ISSN 1725-261X

Euroopan unionin virallinen lehti

L 363

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

20. joulukuuta 2006

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1791/2006, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen asetusten ja päätösten mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden, henkilöiden vapaan liikkuvuuden, yhtiöoikeuden, kilpailupolitiikan, maatalouden (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö mukaan luettuna), liikennepolitiikan, verotuksen, tilastojen, energian, ympäristön, oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön, tulliliiton, ulkosuhteiden, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan sekä toimielinten aloilla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 1

★ **Neuvoston direktiivi 2006/96/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 81

★ **Neuvoston direktiivi 2006/97/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 107

★ **Neuvoston direktiivi 2006/98/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta verotuksen alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 129

★ **Neuvoston direktiivi 2006/99/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta yhtiöoikeuden alalla Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen johdosta** 137

★ **Neuvoston direktiivi 2006/100/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 141

★ **Neuvoston direktiivi 2006/101/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, direktiivien 73/239/ETY, 74/557/ETY ja 2002/83/EY mukauttamisesta palvelujen tarjoamisen vapauden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 238

Hinta: 62 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)

★ **Neuvoston direktiivi 2006/102/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun direktiivin 67/548/ETY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 241

★ **Neuvoston direktiivi 2006/103/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta liikennepolitiikan alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 344

★ **Neuvoston direktiivi 2006/104/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen direktiivien mukauttamisesta maatalouden alalla (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö) Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 352

★ **Neuvoston direktiivi 2006/105/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, direktiivien 73/239/ETY, 74/557/ETY ja 2002/83/EY mukauttamisesta ympäristön alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 368

★ **Neuvoston direktiivi 2006/106/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetun direktiivin 94/80/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 409

★ **Neuvoston direktiivi 2006/107/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, pakastettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 89/108/ETY ja myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 411

★ **Neuvoston direktiivi 2006/108/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, direktiivien 90/377/ETY ja 2001/77/EY mukauttamisesta energian alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 414

★ **Neuvoston direktiivi 2006/109/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä annetun direktiivin 94/45/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 416

★ **Neuvoston direktiivi 2006/110/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006, direktiivien 95/57/EY ja 2001/109/EY mukauttamisesta tilastojen alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta** 418

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

2006/881/YUTP

★ **Neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2006, tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta tehdyn päätöksen 96/409/YUTP mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi** 422

FI

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1791/2006,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen asetusten ja päätösten mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden, henkilöiden vapaan liikkuvuuden, yhtiöoikeuden, kilpailupolitiikan, maatalouden (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö mukaan luettuna), liikennepolitiikan, verotuksen, tilastojen, energian, ympäristön, oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön, tulliliiton, ulkosuhteiden, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan sekä toimielinten aloilla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Seuraavat asetukset olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti:

— tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (EY) N:o 2003/2003 ([2]) ja (EY) N:o 339/93 ([3]),

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (ETY) N:o 1408/71 ([4]) ja (ETY) N:o 574/72 ([5]),

— yhtiöoikeuden alalla: asetus (EY) N:o 2157/2001 ([6]),

— kilpailupolitiikan alalla: asetus (EY) N:o 659/1999 ([7]),

— maatalouden alalla (eläinlääkintälainsäädäntö mukaan luettuna): asetukset: N:o 79/65/ETY ([8]), (ETY) N:o 1784/77 ([9]), (ETY) N:o 2092/91 ([10]), (ETY) N:o 2137/92 ([11]), (EY) N:o 1493/1999 ([12]), (EY) N:o 1760/2000 ([13]), (EY) N:o 999/2001 ([14]), (EY) N:o 2160/2003 ([15]), (EY) N:o 21/2004 ([16]), (EY) N:o 853/2004 ([17]), (EY) N:o 854/2004 ([18]), (EY) N:o 882/2004 ([19]) ja (EY) N:o 510/06 ([20]),

— liikennepolitiikan alalla: asetukset (ETY) N:o 1108/70 ([21]), (ETY) N:o 3821/85 ([22]), (ETY) N:o 881/92 ([23]), (ETY) N:o 684/92 ([24]), (ETY) N:o 1192/69 ([25]) ja (ETY) N:o 2408/92 ([26]),

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EUVL L 304, 21.11.2003, s. 1.
([3]) EYVL L 40, 17.2.1993, s. 1.
([4]) EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2.
([5]) EYVL L 74, 27.3.1972, s. 1.
([6]) EYVL L 294, 10.11.2001, s. 1.
([7]) EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.
([8]) EYVL 109, 23.6.1965, s. 1859.
([9]) EYVL L 200, 8.8.1977, s. 1.
([10]) EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1.
([11]) EYVL L 214, 30.7.1992, s. 1.
([12]) EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.
([13]) EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1.
([14]) EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.
([15]) EUVL L 325, 12.12.2003, s. 1.
([16]) EUVL L 5, 9.1.2004, s. 8.
([17]) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.
([18]) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206.
([19]) EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1.
([20]) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.
([21]) EYVL L 130, 15.6.1970, s. 4.
([22]) EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8.
([23]) EYVL L 95, 9.4.1992, s. 1.
([24]) EYVL L 74, 20.3.1992, s. 1.
([25]) EYVL L 156, 28.6.1969, s. 8.
([26]) EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8.

— verotuksen alalla: asetus (EY) N:o 1798/2003 ([1]),

— tilastojen alalla: asetukset (ETY) N:o 2782/75 ([2]), (ETY) N:o 357/79 ([3]), (ETY) N:o 837/90 ([4]), (ETY) N:o 959/93 ([5]), (EY) N:o 1172/98 ([6]), (EY) N:o 437/2003 ([7]) ja (EY) N:o 1177/2003 ([8]),

— energian alalla: asetus (EY) N:o 1407/2002 ([9]),

— ympäristön alalla: asetukset (EY) N:o 761/2001 ([10]) ja (EY) N:o 2037/2000 ([11]),

— oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön alalla: asetukset (EY) N:o 1346/2000 ([12]), (EY) N:o 44/2001 ([13]), (EY) N:o 1683/95 ([14]) ja (EY) N:o 539/2001 ([15]),

— tulliliiton alalla: asetus (ETY) N:o 2913/92 ([16]),

— ulkosuhteiden alalla: asetukset (ETY) N:o 3030/93 ([17]), (EY) N:o 517/94 ([18]), (EY) N:o 152/2002 ([19]), (EY) N:o 2368/2002 ([20]) ja (EY) N:o 1236/2005 ([21]),

— yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 2488/2000 ([22]), (EY) N:o 2580/2001 ([23]), (EY) N:o 881/2002 ([24]), (EY) N:o 1210/2003 ([25]), (EY) N:o 131/2004 ([26]), (EY) N:o 234/2004 ([27]), (EY) N:o 314/2004 ([28]), (EY) N:o 872/2004 ([29]), (EY) N:o 1763/2004 ([30]), (EY) N:o 174/2005 ([31]), (EY) N:o 560/2005 ([32]), (EY) N:o 889/2005 ([33]), (EY) N:o 1183/2005 ([34]), (EY) N:o 1184/2005 ([35]), (EY) N:o 1859/2005 ([36]), (EY) N:o 305/2006 ([37]), (EY) N:o 765/2006 ([38]) ja (EY) N:o 817/2006 ([39]),

— toimielinten alalla: asetus (ETY) 1/58 ([40]).

(4) ja seuraavat päätökset olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti:

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätökset N:o 117, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1982 ([41]), N:o 136, tehty 1 päivänä heinäkuuta 1987 ([42]), N:o 150, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1992 ([43]), ja N:o 192 ([44]), tehty 29 päivänä lokakuuta 2003,

— maatalouden alalla (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö mukaan luettuna): päätökset 79/542/ETY ([45]), 82/735/ETY ([46]), 90/424/ETY ([47]), 2003/17/EY ([48]) ja 2005/834/EY ([49]),

— liikennepolitiikan alalla: päätös N:o 1692/96/EY ([50]),

— energian alalla: päätös 77/270/Euratom ([51]) ja Euratomin hankintakeskuksen perussääntö ([52]),

— ympäristön alalla: päätökset 97/602/EY ([53]) ja 2002/813/EY ([54]),

— oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön alalla: toimeenpanevan komitean päätös, tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999, yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston lopullisista versioista ([55]) ja toimeenpanevan komitean päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1994, 75 artiklan mukaisesta todistuksesta, mikä oikeuttaa lääkärin määräämien huumaavien ja/tai psykotrooppisten aineiden mukana kuljettamiseen ([56]).

([1]) EUVL L 264, 15.10.2003, s. 1.
([2]) EYVL L 282, 1.11.1975, s. 100.
([3]) EYVL L 54, 5.3.1979, s. 124.
([4]) EYVL L 88, 3.4.1990, s. 1.
([5]) EYVL L 98, 24.4.1993, s. 1.
([6]) EYVL L 163, 6.6.1998, s. 1.
([7]) EUVL L 66, 11.3.2003, s. 1.
([8]) EUVL L 165, 3.7.2003, s. 1.
([9]) EYVL L 205, 2.8.2002, s. 1.
([10]) EYVL L 114, 24.4.2001, s. 1.
([11]) EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1.
([12]) EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1.
([13]) EYVL L 12, 16.1.2001, s. 1.
([14]) EYVL L 164, 14.7.1995, s.1.
([15]) EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1.
([16]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
([17]) EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.
([18]) EYVL L 67, 10.3.1994, s.1.
([19]) EYVL L 25, 29.1.2002, s. 1.
([20]) EYVL L 358, 31.12.2002, s. 28.
([21]) EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1.
([22]) EYVL L 287, 14.11.2000, s. 19.
([23]) EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.
([24]) EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.
([25]) EUVL L 169, 8.7.2003, s.6.
([26]) EUVL L 21, 28.1.2004, s.1.
([27]) EUVL L 40, 12.2.2004, s.1.
([28]) EUVL L 55, 24.2.2004, s. 1.
([29]) EUVL L 162, 30.4.2004, s. 32.
([30]) EUVL L 315, 14.10.2004, s. 14.
([31]) EUVL L 29, 2.2.2005, s. 5.
([32]) EUVL L 95, 14.4.2005, s. 1.
([33]) EUVL L 152, 15.6.2005, s. 1.
([34]) EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1.
([35]) EUVL L 193, 23.7.2005, s. 9.
([36]) EUVL L 299, 16.11.2005, s. 23.
([37]) EUVL L 51, 22.2.2006, s. 1.
([38]) EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.
([39]) EUVL L 148, 2.6.2006, s. 1.
([40]) EYVL 17, 6.10.1958, s. 385.
([41]) EYVL C 238, 7.9.1983, s. 3.
([42]) EYVL C 64, 9.3.1988, s. 7.
([43]) EYVL C 229, 25.8.1993, s. 5.
([44]) EUVL L 104, 8.4.2004, s. 114.
([45]) EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15.
([46]) EYVL L 311, 8.11.1982, s. 16.
([47]) EYVL L 224, 18.8.1990, s.19.
([48]) EYVL L 8, 14.1.2003, s. 10.
([49]) EUVL L 312, 29.11.2005, s. 51.
([50]) EYVL L 228, 9.9.1996, s. 1.
([51]) EYVL L 88, 6.4.1977, s. 9.
([52]) EYVL 27, 6.12.1958, s. 534.
([53]) EYVL L 242, 4.9.1997, s. 64.
([54]) EYVL L 280, 18.10.2002, s. 62.
([55]) EYVL L 239, 22.9.2000, s. 317.
([56]) EYVL L 239, 22.9.2000, s. 463.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan seuraavat asetukset liitteen mukaisesti:

— tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (EY) N:o 2003/2003 ja (EY) N:o 339/93,

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72,

— yhtiöoikeuden alalla: asetus (EY) N:o 2157/2001,

— kilpailun alalla: asetus (EY) N:o 659/1999,

— maatalouden alalla (eläinlääkintää koskevat osat mukaan luettuina): asetukset: N:o 79/65, (ETY) N:o 1784/77, (ETY) N:o 2092/91, (ETY) N:o 2137/92, (EY) N:o 1493/1999, (EY) N:o 1760/2000, (EY) N:o 999/2001, (EY) N:o 2160/2003, (EY) N:o 21/2004, (EY) N:o 853/2004, (EY) N:o 854/2004, (EY) N:o 882/2004 ja (EY) N:o 510/06,

— liikennepolitiikan alalla: asetukset (ETY) N:o 1108/70, (ETY) N:o 3821/85, (ETY) N:o 881/92, (ETY) N:o 684/92, (ETY) N:o 1192/69 ja (ETY) N:o 2408/92,

— verotuksen alalla: asetus (EY) N:o 1798/2003,

— tilastojen alalla: asetukset (ETY) N:o 2782/75, (ETY) N:o 357/79, (ETY) N:o 837/90, (ETY) N:o 959/93, (EY) N:o 1172/98, (EY) N:o 437/2003 ja (EY) N:o 1177/2003,

— energian alalla: asetus (EY) N:o 1407/2002,

— ympäristön alalla: asetukset (EY) N:o 761/2001 ja (EY) N:o 2037/2000,

— oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön alalla: asetukset (EY) N:o 1346/2000, (EY) N:o 44/2001, (EY) N:o 1683/95 ja (EY) N:o 539/2001,

— tulliliiton alalla: asetus (ETY) N:o 2913/92,

— ulkosuhteiden alalla: asetukset (ETY) N:o 3030/93, (EY) N:o 517/94, (EY) N:o 152/2002, (EY) N:o 2368/2002 ja (EY) N:o 1236/2005,

— yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla: asetukset (EY) N:o 2488/2000, (EY) N:o 2580/2001, (EY) N:o 881/2002, (EY) N:o 1210/2003, (EY), N:o 131/2004, (EY) N:o 234/2004, (EY) N:o 314/2004, (EY) N:o 872/2004, (EY) N:o 1763/2004, (EY) N:o 174/2005, (EY) N:o 560/2005, (EY) N:o 889/2005, (EY) N:o 1183/2005, (EY) N:o 1184/2005, (EY) N:o 1859/2005, (EY) N:o 305/2006, (EY) N:o 765/2006 ja (EY) N:o 817/2006,

— toimielinten alalla: asetus (ETY) 1/58.

2. Muutetaan seuraavat päätökset liitteen mukaisesti:

— henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla: Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätökset N:o 117, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1982, N:o 136, tehty 1 päivänä heinäkuuta 1987, N:o 150, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1992, ja N:o 192, tehty 29 päivänä lokakuuta 2003,

— maatalouden alalla (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö): päätökset 79/542/ETY, 82/735/ETY, 90/424/ETY, 2003/17/EY ja 2005/834/EY,

— liikennepolitiikan alalla: päätös N:o 1692/96/EY,

— energian alalla: päätös 77/270/Euratom ja Euratomin hankintakeskuksen perussääntö;

— ympäristön alalla: päätökset 97/602/EY ja 2002/813/EY,

— oikeus- ja sisäasioiden yhteistyön alalla: toimeenpanevan komitean päätös, tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999, yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston lopullisista versioista ja toimeenpanevan komitean päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1994, 75 artiklan mukaisesta todistuksesta, mikä oikeuttaa lääkärin määräämien huumaavien ja/tai psykotrooppisten aineiden mukana kuljettamiseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

LIITE

SISÄLLYSLUETTELO

1. **TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**
   A. LANNOITTEET
   B. HORISONTAALISET JA MENETTELYÄ KOSKEVAT TOIMENPITEET
2. **HENKILÖIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**
   SOSIAALITURVA
3. **YHTIÖOIKEUS**
4. **KILPAILUPOLITIIKKA**
5. **MAATALOUS**
   A. MAATALOUTTA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ
   B. ELÄINLÄÄKINTÄÄ JA KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ
   I ELÄINLÄÄKINTÄÄ KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ
   II KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ
6. **LIIKENNEPOLITIIKKA**
   A. SISÄMAAN LIIKENNE
   B. MAANTIELIIKENNE
   C. RAUTATIELIIKENNE
   D. EUROOPAN LAAJUINEN LIIKENNEVERKKO
   E. ILMALIIKENNE
7. **VEROTUS**
8. **TILASTOT**
9. **ENERGIA**
10. **YMPÄRISTÖ**
   A. LUONNONSUOJELU
   B. TEOLLISUUDEN AIHEUTTAMAN PILAANTUMISEN VALVONTA JA RISKINHALLINTA
   C. KEMIKAALIT
11. **YHTEISTYÖ OIKEUS- JA SISÄASIOISSA**
   A. OIKEUDELLINEN YHTEISTYÖ SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISISSA ASIOISSA
   B. VIISUMIPOLITIIKKA
   C. SEKALAISTA
12. **TULLILIITTO**
   TULLIKOODEKSIN TEKNISET MUKAUTUKSET
13. **ULKOSUHTEET**
14. **YHTEINEN ULKO- JA TURVALLISUUSPOLITIIKKA**
15. **TOIMIELIMET**

1. **TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**

A. LANNOITTEET

32003 R 2003: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2003/2003, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, lannoitteista (EUVL L 304, 21.11.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 0885: neuvoston asetus (EY) N:o 885/2004, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1)

— 32004 R 2076: komission asetus (EY) N:o 2076/2004, annettu 3.12.2004 (EUVL L 359, 4.12.2004, s. 25)

a) Lisätään liitteessä I olevassa kohdassa A.2 olevassa kohdassa N:o 1 olevan 6 sarakkeen ensimmäisessä kohdassa oleviin hakasulkuihin sanan ”Slovakiaan” jälkeen seuraava:

”Bulgariaan, Romaniaan”;

b) Lisätään liitteessä I olevissa kohdissa B.1, B.2 ja B.4 olevan 5 sarakkeen 3 kohdan toisen kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa sulkeissa olevaan tekstiin sanan ”Slovakia” jälkeen seuraava:

”Bulgaria, Romania”.

B. HORISONTAALISET JA MENETTELYÄ KOSKEVAT TOIMENPITEET

31993 R 0339: Neuvoston asetus (ETY) N:o 339/93, annettu 8 päivänä helmikuuta 1993, kolmansista maista tuotavien tuotteiden tuoteturvallisuutta koskevien säännöstenmukaisuuden tarkastamisesta (EYVL L 40, 17.2.1993, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

a) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”— Опасен продукт — допускане за свободно обращение не е разрешено — Регламент (ЕИО) № 339/93

— Produs periculos — import neautorizat — Regulamentul (CEE) nr. 339/93”;

b) Lisätään 6 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”— Продукт несъответстващ на изискванията — допускане за свободно обращение не е разрешено — Регламент (ЕИО) № 339/93

— Produs neconform — import neautorizat — Regulamentul (CEE) nr. 339/93”

2. **HENKILÖIDEN VAPAA LIIKKUVUUS**

SOSIAALITURVA

1. 31971 R 1408: Neuvoston asetus (ETY) N:o 1408/71, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1971, sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä (EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2), sellaisena kuin se on muutettuna ja viimeksi ajan tasalle saatettuna seuraavalla:

— 31997 R 0118: neuvoston asetus (EY) N:o 118/97, annettu 2.12.1996 (EYVL L 28, 30.1.1997, s. 1) ja myöhemmin muutettuna seuraavilla:

31997 R 1290: neuvoston asetus (EY) N:o 1290/97, annettu 27.6.1997 (EYVL L 176, 4.7.1997, s. 1)

— 31998 R 1223: neuvoston asetus (EY) N:o 1223/98, annettu 4.6.1998 (EYVL L 168, 13.6.1998, s. 1)

— 31998 R 1606: neuvoston asetus (EY) N:o 1606/98, annettu 29.6.1998 (EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1)

— 31999 R 0307: neuvoston asetus (EY) N:o 307/1999, annettu 8.2.1999 (EYVL L 38, 12.2.1999, s. 1)

— 31999 R 1399: neuvoston asetus (EY) N:o 1399/1999, annettu 29.4.1999 (EYVL L 164, 30.6.1999, s. 1)

— 32001 R 1386: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1386/2001, annettu 5.6.2001 (EYVL L 187, 10.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0631: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 631/2004, annettu 31.3.2004 (EUVL L 100, 6.4.2004, s. 1)

— 32005 R 0647: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 647/2005, annettu 13.4.2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 1)

— 32006 R 0629: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 629/2006, annettu 5.4.2006 (EUVL L 114, 27.4.2006, s. 1)

ja kumottuna seuraavalla kyseisen täytäntöönpanoasetuksen voimaantulopäivästä:

— 32004 R 0883: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29.4.2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1)

a) Korvataan 82 artiklan (B) kohdan 1 alakohdassa oleva numero ”150” numerolla ”162”;

b) Muutetaan liitteessä I oleva I osa ”Palkatut työntekijät ja/tai itsenäiset ammatinharjoittajat (asetuksen 1 artiklan a kohdan ii ja iii alakohta)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ilman sosiaaliturvalain 4 artiklan 3 kohdan 5 ja 6 alakohdassa tarkoitettua työsopimusta työskenteleviä henkilöitä pidetään asetuksen 1 artiklan a kohdan ii alakohdassa tarkoitettuina itsenäisinä ammatinharjoittajina.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

c) Muutetaan liitteessä I oleva II osa ”Perheenjäsenet” (asetuksen 1 artiklan f kohdan toinen virke) seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Määrättäessä oikeudesta luontoisetuuksiin asetuksen III osaston 1 luvun säännösten nojalla ’perheenjäsenellä’ tarkoitetaan puolisoa, huollettavana olevaa vanhempaa, alle 18-vuotiasta lasta (tai alle 26-vuotiasta huollettavana olevaa lasta).”;

d) Muutetaan liitteessä II oleva I osa ”Sellaisia itsenäisiä ammatinharjoittajia koskevat erityisjärjestelmät, jotka on suljettu asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle 1 artiklan j kohdan neljännen alakohdan nojalla” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

e) Muutetaan liitteessä II oleva II osa ”Erityiset syntymä- tai adoptioavustukset, jotka eivät kuulu asetuksen soveltamisalaan 1 artiklan a kohdan i alakohdan nojalla” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Kertaluonteinen äitiysavustus (perheavustuksia lapsille koskeva laki).”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Synnytysavustus.”;

f) Muutetaan liitteessä II oleva III osa ”Maksuihin perustumattomat 4 artiklan 2 b kohdan mukaiset erityisetuudet, jotka eivät kuulu asetuksen soveltamisalaan” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

g) Muutetaan liite II a ”Maksuihin perustumattomat erityisetuudet” (asetuksen 10 a artikla) seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Vanhusten sosiaalieläke (Sosiaaliturvalain 89 artikla).”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Kuukausittainen avustus vammaisille (Erityisasetus N:o 102/1999 vammaisten erityissuojasta ja työllistämisestä, hyväksytty lailla N:o 519/2002).”;

h) Muutetaan liitteessä III oleva A osa ”Sellaisten sosiaaliturvasopimusten määräykset, jotka jäävät sovellettaviksi sen estämättä, mitä asetuksen 6 artiklassa säädetään. (Asetuksen 7 artiklan 2 kohdan c alakohta)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”1. BELGIA — SAKSA” jälkeen seuraava:

”2. BULGARIA — SAKSA

a) Sosiaaliturvasta 17 päivänä joulukuuta 1997 tehdyn sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan b alakohta.

b) Mainitun sopimuksen päätöspöytäkirjan 10 kohta.

3. BULGARIA — ITÄVALTA

Sosiaaliturvasta 14 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn sopimuksen 38 artiklan 3 kohta.

4. BULGARIA — SLOVENIA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä joulukuuta 1957 tehdyn sopimuksen 32 artiklan 2 kohta.”;

ii) muutetaan otsikkokohdan ”TŠEKIN TASAVALTA — SAKSA” numerointi 2:sta 5:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”6. TŠEKIN TASAVALTA — KYPROS”

”7. TŠEKIN TASAVALTA — LUXEMBURG”

”8. TŠEKIN TASAVALTA — ITÄVALTA”

”9. TŠEKIN TASAVALTA — SLOVAKIA”

”10. TANSKA — SUOMI”

”11. TANSKA — RUOTSI”

”12. SAKSA — KREIKKA”

”13. SAKSA — ESPANJA”

”14. SAKSA — RANSKA”

”15. SAKSA — LUXEMBURG”

”16. SAKSA — UNKARI”

”17. SAKSA — ALANKOMAAT”

”18. SAKSA — ITÄVALTA”

”19. SAKSA — PUOLA”

iii) lisätään otsikkokohdan ”19. SAKSA — PUOLA” jälkeen seuraava:

”20. SAKSA — ROMANIA

a) Sosiaaliturvasta 8 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan b alakohta.

b) Mainitun sopimuksen päätöspöytäkirjan 13 kohta.”;

iv) muutetaan otsikkokohdan ”SAKSA — SLOVENIA” numerointi 17:stä 21:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”22. SAKSA — SLOVAKIA”

”23. SAKSA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”24. ESPANJA — PORTUGALI”

”25. IRLANTI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”26. ITALIA — SLOVENIA”

”27. LUXEMBURG — SLOVAKIA”

”28. UNKARI — ITÄVALTA”

”29. UNKARI — SLOVENIA”

”30. ALANKOMAAT — PORTUGALI”

”31. ITÄVALTA — PUOLA”

”32. ITÄVALTA — SLOVENIA”

”33. ITÄVALTA — SLOVAKIA”

”34. PUOLA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”35. SUOMI — RUOTSI”;

i) Muutetaan liitteessä III oleva B osa ”Sopimusmääräykset, joita ei sovelleta kaikkiin henkilöihin, joihin asetusta sovelletaan” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”1. TŠEKIN TASAVALTA — KYPROS” edelle seuraava:

”1. BULGARIA — ITÄVALTA

Sosiaaliturvasta 14 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn sopimuksen 38 artiklan 3 kohta.”;

ii) muutetaan otsikkokohdan ”TŠEKIN TASAVALTA — KYPROS” numerointi 1:stä 2:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”3. TŠEKIN TASAVALTA — ITÄVALTA”

”4. SAKSA — UNKARI”

”5. SAKSA — SLOVENIA”

”6. ITALIA — SLOVENIA”

”7. UNKARI — ITÄVALTA”

”8. UNKARI — SLOVENIA”

”9. ITÄVALTA — PUOLA”

”10. ITÄVALTA — SLOVENIA”

”11. ITÄVALTA — SLOVAKIA”;

j) Muutetaan liitteessä IV oleva A osa ”Asetuksen 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut lainsäädännöt, joiden mukaan työkyvyttömyysetuuksien määrä on riippumaton vakuutuskausien kestosta” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

k) Muutetaan liitteessä IV oleva B osa ”Asetuksen N:o 1408/71 38 artiklan 3 kohdassa ja 45 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut itsenäisten ammatinharjoittajien erityisjärjestelmät” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

l) Muutetaan liitteessä IV oleva C osa ”Asetuksen 46 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tapaukset, joissa etuuden laskemisesta 46 artiklan 2 kohdan mukaisesti voidaan luopua” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Kaikki vakuutuskausille esitetyt eläkehakemukset sekä vanhuuseläkettä, työkyvyttömyyseläkettä tavanomaisen sairauden vuoksi ja edellä mainituista eläkkeistä johdettuja perhe-eläkkeitä koskevat hakemukset.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”;

m) Muutetaan liite VI ”Erityismääräykset tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen soveltamiseksi” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Laskettaessa asetuksen 46 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua teoreettista määrää järjestelmissä, joissa eläkkeet lasketaan eläkepisteiden perusteella, toimivaltainen laitos ottaa huomioon muiden jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti täyttyneen jokaisen vakuutusvuoden osalta vakuutuspisteiden lukumäärän, joka on laskettu jakamalla toimivaltaisen laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisesti kertyneiden vakuutuspisteiden lukumäärä näitä pisteitä vastaavien vuosien lukumäärällä.”;

n) Korvataan liite VII seuraavasti:

”LIITE VII

TAPAUKSET, JOISSA HENKILÖÖN SOVELLETAAN SAMANAIKAISESTI KAHDEN JÄSENVALTION LAINSÄÄDÄNTÖÄ

(Asetuksen 14 c artiklan 1 kohdan b alakohta)

1. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Belgiassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

2. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Bulgariassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

3. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Tšekin tasavallassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

4. Jos Tanskassa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Tanskassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

5. Maanviljelijöiden tapaturma- ja eläkevakuutusjärjestelmän osalta: jos henkilö on itsenäinen maataloudenharjoittaja Saksassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

6. Jos Virossa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Virossa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

7. Itsenäisten ammatinharjoittajien eläkevakuutusjärjestelmän osalta: jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Kreikassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

8. Jos Espanjassa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Espanjassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

9. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Ranskassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa Luxemburgia lukuun ottamatta.

10. Jos henkilö on itsenäinen maataloudenharjoittaja Ranskassa ja palkattu työntekijä Luxemburgissa.

11. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Italiassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

12. Jos Kyproksessa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Kyproksessa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

13. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Maltassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

14. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Portugalissa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

15. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Romaniassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

16. Jos Suomessa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Suomessa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

17. Jos henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Slovakiassa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.

18. Jos Ruotsissa asuva henkilö on itsenäinen ammatinharjoittaja Ruotsissa ja palkattu työntekijä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa.”;

o) Muutetaan liite VIII ”Järjestelmät, jotka koskevat vain perheavustuksia tai orpojen lisä- tai erityisavustuksia (asetuksen 78 a artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”.

2. 31972 R 0574: Neuvoston asetus (ETY) N:o 574/72, annettu 21 päivänä maaliskuuta 1972, sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä (EYVL L 74, 27.3.1972, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna ja viimeksi ajan tasalle saatettuna seuraavalla:

— 31997 R 0118: neuvoston asetus (EY) N:o 118/97, annettu 2.12.1996 (EYVL L 28, 30.1.1997, s. 1)

ja myöhemmin muutettuna seuraavilla:

— 31997 R 1290: neuvoston asetus (EY) N:o 1290/97, annettu 27.6.1997 (EYVL L 176, 4.7.1997, s. 1)

— 31998 R 1223: neuvoston asetus (EY) N:o 1223/98, annettu 4.6.1998 (EYVL L 168, 13.6.1998, s. 1)

— 31998 R 1606: neuvoston asetus (EY) N:o 1606/98, annettu 29.6.1998 (EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1)

— 31999 R 0307: neuvoston asetus (EY) N:o 307/1999, annettu 8.2.1999 (EYVL L 38, 12.2.1999, s. 1)

— 31999 R 1399: neuvoston asetus (EY) N:o 1399/1999, annettu 29.4.1999 (EYVL L 164, 30.6.1999, s. 1)

— 32001 R 0089: komission asetus (EY) N:o 89/2001, annettu 17.1.2001 (EYVL L 14, 18.1.2001, s. 16)

— 32001 R 1386: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1386/2001, annettu 5.6.2001 (EYVL L 187, 10.7.2001, s. 1)

— 32002 R 0410: komission asetus (EY) N:o 410/2002, annettu 27.2.2002 (EYVL L 62, 5.3.2002, s. 17)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1851: komission asetus (EY) N:o 1851/2003, annettu 17.10.2003 (EUVL L 271, 22.10.2003, s. 3)

— 32004 R 0631: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 631/2004, annettu 31.3.2004 (EUVL L 100, 6.4.2004, s. 1)

— 32005 R 0077: komission asetus (EY) N:o 77/2005, annettu 13.1.2005 (EUVL L 16, 20.1.2005, s. 3)

— 32005 R 0647: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 647/2005, annettu 13.4.2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 1)

— 32006 R 0207: komission asetus (EY) N:o 207/2006, annettu 7.2.2006 (EUVL L 36, 8.2.2006, s. 3)

— 32006 R 0629: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 629/2006, annettu 5.4.2006 (EUVL L 114, 27.4.2006, s. 1)

a) Muutetaan liite 1 ”Toimivaltaiset viranomaiset (asetuksen 1 artiklan 1 kohta ja täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 1 kohta ja 122 artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

1. Министърът на труда и социалната политика (työ- ja sosiaaliministeri), София.

2. Министърът на здравеопазването (terveysministeri), София.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

1. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale şi Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiainministeriö), Bucureşti.

2. Ministerul Sănătății (terveysministeriö), Bucureşti.”;

b) Muutetaan liite 2 ”Toimivaltaiset laitokset (asetuksen 1 artiklan o alakohta ja täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 2 kohta)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

1.	**Sairaus ja äitiys:**	
	a) luontoisetuudet:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София, — Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto), София;
	b) rahaetuudet:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
2.	**Työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
3.	**Työtapaturmat ja ammattitaudit:**	
	a) luontoisetuudet:	— Министерство наздравеопазването (terveys-ministeriö), София, — Национална здравноосигурителнакаса (kansallinen sairausvakuutus-kassa), София, — Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto), София;
	(b) rahaetuudet:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
4.	**Hautausavustukset:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
5.	**Työttömyysetuudet:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
6.	**Perhe-etuudet:**	Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos), София.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

1.	**Sairaus ja äitiys:**	
	a) luontoisetuudet:	Casa județeană de asigurări de sănătate (läänin sairausvakuutusvirasto);
	b) rahaetuudet:	
	i) yleisesti:	Casa de asigurari de sanatate (sairausvakuutusvirasto);
	ii) erityistapaukset:	
	— ammattisotilaat:	puolustusministeriön erikoisyksikkö;
	— poliisihenkilöstö:	hallinto- ja sisäasiainministeriön erikoisyksikkö;
	— asianajajat:	Casa de Asigurări a Avocaților (asianajajien vakuutuskassa).

2.	**Työkyvyttömyys:**	
	a) yleisesti:	Casa judeţeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	b) erityistapaukset:	
	i) ammattisotilaat:	puolustusministeriön erikoisyksikkö;
	ii) poliisihenkilöstö:	hallinto- ja sisäasianministeriön erikoisyksikkö;
	iii) asianajajat:	Casa de Asigurări a Avocaţilor (asianajajien vakuutuskassa).
3.	**Vanhuus- ja perhe-eläkkeet, hautausavustukset:**	
	a) yleisesti:	Casa judeţeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	b) erityistapaukset:	
	i) ammattisotilaat:	puolustusministeriön erikoisyksikkö;
	ii) poliisihenkilöstö:	hallinto- ja sisäasianministeriön erikoisyksikkö;
	iii) asianajajat:	Casa de Asigurări a Avocaţilor (asianajajien vakuutuskassa).
4.	**Työtapaturmat ja ammattitaudit:**	
	a) luontoisetuudet:	Casa judeţeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	b) rahaetuudet ja eläkkeet:	Casa judeţeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto).
5.	**Hautausavustukset:**	
	a) yleisesti:	Casa judeţeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	b) erityisesti:	
	i) ammattisotilaat:	puolustusministeriön erikoisyksikkö;
	ii) poliisihenkilöstö:	hallinto- ja sisäasianministeriön erikoisyksikkö;
	iii) asianajajat:	Casa de Asigurări a Avocaţilor (asianajajien vakuutuskassa).
6.	**Työttömyysetuudet:**	Agenţia judeţeană pentru ocuparea forţei de muncă (läänin työvoimavirasto).
7.	**Perhe-etuudet:**	— Ministerul Muncii, Solidarităţii Sociale şi Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiainministeriö), Bucureşti, — Ministerul Educaţiei şi Cercetării (opetus- ja tutkimusministeriö), Bucureşti.";

c) Muutetaan liite 3 ”Asuinpaikan laitokset ja oleskelupaikan laitokset (asetuksen 1 artiklan p alakohta ja täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 3 kohta)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

1.	**Sairaus ja äitiys:**	
	a) luontoisetuudet:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София, — Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto), София;
	b) rahaetuudet:	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen aluetoimistot;
2.	**Työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet:**	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen keskusvirastot.
3.	**Työtapaturmat ja ammattitaudit:**	
	a) luontoisetuudet:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София, — Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto), София;
	b) lyhyen aikavälin rahaetuudet:	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen aluetoimistot;
	c) työkyvyttömyyseläkkeet:	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen keskusvirastot.
4.	**Hautausavustukset:**	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen aluetoimistot;
5.	**Työttömyysetuudet:**	kansallisen sosiaaliturvalaitoksen aluetoimistot;
6.	**Perhe-etuudet:**	sosiaalihuoltolaitoksen sosiaalihuoltodirektoraatit,”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

1.	**Luontoisetuudet:**	Casa județeană de asigurări de sănătate (läänin sairausvakuutusvirasto).
2.	**Rahaetuudet:**	
	a) sairaus ja äitiys:	Casa de asigurari de sanatate (sairausvakuutusvirasto);
	b) työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet, hautausavustukset:	Casa județeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	c) työtapaturmat ja ammattitaudit:	Casa județeană de pensii şi alte drepturi de asigurări sociale (eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista läänitasolla vastaava virasto);
	d) työttömyysetuudet:	Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (läänin työvoimavirasto);
	e) perhe-etuudet:	paikallis- ja kouluviranomaiset.”;

d) Muutetaan liite 4 ”Yhteyselimet (täytäntöönpanoasetuksen 3 artiklan 1 kohta, 4 artiklan 4 kohta ja 122 artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

1. **Sairaus ja äitiys:**	
a) luontoisetuudet:	Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София;
b) rahaetuudet:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
2. **Työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
3. **Työtapaturmat ja ammattitaudit:**	
a) luontoisetuudet:	Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София;
b) rahaetuudet ja eläkkeet:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
4. **Hautausavustukset:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
5. **Työttömyysetuudet:**	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
6. **Perhe-etuudet:**	Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos), София.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

1. **Luontoisetuudet:**	Casa Naţională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos), Bucureşti.
2. **Rahaetuudet:**	
a) sairaus ja äitiys:	Casa Naţională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos), Bucureşti.
b) työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet, hautausavustukset:	Casa Naţională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti;
c) työtapaturmat ja ammattitaudit:	Casa Naţională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti;
d) työttömyysetuudet:	Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (kansallinen työvoimavirasto), Bucureşti;
e) perhe-etuudet:	Ministerul Muncii, Solidarităţii Sociale şi Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiainministeriö), Bucureşti.”;

e) Muutetaan liite 5 ”Kahdenvälisten sopimusten täytäntöönpanosäännökset, jotka jäävät voimaan (täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 5 kohta, 5 artikla, 53 artiklan 3 kohta, 104 artikla, 105 artiklan 2 kohta, 116 artikla, 121 artikla ja 122 artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”1. BELGIA — TŠEKIN TASAVALTA” edelle seuraava:

”1. BELGIA — BULGARIA

Ei sopimusta.”;

ii) muutetaan otsikkokohdan ”BELGIA — TŠEKIN TASAVALTA” numerointi 1:stä 2:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”3. BELGIA — TANSKA”

”4. BELGIA — SAKSA”

”5. BELGIA — VIRO”

”6. BELGIA — KREIKKA”

”7. BELGIA — ESPANJA”

”8. BELGIA — RANSKA”

”9. BELGIA — IRLANTI”

”10. BELGIA — ITALIA”

”11. BELGIA — KYPROS”

”12. BELGIA — LATVIA”

”13. BELGIA — LIETTUA”

”14. BELGIA — LUXEMBURG”

”15. BELGIA — UNKARI”

”16. BELGIA — MALTA”

”17. BELGIA — ALANKOMAAT”

”18. BELGIA — ITÄVALTA”

”19. BELGIA — PUOLA”

”20. BELGIA — PORTUGALI”;

iii) lisätään otsikkokohdan ”20. BELGIA — PORTUGALI” jälkeen seuraava:

”21. BELGIA — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

iv) muutetaan otsikkokohdan ”BELGIA — SLOVENIA” numerointi 20:stä 22:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”23. BELGIA — SLOVAKIA”

”24. BELGIA — SUOMI”

”25. BELGIA — RUOTSI”

”26. BELGIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

v) lisätään otsikkokohdassa ”26. BELGIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” olevan viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”27. BULGARIA — TŠEKIN TASAVALTA

25 päivänä marraskuuta 1998 tehdyn sopimuksen 29 artiklan 1 ja 3 kohta sekä hallinnollisten ja lääkärintarkastusten aiheuttamien kustannusten korvaamisesta luopumisesta 30 päivänä marraskuuta 1999 laaditun hallintojärjestelyn 5 artiklan 4 kohta.

28. BULGARIA — TANSKA

Ei sopimusta.

29. BULGARIA — SAKSA

Sosiaaliturvasta 17 päivänä joulukuuta 1997 tehdyn sopimuksen täytäntöönpanosta eläkkeiden osalta tehdyn hallinnollisen sopimuksen 8 ja 9 artikla.

30. BULGARIA — VIRO

Ei sopimusta.

31. BULGARIA — KREIKKA

Ei sopimusta.

32. BULGARIA — ESPANJA

Ei mitään.

33. BULGARIA — RANSKA

Ei sopimusta.

34. BULGARIA — IRLANTI

Ei sopimusta.

35. BULGARIA — ITALIA

Ei sopimusta.

36. BULGARIA — KYPROS

Ei sopimusta.

37. BULGARIA — LATVIA

Ei sopimusta.

38. BULGARIA — LIETTUA

Ei sopimusta.

39. BULGARIA — LUXEMBURG

Ei mitään.

40. BULGARIA — UNKARI

Ei mitään.

41. BULGARIA — MALTA

Ei sopimusta.

42. BULGARIA — ALANKOMAAT

Ei mitään.

43. BULGARIA — ITÄVALTA

Ei mitään.

44. BULGARIA — PUOLA

Ei mitään.

45. BULGARIA — PORTUGALI

Ei sopimusta.

46. BULGARIA — ROMANIA

Ei mitään.

47. BULGARIA — SLOVENIA

Ei mitään.

48. BULGARIA — SLOVAKIA

Sosiaaliturvasta 30 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn sopimuksen täytäntöönpanosta tehdyn hallinnollisen sopimuksen 9 artiklan 1 kohta.

49. BULGARIA — SUOMI

Ei sopimusta.

50. BULGARIA — RUOTSI

Ei sopimusta.

51. BULGARIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Ei mitään.";

vi) muutetaan otsikkokohdan "TŠEKIN TASAVALTA — TANSKA" numerointi 25:stä 52:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"53. TŠEKIN TASAVALTA — SAKSA"

"54. TŠEKIN TASAVALTA — VIRO"

"55. TŠEKIN TASAVALTA — KREIKKA"

"56. TŠEKIN TASAVALTA — ESPANJA"

"57. TŠEKIN TASAVALTA — RANSKA"

"58. TŠEKIN TASAVALTA — IRLANTI"

"59. TŠEKIN TASAVALTA — ITALIA"

"60. TŠEKIN TASAVALTA — KYPROS"

"61. TŠEKIN TASAVALTA — LATVIA"

"62. TŠEKIN TASAVALTA — LIETTUA"

"63. TŠEKIN TASAVALTA — LUXEMBURG"

"64. TŠEKIN TASAVALTA — UNKARI"

"65. TŠEKIN TASAVALTA — MALTA"

"66. TŠEKIN TASAVALTA — ALANKOMAAT"

"67. TŠEKIN TASAVALTA — ITÄVALTA"

"68. TŠEKIN TASAVALTA — PUOLA"

"69. TŠEKIN TASAVALTA — PORTUGALI";

vii) lisätään otsikkokohdassa "69. TŠEKIN TASAVALTA — PORTUGALI" olevan ilmauksen "Ei sopimusta" jälkeen seuraava:

"70. TŠEKIN TASAVALTA — ROMANIA

Ei mitään.";

viii) muutetaan otsikkokohdan "TŠEKIN TASAVALTA — SLOVENIA" numerointi 43:sta 71:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"72. TŠEKIN TASAVALTA — SLOVAKIA"

"73. TŠEKIN TASAVALTA — SUOMI"

"74. TŠEKIN TASAVALTA — RUOTSI"

"75. TŠEKIN TASAVALTA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"76. TANSKA — SAKSA"

"77. TANSKA — VIRO"

"78. TANSKA — KREIKKA"

"79. TANSKA — ESPANJA"

"80. TANSKA — RANSKA"

"81. TANSKA — IRLANTI"

"82. TANSKA — ITALIA"

"83. TANSKA — KYPROS"

"84. TANSKA — LATVIA"

"85. TANSKA — LIETTUA"

"86. TANSKA — LUXEMBURG"

"87. TANSKA — UNKARI"

"88. TANSKA — MALTA"

"89. TANSKA — ALANKOMAAT"

"90. TANSKA — ITÄVALTA"

"91. TANSKA — PUOLA"

"92. TANSKA — PORTUGALI";

ix) lisätään otsikkokohdassa "92. TANSKA — PORTUGALI" olevan kohdan jälkeen seuraava:

"93. TANSKA — ROMANIA

Ei sopimusta.";

x) muutetaan otsikkokohdan "TANSKA — SLOVENIA" numerointi 65:stä 94:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"95. TANSKA — SLOVAKIA"

"96. TANSKA — SUOMI"

"97. TANSKA — RUOTSI"

"98. TANSKA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"99. SAKSA — VIRO"

"100. SAKSA — KREIKKA"

"101. SAKSA — ESPANJA"

"102. SAKSA — RANSKA"

"103. SAKSA — IRLANTI"

"104. SAKSA — ITALIA"

"105. SAKSA — KYPROS"

"106. SAKSA — LATVIA"

"107. SAKSA — LIETTUA"

"108. SAKSA — LUXEMBURG"

"109. SAKSA — UNKARI"

"110. SAKSA — MALTA"

"111. SAKSA — ALANKOMAAT"

"112. SAKSA — ITÄVALTA"

"113. SAKSA — PUOLA"

"114. SAKSA — PORTUGALI"

xi) lisätään otsikkokohdan "114. SAKSA — PORTUGALI" jälkeen seuraava:

"115. SAKSA — ROMANIA

Ei mitään.";

xii) muutetaan otsikkokohdan "SAKSA — SLOVENIA" numerointi 86:sta 116:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"117. SAKSA — SLOVAKIA"

"118. SAKSA — SUOMI"

"119. SAKSA — RUOTSI"

”120. SAKSA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”121. VIRO — KREIKKA”

”122. VIRO — ESPANJA”

”123. VIRO — RANSKA”

”124. VIRO — IRLANTI”

”125. VIRO — ITALIA”

”126. VIRO — KYPROS”

”127. VIRO — LATVIA”

”128. VIRO — LIETTUA”

”129. VIRO — LUXEMBURG”

”130. VIRO — UNKARI”

”131. VIRO — MALTA”

”132. VIRO — ALANKOMAAT”

”133. VIRO — ITÄVALTA”

”134. VIRO — PUOLA”

”135. VIRO — PORTUGALI”;

xiii) lisätään otsikkokohdassa ”135. VIRO — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sopimusta” jälkeen seuraava:

”136. VIRO — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xiv) muutetaan otsikkokohdan ”VIRO — SLOVENIA” numerointi 106:sta 137:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”138. VIRO — SLOVAKIA”

”139. VIRO — SUOMI”

”140. VIRO — RUOTSI”

”141. VIRO — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”142. KREIKKA — ESPANJA”

”143. KREIKKA — RANSKA”

”144. KREIKKA — IRLANTI”

”145. KREIKKA — ITALIA”

”146. KREIKKA — KYPROS”

”147. KREIKKA — LATVIA”

”148. KREIKKA — LIETTUA”

”149. KREIKKA — LUXEMBURG”

”150. KREIKKA — UNKARI”

”151. KREIKKA — MALTA”

”152. KREIKKA — ALANKOMAAT”

”153. KREIKKA — ITÄVALTA”

”154. KREIKKA — PUOLA”

”155. KREIKKA — PORTUGALI”;

xv) lisätään otsikkokohdassa ”155. KREIKKA — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sovelleta” jälkeen seuraava:

”156. KREIKKA — ROMANIA

Ei mitään.”;

xvi) muutetaan otsikkokohdan ”KREIKKA — SLOVENIA” numerointi 125:stä 157:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”158. KREIKKA — SLOVAKIA”

”159. KREIKKA — SUOMI”

”160. KREIKKA — RUOTSI”

”161. KREIKKA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”162. ESPANJA — RANSKA”

”163. ESPANJA — IRLANTI”

”164. ESPANJA — ITALIA”

”165. ESPANJA — KYPROS”

”166. ESPANJA — LATVIA”

”167. ESPANJA — LIETTUA”

”168. ESPANJA — LUXEMBURG”

”169. ESPANJA — UNKARI”

”170. ESPANJA — MALTA”

”171. ESPANJA — ALANKOMAAT”

”172. ESPANJA — ITÄVALTA”

”173. ESPANJA — PUOLA”

”174. ESPANJA — PORTUGALI”;

xvii) lisätään otsikkokohdassa ”174. ESPANJA — PORTUGALI” olevan viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”175. ESPANJA — ROMANIA

Ei mitään.”;

xviii) muutetaan otsikkokohdan ”ESPANJA — SLOVENIA” numerointi 143:sta 176:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”177. ESPANJA — SLOVAKIA”

”178. ESPANJA — SUOMI”

”179. ESPANJA — RUOTSI”

”180. ESPANJA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”181. RANSKA — IRLANTI”

”182. RANSKA — ITALIA”

”183. RANSKA — KYPROS”

”184. RANSKA — LATVIA”

”185. RANSKA — LIETTUA”

”186. RANSKA — LUXEMBURG”

”187. RANSKA — UNKARI”

”188. RANSKA — MALTA”

”189. RANSKA — ALANKOMAAT”

”190. RANSKA — ITÄVALTA”

”191. RANSKA — PUOLA”

”192. RANSKA — PORTUGALI”;

xix) lisätään otsikkokohdassa ”192. RANSKA — PORTUGALI” olevan kohdan jälkeen seuraava:

”193. RANSKA — ROMANIA

Ei mitään.”;

xx) muutetaan otsikkokohdan ”RANSKA — SLOVENIA” numerointi 160:stä 194:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”195. RANSKA — SLOVAKIA”

”196. RANSKA — SUOMI”

”197. RANSKA — RUOTSI”

”198. RANSKA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”199. IRLANTI — ITALIA”

”200. IRLANTI — KYPROS”

”201. IRLANTI — LATVIA”

”202. IRLANTI — LIETTUA”

”203. IRLANTI — LUXEMBURG”

”204. IRLANTI — UNKARI”

”205. IRLANTI — MALTA”

”206. IRLANTI — ALANKOMAAT”

”207. IRLANTI — ITÄVALTA”;

”208. IRLANTI — PUOLA”

”209. IRLANTI — PORTUGALI”;

xxi) lisätään otsikkokohdassa ”209. IRLANTI — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sovelleta” jälkeen seuraava:

”210. IRLANTI — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xxii) muutetaan otsikkokohdan ”IRLANTI — SLOVENIA” numerointi 176:sta 211:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”212. IRLANTI — SLOVAKIA”

”213. IRLANTI — SUOMI”

”214. IRLANTI — RUOTSI”

”215. IRLANTI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”216. ITALIA — KYPROS”

”217. ITALIA — LATVIA”

”218. ITALIA — LIETTUA”

”219. ITALIA — LUXEMBURG”

”220. ITALIA — UNKARI”

”221. ITALIA — MALTA”

”222. ITALIA — ALANKOMAAT”

”223. ITALIA — ITÄVALTA”

”224. ITALIA — PUOLA”

”225. ITALIA — PORTUGALI”;

xxiii) lisätään otsikkokohdassa ”225. ITALIA — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sovelleta” jälkeen seuraava:

”226. ITALIA — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xxiv) muutetaan otsikkokohdan ”ITALIA — SLOVENIA” numerointi 191:stä 227:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”228. ITALIA — SLOVAKIA”

”229. ITALIA — SUOMI”

”230. ITALIA — RUOTSI”

”231. ITALIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”232. KYPROS — LATVIA”

”233. KYPROS — LIETTUA”

”234. KYPROS — LUXEMBURG”

”235. KYPROS — UNKARI”

”236. KYPROS — MALTA”

”237. KYPROS — ALANKOMAAT”

”238. KYPROS — ITÄVALTA”

”239. KYPROS — PUOLA”

”240. KYPROS — PORTUGALI”;

xxv) lisätään otsikkokohdassa ”240. KYPROS — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sopimusta” jälkeen seuraava:

”241. KYPROS — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xxvi) muutetaan otsikkokohdan ”KYPROS — SLOVENIA” numerointi 205:stä 242:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”243. KYPROS — SLOVAKIA”

”244. KYPROS — SUOMI”

”245. KYPROS — RUOTSI”

”246. KYPROS — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”247. LATVIA — LIETTUA”

”248. LATVIA — LUXEMBURG”

”249. LATVIA — UNKARI”

”250. LATVIA — MALTA”

”251. LATVIA — ALANKOMAAT”

”252. LATVIA — ITÄVALTA”

”253. LATVIA — PUOLA”

”254. LATVIA — PORTUGALI”;

xxvii) lisätään otsikkokohdassa ”254. LATVIA — PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei sopimusta” jälkeen seuraava:

”255. LATVIA — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xxviii) muutetaan otsikkokohdan ”LATVIA — SLOVENIA” numerointi 218:sta 256:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”257. LATVIA — SLOVAKIA”

”258. LATVIA — SUOMI”

”259. LATVIA — RUOTSI”

”260. LATVIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”261. LIETTUA — LUXEMBURG”

"262. LIETTUA — UNKARI"

"263. LIETTUA — MALTA"

"264. LIETTUA — ALANKOMAAT"

"265. LIETTUA — ITÄVALTA"

"266. LIETTUA — PUOLA"

"267. LIETTUA — PORTUGALI";

xxix) lisätään otsikkokohdassa "267. LIETTUA — PORTUGALI" olevan ilmauksen "Ei sopimusta" jälkeen seuraava:

"268. LIETTUA — ROMANIA

Ei sopimusta.";

xxx) muutetaan otsikkokohdan "LIETTUA — SLOVENIA" numerointi 230:stä 269:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"270. LIETTUA — SLOVAKIA"

"271. LIETTUA — SUOMI"

"272. LIETTUA — RUOTSI"

"273. LIETTUA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"274. LUXEMBURG — UNKARI"

"275. LUXEMBURG — MALTA"

"276. LUXEMBURG — ALANKOMAAT"

"277. LUXEMBURG — ITÄVALTA"

"278. LUXEMBURG — PUOLA"

"279. LUXEMBURG — PORTUGALI";

xxxi) lisätään otsikkokohdan "279. LUXEMBURG — PORTUGALI" jälkeen seuraava:

"280. LUXEMBURG — ROMANIA

Ei mitään.";

xxxii) muutetaan otsikkokohdan "LUXEMBURG — SLOVENIA" numerointi 241:stä 281:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"282. LUXEMBURG — SLOVAKIA"

"283. LUXEMBURG — SUOMI"

"284. LUXEMBURG — RUOTSI"

"285. LUXEMBURG — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"286. UNKARI — MALTA"

"287. UNKARI — ALANKOMAAT"

"288. UNKARI — ITÄVALTA"

"289. UNKARI — PUOLA"

"290. UNKARI — PORTUGALI";

xxxiii) lisätään otsikkokohdassa "290. UNKARI — PORTUGALI" olevan ilmauksen "Ei sopimusta" jälkeen seuraava:

"291. UNKARI — ROMANIA

Ei mitään.";

xxxiv) muutetaan otsikkokohdan "UNKARI — SLOVENIA" numerointi 251:stä 292:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"293. UNKARI — SLOVAKIA"

"294. UNKARI — SUOMI"

"295. UNKARI — RUOTSI"

"296. UNKARI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"297. MALTA — ALANKOMAAT"

"298. MALTA — ITÄVALTA"

"299. MALTA — PUOLA"

"300. MALTA — PORTUGALI";

xxxv) lisätään otsikkokohdassa "300. MALTA — PORTUGALI" olevan ilmauksen "Ei sopimusta" jälkeen seuraava:

"301. MALTA — ROMANIA

Ei sopimusta.";

xxxvi) muutetaan otsikkokohdan "MALTA — SLOVENIA" numerointi 260:stä 302:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"303. MALTA — SLOVAKIA"

"304. MALTA — SUOMI"

"305. MALTA — RUOTSI"

"306. MALTA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"307. ALANKOMAAT — ITÄVALTA"

"308. ALANKOMAAT — PUOLA"

"309. ALANKOMAAT — PORTUGALI";

xxxvii) lisätään otsikkokohdan "309. ALANKOMAAT — PORTUGALI" jälkeen seuraava:

"310. ALANKOMAAT — ROMANIA

Ei mitään.";

xxxviii) muutetaan otsikkokohdan "ALANKOMAAT — SLOVENIA" numerointi 268:sta 311:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"312. ALANKOMAAT — SLOVAKIA"

"313. ALANKOMAAT — SUOMI"

"314. ALANKOMAAT — RUOTSI"

"315. ALANKOMAAT — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"316. ITÄVALTA — PUOLA"

"317. ITÄVALTA — PORTUGALI";

xxxix) lisätään otsikkokohdassa "317. ITÄVALTA — PORTUGALI" olevan kohdan jälkeen seuraava:

"318. ITÄVALTA — ROMANIA

Ei mitään.";

xl) muutetaan otsikkokohdan "ITÄVALTA — SLOVENIA" numerointi 275:stä 319:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

"320. ITÄVALTA — SLOVAKIA";

"321. ITÄVALTA — SUOMI"

"322. ITÄVALTA — RUOTSI"

"323. ITÄVALTA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA"

"324. PUOLA — PORTUGALI";

xli) lisätään otsikkokohdassa "324. PUOLA — PORTUGALI" olevan ilmauksen "Ei sopimusta" jälkeen seuraava:

"325. PUOLA — ROMANIA

Ei sopimusta.";

xlii) muutetaan otsikkokohdan ”PUOLA — SLOVENIA” numerointi 281:stä 326:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”327. PUOLA — SLOVAKIA”

”328. PUOLA — SUOMI”

”329. PUOLA — RUOTSI”

”330. PUOLA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

xliii) lisätään otsikkokohdassa ”330. PUOLA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”331. PORTUGALI — ROMANIA

Ei sopimusta.”;

xliv) muutetaan otsikkokohdan ”PORTUGALI — SLOVENIA” numerointi 286:sta 332:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”333. PORTUGALI — SLOVAKIA”

”334. PORTUGALI — SUOMI”

”335. PORTUGALI — RUOTSI”

”336. PORTUGALI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

xlv) Lisätään otsikkokohdan ”336. PORTUGALI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” jälkeen seuraava:

”337. ROMANIA — SLOVENIA

Ei mitään.

338. ROMANIA — SLOVAKIA

Ei mitään.

339. ROMANIA — SUOMI

Ei sopimusta.

340. ROMANIA — RUOTSI

Ei sopimusta.

341. ROMANIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Ei mitään.”;

xlvi) muutetaan otsikkokohdan ”SLOVENIA — SLOVAKIA” numerointi 291:stä 342:ksi, ja numeroidaan sitä seuraavat otsikkokohdat uudelleen seuraavasti:

”343. SLOVENIA — SUOMI”

”344. SLOVENIA — RUOTSI”

”345. SLOVENIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”346. SLOVAKIA — SUOMI”

”347. SLOVAKIA — RUOTSI”

”348. SLOVAKIA — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”349. SUOMI — RUOTSI”;

”350. SUOMI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”

”351. RUOTSI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

f) Muutetaan liite 6 ”Menettely etuuksien maksamiseksi (täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 6 kohta, 53 artiklan 1 kohta ja 122 artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

1. Asiat Belgian, Tšekin tasavallan, Tanskan, Viron, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Latvian, Luxemburgin, Unkarin, Maltan, Alankomaiden, Itävallan, Puolan, Portugalin, Romanian, Slovenian, Slovakian, Suomen, Ruotsin ja Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa: suora maksu.

2. Asiat Saksan, Kyproksen ja Liettuan kanssa: maksu yhteyselinten kautta.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) muutetaan jakso ”E. SAKSA” seuraavasti:

a) lisätään 1 ja 2 kohdan b alakohdassa sanat ”Bulgarian ja” ennen sanaa ”Alankomaiden”;

b) lisätään 4 kohdan b alakohdassa sana ”Bulgarian” sanan ”Belgian” jälkeen;

iv) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Suora maksu.”;

g) Muutetaan liite 7 ”Pankit (täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 7 kohta, 55 artiklan 3 kohta ja 122 artikla)” seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Булбанк (Bulbank), София.”;

ii) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

iii) lisätään otsikkokohdan "U. PORTUGALI" jälkeen seuraava:

"V. ROMANIA

Banca Naţională a României (Romanian pankki), Bucureşti.";

h) Korvataan liite 8 seuraavasti:

"LIITE 8 (B) (12) (13)

PERHE-ETUUKSIEN MYÖNTÄMINEN

(Täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 8 kohta, 10 a artiklan d alakohta ja 122 artikla)

Täytäntöönpanoasetuksen 10 a artiklan d alakohtaa sovelletaan seuraaviin:

A. *Palkatut työtekijät ja itsenäiset ammatinharjoittajat*

a) yhden kalenterikuukauden viitekaudella asioissa:

— Belgian ja Bulgarian välillä,

— Belgian ja Tšekin tasavallan välillä,

— Belgian ja Saksan välillä,

— Belgian ja Kreikan välillä,

— Belgian ja Espanjan välillä,

— Belgian ja Ranskan välillä,

— Belgian ja Irlannin välillä,

— Belgian ja Liettuan välillä,

— Belgian ja Luxemburgin välillä,

— Belgian ja Itävallan välillä,

— Belgian ja Puolan välillä,

— Belgian ja Portugalin välillä,

— Belgian ja Romanian välillä,

— Belgian ja Slovakian välillä,

— Belgian ja Suomen välillä,

— Belgian ja Ruotsin välillä,

— Belgian ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Bulgarian ja Tšekin tasavallan välillä,

— Bulgarian ja Saksan välillä,

— Bulgarian ja Viron välillä,

— Bulgarian ja Kreikan välillä,

— Bulgarian ja Espanjan välillä,

— Bulgarian ja Ranskan välillä,

— Bulgarian ja Irlannin välillä,

— Bulgarian ja Kyproksen välillä,

— Bulgarian ja Latvian välillä,

— Bulgarian ja Liettuan välillä,

— Bulgarian ja Luxemburgin välillä,

— Bulgarian ja Unkarin välillä,

— Bulgarian ja Maltan välillä,

— Bulgarian ja Alankomaiden välillä

— Bulgarian ja Itävallan välillä,

— Bulgarian ja Puolan välillä,

— Bulgarian ja Portugalin välillä,

— Bulgarian ja Romanian välillä,

— Bulgarian ja Slovakian välillä,

— Bulgarian ja Suomen välillä,

— Bulgarian ja Ruotsin välillä,

— Bulgarian ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Tanskan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Saksan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Kreikan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Espanjan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Ranskan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Irlannin välillä,

— Tšekin tasavallan ja Latvian välillä,

— Tšekin tasavallan ja Liettuan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Luxemburgin välillä,

— Tšekin tasavallan ja Unkarin välillä,

— Tšekin tasavallan ja Maltan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Alankomaiden välillä,

— Tšekin tasavallan ja Itävallan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Puolan välillä,

— Tšekin tasavallan ja Portugalin välillä,

— Tšekin tasavallan ja Romanian välillä,

— Tšekin tasavallan ja Slovenian välillä,

— Tšekin tasavallan ja Slovakian välillä,

— Tšekin tasavallan ja Suomen välillä,

— Tšekin tasavallan ja Ruotsin välillä,

— Tšekin tasavallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Tanskan ja Liettuan välillä,

— Tanskan ja Puolan välillä,

— Tanskan ja Slovakian välillä,

— Saksan ja Kreikan välillä,

— Saksan ja Espanjan välillä,

— Saksan ja Ranskan välillä,

— Saksan ja Irlannin välillä,

— Saksan ja Liettuan välillä,

— Saksan ja Luxemburgin välillä,

— Saksan ja Itävallan välillä,

— Saksan ja Puolan välillä,

— Saksan ja Romanian välillä,

— Saksan ja Slovakian välillä,

— Saksan ja Suomen välillä,

— Saksan ja Ruotsin välillä,

— Saksan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Viron ja Romanian välillä,

— Kreikan ja Liettuan välillä,

— Kreikan ja Puolan välillä,

— Kreikan ja Romanian välillä,

— Kreikan ja Slovakian välillä,

— Espanjan ja Liettuan välillä,

— Espanjan ja Itävallan välillä,

— Espanjan ja Puolan välillä,

— Espanjan ja Romanian välillä,

— Espanjan ja Slovenian välillä,

— Espanjan ja Slovakian välillä,

— Espanjan ja Suomen välillä,

— Espanjan ja Ruotsin välillä,

— Ranskan ja Liettuan välillä,

— Ranskan ja Luxemburgin välillä,

— Ranskan ja Itävallan välillä,

— Ranskan ja Puolan välillä,

— Ranskan ja Portugalin välillä,

— Ranskan ja Romanian välillä,

— Ranskan ja Slovenian välillä,

— Ranskan ja Slovakian välillä,

— Ranskan ja Suomen välillä,

— Ranskan ja Ruotsin välillä,

— Irlannin ja Liettuan välillä,

— Irlannin ja Itävallan välillä,

— Irlannin ja Puolan välillä,

— Irlannin ja Portugalin välillä,

— Irlannin ja Romanian välillä,

— Irlannin ja Slovakian välillä,

— Irlannin ja Ruotsin välillä,

— Latvian ja Liettuan välillä,

— Latvian ja Luxemburgin välillä,

— Latvian ja Unkarin välillä,

— Latvian ja Puolan välillä,

— Latvian ja Romanian välillä,

— Latvian ja Slovenian välillä,

— Latvian ja Slovakian välillä,

— Latvian ja Suomen välillä,

— Liettuan ja Luxemburgin välillä,

— Liettuan ja Unkarin välillä,

— Liettuan ja Alankomaiden välillä,

— Liettuan ja Itävallan välillä,

— Liettuan ja Portugalin välillä,

— Liettuan ja Romanian välillä,

— Liettuan ja Slovenian välillä,

— Liettuan ja Slovakian välillä,

— Liettuan ja Suomen välillä,

— Liettuan ja Ruotsin välillä,

— Liettuan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Luxemburgin ja Itävallan välillä,

— Luxemburgin ja Puolan välillä,

— Luxemburgin ja Portugalin välillä,

— Luxemburgin ja Romanian välillä,

— Luxemburgin ja Slovenian välillä,

— Luxemburgin ja Slovakian välillä,

— Luxemburgin ja Suomen välillä,

— Luxemburgin ja Ruotsin välillä,

— Unkarin ja Itävallan välillä,

— Unkarin ja Puolan välillä,

— Unkarin ja Romanian välillä,

— Unkarin ja Slovenian välillä,

— Unkarin ja Slovakian välillä,

— Maltan ja Romanian välillä,

— Maltan ja Slovakian välillä,

— Alankomaiden ja Itävallan välillä,

— Alankomaiden ja Puolan välillä,

— Alankomaiden ja Romanian välillä,

— Alankomaiden ja Slovakian välillä,

— Alankomaiden ja Suomen välillä,

— Alankomaiden ja Ruotsin välillä,

— Itävallan ja Puolan välillä,

— Itävallan ja Portugalin välillä,

— Itävallan ja Romanian välillä,

— Itävallan ja Slovenian välillä,

— Itävallan ja Slovakian välillä,

— Itävallan ja Suomen välillä,

— Itävallan ja Ruotsin välillä,

— Itävallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Puolan ja Portugalin välillä,

— Puolan ja Romanian välillä,

— Puolan ja Slovenian välillä,

— Puolan ja Slovakian välillä,

— Puolan ja Suomen välillä,

— Puolan ja Ruotsin välillä,

— Puolan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Portugalin ja Romanian välillä,

— Portugalin ja Slovenian välillä,

— Portugalin ja Slovakian välillä,

— Portugalin ja Suomen välillä,

— Portugalin ja Ruotsin välillä,

— Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Romanian ja Slovenian välillä,

— Romanian ja Slovakian välillä,

— Romanian ja Suomen välillä,

— Romanian ja Ruotsin välillä,

— Romanian ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Slovenian ja Slovakian välillä,

— Slovenian ja Suomen välillä,

— Slovenian ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä.

— Slovakian ja Suomen välillä,

— Slovakian ja Ruotsin välillä,

— Slovakian ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Suomen ja Ruotsin välillä,

— Suomen ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

— Ruotsin ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä,

b) kalenterivuoden neljänneksen viitekaudella asioissa:

— Tanskan ja Saksan välillä,

— Alankomaiden ja Tanskan, Saksan, Ranskan, Luxemburgin, Portugalin välillä.

B. *Itsenäiset ammatinharjoittajat*

Kalenterivuoden neljänneksen viitekaudella asioissa:

— Belgian ja Alankomaiden välillä.

C. *Palkatut työntekijät*

Yhden kalenterikuukauden viitekaudella asioissa:

— Belgian ja Alankomaiden välillä."

i) Muutetaan liite 9 "Luontoisetuuksien keskimääräisten vuosittaisten kustannusten laskeminen (täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 9 kohta, 94 artiklan 3 kohdan a alakohta ja 95 artiklan 3 kohdan a alakohta)" seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan "A. BELGIA" jälkeen seuraava:

"B. BULGARIA

Luontoisetuuksien keskimääräinen vuosittainen kustannus lasketaan ottamalla huomioon kansallisen sairausvakuutuskassan sairausvakuutuslainsäädännön mukaisesti maksamat luontoisetuudet.";

ii) järjestetään otsikot "B. TŠEKIN TASAVALTA", "C. TANSKA", "D. SAKSA", "E. VIRO", "F. KREIKKA", "G. ESPANJA", "H. RANSKA", "I. IRLANTI", "J. ITALIA", "K. KYPROS", "L. LATVIA", "M. LIETTUA", "N. LUXEMBURG", "O. UNKARI", "P. MALTA", "Q. ALANKOMAAT", "R. ITÄVALTA", "S. PUOLA", "T. PORTUGALI", "U. SLOVENIA", "V. SLOVAKIA", "W. SUOMI", "X. RUOTSI", "Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA" uudelleen seuraavasti "C. TŠEKIN TASAVALTA", "D. TANSKA", "E. SAKSA", "F. VIRO", "G. KREIKKA", "H. ESPANJA", "I. RANSKA", "J. IRLANTI", "K. ITALIA", "L. KYPROS", "M. LATVIA", "N. LIETTUA", "O. LUXEMBURG", "P. UNKARI", "Q. MALTA", "R. ALANKOMAAT", "S. ITÄVALTA", "T. PUOLA", "U. PORTUGALI", "W. SLOVENIA", "X. SLOVAKIA", "Y. SUOMI", "Z. RUOTSI", "AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA";

iii) lisätään otsikkokohdan "U. PORTUGALI" jälkeen seuraava:

"V. ROMANIA

Luontoisetuuksien keskimääräinen vuosittainen kustannus lasketaan ottamalla huomioon sairausvakuutusjärjestelmän nojalla myönnetyt etuudet.";

j) Muutetaan liite 10 "Toimivaltaisten viranomaisten nimeämät laitokset ja toimielimet (täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 10 kohta)" seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohdan "A. BELGIA" viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

"B. BULGARIA

1. Sovellettaessa asetuksen 14 c artiklaa, 14 d artiklan 3 kohtaa ja 17 artiklaa:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
2. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 6 artiklan 1 kohtaa:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
3. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 8 ja 10 b artiklaa, 11 artiklan 1 kohtaa, 11 a artiklan 1 kohtaa, 12 a artiklaa, 13 artiklan 3 kohtaa, 14 artiklan 1–3 kohtaa sekä 38 artiklan 1 kohtaa:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София.
4. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 70 artiklan 1 kohtaa, 80 artiklan 2 kohtaa, 81 artiklaa, 82 artiklan 2 kohtaa ja 91 artiklan 2 kohtaa:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
5. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 85 artiklan 2 kohtaa, 86 artiklan 2 kohtaa, 89 artiklan 1 kohtaa, 102 artiklan 2 kohtaa sekä 109 ja 110 artiklaa:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София.
6. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 113 artiklan 2 kohtaa:	— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö), София, — Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa), София.";

ii) järjestetään otsikot "B. TŠEKIN TASAVALTA", "C. TANSKA", "D. SAKSA", "E. VIRO", "F. KREIKKA", "G. ESPANJA", "H. RANSKA", "I. IRLANTI", "J. ITALIA", "K. KYPROS", "L. LATVIA", "M. LIETTUA", "N. LUXEMBURG", "O. UNKARI", "P. MALTA", "Q. ALANKOMAAT", "R. ITÄVALTA", "S. PUOLA", "T. PORTUGALI", "U. SLOVENIA", "V. SLOVAKIA", "W. SUOMI", "X. RUOTSI", "Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA" uudelleen seuraavasti "C. TŠEKIN TASAVALTA", "D. TANSKA", "E. SAKSA", "F. VIRO", "G. KREIKKA", "H. ESPANJA", "I. RANSKA", "J. IRLANTI", "K. ITALIA", "L. KYPROS", "M. LATVIA", "N. LIETTUA", "O. LUXEMBURG", "P. UNKARI", "Q. MALTA", "R. ALANKOMAAT", "S. ITÄVALTA", "T. PUOLA", "U. PORTUGALI", "W. SLOVENIA", "X. SLOVAKIA", "Y. SUOMI", "Z. RUOTSI", "AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA";

iii) lisätään otsikkokohdan "U. PORTUGALI" viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

"V. ROMANIA

1. Sovellettaessa asetuksen 14 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 17 artiklaa sekä täytäntöönpanoasetuksen 10 artiklan b alakohtaa, 11 artiklan 1 kohtaa, 11 a artiklan 1 kohtaa, 12 artiklan a alakohtaa, 13 artiklan 2 ja 3 kohtaa, 14 artiklan 1–3 kohtaa, 80 artiklan 2 kohtaa, 81 artiklaa sekä 85 artiklan 2 kohtaa:	Casa Naţională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti.
2. **Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 38 artiklan 1 kohtaa, 70 artiklan 1 kohtaa, 82 artiklan 2 kohtaa sekä 86 artiklan 2 kohtaa:**	
a) rahaetuudet:	Casa Naţională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti;
b) luontoisetuudet:	Casa Naţională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos), Bucureşti.
3. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 102 artiklan 2 kohtaa (luontoisetuuksia koskevien kustannusten korvaaminen asetuksen 36 ja 63 artiklan mukaisesti):	Casa Naţională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos), Bucureşti.
4. Sovellettaessa täytäntöönpanoasetuksen 102 artiklan 2 kohtaa (työttömyysetuuksia koskevien kustannusten korvaaminen asetuksen 70 artiklan mukaisesti):	Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (kansallinen työvoimavirasto), Bucureşti.";

3. 31983 Y 0117: Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätös N:o 117, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1982, 21 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/71 50 artiklan 1 kohdan a alakohdan täytäntöönpanoedellytyksistä (EYVL C 238, 7.9.1983, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Korvataan päätöksen 2.2 kohta seuraavasti:

”Tässä päätöksessä tarkoitettu nimetty toimielin on:

Belgia:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (kansallinen eläkevirasto), Bruxelles/Brussel.
Bulgaria:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
Tšekin tasavalta:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tšekin tasavallan sosiaaliturvahallinto), Praha.
Tanska:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (kansallinen sosiaaliturva- ja -huoltodirektoraatti), København.
Saksa:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Saksan eläkevakuutuslaitosten liiton tietojenkäsittelykeskus), Würzburg.
Viro:	Sotsiaalkindlustusamet (sosiaalivakuutushallitus), Tallinn.
Kreikka:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaaliturvalaitos), Αθήνα.
Espanja:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (kansallinen sosiaaliturvalaitos), Madrid.
Ranska:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (kansallinen vanhuusvakuutuskassa — kansallinen tietojenkäsittelykeskus — siirtotyöläisosasto), Tours.
Irlanti:	Department of Social Welfare (sosiaalihuoltoministeriö), Dublin.
Italia:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS), (kansallinen sosiaalihuoltolaitos), Roma.
Kypros:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (työ- ja sosiaaliturvaministeriön sosiaalivakuutusosasto), Λευκωσία.
Latvia:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (valtion sosiaalivakuutuslaitos), Rīga.
Liettua:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (valtion sosiaalivakuutuskassan lautakunta),Vilnius.
Luxemburg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (sosiaaliturvalaitosten yhteinen keskus tietojenkäsittelyä, vakuutusten rekisteröintiä ja maksujen keräämistä varten), Luxembourg.
Unkari:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (kansallisen eläkevakuutuksen keskushallinto), Budapest.
Malta:	Dipartiment tas- Sigurtà Soċjali (sosiaaliturvaministeriö), Valletta.
Alankomaat:	Sociale Verzekeringsbank (sosiaalivakuutuspankki), Amsterdam.
Itävalta:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Itävallan sosiaalivakuutuslaitosten keskusliitto), Wien.
Puola:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sosiaaliturvalaitos),Warszawa.
Portugali:	Centro Nacional de Pensões (kansallinen eläkekeskus), Lisboa.
Romania:	Casa Națională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti.
Slovenia:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovenian eläke- ja työkyvyttömyysvakuutuslaitos), Ljubljana.
Slovakia:	Sociálna poisťovňa (sosiaalivakuutusvirasto), Bratislava.
Suomi:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen, Helsinki.
Ruotsi:	Riksförsäkringsverket (valtion sosiaalivakuutuslaitos), Stockholm.
Yhdistynyt kuningaskunta:	Department for Work and Pensions, International Pension Centre (työ- ja eläkeministeriö, kansainvälinen eläkekeskus), Newcastle upon Tyne.”.

4. 31988 Y 0309(02): Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätös N:o 136, tehty 1 päivänä heinäkuuta 1987, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 45 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan tulkinnasta muiden jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen mukaisesti täytettyjen vakuutuskausien huomioon ottamisessa etuuksia koskevien oikeuksien saavuttamiseksi, säilyttämiseksi tai takaisinsaamiseksi (EYVL C 64, 9.3.1988, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Muutetaan liite seuraavasti:

a) lisätään otsikkokohdassa ”A. BELGIA” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Ei mitään.”;

b) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

c) lisätään otsikkokohdassa ”U. PORTUGALI” olevan ilmauksen ”Ei mitään” jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

Ei mitään.”.

5. 31993 Y 0825(02): Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätös N:o 150, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1992, asetuksen (ETY) N:o 1408/71 77 ja 78 artiklan ja 79 artiklan 3 kohdan sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 10 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan soveltamisesta (EYVL C 229, 25.8.1993, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Muutetaan liite seuraavasti:

a) lisätään otsikkokohdan ”A. BELGIA” jälkeen seuraava:

”B. BULGARIA

Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos), София.”;

b) järjestetään otsikot ”B. TŠEKIN TASAVALTA”, ”C. TANSKA”, ”D. SAKSA”, ”E. VIRO”, ”F. KREIKKA”, ”G. ESPANJA”, ”H. RANSKA”, ”I. IRLANTI”, ”J. ITALIA”, ”K. KYPROS”, ”L. LATVIA”, ”M. LIETTUA”, ”N. LUXEMBURG”, ”O. UNKARI”, ”P. MALTA”, ”Q. ALANKOMAAT”, ”R. ITÄVALTA”, ”S. PUOLA”, ”T. PORTUGALI”, ”U. SLOVENIA”, ”V. SLOVAKIA”, ”W. SUOMI”, ”X. RUOTSI”, ”Y. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” uudelleen seuraavasti ”C. TŠEKIN TASAVALTA”, ”D. TANSKA”, ”E. SAKSA”, ”F. VIRO”, ”G. KREIKKA”, ”H. ESPANJA”, ”I. RANSKA”, ”J. IRLANTI”, ”K. ITALIA”, ”L. KYPROS”, ”M. LATVIA”, ”N. LIETTUA”, ”O. LUXEMBURG”, ”P. UNKARI”, ”Q. MALTA”, ”R. ALANKOMAAT”, ”S. ITÄVALTA”, ”T. PUOLA”, ”U. PORTUGALI”, ”W. SLOVENIA”, ”X. SLOVAKIA”, ”Y. SUOMI”, ”Z. RUOTSI”, ”AA. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

c) lisätään otsikkokohdan ”U. PORTUGALI” viimeisen kohdan jälkeen seuraava:

”V. ROMANIA

1. **Perhe-etuudet:** Ministerul Muncii, Solidaritatii Sociale si Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiain ministeriö), Bucureşti.

2. **Lapsen eläkkeet:** Casa Naţională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti.”.

6. 32003 D 0192(01): Päätös 2004/324/EY, Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan päätös N:o 192, tehty 29 päivänä lokakuuta 2003, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 50 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamista koskevista edellytyksistä (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 114)

Korvataan 2.4 kohta seuraavasti:

”Nimetyllä toimielimellä tarkoitetaan tässä päätöksessä seuraavia:

BELGIA:	L’Office National des pensions pour travailleurs salariés (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (kansallinen eläkevirasto), Bruxelles/Brussel.
BULGARIA:	Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos), София.
TŠEKIN TASAVALTA:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tšekin tasavallan sosiaaliturvahallinto), Praha.
TANSKA:	Den Sociale Sikringsstyrelse, København (kansallinen sosiaaliturvavirasto, Kööpenhamina).
SAKSA:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle der deutschen Rentenversicherung (VDR–DSRV) (Saksan eläkevakuutuslaitosten liiton tietojenkäsittelykeskus), Würzburg.
VIRO:	Sotsiaalkindlustusamet (sosiaalivakuutushallitus), Tallinn.
KREIKKA:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaaliturvalaitos), Αθήνα.
ESPANJA:	Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)/ Instituto Nacional de la Seguridad Social (kansallinen sosiaaliturvalaitos), Madrid.
RANSKA:	Caisse nationale d’assurance-vieillesse (CNAV), Paris.
IRLANTI:	Department of Social and Family Affairs (sosiaali- ja perheasioiden ministeriö), Dublin.
ITALIA:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS), Rome.
KYPROS:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (työ- ja sosiaaliturvaministeriön sosiaalivakuutusosasto), Λευκωσία.
LATVIA:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (valtion sosiaalivakuutuslaitos), Rīga.
LIETTUA:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (valtion sosiaalivakuutuskassan lautakunta),Vilnius.

LUXEMBURG:	Centre commun de la Sécurité Sociale, Luxembourg.
UNKARI:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (kansallisen eläkevakuutuksen keskushallinto), Budapest.
MALTA:	Dipartiment tas- Sigurta´ Soċjali (sosiaaliturvaministeriö), Valletta.
ALANKOMAAT:	Sociale Verzekeringsbank (sosiaalivakuutuspankki), Amsterdam.
ITÄVALTA:	Hauptverband der Österreichischen Sozialversicherungsträger (Itävallan sosiaalivakuutuslaitosten keskusliitto), Wien.
PUOLA:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sosiaaliturvalaitos), Warszawa.
PORTUGALI:	Instituto de Solidariedade e Segurança Social (ISSS)/Centro Nacional de Pensões, Lisbon.
ROMANIA:	Casa Națională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava virasto), Bucureşti.
SLOVENIA:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovenian eläke- ja työkyvyttömyysvakuutuslaitos), Ljubljana.
SLOVAKIA:	Sociálna poisťovňa (sosiaalivakuutusvirasto), Bratislava.
SUOMI:	Eläketurvakeskus (ETK)/Pensionsskyddscentralen, Helsinki.
RUOTSI:	Riksförsäkringsverket (valtion sosiaalivakuutuslaitos), Stockholm.
YHDISTYNYT KUNINGAS-KUNTA:	Department for Work and Pensions, International Pension Centre (työ- ja eläkeministeriö, kansainvälinen eläkekeskus), Newcastle-upon-Tyne.".

3. **YHTIÖOIKEUS**

32001 R 2157: Neuvoston asetus (EY) N:o 2157/2001, annettu 8 päivänä lokakuuta 2001, eurooppayhtiön (SE) säännöistä (EYVL L 294, 10.11.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32004 R 0885: neuvoston asetus (EY) N:o 885/2004, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1)

a) Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA:

акционерно дружество"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA:

societate pe acţiuni".

b) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA:

societate pe acţiuni, societate cu răspundere limitată".

4. **KILPAILUPOLITIIKKA**

31999 R 0659: Neuvoston asetus (EY) N:o 659/1999, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1999, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).

Korvataan 1 artiklan b alakohdan i alakohta seuraavasti:

"i) tukia, jotka olivat olemassa ennen perustamissopimuksen voimaantuloa kyseisissä jäsenvaltioissa, eli tukiohjelmia ja yksittäisiä tukia, jotka on otettu käyttöön ennen perustamissopimuksen voimaantuloa ja joita voidaan soveltaa edelleen perustamissopimuksen voimaantulon jälkeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 144 ja 172 artiklan, Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan liitteessä IV olevan 3 kohdan ja kyseisen liitteen lisäyksen sekä Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä V olevan 2 kohdan ja 3 kohdan b alakohdan sekä kyseisen liitteen lisäyksen soveltamista;".

5. **MAATALOUS**

A. MAATALOUTTA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

1. 31965 R 0079: Neuvoston asetus N:o 79/65/ETY, annettu 15 päivänä kesäkuuta 1965, verkoston luomisesta Euroopan talousyhteisön maatilojen tuloja ja taloutta koskevien kirjanpitotietojen keruuta varten (EYVL 109, 23.6.1965, s. 1859), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31972 R 2835: neuvoston asetus (ETY) N:o 2835/72, annettu 29.12.1972 (EYVL L 298, 31.12.1972, s. 47)

— 31973 R 2910: neuvoston asetus (ETY) N:o 2910/73, annettu 23.10.1973 (EYVL L 299, 27.10.1973, s. 1)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 R 2143: neuvoston asetus (ETY) N:o 2143/81, annettu 27.7.1981 (EYVL L 210, 30.7.1981, s. 1)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31985 R 3644: neuvoston asetus (ETY) N:o 3644/85, annettu 19.12.1985 (EYVL L 348, 24.12.1985, s. 4)

— 31985 R 3768: neuvoston asetus (ETY) N:o 3768/85, annettu 20.12.1985 (EYVL L 362, 31.12.1985, s. 8)

— 31990 R 3577: neuvoston asetus (ETY) N:o 3577/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2801: neuvoston asetus (EY) N:o 2801/95, annettu 29.11.1995 (EYVL L 291, 6.12.1995, s. 3)

— 31997 R 1256: neuvoston asetus (EY) N:o 1256/97, annettu 25.6.1997 (EYVL L 174, 2.7.1997, s. 7)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 35)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 2059: neuvoston asetus (EY) N:o 2059/2003, annettu 17.11.2003 (EUVL L 308, 25.11.2003, s. 1)

— 32004 R 0660: komission asetus (EY) N:o 660/2004, annettu 7.4.2004 (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 97)

a) Lisätään 5 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”Bulgarian ja Romanian on luotava kansallinen komitea viimeistään kuudennen liittymispäivää seuraavan kuukauden päättymiseen mennessä.”;

b) Lisätään liitteeseen seuraava:

”Bulgaria

1. Северозападен
(Severozapaden)

2. Северен централен
(Severen tsentralen)

3. Североизточен
(Severoiztochen)

4. Югозападен
(Yugozapaden)

5. Южен централен
(Yuzhen tsentralen)

6. Югоизточен
(Yugoiztochen)

Bulgaria voi kuitenkin muodostaa yhden piirin kahden liittymistä seuraavan vuoden ajan.”

”Romania

1. Nord-Est

2. Sud-Est

3. Sud-Muntenia

4. Sud-Vest-Oltenia

5. Vest

6. Nord-Vest

7. Centru

8. Bucureşti-Ilfov”

2. 31977 R 1784: Neuvoston asetus (ETY) N:o 1784/77, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1977, humalan varmentamisesta (EYVL L 200, 8.8.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31979 R 2225: neuvoston asetus (ETY) N:o 2225/79, annettu 9.10.1979 (EYVL L 257, 12.10.1979, s. 1)

— 31985 R 2039: neuvoston asetus (ETY) N:o 2039/85, annettu 23.7.1985 (EYVL L 193, 25.7.1985, s. 1)

— 31991 R 1605: neuvoston asetus (ETY) N:o 1605/91, annettu 10.6.1991 (EYVL L 149, 14.6.1991, s. 14)

— 31993 R 1987: neuvoston asetus (ETY) N:o 1987/93, annettu 19.7.1993 (EYVL L 182, 24.7.1993, s. 1)

— 31996 R 1323: neuvoston asetus (EY) N:o 1323/96, annettu 26.6.1996 (EYVL L 171, 10.7.1996, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 9 artiklaan seuraava:

”Bulgarian ja Romanian on annettava tiedoksi kyseiset tiedot neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä.”.

3. 31991 R 2092: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1991, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa (EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31992 R 1535: komission asetus (ETY) N:o 1535/92, annettu 15.6.1992 (EYVL L 162, 16.6.1992, s. 15)

— 31992 R 2083: neuvoston asetus (ETY) N:o 2083/92, annettu 14.7.1992 (EYVL L 208, 24.7.1992, s. 15)

— 31992 R 3713: komission asetus (ETY) N:o 3713/92, annettu 22.12.1992 (EYVL L 378, 23.12.1992, s. 21)

— 31993 R 0207: komission asetus (ETY) N:o 207/93, annettu 29.1.1993 (EYVL L 25, 2.2.1993, s. 5)

— 31993 R 2608: komission asetus (ETY) N:o 2608/93, annettu 23.9.1993 (EYVL L 239, 24.9.1993, s. 10)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 R 0468: komission asetus (EY) N:o 468/94, annettu 2.3.1994 (EYVL L 59, 3.3.1994, s. 1)

— 31994 R 1468: neuvoston asetus (EY) N:o 1468/94, annettu 20.6.1994 (EYVL L 159, 28.6.1994, s. 11)

— 31994 R 2381: komission asetus (EY) N:o 2381/94, annettu 30.9.1994 (EYVL L 255, 1.10.1994, s. 84)

— 31995 R 0529: komission asetus (EY) N:o 529/95, annettu 9.3.1995 (EYVL L 54, 10.3.1995, s. 10)

— 31995 R 1201: komission asetus (EY) N:o 1201/95, annettu 29.5.1995 (EYVL L 119, 30.5.1995, s. 9)

— 31995 R 1202: komission asetus (EY) N:o 1202/95, annettu 29.5.1995 (EYVL L 119, 30.5.1995, s. 11)

— 31995 R 1935: neuvoston asetus (EY) N:o 1935/95, annettu 22.6.1995 (EYVL L 186, 5.8.1995, s. 1)

— 31996 R 0418: komission asetus (EY) N:o 418/96, annettu 7.3.1996 (EYVL L 59, 8.3.1996, s 10)

— 31997 R 1488: komission asetus (EY) N:o 1488/97, annettu 29.7.1997 (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 12)

— 31998 R 1900: komission asetus (EY) N:o 1900/98, annettu 4.9.1998 (EYVL L 247, 5.9.1998, s. 6)

— 31999 R 0330: komission asetus (EY) N:o 330/1999, annettu 12.2.1999 (EYVL L 40, 13.2.1999, s. 23)

— 31999 R 1804: neuvoston asetus (EY) N:o 1804/1999, annettu 19.7.1999 (EYVL L 222, 24.8.1999, s. 1)

— 32000 R 0331: komission asetus (EY) N:o 331/2000, annettu 17.12.1999 (EYVL L 48, 19.2.2000, s. 1)

— 32000 R 1073: komission asetus (EY) N:o 1073/2000, annettu 19.5.2000 (EYVL L 119, 20.5.2000, s. 27)

— 32000 R 1437: komission asetus (EY) N:o 1437/2000, annettu 30.6.2000 (EYVL L 161, 1.7.2000, s. 62)

— 32000 R 2020: komission asetus (EY) N:o 2020/2000, annettu 25.9.2000 (EYVL L 241, 26.9.2000, s. 39)

— 32001 R 0436: komission asetus (EY) N:o 436/2001, annettu 2.3.2001 (EYVL L 63, 3.3.2001, s. 16)

— 32001 R 2491: komission asetus (EY) N:o 2491/2001, annettu 19.12.2001 (EYVL L 337, 20.12.2001, s. 9)

— 32002 R 0473: komission asetus (EY) N:o 473/2002, annettu 15.3.2002 (EYVL L 75, 16.3.2002, s. 21)

— 32003 R 0223: komission asetus (EY) N:o 223/2003, annettu 5.2.2003 (EUVL L 31, 6.2.2003, s. 3)

— 32003 R 0599: komission asetus (EY) N:o 599/2003, annettu 1.4.2003 (EUVL L 85, 2.4.2003, s. 15)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 2277: komission asetus (EY) N:o 2277/2003, annettu 22.12.2003 (EUVL L 336, 23.12.2003, s. 68)

— 32004 R 0392: neuvoston asetus (EY) N:o 392/2004, annettu 24.2.2004 (EUVL L 65, 3.3.2004, s. 1)

— 32004 R 0746: komission asetus (EY) N:o 746/2004, annettu 22.4.2004 (EUVL L 122, 26.4.2004, s. 10)

— 32004 R 1481: komission asetus (EY) N:o 1481/2004, annettu 19.8.2004 (EUVL L 272, 20.8.2004, s. 11)

— 32004 R 2254: komission asetus (EY) N:o 2254/2004, annettu 27.12.2004 (EUVL L 385, 29.12.2004, s. 20)

— 32005 R 1294: komission asetus (EY) N:o 1294/2005, annettu 5.8.2005 (EUVL L 205, 6.8.2005, s. 16)

— 32005 R 1318: komission asetus (EY) N:o 1318/2005, annettu 11.8.2005 (EUVL L 210, 12.8.2005, s. 11)

— 32005 R 1336: komission asetus (EY) N:o 1336/2005, annettu 12.8.2005 (EUVL L 211, 13.8.2005, s. 11)

— 32005 R 1567: neuvoston asetus (EY) N:o 1567/2005, annettu 20.9.2005 (EUVL L 252, 28.9.2005, s. 1)

— 32005 R 1916: komission asetus (EY) N:o 1916/2005, annettu 24.11.2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 10)

— 32006 R 0592: komission asetus (EY) N:o 592/2006, annettu 12.4.2006 (EUVL L 104, 13.4.2006, s. 13)

— 32006 R 0699: komission asetus (EY) N:o 699/2006, annettu 5.5.2006 (EUVL L 121, 6.5.2006, s. 36)

— 32006 R 0780: komission asetus (EY) N:o 780/2006, annettu 24.5.2006 (EUVL L 137, 25.5.2006, s. 9)

a) Lisätään 2 artiklaan luetelmakohdat seuraavasti: ennen espanjankielistä kohtaa:

"— bulgariaksi: биологичен,",

ja portugalin- ja slovakinkielisten kohtien väliin:

"— romaniaksi: ecologic,".

b) Lisätään liitteessä V olevaan A osaan seuraava: ennen espanjankielistä kohtaa:

"BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО",

ja portugalin- ja slovakinkielisten kohtien väliin:

"RO: Agricultură Ecologică — Sistem de control CE".

c) Lisätään liitteessä V olevan B osan B.3.1 kohtaan seuraava: ennen espanjankielistä kohtaa:

"BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ",

ja portugalin- ja slovakinkielisten kohtien väliin:

"RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ".

4. 31992 R 2137: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2137/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, lampaanruhojen yhteisön luokitteluasteikosta ja tuoreiden ja jäähdytettyjen lampaanruhojen yhteisön vakiolaadusta ja asetuksen (ETY) N:o 338/91 voimassaolon jatkamisesta (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 R 1278: neuvoston asetus (EY) N:o 1278/94, annettu 30.5.1994 (EYVL L 140, 3.6.1994, s. 5)

— 31997 R 2536: neuvoston asetus (EY) N:o 2536/97, annettu 16.12.1997 (EYVL L 347, 18.12.1997, s. 6)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 3 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos Bulgaria tai Romania aikoo käyttää tätä mahdollisuutta, sen on ilmoitettava siitä komissiolle ja muille jäsenvaltioille viimeistään vuoden kuluttua liittymispäivästä.”.

5. 31999 R 1493: Neuvoston asetus (EY) N:o 1493/1999, annettu 17 päivänä toukokuuta 1999, viinin yhteisestä markkinajärjestelystä (EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32000 R 1622: komission asetus (EY) N:o 1622/2000, annettu 24.7.2000 (EYVL L 194, 31.7.2000, s. 1)

— 32000 R 2826: neuvoston asetus (EY) N:o 2826/2000, annettu 19.12.2000 (EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2)

— 32001 R 2585: neuvoston asetus (EY) N:o 2585/2001, annettu 19.12.2001 (EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 32003 R 1795: komission asetus (EY) N:o 1795/2003, annettu 13.10.2003 (EUVL L 262, 4.10.2003, s. 13)

— 32005 R 2165: neuvoston asetus (EY) N:o 2165/2005, annettu 20.12.2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1)

a) Korvataan liitteessä VII olevan A kohdan 2 kohdan b alakohdan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

”— jokin seuraavista merkinnöistä erikseen määriteltävin edellytyksin: ’Landwein’, ’vin de pays’, ’indicazione geografica tipica’, ’ονομασία κατά παράδοση’, ’οίνος τοπικός’, ’vino de la tierra’, ’vinho regional’, ’regional wine’, ’landwijn’, ’geograafilise tähistusega lauavein’, ’tájbor’, ’inbid tradizzjonali tal-lokal’, ’zemské víno’ ’deželno vino PGO’, ’deželno vino s priznano geografsko oznako’, ’регионално вино’ tai ’vin cu indicaţie geografică’; jos käytetään jotain näistä merkinnöistä, on merkintä ’pöytäviini’ tarpeeton.”;

b) Lisätään liitteessä VII olevan D kohdan 1 kohdan kolmannen alakohdan alkuun sanan ”Kreikasta” jälkeen seuraava:

”tai Bulgariasta”;

c) Korvataan liitteessä VIII olevan D kohdan 3 kohdan luetelmakohdat seuraavasti:

”— ’brut nature’, ’naturherb’, ’bruto natural’, ’pas dosé’, ’dosage zéro’, ’natūralusis briutas’, ’īsts bruts’, ’přírodně tvrdé’, ’popolnoma suho’, ’dosaggio zero’, ’брют натюр’ tai ’brut natur’: jos sen sokeripitoisuus on alle 3 grammaa litrassa; kyseisiä merkintöjä voidaan käyttää ainoastaan sellaisen tuotteen osalta, johon ei sen jälkeen, kun pullo on aukaistu hiivasakan poistamiseksi, ole lisätty sokeria,

— ’extra brut’, ’extra herb’, ’ekstra briutas’, ’ekstra brut’, ’ekstra bruts’, ’zvláště tvrdé’, ’extra bruto’, ’izredno suho’, ’ekstra wytrawne’ tai ’екстра брют’: jos sen sokeripitoisuus on 0–6 grammaa litrassa,

— ’brut’, ’herb’, ’briutas’, ’bruts’, ’tvrdé’, ’bruto’, ’zelo suho’, ’bardzo wytrawne’ tai ’брют’: jos sen sokeripitoisuus on alle 15 grammaa litrassa,

— ’extra dry’, ’extra trocken’, ’extra seco’, ’labai sausas’, ’ekstra kuiv’, ’ekstra sausais’, ’különlegesen száraz’, ’wytrawne’, ’suho’, ’zvláště suché’, ’extra suché’, ’екстра сухо’ tai ’extra sec’: jos sen sokeripitoisuus on 12–20 grammaa litrassa,

— ’sec’, ’trocken’, ’secco’ tai ’asciutto’, ’dry’, ’tør’, ’ξηρός’, ’seco’, ’torr’, ’kuiva’, ’sausas’, ’kuiv’, ’sausais’, ’száraz’, ’półwytrawne’, ’polsuho’, ’suché’ tai ’сухо’: jos sen sokeripitoisuus on 17–35 grammaa litrassa,

— ’demi-sec’, ’halbtrocken’, ’abboccato’, ’medium dry’, ’halvtør’, ’ημίξηρος’, ’semi seco’, ’meio seco’, ’halvtorr’, ’puolikuiva’, ’pusiau sausas’, ’poolkuiv’, ’pussausais’, ’félszáraz’, ’półsłodkie’, ’polsladko’ tai ’polosuché’, ’polosladké’ tai ’полусухо’: jos sen sokeripitoisuus on 33–50 grammaa litrassa,

— ’doux’, ’mild’, ’dolce’, ’sweet’, ’sød’, ’γλυκύς’, ’dulce’, ’doce’, ’söt’, ’makea’, ’saldus’, ’magus’, ’pussaldais’, ’édes’, ’ħelu’, ’słodkie’, ’sladko’, ’sladké’, ’сладко’ tai ’dulce’: jos sen sokeripitoisuus on enemmän kuin 50 grammaa litrassa.”;

d) Korvataan liitteessä VIII olevan F kohdan a alakohdassa sanat ”Ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen Kreikassa ja Kyproksessa valmistettujen tuotteiden” sanoilla ”Ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen Kreikassa, Kyproksessa ja Bulgariassa valmistettujen tuotteiden”.

6. 32006 R 0510: Neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta (EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12)

a) Lisätään 5 artiklan 8 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Bulgarian ja Romanian on saatettava voimaan kyseiset lait, asetukset tai hallinnolliset määräykset viimeistään vuoden kuluttua liittymispäivästä.”.

b) Lisätään 5 artiklaan seuraava:

”11. Bulgarian ja Romanian osalta liittymispäivänä voimassa olevien maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten kansallista suojaa voidaan jatkaa kahdentoista kuukauden ajan liittymispäivästä.

Kun tämän asetuksen mukainen rekisteröintihakemus on toimitettu komissiolle ennen edellä mainitun ajanjakson päättymistä, kyseinen suoja lakkaa päivänä, jona päätös tämän asetuksen mukaisesta rekisteröinnistä tehdään.

Tällaisen kansallisen suojan vaikutuksista vastaa yksinomaan asianomainen jäsenvaltio, kun nimitystä ei ole rekisteröity tämän asetuksen mukaisesti.”.

B. ELÄINLÄÄKINTÄÄ JA KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

I *ELÄINLÄÄKINTÄÄ KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ*

1. 31979 D 0542: Neuvoston päätös 79/542/ETY, tehty 21 päivänä joulukuuta 1976, luettelosta kolmansista maista tai niiden osista sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista tiettyjen elävien eläinten ja tuoreen lihan tuonnissa yhteisöön (EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31979 D 0560: komission päätös 79/560/ETY, tehty 4.5.1979 (EYVL L 147, 15.6.1979, s. 49)

— 31984 D 0134: komission päätös 84/134/ETY, tehty 2.3.1984 (EYVL L 70, 13.3.1984, s. 18)

— 31985 D 0473: komission päätös 85/473/ETY, tehty 2.10.1985 (EYVL L 278, 18.10.1985, s. 35)

— 31985 D 0488: komission päätös 85/488/ETY, tehty 17.10.1985 (EYVL L 293, 5.11.1985, s. 17)

— 31985 D 0575: neuvoston päätös 85/575/ETY, tehty 19.12.1985 (EYVL L 372, 31.12.1985, s. 28)

— 31986 D 0425: komission päätös 86/425/ETY, tehty 29.7.1986 (EYVL L 243, 28.8.1986, s. 34)

— 31989 D 0008: komission päätös 89/8/ETY, tehty 14.12.1988 (EYVL L 7, 10.1.1989, s. 27)

— 31990 D 0390: komission päätös 90/390/ETY, tehty 16.7.1990 (EYVL L 193, 25.7.1990, s. 36)

— 31990 D 0485: komission päätös 90/485/ETY, tehty 27.9.1990 (EYVL L 267, 29.9.1990, s. 46)

— 31991 D 0361: komission päätös 91/361/ETY, tehty 14.6.1991 (EYVL L 195, 18.7.1991, s. 43)

— 31992 D 0014: komission päätös 92/14/ETY, tehty 17.12.1991 (EYVL L 8, 14.1.1992, s. 12)

— 31992 D 0160: komission päätös 92/160/ETY, tehty 5.3.1992 (EYVL L 71, 18.3.1992, s. 27)

— 31992 D 0162: komission päätös 92/162/ETY, tehty 9.3.1992 (EYVL L 71, 18.3.1992, s. 30)

— 31992 D 0245: komission päätös 92/245/ETY, tehty 14.4.1992 (EYVL L 124, 9.5.1992, s. 42)

— 31992 D 0376: komission päätös 92/376/ETY, tehty 2.7.1992 (EYVL L 197, 16.7.1992, s. 70)

— 31993 D 0099: komission päätös 93/99/ETY, tehty 22.12.1992 (EYVL L 40, 17.2.1993, s. 17)

— 31993 D 0100: komission päätös 93/100/ETY, tehty 19.1.1993 (EYVL L 40, 17.2.1993, s. 23)

— 31993 D 0237: komission päätös 93/237/ETY, tehty 6.4.1993 (EYVL L 108, 1.5.1993, s. 129)

— 31993 D 0344: komission päätös 93/344/ETY, tehty 17.5.1993 (EYVL L 138, 9.6.1993, s. 11)

— 31993 D 0435: komission päätös 93/435/ETY, tehty 27.7.1993 (EYVL L 201, 11.8.1993, s. 28)

— 31993 D 0507: komission päätös 93/507/ETY, tehty 21.9.1993 (EYVL L 237, 22.9.1993, s. 36)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0059: komission päätös 94/59/EY, tehty 26.1.1994 (EYVL L 27, 1.2.1994, s. 53)

— 31994 D 0310: komission päätös 94/310/EY, tehty 18.5.1994 (EYVL L 137, 1.6.1994, s. 72)

— 31994 D 0453: komission päätös 94/453/EY, tehty 29.6.1994 (EYVL L 187, 22.7.1994, s. 11)

— 31994 D 0561: komission päätös 94/561/EY, tehty 27.7.1994 (EYVL L 214, 19.8.1994, s. 17)

— 31995 D 0288: komission päätös 95/288/EY, tehty 18.7.1995 (EYVL L 181, 1.8.1995, s. 42)

— 31995 D 0322: komission päätös 95/322/EY, tehty 25.7.1995 (EYVL L 190, 11.8.1995, s. 9)

— 31995 D 0323: komission päätös 95/323/EY, tehty 25.7.1995 (EYVL L 190, 11.8.1995, s. 11)

— 31996 D 0132: komission päätös 96/132/EY, tehty 26.1.1996 (EYVL L 30, 8.2.1996, s. 52)

— 31996 D 0279: komission päätös 96/279/EY, tehty 26.2.1996 (EYVL L 107, 30.4.1996, s. 1)

— 31996 D 0605: komission päätös 96/605/EY, tehty 11.10.1996 (EYVL L 267, 19.10.1996, s. 29)

— 31996 D 0624: komission päätös 96/624/EY, tehty 17.10.1996 (EYVL L 279, 31.10.1996, s. 33)

— 31997 D 0010: komission päätös 97/10/EY, tehty 12.12.1996 (EYVL L 3, 7.1.1997, s. 9)

— 31997 D 0160: komission päätös 97/160/EY, tehty 14.2.1997 (EYVL L 62, 4.3.1997, s. 39)

— 31997 D 0736: komission päätös 97/736/EY, tehty 14.10.1997 (EYVL L 295, 29.10.1997, s. 37)

— 31998 D 0146: komission päätös 98/146/EY, tehty 6.2.1998 (EYVL L 46, 17.2.1998, s. 8)

— 31998 D 0594: komission päätös 98/594/EY, tehty 6.10.1998 (EYVL L 286, 23.10.1998, s. 53)

— 31998 D 0622: komission päätös 98/622/EY, tehty 27.10.1998 (EYVL L 296, 5.11.1998, s. 16)

— 31999 D 0228: komission päätös 1999/228/EY, tehty 5.3.1999 (EYVL L 83, 27.3.1999, s. 77)

— 31999 D 0236: komission päätös 1999/236/EY, tehty 17.3.1999 (EYVL L 87, 31.3.1999, s. 13)

— 31999 D 0301: komission päätös 1999/301/EY, tehty 30.4.1999 (EYVL L 117, 5.5.1999, s. 52)

— 31999 D 0558: komission päätös 99/558/EY, tehty 26.7.1999 (EYVL L 211, 11.8.1999, s. 53)

— 31999 D 0759: komission päätös 1999/759/EY, tehty 5.11.1999 (EYVL L 300, 23.11.1999, s. 30)

— 32000 D 0002: komission päätös 2000/2/EY, tehty 17.12.1999 (EYVL L 1, 4.1.2000, s. 17)

— 32000 D 0162: komission päätös 2000/162/EY, tehty 14.2.2000 (EYVL L 51, 24.2.2000, s. 41)

— 32000 D 0209: komission päätös 2000/209/EY, tehty 24.2.2000 (EYVL L 64, 11.3.2000, s. 22)

— 32000 D 0236: komission päätös 2000/236/EY, tehty 22.3.2000 (EYVL L 74, 23.3.2000, s. 19)

— 32000 D 0623: komission päätös 2000/623/EY, tehty 29.9.2000 (EYVL L 260, 14.10.2000, s. 52)

— 32001 D 0117: komission päätös 2001/117/EY, tehty 26.1.2001 (EYVL L 43, 14.2.2001, s. 38)

— 32001 D 0731: komission päätös 2001/731/EY, tehty 16.10.2001 (EYVL L 274, 17.10.2001, s. 22)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 D 0081: komission päätös 2004/81/EY, tehty 6.1.2004 (EUVL L 17, 24.01.2004, s. 41)

— 32004 D 0212: komission päätös 2004/212/EY, tehty 6.1.2004 (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 11)

— 32004 D 0372: komission päätös 2004/372/EY, tehty 13.4.2004 (EUVL L 118, 23.4.2004, s. 45)

— 32004 D 0410: komission päätös 2004/410/EY, tehty 28.4.2004 (EUVL L 151, 30.4.2004, s. 31)

— 32004 D 0542: komission päätös 2004/542/EY, tehty 25.6.2004 (EUVL L 240, 10.7.2004, s. 7)

— 32004 D 0554: komission päätös 2004/554/EY, tehty 9.7.2004 (EUVL L 248, 22.7.2004, s. 1)

— 32004 D 0620: komission päätös 2004/620/EY, tehty 26.7.2004 (EUVL L 279, 28.8.2004, s. 30)

— 32004 D 0882: komission päätös 2004/882/EY, tehty 3.12.2004 (EUVL L 373, 21.12.2004, s. 52)

— 32005 D 0234: komission päätös 2005/234/EY, tehty 14.3.2005 (EUVL L 72, 18.3.2005, s. 35)

— 32005 D 0620: komission päätös 2005/620/EY, tehty 18.8.2005 (EUVL L 216, 20.8.2005, s. 11)

— 32005 D 0753: komission päätös 2005/753/EY, tehty 24.10.2005 (EUVL L 282, 26.10.2005, s. 22)

— 32006 D 0009: komission päätös 2006/9/EY, tehty 6.1.2006 (EUVL L 7, 12.1.2006, s. 23)

— 32006 D 0259: komission päätös 2006/259/EY, tehty 27.3.2006 (EUVL L 93, 31.3.2006, s. 65)

— 32006 D 0296: komission päätös 2006/296/EY, tehty 18.4.2006 (EUVL L 108, 21.4.2006, s. 28)

— 32006 D 0360: komission päätös 2006/360/EY, tehty 28.2.2006 (EUVL L 134, 20.5.2006, s. 34)

a) Poistetaan liitteessä I olevasta 1 osasta seuraavia maita koskevat kohdat:

Bulgaria,

Romania;

b) Poistetaan liitteessä I olevassa 1 osassa kohdasta *"Erityisedellytykset* (ks. alaviitteet kussakin todistuksessa)" seuraava:

"'VI': Maantieteelliset rajoitukset:

Bulgarian osalta, aluekoodi BG-1, eläinlääkärintodistuksen mallin BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X ja OVI-Y mukaisen todistuksen saaneet eläimet voidaan tuoda ainoastaan jäsenvaltion alueen osaan, joka on sisällytetty 9 päivänä helmikuuta 2001 tehdyn päätöksen 2001/138/EY liitteeseen II, jos kyseinen jäsenvaltio tämän sallii.";

c) Poistetaan liitteessä II olevasta 1 osasta seuraavia maita koskevat kohdat:

Bulgaria,

Romania.

2. 31982 D 0735: Neuvoston päätös 82/735/ETY, tehty 18 päivänä lokakuuta 1982, luettelosta Bulgarian kansantasavallan laitoksista, joista tuoreen lihan vienti yhteisöön sallitaan (EYVL L 311, 8.11.1982, s. 16)

Kumotaan päätös 82/735/ETY.

3. 31990 D 0424: Neuvoston päätös 90/424/ETY, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1990, tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista (EYVL L 224, 18.8.1990, s.19), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31991 D 0133: neuvoston päätös 91/133/ETY, tehty 4.3.1991 (EYVL L 66, 13.3.1991, s. 18)

— 31991 R 3763: neuvoston asetus (EY) N:o 3763/91, annettu 16.12.1991 (EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1)

— 31992 D 0337: neuvoston päätös 92/337/ETY, tehty 16.6.1992 (EYVL L 187, 7.7.1992, s. 45)

— 31992 D 0438: neuvoston päätös 92/438/ETY, tehty 13.7.1992 (EYVL L 243, 25.8.1992, s. 27)

— 31992 L 0117: neuvoston direktiivi 92/117/ETY, annettu 17.12.1992 (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 38)

— 31992 L 0119: neuvoston direktiivi 92/119/ETY, annettu 17.12.1992 (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69)

— 31993 D 0439: komission päätös 93/439/EY, tehty 30.6.1993 (EYVL L 203, 13.8.1993, s. 34)

— 31994 D 0077: komission päätös 94/77/EY, tehty 7.2.1994 (EYVL L 36, 8.2.1994, s. 15)

— 31994 D 0370: neuvoston päätös 94/370/EY, tehty 21.6.1994 (EYVL L 168, 2.7.1994, s. 31)

— 31999 R 1258: neuvoston asetus (EY) N:o 1258/1999, annettu 17.5.1999 (EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103)

— 32001 D 0012: neuvoston päätös 2001/12/EY, tehty 19.12.2000 (EYVL L 3, 6.1.2001, s. 27)

— 32001 D 0572: neuvoston päätös 2001/572/EY, tehty 23.7.2001 (EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 32003 L 0099: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/99/EY, annettu 17.11.2003 (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31)

— 32006 D 0053: neuvoston päätös 2006/53/EY, tehty 23.1.2006 (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37)

Lisätään 24 artiklaan kohta seuraavasti:

"13. Edellä 3 kohdassa mainittu ajankohta 1 päivä kesäkuuta, 4 kohdassa mainitut ajankohdat 15 päivä heinäkuuta ja 1 päivä syyskuuta sekä 5 kohdassa mainittu ajankohta 15 päivä lokakuuta eivät koske niitä ohjelmia, jotka Bulgarian ja Romanian on pantava täytäntöön vuonna 2007.".

4. 32000 R 1760: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1760/2000, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2000, nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden pakollisesta merkitsemisestä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 kumoamisesta (EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään 4 artiklan 1 kohdassa ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen jälkeen virke seuraavasti:

"Kaikki tilalla Bulgariassa tai Romaniassa olevat liittymispäivään mennessä syntyneet tai yhteisön sisäiseen kauppaan mainitun päivän jälkeen tarkoitetut eläimet on merkittävä kumpaankin korvaan kiinnitettävällä, toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä tunnistusmerkillä.";

b) Lisätään 4 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Eläintä, joka on syntynyt Bulgariassa tai Romaniassa liittymispäivän jälkeen, ei saa siirtää tilalta, jollei sitä ole merkitty tässä artiklassa säädetyllä tavalla.";

c) Lisätään 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Toimivaltaisen viranomaisen Bulgariassa ja Romaniassa on liittymispäivästä alkaen annettava passi jokaista 4 artiklan mukaisesti merkittävää eläintä varten 14 päivän kuluessa sen syntymää koskevasta ilmoituksesta tai, jos eläin on tuotu kolmannesta maasta, 14 päivän kuluessa siitä, kun on tehty ilmoitus jäsenvaltion suorittamasta eläimen merkitsemisestä uudella tunnisteella 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.";

d) Lisätään 20 artiklaan virke seuraavasti:

"Bulgarian ja Romanian on tehtävä tämä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua liittymispäivästä."

5. 32001 R 0999: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 R 1248: komission asetus (EY) N:o 1248/2001, annettu 22.6.2001 (EYVL L 173, 27.6.2001, s. 12)

— 32001 R 1326: komission asetus (EY) N:o 1326/2001, annettu 29.6.2001 (EYVL L 177, 30.6.2001, s. 60)

— 32002 R 0270: komission asetus (EY) N:o 270/2002, annettu 14.2.2002 (EYVL L 45, 15.2.2002, s. 4)

— 32002 R 1494: komission asetus (EY) N:o 1494/2002, annettu 21.8.2002 (EYVL L 225, 22.8.2002, s. 3)

— 32003 R 0260: komission asetus (EY) N:o 260/2003, annettu 12.2.2003 (EUVL L 37, 13.2.2003, s. 7)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0650: komission asetus (EY) N:o 650/2003, annettu 10.4.2003 (EUVL L 95, 11.4.2003, s. 15)

— 32003 R 1053: komission asetus (EY) N:o 1053/2003, annettu 19.6.2003 (EUVL L 152, 20.6.2003, s. 8)

— 32003 R 1128: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1128/2003, annettu 16.6.2003 (EUVL L 160, 28.6.2003, s. 1)

— 32003 R 1139: komission asetus (EY) N:o 1139/2003, annettu 27.6.2003 (EUVL L 160, 28.6.2003, s. 22)

— 32003 R 1234: komission asetus (EY) N:o 1234/2003, annettu 10.7.2003 (EUVL L 173, 11.7.2003, s. 6)

— 32003 R 1809: komission asetus (EY) N:o 1809/2003, annettu 15.10.2003 (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 10)

— 32003 R 1915: komission asetus (EY) N:o 1915/2003, annettu 30.10.2003 (EUVL L 283, 31.10.2003, s. 29)

— 32003 R 2245: komission asetus (EY) N:o 2245/2003, annettu 19.12.2003 (EUVL L 333, 20.12.2003, s. 28)

— 32004 R 0876: komission asetus (EY) N:o 876/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 162, 30.4.2004, s. 52)

— 32004 R 1471: komission asetus (EY) N:o 1471/2004, annettu 18.8.2004 (EUVL L 271, 19.8.2004, s. 24)

— 32004 R 1492: komission asetus (EY) N:o 1492/2004, annettu 23.8.2004 (EUVL L 274, 24.8.2004, s. 3)

— 32004 R 1993: komission asetus (EY) N:o 1993/2004, annettu 19.11.2004 (EUVL L 344, 20.11.2004, s. 12)

— 32005 R 0036: komission asetus (EY) N:o 36/2005, annettu 12.1.2005 (EUVL L 10, 13.1.2005, s. 9)

— 32005 R 0214: komission asetus (EY) N:o 214/2005, annettu 9.2.2005 (EUVL L 37, 10.2.2005, s. 9)

— 32005 R 0260: komission asetus (EY) N:o 260/2005, annettu 16.2.2005 (EUVL L 46, 17.2.2005, s. 31)

— 32005 R 0932: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 932/2005, annettu 8.6.2005 (EUVL L 163, 23.6.2005, s. 1)

— 32005 R 1292: komission asetus (EY) N:o 1292/2005, annettu 5.8.2005 (EUVL L 205, 6.8.2005, s. 3)

— 32005 R 1974: komission asetus (EY) N:o 1974/2005, annettu 2.12.2005 (EUVL L 317, 3.12.2005, s. 4)

— 32006 R 0253: komission asetus (EY) N:o 253/2006, annettu 14.2.2006 (EUVL L 44, 15.2.2006, s. 9)

— 32006 R 0339: komission asetus (EY) N:o 339/2006, annettu 24.2.2006 (EUVL L 55, 25.2.2006, s. 5)

— 32006 R 0657: komission asetus (EY) N:o 657/2006, annettu 10.4.2006 (EUVL L 116, 29.4.2006, s. 9)

— 32006 R 0688: komission asetus (EY) N:o 688/2006, annettu 4.5.2006 (EUVL L 120, 5.5.2006, s. 10)

Lisätään liitteessä X olevan A luvun 3 kohtaan seuraava:

"Bulgaria:	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. Д-р Георги Павлов' Национална референтна лаборатория 'Трансмисивни спонгиформни енцефалопатии' бул. 'Пенчо Славейков' 15 София 1606 (National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov' National Reference Laboratory for Transmissible Spongiform Encephalopathies 15, Pencho Slaveykov Blvd. 1606 Sofia)",
"Romania:	Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5 codul 050557, Bucureşti".

6. 32003 R 2160: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2160/2003, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, salmonellan ja muiden tiettyjen elintarvikkeiden kautta tarttuvien tiettyjen zoonoosien aiheuttajien valvonnasta (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32005 R 1003: komission asetus (EY) N:o 1003/2005, annettu 30.6.2005 (EUVL L 170, 1.7.2005, s. 12)

Lisätään 5 artiklan 7 kohtaan kohta seuraavasti:

”Bulgarian ja Romanian osalta siinä tapauksessa, että muille jäsenvaltioille näiden kansallisten valvontaohjelmien toimittamiselle asetettu määräaika on jo umpeutunut, toimittamisen määräaikana on liittymispäivä.”.

7. 32004 R 0021: Neuvoston asetus (EY) N:o 21/2004, annettu 17 päivänä joulukuuta 2003, lammas- ja vuohieläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ja direktiivien 92/102/ETY ja 64/432/ETY muuttamisesta (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 8), sekä 6 artiklan 1 kohtaan, 7 artiklan 3 kohtaan, 8 artiklan 1 kohtaan ja liitteessä olevan B osan 1 kohtaan ilmaisun ”9 päivästä heinäkuuta 2005” jälkeen seuraava:

a) Lisätään 4 artiklan 1 ja 4 kohtaan ilmaisun ”9 päivän heinäkuuta 2005” jälkeen seuraava:

”tai Bulgarian ja Romanian osalta liittymispäivän”

b) Lisätään liitteessä olevan A osan alaviitteeseen 1 Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria BG 100”;

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania RO 642”.

8. 32004 R 0853: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32005 R 2074: komission asetus (EY) N:o 2074/2005, annettu 5.12.2005 (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 27)

— 32005 R 2076: komission asetus (EY) N:o 2076/2005, annettu 5.12.2005 (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 83)

a) Lisätään liitteessä II olevan I jakson B osan 6 kohdan toiseen alakohtaan Belgiaa koskevan lyhenteen (BE) jälkeen seuraava:

”BG”,

ja ennen Ruotsia koskevaa lyhennettä (SE):

”RO”.

b) Lisätään liitteessä II olevan I jakson B osan 8 kohtaan lyhenteen ”EK” jälkeen seuraava:

”EO”.

9. 32004 R 0854: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 854/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 0882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1)

— 32005 R 2074: komission asetus (EY) N:o 2074/2005, annettu 5.12.2005 (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 27)

— 32005 R 2076: komission asetus (EY) N:o 2076/2005, annettu 5.12.2005 (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 83)

a) Lisätään liitteessä I olevan I jakson III luvun 3 kohdan a alakohdan viimeiseen virkkeeseen Belgiaa (BE) koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”BG”,

ja ennen Sloveniaa (SI) koskevaa kohtaa:

”RO”.

b) Lisätään liitteessä I olevan I jakson III luvun 3 kohdan c alakohtaan kohdan ”EK” jälkeen seuraava:

”EO”.

10. 32004 R 0882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32006 R 0776: komission asetus (EY) N:o 776/2006, annettu 23.5.2006 (EUVL L 136, 24.5.2006, s. 3).

Korvataan liite I seuraavasti:

”LIITE I

ASETUKSEN 2 ARTIKLAN 15 KOHDASSA TARKOITETUT ALUEET

1. Belgian kuningaskunnan alue
2. Bulgarian tasavallan alue
3. Tanskan kuningaskunnan alue lukuun ottamatta Färsaaria ja Grönlantia
4. Saksan liittotasavallan alue
5. Helleenien tasavallan alue
6. Espanjan kuningaskunnan alue lukuun ottamatta Ceutaa ja Melillaa
7. Ranskan tasavallan alue
8. Irlannin alue
9. Italian tasavallan alue
10. Luxemburgin suurherttuakunnan alue
11. Alankomaiden kuningaskunnan alue Euroopassa
12. Itävallan tasavallan alue
13. Portugalin tasavallan alue
14. Romanian alue
15. Suomen tasavallan alue
16. Ruotsin kuningaskunnan alue
17. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan alue”.

II *KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ*

1. 32003 D 0017: Neuvoston päätös 2003/17/EY, tehty 16 päivänä joulukuuta 2002, kolmansissa maissa siemenviljelmillä tehtyjen viljelystarkastusten vastaavuudesta ja kolmansissa maissa tuotettujen siementen vastaavuudesta (EYVL L 8, 14.1.2003, s. 10), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32003 D 0403: neuvoston päätös 2003/403/EY, tehty 26.5.2003 (EUVL L 141, 7.6.2003, s. 23)

— 32004 R 0885: neuvoston asetus (EY) N:o 885/2004, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1)

— 32005 D 0834: neuvoston päätös 2005/834/EY, tehty 8.11.2005 (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 51)

Poistetaan liitteestä I seuraavia maita koskevat kohdat:

Bulgaria,

Romania.

2. 32005 D 0834: Neuvoston päätös 2005/834/EY, tehty 8.11.2005, tietyissä kolmansissa maissa suoritettavien lajikkeiden ylläpitoa koskevien tarkastusten vastaavuudesta sekä päätöksen 2003/17/EY muuttamisesta (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 51)

a) Poistetaan liitteestä seuraavia maita koskevat kohdat:

BG,

RO.

b) Poistetaan liitteen alaviitteestä seuraava:

"BG — Bulgaria",

"RO — Romania".

6. **LIIKENNEPOLITIIKKA**

A. SISÄMAAN LIIKENNE

31970 R 1108: Neuvoston asetus (ETY) N:o 1108/70, annettu 4 päivänä kesäkuuta 1970, rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteen infrastruktuurikuluja koskevasta kirjanpitojärjestelmästä (EYVL L 130, 15.6.1970, s. 4), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11979 R 1384: neuvoston asetus (ETY) N:o 1384/79, annettu 25.6.1979 (EYVL L 167, 5.7.1979, s. 1)

— 31981 R 3021: neuvoston asetus (ETY) N:o 3021/81, annettu 19.10.1981 (EYVL L 302, 23.10.1981, s. 8)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31990 R 3572: neuvoston asetus (ETY) N:o 3572/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 12)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0013: komission asetus (EY) N:o 13/2004, annettu 8.12.2003 (EUVL L 3, 7.1.2004, s. 3)

Muutetaan liite II seuraavasti:

a) Lisätään otsikkokohtaan "A.1 RAUTATIET — pääverkot" seuraavat:

"Bulgarian tasavalta

— Национална компания 'Железопътна инфраструктура' (НК 'ЖИ')",

"Romania

— Compania Națională de Căi Ferate 'C.F.R.' — S.A. (CFR)";

b) Lisätään otsikkokohtaan "A.2 RAUTATIET — Julkisen liikenteen käytettävissä olevat, pääverkkoon liitetyt verkot (lukuun ottamatta kaupunkiverkkoja)" seuraava:

"Romania

— Compania Națională de Căi Ferate 'C.F.R.' — S.A. (CFR)";

c) Lisätään otsikkokohtaan "B. MAANTIET" seuraavat:

"Bulgarian tasavalta

1. Автомагистрали

2. Републикански пътища

3. Общински пътища"

"Romania

1. Autostrăzi

2. Drumuri naționale

3. Drumuri județene

4. Drumuri comunale".

B. MAANTIELIIKENNE

1. 31985 R 3821: Neuvoston asetus (ETY) N:o 3821/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985, tieliikenteen valvontalaitteista (EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31990 R 3314: komission asetus (ETY) N:o 3314/90, annettu 16.11.1990 (EYVL L 318, 17.11.1990, s. 20)

— 31990 R 3572: neuvoston asetus (ETY) N:o 3572/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 12)

— 31992 R 3688: komission asetus (ETY) N:o 3688/92, annettu 21.12.1992 (EYVL L 374, 22.12.1992, s. 12)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2479: komission asetus (EY) N:o 2479/95, annettu 25.10.1995 (EYVL L 256, 26.10.1995, s. 8)

— 31997 R 1056: komission asetus (EY) N:o 1056/97, annettu 11.6.1997 (EYVL L 154, 12.6.1997, s. 21)

— 31998 R 2135: neuvoston asetus (EY) N:o 2135/98, annettu 24.9.1998 (EYVL L 274, 9.10.1998, s. 1)

— 32002 R 1360: komission asetus (EY) N:o 1360/2002, annettu 13.6.2002 (EYVL L 207, 5.8.2002, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

— 32004 R 0432: komission asetus (EY) N:o 432/2004, annettu 5.3.2004 (EUVL L 71, 10.3.2004, s. 3)

— 32006 R 0561: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 561/2006, annettu 15.3.2006 (EUVL L 102, 11.4.2006, s. 1)

a) Korvataan liitteessä I B oleva IV (1) osan 172 kohta seuraavasti:

”samat sanat yhteisön muilla virallisilla kielillä painettuina siten, että ne muodostavat kortin taustan:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT»

b) Korvataan liitteessä I B oleva IV (1) osan 174 kohta seuraavasti:

"kortin myöntävän jäsenvaltion kansainvälinen tunnus negatiivina sinisessä suorakulmiossa ja kahdentoista keltaisen tähden ympäröimänä; jäsenvaltioiden kansainväliset tunnukset ovat seuraavat:

B: Belgia

BG: Bulgaria

CZ: Tšekin tasavalta

DK: Tanska

D: Saksa

EST: Viro

GR: Kreikka

E: Espanja

F: Ranska

IRL: Irlanti

I: Italia

CY: Kypros

LV: Latvia

LT: Liettua

L: Luxemburg

H: Unkari

M: Malta

NL: Alankomaat

A: Itävalta

PL: Puola

P: Portugali

RO: Romania

SLO: Slovenia

SK: Slovakia

FIN: Suomi

S: Ruotsi

UK: Yhdistynyt kuningaskunta";

c) Lisätään liitteessä II olevan I osan 1 kohtaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Bulgaria 34,";

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania 19,".

2. 31992 R 0881: Neuvoston asetus (ETY) N:o 881/92, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1992, yhteisössä jäsenvaltion alueelle tai sen alueelta taikka yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta tapahtuvan maanteiden tavaraliikenteen markkinoille pääsystä (EYVL L 95, 9.4.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32002 R 0484: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 484/2002, annettu 1.3.2002 (EYVL L 76, 19.3.2002, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I (luvan ensimmäinen sivu) olevaan alaviitteeseen 1 ja liitteessä III (todistuksen ensimmäinen sivu) olevaan alaviitteeseen 1 seuraava:

"(BG) Bulgaria",

"(RO) Romania".

3. 31992 R 0684: Neuvoston asetus (ETY) N:o 684/92, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1992, yhteisistä säännöistä harjoitettaessa kansainvälistä henkilöliikennettä linja-autoilla (EYVL L 74, 20.3.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31998 R 0011: neuvoston asetus (EY) N:o 11/98, annettu 11.12.1997 (EYVL L 4, 8.1.1998, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä olevaan alaviitteeseen 1 seuraava:

"(BG) Bulgaria",

"(RO) Romania".

C. RAUTATIELIIKENNE

31969 R 1192: Neuvoston asetus (ETY) N:o 1192/69, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1969, yhteisistä säännöistä rautatieyritysten kirjanpidon säännönmukaistamiseksi (EYVL L 156, 28.6.1969, s. 8), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31990 R 3572: neuvoston asetus (ETY) N:o 3572/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 12)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan seuraavat:

"— Национална компания 'Железопътна инфраструктура' (НК 'ЖИ'),

Български държавни железници ЕАД (БДЖ ЕАД)";

"— Compania Națională de Căi Ferate 'C.F.R.' — S.A. (CFR),

Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă 'C.F.R. Marfă' — S.A. (CFR Marfa),

Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători 'C.F.R. Călători' — S.A. (CFR Călători),

Societatea de Administrare Active Feroviare 'S.A.A.F.' — S.A. (SAAF).".

D. EUROOPAN LAAJUINEN LIIKENNEVERKKO

31996 D 1692: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1692/96/EY, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1996, yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi (EYVL L 228, 9.9.1996, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 D 1346: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1346/2001/EY, tehty 22.5.2001 (EYVL L 185, 6.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 D 0884: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 884/2004/EY, tehty 29.4.2004 (EUVL L 167, 30.4.2004, s. 1)

Muutetaan liite I seuraavasti:

i) Lisätään kohdan "2 jakso: Tieverkko" sisällysluetteloon seuraava:

"Bulgaria

Romania";

ii) Lisätään kohdan "3 jakso: Rautatieverkko" sisällysluetteloon seuraava:

"Bulgaria

Romania";

iii) Lisätään kohdan "4 jakso: Sisävesiliikenneverkko ja sisävesisatamat" sisällysluetteloon seuraava:

"Bulgaria

Romania";

iv) Lisätään kohdan "5 jakso: Merisatamat — A-luokka" sisällysluetteloon seuraava:

"Bulgaria/Romania";

v) Lisätään kohdan "6 jakso: Lentoasemat" sisällysluetteloon seuraava:

"Bulgaria

Romania";

vi) karttojen osalta:

— korvataan 2 jaksossa oleva kartta 2.0 seuraavasti:

2.0

— lisätään 2 jaksoon kartat seuraavasti:

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2020)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ROMANIA
Barwinek
Presov
Kosice
Miskolc
Nyiregyháza
Debrecen
Oradea
Halmeu
Siret
Chisinau
Albita
Bacau
Cluj-Napoca
Marasesti
Szeged
Nadlac
Arad
Sebes
Sibiu
Brasov
Sinaia
Buzau
Timisoara
Ploiesti
Pitesti
Moravita
Constanta
Drobeta-Turnu Severin
Bucuresti
Craiova
Beograd
Giurgiu
Rousse
Vidin
Calafat
Varna
Pleven
Montana
Veliko Tarnovo
Sliven
Bourgas
Kalotina
Stara Zagora
Sofia
Plovdiv
Dimitrovgrad
Haskovo
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié

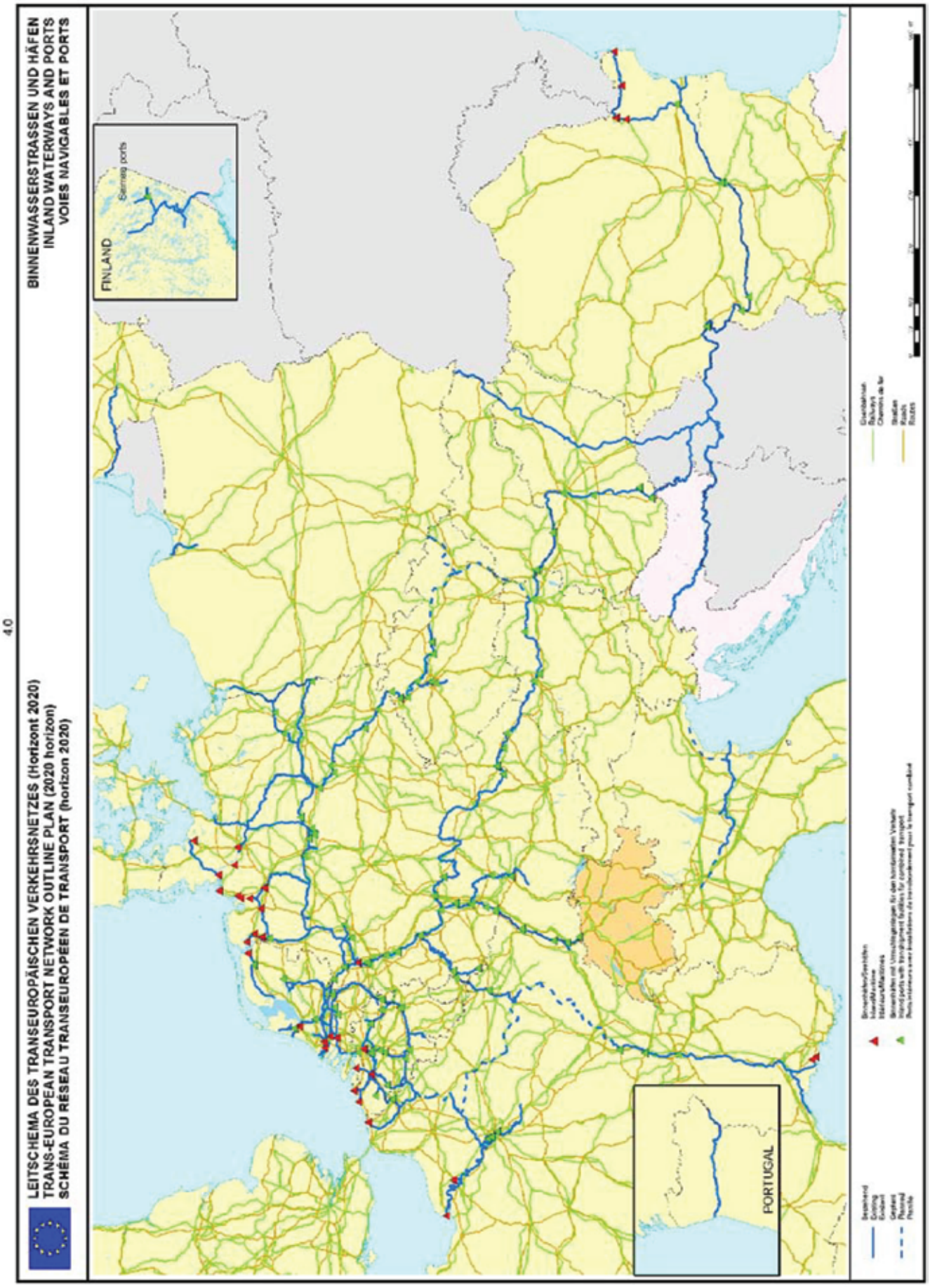
— korvataan 3 jaksossa oleva kartta 3.0 seuraavasti:

3.0

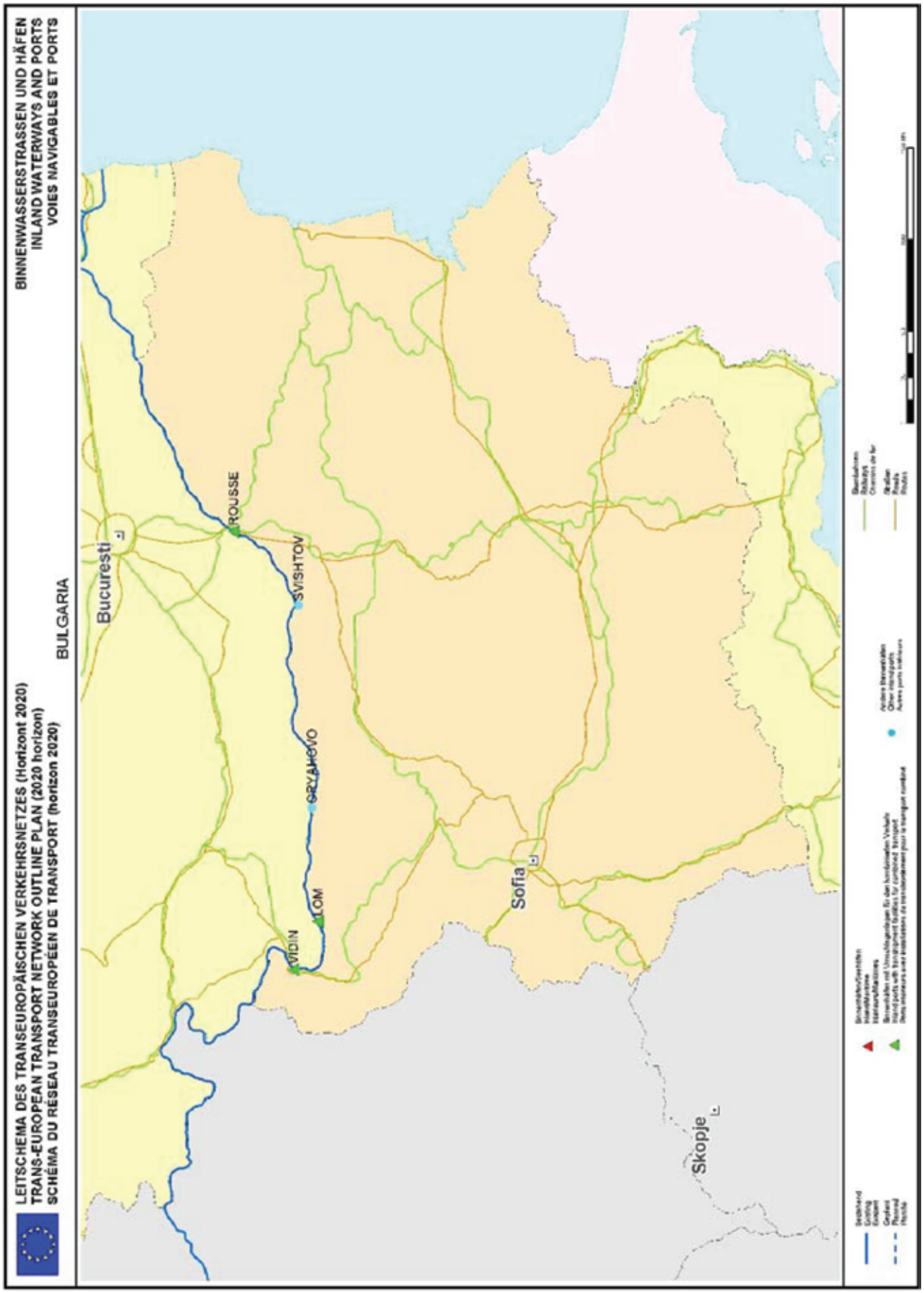
— lisätään 3 jaksoon kartat seuraavasti:

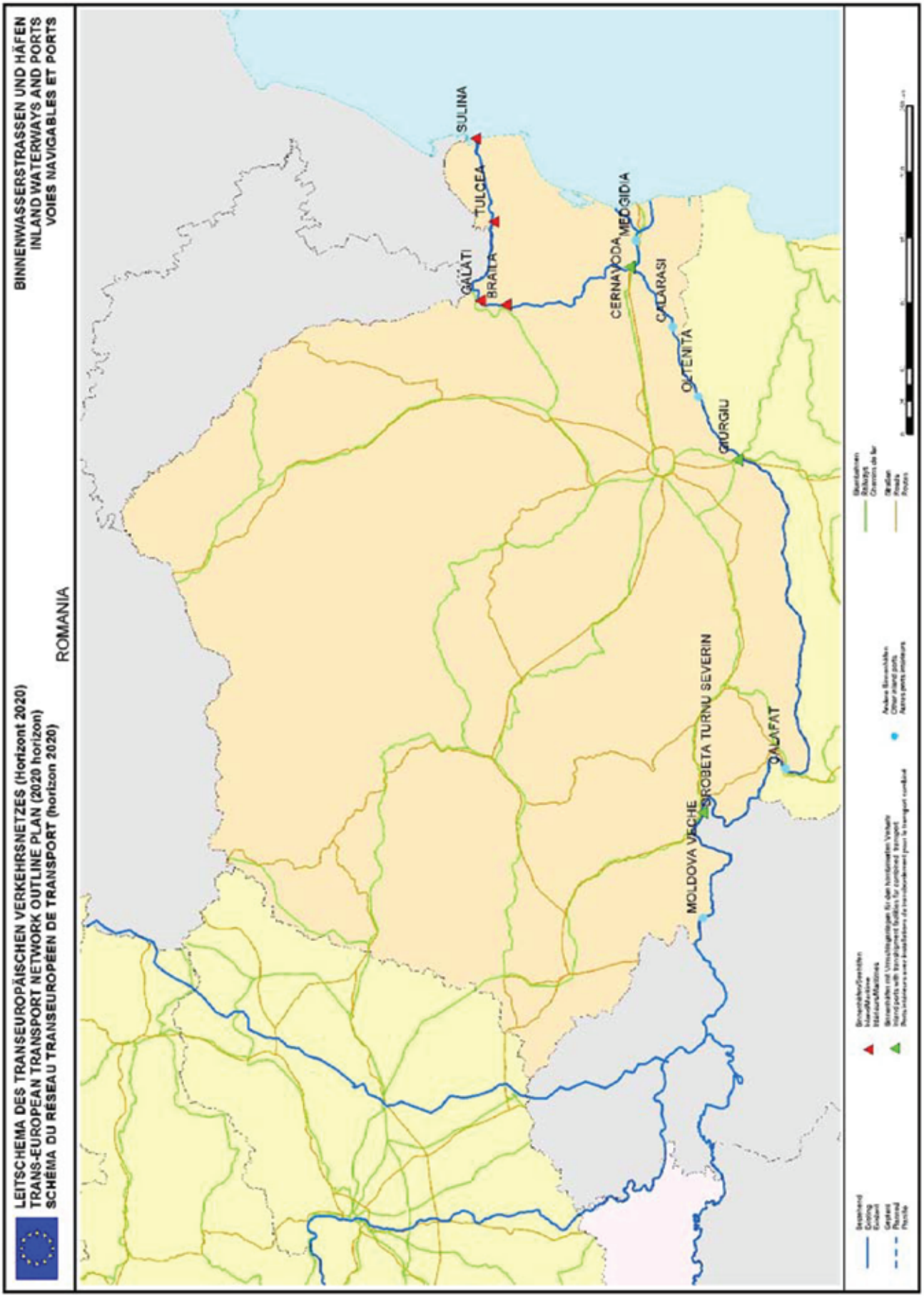
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2020)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ROMANIA
Vicsani
Halmeu
Ungheni
Miskolc
Nyíregyháza
Iasi
Chisinau
Bacau
Oradea
Galati
Braila
Szeged
Arad
Sibiu
Brasov
Buzau
Timisoara
Rimnicu Vilcea
Ploiesti
Constanta
Bucuresti
Drobeta-Turnu Severin
Craiova
Giurgiu
Beograd
Rousse
Vidin
Calafat
Varna
Shoumen
Pleven
Gorna Oryahovitsa
Bourgas
Kalotina
Stara Zagora
Sofia
Dimitrovgrad
Plovdiv
Hochgeschwindigkeitsstrecken
High-speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high-speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitsstrecken, entsprechend Richtlinie 96/48/EG
Planned high-speed lines, following Directive 96/48/EC
Lignes planifiées à grande vitesse, selon la Directive 96/48/CE
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
0 50 100 200 km

— korvataan 4 jaksossa oleva kartta 4.0 seuraavasti:



— lisätään 4 jaksoon kartat seuraavasti:




LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2020)
BINNENWASSERSTRASSEN UND HÄFEN
INLAND WATERWAYS AND PORTS
VOIES NAVIGABLES ET PORTS
ROMANIA
SULINA
TULCEA
GALAȚI
BRAILA
CERNAVODA
MEDGIDIA
CĂLĂRAȘI
OLTENIȚA
GIURGIU
DROBETA TURNU SEVERIN
CALAFAT
MOLDOVA VECHE

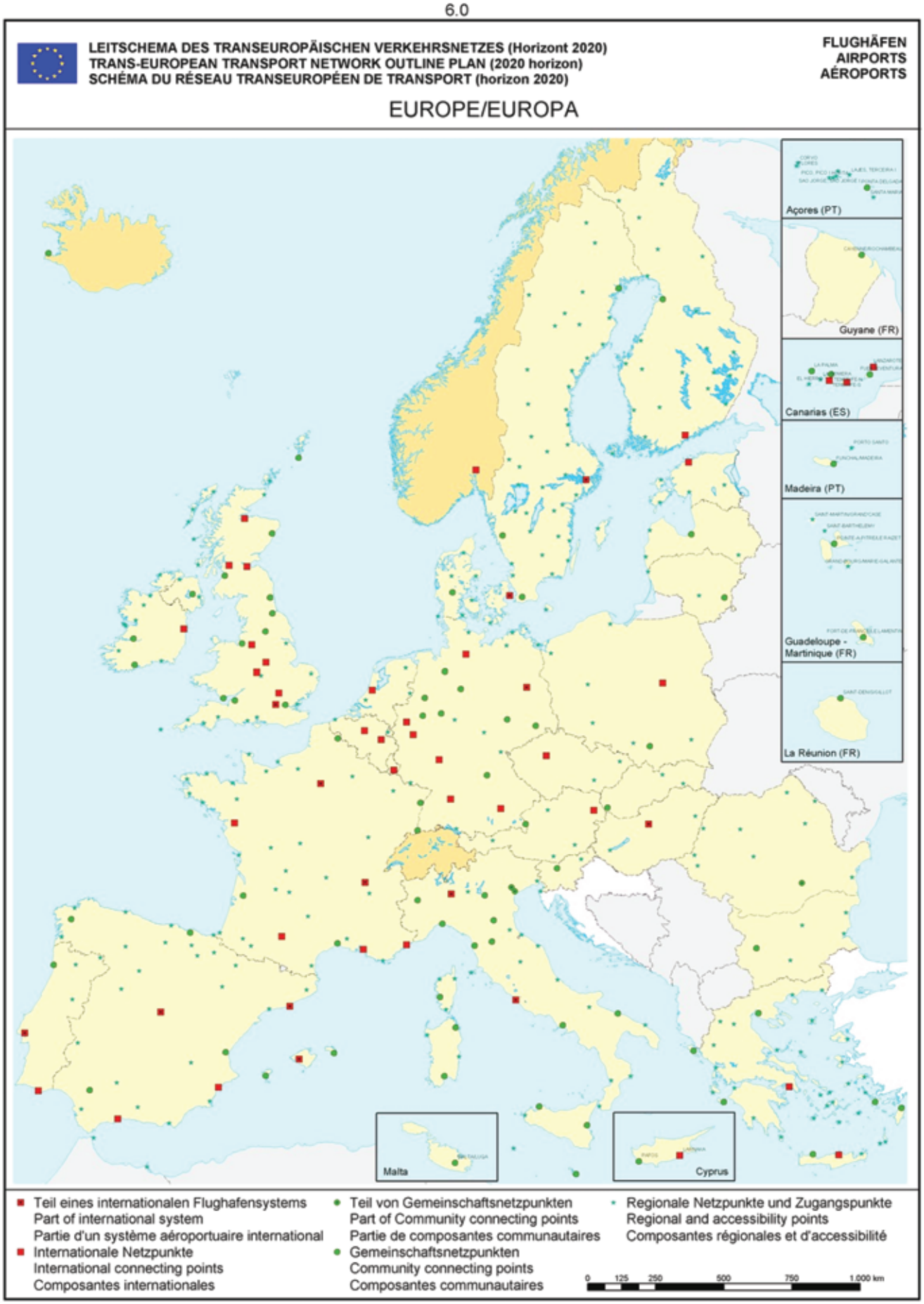
— korvataan 5 jaksossa oleva kartta 5.0 seuraavasti:

5.0

— lisätään 5 jaksoon kartta seuraavasti:

— korvataan 6 jaksossa oleva kartta 6.0 seuraavasti:

6.0



— lisätään 6 jaksoon kartat seuraavasti:

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2020)
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ROMANIA
RZESZOW
KOSICE
SUCEAVA
IASI
DEBRECEN
BACAU
ORADEA
CLUJ
ARAD
SIBIU
TIMISOARA
CONSTANTA
BUCURESTI
VARNA
GORNA ORYAHOVITSA
BOURGAS
SOFIA
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of international system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Netzpunkte
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftsnetzpunkten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftsnetzpunkte
Community connecting points
Composantes communautaires
Regionale Netzpunkte und Zugangspunkte
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 200 km

— korvataan 7 jaksossa oleva kartta 7.1–A seuraavasti:

7.1-A

E. ILMALIIKENNE

31992 R 2408: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Lisätään liitteeseen I seuraava:

"BULGARIA: Sofian lentoasema",

"ROMANIA: Bukarestin lentoasemajärjestelmä";

b) Lisätään liitteeseen II seuraava:

"ROMANIA: Bukarestin lentoasemajärjestelmä: Bukarestin kansainvälinen Henri Coandă lentoasema/Bukarestin kansainvälinen Băneasa — Aurel Vlaicun lentoasema".

7. **VEROTUS**

32003 R 1798: Neuvoston asetus (EY) N:o 1798/2003, annettu 7 päivänä lokakuuta 2003, hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla ja asetuksen (ETY) N:o 218/92 kumoamisesta (EUVL L 264, 15.10.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32004 R 0885: neuvoston asetus (EY) N:o 885/2004, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1)

Lisätään 2 artiklan 1 kohdassa Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Bulgariassa:

Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите,"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa:

Agenția Națională de Administrare Fiscală,".

8. **TILASTOT**

1. 31975 R 2782: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2782/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975, siitosmunien ja siipikarjan poikasten tuotannosta ja pitämisestä kaupan (EYVL L 282, 1.11.1975, s. 100), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31980 R 3485: neuvoston asetus (ETY) N:o 3485/80, annettu 22.12.1980 (EYVL L 365, 31.12.1980, s. 1)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31985 R 3791: neuvoston asetus (ETY) N:o 3791/85, annettu 20.12.1985 (EYVL L 367, 31.12.1985, s. 6)

— 31986 R 3494: neuvoston asetus (ETY) N:o 3494/86, annettu 13.11.1986 (EYVL L 323, 18.11.1986, s. 1)

— 31987 R 3987: komission asetus (ETY) N:o 3987/87, annettu 22.12.1987 (EYVL L 376, 31.12.1987, s. 20)

— 31991 R 1057: komission asetus (ETY) N:o 1057/91, annettu 26.4.1991 (EYVL L 107, 27.4.1991, s. 11)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2916: komission asetus (EY) N:o 2916/95, annettu 18.12.1995 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään 5 artiklan 2 kohtaan seuraava:

", яйца за люпене, ouă puse la incubat"

b) Lisätään 6 artiklan ensimmäiseen virkkeeseen seuraava:

", за люпене, incubare".

2. 31979 R 0357: Neuvoston asetus (ETY) N:o 357/79, annettu 5 päivänä helmikuuta 1979, viininviljelyaloja koskevien tilastotietojen keruusta (EYVL L 54, 5.3.1979, s. 124), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31980 R 1992: neuvoston asetus (ETY) N:o 1992/80, annettu 22.7.1980 (EYVL L 195, 29.7.1980, s. 10)

— 31981 R 3719: neuvoston asetus (ETY) N:o 3719/81, annettu 21.12.1981 (EYVL L 373, 29.12.1981, s. 5)

— 31985 R 3768: neuvoston asetus (ETY) N:o 3768/85, annettu 20.12.1985 (EYVL L 362, 31.12.1985, s. 8)

— 31986 R 0490: neuvoston asetus (ETY) N:o 490/86, annettu 25.2.1986 (EYVL L 54, 1.3.1986, s. 22)

— 31990 R 3570: neuvoston asetus (ETY) N:o 3570/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 8)

— 31993 R 3205: neuvoston asetus (EY) N:o 3205/93, annettu 16.11.1993 (EYVL L 289, 24.11.1993, s. 4)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31998 R 2329: neuvoston asetus (EY) N:o 2329/98, annettu 22.10.1998 (EYVL L 291, 30.10.1998, s. 2)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Korvataan 4 artiklan 3 kohdan kuudes luetelmakohta seuraavasti:

"— Bulgarian, Tšekin tasavallan, Unkarin, Maltan, Romanian, Slovenian ja Slovakian osalta liitteessä luetellut alueet,";

b) Lisätään liitteeseen seuraava:

"BULGARIA:

1. Severozapaden
2. Severen tsentralen
3. Severoiztochen
4. Yugozapaden
5. Yuzhen tsentralen
6. Yugoiztochen

ROMANIA:

1. Nord-Est
2. Sud-Est
3. Sud-Muntenia
4. Sud-Vest Oltenia
5. Vest
6. Nord-Vest
7. Centru
8. Bucureşti-Ilfov".

3. 31990 R 0837: Neuvoston asetus (ETY) N:o 837/90, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1990, jäsenvaltioiden toimitettavista viljatuotantoa koskevista tilastotiedoista (EYVL L 88, 3.4.1990, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31990 R 3570: neuvoston asetus (ETY) N:o 3570/90, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 8)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2197: komission asetus (EY) N:o 2197/95, annettu 18.9.1995 (EYVL L 221, 19.9.1995, s. 2)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

Lisätään liitteessä III olevaan taulukkoon Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"България NUTS 2"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"România NUTS 2".

4. 31993 R 0959: Neuvoston asetus (ETY) N:o 959/93, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, jäsenvaltioiden toimittamista muita kasvituotteita kuin viljoja koskevista tilastotiedoista (EYVL L 98, 24.4.1993, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2197: komission asetus (EY) N:o 2197/95, annettu 18.9.1995 (EYVL L 221, 19.9.1995, s. 2)

— 32003 R 0296: komission asetus (EY) N:o 296/2003, annettu 17.2.2003 (EUVL L 43, 18.2.2003, s. 18)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Lisätään liitteeseen VI Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"България NUTS 2"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"România NUTS 2";

b) Lisätään liitteeseen VIII Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

	"1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
BG	•	m	m	m	•	m	m	•	•	m	m	m	•	•	•	•	m	•	m	m	•	m	m	•	•	•	m	•	•	•	m	m	•"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

	"1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
RO	•	•	•	m	•	–	m	•	•	•	•	m	•	•	•	•	m	–	•	m	•	m	•	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•"

5. 31998 R 1172: Neuvoston asetus (EY) N:o 1172/98, annettu 25 päivänä toukokuuta 1998, maanteiden tavarakuljetusten tilastoista (EYVL L 163, 6.6.1998, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31999 R 2691: komission asetus (EY) N:o 2691/1999, annettu 17.12.1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 39)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Korvataan liitteessä G olevassa a kohdassa oleva maatunnuksia koskeva taulukko seuraavasti:

"Maan nimi	Koodi
Belgia	BE
Bulgaria	BG
Tšekin tasavalta	CZ
Tanska	DK
Saksa	DE
Viro	EE
Kreikka	GR
Espanja	ES
Ranska	FR
Irlanti	IE
Italia	IT
Kypros	CY
Latvia	LV
Liettua	LT
Luxemburg	LU
Unkari	HU
Malta	MT
Alankomaat	NL
Itävalta	AT
Puola	PL
Portugali	PT
Romania	RO
Slovenia	SI
Slovakia	SK
Suomi	FI
Ruotsi	SE
Yhdistynyt kuningaskunta	UK";

b) Poistetaan liitteessä G olevassa b kohdassa olevasta maatunnuksia koskevasta taulukosta kohdat seuraavasti:

"Bulgaria BG",

"Romania RO".

6. 32003 R 0437: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 437/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista (EUVL L 66, 11.3.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32003 R 1358: komission asetus (EY) N:o 1358/2003, annettu 31.7.2003 (EUVL L 194, 1.8.2003, s. 9)

— 32005 R 0546: komission asetus (EY) N:o 546/2005, annettu 8.4.2005 (EUVL L 91, 9.4.2005, s. 5)

Lisätään liitteessä I olevan jakson "TUNNUKSET" kohtaan "1. Ilmoittava maa" seuraava:

"Bulgaria LB

Romania LR".

7. 32003 R 1177: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1177/2003, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2003, yhteisön tulo- ja elinolotilastoista (EU-SILC) (EUVL L 165, 3.7.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32005 R 1553: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1553/2005, annettu 7.9.2005 (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 6)

a) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekkiä koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria	4 500	3 500	10 000	7 500"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Romania	5 250	4 000	12 750	9 500";

b) Rivi "EU-jäsenvaltiot yhteensä" korvataan seuraavasti:

"EU:n jäsenvaltiot yhteensä	130 750	98 250	272 900	203 850";

c) Rivi "Islanti ja Norja mukaan lukien yhteensä" korvataan seuraavasti:

"Islanti ja Norja mukaan lukien yhteensä	136 750	102 700	282 900	211 300".

9. **ENERGIA**

1. 31958 Q 1101: Euratomin neuvosto: Euratomin hankintakeskuksen perussääntö (EYVL 27, 6.12.1958, s. 534), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31973 D 0045: neuvoston päätös 73/45/Euratom, tehty 8.3.1973, Euratomin hankintakeskuksen perussäännön muuttamisesta uusien jäsenvaltioiden yhteisöön liittymisen johdosta (EYVL L 83, 30.3.1973, s. 20)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 D 0001: Euroopan unionin neuvoston päätös 95/1/EY, Euratom, EHTY, tehty 1.1.1995, uusien jäsenvaltioiden Euroopan unioniin liittymistä koskevien asiakirjojen tarkistamisesta (EYVL L 1, 1.1.1995, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Korvataan V artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Hankintakeskuksen pääoma on 5 824 000 euroa.

2. Pääoman merkintä jakaantuu seuraavasti:

Belgia	EUR	192 000
Bulgaria	EUR	96 000
Tšekin tasavalta	EUR	192 000
Tanska	EUR	96 000
Saksa	EUR	672 000
Viro	EUR	32 000
Kreikka	EUR	192 000
Espanja	EUR	416 000
Ranska	EUR	672 000
Irlanti	EUR	32 000
Italia	EUR	672 000
Kypros	EUR	32 000
Latvia	EUR	32 000
Liettua	EUR	32 000
Luxemburg	EUR	–
Unkari	EUR	192 000
Malta	EUR	–
Alankomaat	EUR	192 000
Itävalta	EUR	96 000
Puola	EUR	416 000
Portugali	EUR	192 000
Romania	EUR	288 000
Slovenia	EUR	32 000
Slovakia	EUR	96 000
Suomi	EUR	96 000
Ruotsi	EUR	192 000
Yhdistynyt kuningaskunta	EUR	672 000";

b) Korvataan X artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Muodostetaan hankintakeskuksen neuvoa-antava komitea, jossa on 75 jäsentä.

2. Komitean paikat jakautuvat jäsenvaltioiden kansalaisten kesken seuraavasti:

Belgia	3	jäsentä
Bulgaria	2	jäsentä
Tšekin tasavalta	3	jäsentä
Tanska	2	jäsentä
Saksa	6	jäsentä
Viro	1	jäsen
Kreikka	3	jäsentä
Espanja	5	jäsentä
Ranska	6	jäsentä
Irlanti	1	jäsen
Italia	6	jäsentä
Kypros	1	jäsen
Latvia	1	jäsen
Liettua	1	jäsen
Luxemburg	–	
Unkari	3	jäsentä
Malta	–	
Alankomaat	3	jäsentä
Itävalta	2	jäsentä
Puola	5	jäsentä
Portugali	3	jäsentä
Romania	4	jäsentä
Slovenia	1	jäsen
Slovakia	2	jäsentä
Suomi	2	jäsentä
Ruotsi	3	jäsentä
Yhdistynyt kuningaskunta	6	jäsentä".

2. 31977 D 0270: Neuvoston päätös 77/270/Euratom, tehty 29 päivänä maaliskuuta 1977, komission valtuuttamisesta ottamaan Euratom-lainoja ydinlaitosten rahoittamiseen osallistumiseksi (EYVL L 88, 6.4.1977, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 D 0179: neuvoston päätös 94/179/Euratom, tehty 21.3.1994 (EYVL L 84, 29.3.1994, s. 41)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Poistetaan liitteestä seuraava:

"— Bulgarian tasavalta"

"— Romania".

3. 32002 R 1407: Neuvoston asetus (EY) N:o 1407/2002, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2002, kivihiiliteollisuuden valtiontuesta (EYVL L 205, 2.8.2002, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään 6 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, kivihiiliteollisuudelle 4 ja 5 artiklan mukaisesti myönnettävän tuen kokonaismäärä ei saa unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 liittyvien jäsenvaltioiden osalta ylittää minkään vuoden 2007 jälkeisen vuoden osalta komission vuodeksi 2007 10 artiklan mukaisesti hyväksymän tuen määrää.";

b) Lisätään 9 artiklaan 6 a. kohdan jälkeen kohta seuraavasti

"6 b. Unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 liittyvien jäsenvaltioiden on toimitettava 9 artiklan 4, 5 ja 6 kohdassa tarkoitetut suunnitelmat mahdollisimman pian liittymisen jälkeen ja joka tapauksessa viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2007.";

c) Lisätään 9 artiklan 8 kohtaan virke seuraavasti:

"Unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 liittyvät jäsenvaltiot voivat tehdä tämän ilmoituksen liittymisen jälkeen ja joka tapauksessa viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2007.".

10. **YMPÄRISTÖ**

A. LUONNONSUOJELU

1. 31997 D 0602: Neuvoston päätös 97/602/EY, tehty 22 päivänä heinäkuuta 1997, asetuksen (ETY) N:o 3254/91 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ja komission asetuksen (EY) N:o 35/97 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetusta luettelosta (EYVL L 242, 4.9.1997, s. 64), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31998 D 0188: komission päätös 98/188/EY, tehty 2.3.1998 (EYVL L 70, 10.3.1998, s. 28)

— 31998 D 0596: komission päätös 98/596/EY, tehty 14.10.1998 (EYVL L 286, 23.10.1998, s. 56)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Poistetaan liitteestä seuraavia maita koskevat kohdat niissä mainittuine lajeineen:

Bulgaria,

Romania.

2. 32002 D 0813: Neuvoston päätös 2002/813/EY, tehty 3 päivänä lokakuuta 2002, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY mukaisesti geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellista levittämistä ympäristöön muussa tarkoituksessa kuin niiden saattamiseksi markkinoille koskevien ilmoitusten tiivistelmälomakkeen vahvistamisesta (EYVL L 280, 18.10.2002, s. 62), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Korvataan liitteessä olevan 1 osan B jakson 3 kohta seuraavasti:

"3. *Organismin maantieteellinen esiintyminen*

(a)	Esiintyykö organismia luonnostaan maassa, jossa ilmoitus on tehty, tai onko se muuten vakiintunut kyseiseen maahan?				
	Kyllä ☐		Ei ☐		Ei tietoa ☐
(b)	Esiintyy luonnostaan tai vakiintuneena muissa EY-maissa				
	(i) Kyllä ☐				
	Jos *kyllä*, minkälaisessa ekosysteemissä sitä esiintyy?				
	atlanttinen ☐				
	Mustanmeren vyöhyke ☐				
	välimerellinen ☐				
	boreaalinen ☐				
	alpiininen ☐				
	mantereinen ☐				
	Makaronesian vyöhyke ☐				
	pannoninen ☐				
	arovyöhyke ☐				
	(ii) Ei ☐				
	(iii) Ei tietoa ☐				
(c)	Käytetäänkö sitä yleisesti maassa, jossa ilmoitus on tehty?				
	Kyllä ☐		Ei ☐		
(d)	Kasvatetaanko sitä yleisesti maassa, jossa ilmoitus on tehty?				
	Kyllä ☐		Ei ☐		

"

B. TEOLLISUUDEN AIHEUTTAMAN PILAANTUMISEN VALVONTA JA RISKINHALLINTA

32001 R 0761: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 761/2001, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2001, organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) (EYVL L 114, 24.4.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 R 0196: komission asetus (EY) N:o 196/2006, annettu 3.2.2006 (EUVL L 32, 4.2.2006, s. 4)

a) Lisätään liitteessä I olevaan luetteloon kansallisista standardointielimistä Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BG: BDS (Български институт по стандартизация)",

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"RO: ASRO (Asociaţia de Standardizare din România)".

b) Korvataan liitteessä IV logojen jälkeen oleva teksti seuraavasti:

"EMAS-järjestelmään rekisteröity organisaatio saa käyttää logoa millä tahansa 22 kielestä, jos käytetään seuraavaa sanamuotoa:

	Muunnos 1	Muunnos 2
bulgariaksi:	'Проверено управление по околна среда'	'валидирана информация'
espanjaksi:	'Gestión ambiental verificada'	'información validada'
tšekiksi:	'ověřený systém environmentálního řízení'	'platná informace'
tanskaksi:	'verificeret miljøledelse'	'bekræftede oplysninger'
saksaksi:	'geprüftes Umweltmanagement'	'geprüfte Information'
viroksi:	'Tõendatud keskkonnajuhtimine'	'kinnitatud informatsioon'
kreikaksi:	'επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση'	'επικυρωμένες πληροφορίες'
ranskaksi:	'Management environnemental vérifié'	'nformation validée'
italiaksi:	'Gestione ambientale verificata'	'informazione convalidata'
latviaksi:	'verificēta vides pārvaldība'	'apstiprināta informācija'
liettuaksi:	'įvertinta aplinkosaugos vadyba'	'patvirtinta informacija'
unkariksi:	'hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer'	'hitelesített információ'
maltaksi:	'Immaniġġjar Ambjentali Verifikat'	'Informazzjoni Konvalidata'
hollanniksi:	'Geverifieerd milieuzorgsysteem'	'gevalideerde informatie'
puolaksi:	'zweryfikowany system zarządzania środowiskowego'	'informacja potwierdzona'
portugaliksi:	'Gestão ambiental verificada'	'informação validada'
romaniaksi:	'Management de mediu verificat'	'Informatii validate'
slovakiksi:	'overený systém environmentálneho riadenia'	'platná informácia'
sloveeniksi:	'Preverjen sistem ravnanja z okoljem'	'preverjene informacije'
suomeksi:	'todennettu ympäristöasioiden hallinta'	'vahvistettua tietoa'
ruotsiksi:	'Kontrollerat miljöledningssystem'	'godkänd information'

Logon molemmissa muunnoksissa on aina oltava organisaation rekisterinumero.

Logoa käytetään joko

— kolmivärisenä (Pantone No. 355 vihreä; Pantone No. 109 keltainen; Pantone No. 286 sininen)

— mustana valkoisella taustalla tai

— valkoisena mustalla taustalla.".

C. KEMIKAALIT

32000 R 2037: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2037/2000, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, otsonikerrosta heikentävistä aineista (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32000 R 2038: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2038/2000, annettu 28.9.2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 25)

— 32000 R 2039: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2039/2000, annettu 28.9.2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 D 0160: komission päätös 2003/160/EY, tehty 7.3.2003 (EUVL L 65, 8.3.2003, s. 29)

— 32003 R 1804: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1804/2003, annettu 22.9.2003 (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 1)

— 32004 D 0232: komission päätös 2004/232/EY, tehty 3.3.2004 (EUVL L 71, 10.3.2004, s. 28)

— 32004 R 2077: komission asetus (EY) N:o 2077/2004, annettu 3.12.2004 (EUVL L 359, 4.12.2004, s. 28)

— 32006 R 0029: komission asetus (EY) N:o 29/2006, annettu 10.1.2006 (EUVL L 6, 11.1.2006, s. 27)

Korvataan liitteessä III oleva taulukko seuraavasti:

"LIITE III

Vahvistetut kokonaismäärät tuottajille ja tuojille, jotka saattavat markkinoille valvottavia aineita ja käyttävät niitä omiin tarpeisiinsa yhteisössä

(1999—2003 — EU-15; 2004—2006 — EU-25; 2007—2015 — EU-27)

(arvioidut määrät ODP-tonneina)

Aine 1.1.–31.12. välisille 12 kuukauden jaksoille	I ryhmä	II ryhmä	III ryhmä	IV ryhmä	V ryhmä	VI ryhmä (*) Muuhun käyttöön kuin karanteenikäsittelyyn tai ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn	VI ryhmä (*) Karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn	VII ryhmä	VIII ryhmä
1999 (EU-15)	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000 (EU-15)						8 665			8 079
2001 (EU-15)						4 621	607		6 678
2002 (EU-15)						4 621	607		5 676
2003 (EU15)						2 888	607		3 005
2004 (EU-25)						2 945	607		2 209
2005 (EU-25)						0	607		2 209
2006 (EU-25)							607		2 209
2007 (EU-27)							607		2 250
2008 (EU-27)							607		1 874
2009 (EU-27)							607		1 874
2010 (EU-27)							607		0
2011 (EU-27)							607		0
2012 (EU-27)							607		0
2013 (EU-27)							607		0
2014 (EU-27)							607		0
2015 (EU-27)							607		0

(*) Laskelmassa on käytetty arvoa ODP = 0,6."

11. **YHTEISTYÖ OIKEUS- JA SISÄASIOISSA**

A. OIKEUDELLINEN YHTEISTYÖ SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISISSA ASIOISSA

1. 32000 R 1346: Neuvoston asetus (EY) N:o 1346/2000, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, maksukyvyttömyysmenettelyistä (EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 R 0603: neuvoston asetus (EY) N:o 603/2005, annettu 12.4.2005 (EUVL L 100, 20.4.2005, s. 1)

— 32006 R 0694: neuvoston asetus (EY) N:o 694/2006, annettu 27.4.2006 (EUVL L 121, 6.5.2006, s. 1)

a) Lisätään 44 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”x) Bukarestissa 19 päivänä lokakuuta 1972 allekirjoitettu Romanian sosialistisen tasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa ja sen pöytäkirja;

y) Pariisissa 5 päivänä marraskuuta 1974 allekirjoitettu Romanian sosialistisen tasavallan ja Ranskan tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa;

z) Ateenassa 10 päivänä huhtikuuta 1976 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa;

aa) Nikosiassa 29 päivänä huhtikuuta 1983 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa;

ab) Sofiassa 18 päivänä tammikuuta 1989 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus keskinäisestä oikeusavusta siviiliasioissa;

ac) Bukarestissa 11 päivänä heinäkuuta 1994 allekirjoitettu Romanian ja Tšekin tasavallan sopimus oikeusavusta siviiliasioissa;

ad) Bukarestissa 15 päivänä toukokuuta 1999 allekirjoitettu Romanian ja Puolan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviiliasioissa”;

b) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”ROMÂNIA

— Procedura reorganizării judiciare şi a falimentului”

c) Lisätään liitteeseen B Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”ROMÂNIA

— Faliment”

d) Lisätään liitteeseen C Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”БЪЛГАРИЯ

— Назначен предварително временен синдик

— Временен синдик

— (Постоянен) синдик

— Служебен синдик”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”ROMÂNIA

— Administrator (judiciar)

— Lichidator (judiciar)”

2. 32001 R 0044: Neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001, annettu 22 päivänä joulukuuta 2000, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla (EYVL L 12, 16.1.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32002 R 1496: komission asetus (EY) N:o 1496/2002, annettu 21.8.2002 (EYVL L 225, 22.8.2002, s. 13)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 1937: komission asetus (EY) N:o 1937/2004, annettu 9.11.2004 (EUVL L 334, 10.11.2004, s. 3)

— 32004 R 2245: komission asetus (EY) N:o 2245/2004, annettu 27.12.2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 10)

a) Lisätään 69 artiklaan seuraava:

”— Bulgarian ja Belgian sopimus tietyistä oikeudellisista asioista, allekirjoitettu Sofiassa 2 päivänä heinäkuuta 1930,

— Bulgarian kansantasavallan ja Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan sopimus keskinäisestä oikeusavusta, allekirjoitettu Sofiassa 23 päivänä maaliskuuta 1956, edelleen voimassa Bulgarian ja Slovenian välillä,

— Romanian kansantasavallan ja Unkarin kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 7 päivänä lokakuuta 1958,

— Romanian kansantasavallan ja Tšekkoslovakian tasavallan sopimus oikeusavusta siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Prahassa 25 päivänä lokakuuta 1958, edelleen voimassa Romanian ja Slovakian välillä,

— Bulgarian kansantasavallan ja Romanian kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Sofiassa 3 päivänä joulukuuta 1958,

— Romanian kansantasavallan ja Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan sopimus oikeusavusta, allekirjoitettu Belgradissa 18 päivänä lokakuuta 1960, ja sen pöytäkirja, edelleen voimassa Bulgarian ja Slovenian välillä,

— Bulgarian kansantasavallan ja Puolan kansantasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Varsovassa 4 päivänä joulukuuta 1961,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja perheoikeuden alalla ja asiakirjojen pätevyydestä ja tiedoksiannosta sekä siihen liitetty pöytäkirja, allekirjoitettu Wienissä 17 päivänä marraskuuta 1965,

— Bulgarian kansantasavallan ja Unkarin kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Sofiassa 16 päivänä toukokuuta 1966,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa ja sen pöytäkirja, allekirjoitettu Bukarestissa 19 päivänä lokakuuta 1972,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Italian tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 11 päivänä marraskuuta 1972,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Ranskan tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Pariisissa 5 päivänä marraskuuta 1974,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 30 päivänä lokakuuta 1975,

— Bulgarian kansantasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Ateenassa 10 päivänä huhtikuuta 1976,

— Bulgarian kansantasavallan ja Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteiden määrittelystä siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Sofiassa 25 päivänä marraskuuta 1976,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Iso-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan sopimus oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Lontoossa 15 päivänä kesäkuuta 1978,

— lisäpöytäkirja Romanian sosialistisen tasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimukseen oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 30 päivänä lokakuuta 1979,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus elatusapuasioissa annettujen tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Bukarestissa 30 päivänä lokakuuta 1979,

— Romanian sosialistisen tasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus avioeropäätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Bukarestissa 6 päivänä marraskuuta 1980,

— Bulgarian kansantasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Nikosiassa 29 päivänä huhtikuuta 1983,

— Bulgarian kansantasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus keskinäisestä oikeusavusta siviiliasioissa, allekirjoitettu Sofiassa 18 päivänä tammikuuta 1989,

— Bulgarian kansantasavallan ja Italian tasavallan sopimus oikeusavusta sekä tuomioiden täytäntöönpanosta siviiliasioissa, allekirjoitettu Roomassa 18 päivänä toukokuuta 1990,

— Bulgarian tasavallan ja Espanjan kuningaskunnan sopimus keskinäisestä oikeusavusta siviiliasioissa, allekirjoitettu Sofiassa 23 päivänä toukokuuta 1993,

— Romanian ja Tšekin tasavallan sopimus oikeusavusta siviiliasioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 11 päivänä heinäkuuta 1994,

— Romanian ja Espanjan kuningaskunnan sopimus tuomioistuinten toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 17 päivänä marraskuuta 1997,

— Romanian ja Espanjan kuningaskunnan sopimus, joka täydentää riita-asiain oikeudenkäyntiä koskevaa Haagin yleissopimusta (Haag, 1 päivänä maaliskuuta 1954), allekirjoitettu Bukarestissa 17 päivänä marraskuuta 1997,

— Romanian ja Puolan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviiliasioissa, allekirjoitettu Bukarestissa 15 päivänä toukokuuta 1999";

b) Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Bulgariassa: Kansainvälistä yksityisoikeutta koskevan lain 4 artiklan 1 kohta,"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa: Kansainvälisen yksityisoikeuden alaan kuuluvista oikeussuhteista annetun lain N:o 105/1992 148–157 artikla,";

c) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Bulgariassa '*Софийски градски съд*'"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa '*Tribunal*',";

d) Lisätään liitteeseen III Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Bulgariassa '*Апелативен съд*' — '*София*'"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa '*Curte de Apel*',";

e) Lisätään liitteeseen IV Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Bulgariassa '*обжалване пред Върховния касационен съд*'"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa 'contestatie in anulare' tai 'revizuire',".

B. VIISUMIPOLITIIKKA

1. 31995 R 1683: Neuvoston asetus (EY) N:o 1683/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995, yhtenäisestä viisumin kaavasta (EYVL L 164, 14.7.1995, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32002 R 0334: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Korvataan liitteen 3 kohta seuraavasti:

"3. Tässä kohdassa on näkyvissä tunnus, joka koostuu viisumin myöntänyttä jäsenvaltiota osoittavasta kirjaimesta tai kirjaimista (tai 'BNL', jos kyseessä ovat Benelux-maat, eli Belgia, Luxemburg tai Alankomaat) näkymättömänä kuvavaikutelmana. Tämä tunnus on vaalea, kun sitä katsotaan vaakasuorassa ja tumma, kun se käännetään 90 asteen kulmaan. Käytetään seuraavia tunnuksia: A: Itävalta, BG: Bulgaria, BNL: Benelux-maat, CY: Kypros, CZE: Tšekin tasavalta, D Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, EST: Viro, F: Ranska, FIN: Suomi, GR: Kreikka, H: Unkari, I: Italia, IRL: Irlanti, LT: Liettua, LVA: Latvia, M: Malta, P: Portugali, PL: Puola, ROU: Romania, S: Ruotsi, SK: Slovakia, SVN: Slovenia, UK: Yhdistynyt kuningaskunta.".

2. 41999 D 0013: Yhteisen konsuliohjeiston lopullinen versio (SCH/Com-ex (99) 13) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 317), joka on hyväksytty toimeenpanevan komitean päätöksellä 28 päivänä huhtikuuta 1999, on sittemmin muutettu jäljempänä luetelluilla säädöksillä. Yhteisen konsuliohjeiston tarkistettu versio, johon nämä muutokset on sisällytetty ja johon sisältyvät myös muut muutokset, jotka on tehty neuvoston asetuksen (EY) N:o 789/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2), säännösten mukaisesti, on julkaistu EUVL:n numerossa EYVL C 326, 22.12.2005, s. 1

— 32001 D 0329: neuvoston päätös 2001/329/EY, tehty 24.4.2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 32)

— 32001 D 0420: neuvoston päätös 2001/420/EY, tehty 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 47)

— 32001 R 0539: neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15.3.2001 (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1)

— 32001 R 1091: neuvoston asetus (EY) N:o 1091/2001, annettu 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 4)

— 32001 R 2414: neuvoston asetus (EY) N:o 2414/2001, annettu 7.12.2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1)

— 32002 D 0044: neuvoston päätös 2002/44/EY, tehty 20.12.2001 (EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5)

— 32002 R 0334: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7)

— 32002 D 0352: neuvoston päätös 2002/352/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 47)

— 32002 D 0354: neuvoston päätös 2002/354/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 50)

— 32002 D 0585: neuvoston päätös 2002/585/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 44)

— 32002 D 0586: neuvoston päätös 2002/586/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 48)

— 32002 D 0587: neuvoston päätös 2002/587/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 50)

— 32003 R 0693: neuvoston asetus (EY) N:o 693/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 8)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 D 0454: neuvoston päätös 2003/454/EY, tehty 13.6.2003 (EUVL L 152, 20.6.2003, s. 82)

— 32003 D 0585: neuvoston päätös 2003/585/EY, tehty 28.7.2003 (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 13)

— 32003 D 0586: neuvoston päätös 2003/586/EY, tehty 28.7.2003 (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 15)

— 32004 D 0014: neuvoston päätös 2004/14/EY, tehty 22.12.2003 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 74)

— 32004 D 0015: neuvoston päätös 2004/15/EY, tehty 22.12.2003 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 76)

— 32004 D 0016: neuvoston päätös 2004/16/EY, tehty 22.12.2003 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 78)

— 32004 D 0017: neuvoston päätös 2004/17/EY, tehty 22.12.2003 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 79)

— 32006 D 0440: neuvoston päätös 2006/440/EY, tehty 1.6.2006 (EUVL L 175, 29.6.2006, s. 77)

Tehdään yhteiseen konsuliohjeistoon seuraavat mukautukset:

a) Poistetaan liitteessä 1 olevasta II osasta seuraavat:

"BULGARIA",

"ROMANIA";

b) Poistetaan liitteessä 2 olevasta luettelosta A seuraava kohta:

"Romania";

c) Lisätään liitteessä 2 olevaan luetteloon A kohdat seuraavasti:

	"BG	RO
Albania	DV (*)	D
Algeria		D
Angola		
Antigua ja Barbuda		
Armenia	D	DV
Azerbaidžan	DV	DV
Bahama		
Barbados		
Valko-Venäjä		DV
Benin		
Bosnia ja Hertsegovina	DV	DV
Botswana		
Burkina Faso		
Kambodža		
Kap Verde		
Keski-Afrikan tasavalta		DV
Tšad		

	”BG	RO
Kiinan kansantasavalta	DV (**)	DV
Kolumbia		DV
Kongo		DV
Norsunluurannikko		
Kuuba		
Dominica		
Dominikaaninen tasavalta		
Ecuador		
Egypti		
Fidži		
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	DV (**)	DV
Gabon		
Gambia		
Ghana		DV
Guinea		DV
Guyana		
Georgia	D (*)	DV
Intia		
Iran	DV (**)	D
Jamaika		
Jordania		D
Kazakstan		DV
Kenia		
Kuwait		
Kirgisistan		DV
Laos		
Lesotho		
Malawi		
Malediivit		
Marokko	DV	DV
Mauritania		DV
Moldova	DV	DV
Mongolia	DV	DV
Mosambik		

	”BG	RO
Namibia		
Niger		
Pohjois-Korea	DV (*)	
Pakistan		DV
Peru	DV	DV
Filippiinit		DV
Venäjän federaatio	DV (*)	DV
Samoa		
São Tomé ja Príncipe		DV
Senegal		DV
Serbia ja Montenegro	DV (**)	
Seychellit		
Sierra Leone		DV
Etelä-Afrikka	DV	DV
Swazimaa		
Tadžikistan		DV
Tansania		DV
Thaimaa		DV
Togo		
Trinidad ja Tobago		
Tunisia		DV
Turkki	DV (*) (**)	DV
Turkmenistan		DV
Uganda		
Ukraina	DV	DV
Uzbekistan		D
Vietnam	DV	DV
Jemen		
Sambia		D
Zimbabwe		

(*) Diplomaatti- ja/tai virkamatkapassien haltijoihin, jotka ovat diplomaatti- tai konsulikunnan akkreditoituja jäseniä Bulgarian alueella, sovelletaan viisumivaatimuksia heidän tullessaan maahan ensimmäistä kertaa, mutta he ovat vapautettuja näistä vaatimuksista virkamatkansa muun ajan.

(**) Diplomaatti- ja/tai virkamatkapassien haltijat, jotka eivät ole diplomaatti- tai konsulikunnan akkreditoituja jäseniä Bulgarian alueella, vapautetaan viisumivaatimuksesta enintään kolmenkymmenen (30) päivän ajaksi.”;

d) Lisätään liitteessä 2 olevaan luetteloon B kohdat seuraavasti:

	”BG	RO
Australia	X	
Chile		
Israel		
Meksiko		
Amerikan yhdysvallat	X”	

e) Korvataan liitteessä 3 olevassa I osassa Irania koskeva alaviite seuraavasti:

”Bulgarian, Saksan ja Kyproksen osalta:

Lentokenttäkauttakulkuviisumia eivät tarvitse

— diplomaatti- ja virkamatkapassien haltijat.

Puolan osalta:

Lentokenttäkauttakulkuviisumia eivät tarvitse

— diplomaattipassien haltijat.”;

f) Lisätään liitteessä 3 olevassa II osassa luetteloon kohdat seuraavasti:

	”BG	RO
Albania		
Angola	X	
Armenia		
Azerbaidžan		
Burkina Faso		
Kamerun		
Kongo		
Norsunluurannikko		
Kuuba		
Egypti		
Etiopia		X
Gambia		
Guinea		
Guinea-Bissau		
Haiti		
Intia		X
Jordania		
Libanon		
Liberia	X	
Libya		
Mali		
Pohjois-Korea		
Pohjois-Mariaanit		
Filippiinit		
Ruanda		
Senegal		
Sierra Leone		
Sudan	X	
Syyria		
Togo		
Turkki		
Vietnam”		

g) Lisätään liitteeseen 7 Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”BULGARIA

Ulkomaalaislain ja sen täytäntöönpanoasetuksen mukaisesti ulkomaalaisen, joka haluaa tulla Bulgarian tasavallan alueelle lyhyeksi ajaksi tai kauttakulkua varten, on todistettava, että hänellä on:

— riittävät päivittäiset rahavarat toimeentuloon Bulgarian tasavallassa — vähintään 50 Bulgarian leviä päivää kohti tai vastaava määrä muuna valuuttana;

— riittävät rahavarat poistumiseen Bulgarian tasavallasta;

käteisenä tai muiden maksuvälineiden kuin käteisen muodossa (esim. luottokortti, sekki jne.), turistivoucher tai muu uskottava todiste.”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”ROMANIA

Romanian ulkomaalaisjärjestelyjä koskeva hallituksen poikkeussäädös N:o 194/2002 sisältää seuraavat asiaa koskevat säännökset:

6 artikla

’Maahantulo Romanian alueelle voidaan sallia ulkomaalaisille, jotka täyttävät seuraavat edellytykset:

[…]

c) heidän on esitettävä tämän poikkeussäädöksen mukaisin rajoituksin asiakirjat, joilla todistetaan oleskelun tarkoitus ja olosuhteet ja joista käy ilmi asianmukaisten varojen olemassaolo ajatellen sekä heidän toimeentuloaan oleskelun keston ajan että paluuta alkuperävaltioon tai kauttakulkua toiseen valtioon, kun on varmuus siitä, että heillä on lupa mennä kyseiseen valtioon;

[…].’

29 artiklan 2 kohta

’Käteinen vaihdettavana valuuttana, matkasekit, sekkivihkot valuuttapankkitilille, luottokortit, joiden tiliote ei ole päivätty aiemmin kuin kaksi päivää ennen viisumin hakemista, tai muut riittävien rahavarojen olemassaolon todistavat välineet voidaan hyväksyä todisteeksi rahavaroista’.

35 artikla

'Lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävän viisumin saadakseen Romanian diplomaattiedustustoilta ja konsulaateilta ulkomaalaisten on muiden laissa määrättyjen edellytysten lisäksi todistettava, että heillä on hallussaan rahavaroja 100 euroa päivää kohti tai vastaava määrä vaihdettavassa valuutassa koko oleskelun keston ajalle.

Tämä on edellytyksenä seuraavien lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien saamiselle:

turistiviisumi;

vierailuviisumi;

liike/työviisumi;

viisumi kulttuuri-, tiede- tai humanitaarista toimintaa, lyhytaikaista lääketieteellistä hoitoa tai muuta sellaista toimintaa varten, joka ei loukkaa tai riko Romanian lainsäädäntöä.';"

h) Korvataan liitteen 8 liitteessä oleva 3 kohta seuraavasti:

"3. Tässä kohdassa on näkyvissä tunnus, joka koostuu viisumin myöntänyttä jäsenvaltiota osoittavasta kirjaimesta tai kirjaimista (tai 'BNL', jos kyseessä ovat Benelux-maat, eli Belgia, Luxemburg tai Alankomaat) näkymättömänä kuvavaikutelmana. Tämä tunnus on vaalea, kun sitä katsotaan vaakasuorassa ja tumma, kun se käännetään 90 asteen kulmaan. Käytetään seuraavia tunnuksia: A: Itävalta, BG: Bulgaria, BNL: Benelux-maat, CY: Kypros, CZE: Tšekin tasavalta, D: Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, EST: Viro, F: Ranska, FIN: Suomi, GR: Kreikka, H: Unkari, I: Italia, IRL: Irlanti, LT: Liettua, LVA: Latvia, M: Malta, P: Portugali, PL: Puola, ROU: Romania, S: Ruotsi, SK: Slovakia, SVN: Slovenia, UK: Yhdistynyt kuningaskunta.".

3. 32001 R 0539: Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 R 2414: neuvoston asetus (EY) N:o 2414/2001, annettu 7.12.2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1)

— 32003 R 0453: neuvoston asetus (EY) N:o 453/2003, annettu 6.3.2003 (EUVL L 69, 13.3.2003, s. 10)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 R 0851: neuvoston asetus (EY) N:o 851/2005, annettu 2.6.2005 (EUVL L 141, 4.6.2005, s. 3)

Poistetaan liitteessä II olevasta 1 kohdasta seuraavat:

"Bulgaria",

"Romania".

C. SEKALAISTA

41994 D 0028: Toimeenpanevan komitean päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1994, artiklan 75 mukaisesta todistuksesta, mikä oikeuttaa lääkärin määräämien huumaavien ja/tai psykotrooppisten aineiden mukana kuljettamiseen (SCH/Com-ex (94) 28 rev) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 463), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA:

Ministry of Health
5, Sveta Nedelia Square
Sofia 1000
Puhelin + 359 2 930 11 52
Faksi + 359 2 981 18 33"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"ROMANIA

General Pharmaceutical Directorate
Ministry of Health
Strada Cristian Popisteanu nr. 1-3
Bucharest Sector 3
Puhelin +40 21 307 25 49
Faksi +40 21 307 25 48".

12. **TULLILIITTO**

TULLIKOODEKSIN TEKNISET MUKAUTUKSET

31992 R 2913: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 R 0082: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 82/97, annettu 19.12.1996 (EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1)

— 31999 R 0955: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 955/1999, annettu 13.4.1999 (EYVL L 119, 7.5.1999, s. 1)

— 32000 R 2700: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2700/2000, annettu 16.11.2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0060: komission asetus (EY) N:o 60/2004, annettu 14.1.2004 (EUVL L 9, 15.1.2004, s. 8)

— 32005 R 0648: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 648/2005, annettu 13.4.2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13)

Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan seuraava:

"— Bulgarian tasavallan alue,

— Romanian alue".

13. **ULKOSUHTEET**

1. 31993 R 3030: Neuvoston asetus (ETY) N:o 3030/93, annettu 12 päivänä lokakuuta 1993, tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä (EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31993 R 3617: komission asetus (EY) N:o 3617/93, annettu 22.12.1993 (EYVL L 328, 29.12.1993, s. 22)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 R 0195: komission asetus (EY) N:o 195/94, annettu 12.1.1994 (EYVL L 29, 2.2.1994, s. 1)

— 31994 R 3169: komission asetus (EY) N:o 3169/94, annettu 21.12.1994 (EYVL L 335, 23.12.1994, s. 33)

— 31994 R 3289: neuvoston asetus (EY) N:o 3289/94, annettu 22.12.1994 (EYVL L 349, 31.12.1994, s. 85)

— 31995 R 1616: komission asetus (EY) N:o 1616/95, annettu 4.7.1995 (EYVL L 154, 5.7.1995, s. 3)

— 31995 R 3053: komission asetus (EY) N:o 3053/95, annettu 20.12.1995 (EYVL L 323, 30.12.1995, s. 1)

— 31996 R 0941: komission asetus (EY) N:o 941/96, annettu 28.5.1996 (EYVL L 128, 29.5.1996, s. 15)

— 31996 R 1410: komission asetus (EY) N:o 1410/96, annettu 19.7.1996 (EYVL L 181, 20.7.1996, s. 15)

— 31996 R 2231: komission asetus (EY) N:o 2231/96, annettu 22.11.1996 (EYVL L 307, 28.11.1996, s. 1)

— 31996 R 2315: neuvoston asetus (EY) N:o 2315/96, annettu 25.11.1996 (EYVL L 314, 4.12.1996, s. 1)

— 31997 R 0152: komission asetus (EY) N:o 152/97, annettu 28.1.1997 (EYVL L 26, 29.1.1997, s. 8)

— 31997 R 0447: komission asetus (EY) N:o 447/97, annettu 7.3.1997 (EYVL L 68, 8.3.1997, s. 16)

— 31997 R 0824: neuvoston asetus (EY) N:o 824/97, annettu 29.4.1997 (EYVL L 119, 8.5.1997, s. 1)

— 31997 R 1445: komission asetus (EY) N:o 1445/97, annettu 24.7.1997 (EYVL L 198, 25.7.1997, s. 1)

— 31998 R 0339: komission asetus (EY) N:o 339/98, annettu 11.2.1998 (EYVL L 45, 16.2.1998, s. 1)

— 31998 R 0856: komission asetus (EY) N:o 856/98, annettu 23.4.1998 (EYVL L 122, 24.4.1998, s. 11)

— 31998 R 1053: komission asetus (EY) N:o 1053/98, annettu 20.5.1998 (EYVL L 151, 21.5.1998, s. 10)

— 31998 R 2798: komission asetus (EY) N:o 2798/98, annettu 22.12.1998 (EYVL L 353, 29.12.1998, s. 1)

— 31999 R 1072: komission asetus (EY) N:o 1072/1999, annettu 10.5.1999 (EYVL L 134, 28.5.1999, s. 1)

— 32000 R 1591: komission asetus (EY) N:o 1591/2000, annettu 10.7.2000 (EYVL L 186, 25.7.2000, s. 1)

— 32000 R 1987: komission asetus (EY) N:o 1987/2000, annettu 20.9.2000 (EYVL L 237, 21.9.2000, s. 24)

— 32000 R 2474: neuvoston asetus (EY) N:o 2474/2000, annettu 9.11.2000 (EYVL L 286, 11.11.2000, s. 1)

— 32001 R 0391: neuvoston asetus (EY) N:o 391/2001, annettu 26.2.2001 (EYVL L 58, 28.2.2001, s. 3)

— 32001 R 1809: komission asetus (EY) N:o 1809/2001, annettu 9.8.2001 (EYVL L 252, 20.9.2001, s. 1)

— 32002 R 0027: komission asetus (EY) N:o 27/2002, annettu 28.12.2001 (EYVL L 9, 11.1.2002, s. 1)

— 32002 R 0797: komission asetus (EY) N:o 797/2002, annettu 14.5.2002 (EYVL L 128, 15.5.2002, s. 29)

— 32002 R 2344: komission asetus (EY) N:o 2344/2002, annettu 18.12.2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 91)

— 32003 R 0138: neuvoston asetus (EY) N:o 138/2003, annettu 21.1.2003 (EYVL L 23, 28.1.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0260: komission asetus (EY) N:o 260/2004, annettu 6.2.2004 (EUVL L 51, 20.2.2004, s. 1)

— 32004 R 0487: neuvoston asetus (EY) N:o 487/2004, annettu 11.3.2004 (EUVL L 79, 17.3.2004, s. 1)

— 32004 R 1627: neuvoston asetus (EY) N:o 1627/2004, annettu 13.9.2004 (EUVL L 295, 18.9.2004, s. 1)

— 32004 R 2200: neuvoston asetus (EY) N:o 2200/2004, annettu 13.12.2004 (EUVL L 374, 22.12.2004, s. 1)

— 32005 R 0930: komission asetus (EY) N:o 930/2005, annettu 6.6.2005 (EUVL L 162, 23.6.2005, s. 1)

— 32005 R 1084: komission asetus (EY) N:o 1084/2005, annettu 8.7.2005 (EUVL L 177, 9.7.2005, s. 19)

— 32005 R 1478: komission asetus (EY) N:o 1478/2005, annettu 12.9.2005 (EUVL L 236, 13.9.2005, s. 3)

— 32006 R 0035: komission asetus (EY) N:o 35/2006, annettu 11.1.2006 (EUVL L 7, 12.1.2006, s. 8)

a) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

”10. Kun kummassa tahansa kahdesta uudesta jäsenvaltiosta, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007, eli Bulgariassa ja Romaniassa, luovutetaan vapaaseen liikkeeseen tekstiilituotteita, joihin sovelletaan määrällisiä rajoituksia tai valvontaa yhteisössä ja jotka on lähetetty ennen 1 päivää tammikuuta 2007 ja saapuvat näihin kahteen uuteen jäsenvaltioon 1 päivänä tammikuuta 2007 tai sen jälkeen, luovutus vapaaseen liikkeeseen edellyttää tuontiluvan esittämistä. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tällaisen tuontiluvan ilman eri toimenpiteitä ja ilman määrällisiä rajoituksia esitettäessä asianmukaiset todisteet, kuten esimerkiksi konossementti, siitä, että tuotteet on lähetetty ennen 1 päivää tammikuuta 2007.

Tällaisista luvista on ilmoitettava komissiolle.”;

b) Lisätään 5 artiklaan alakohta seuraavasti:

”Sellaisten tekstiilituotteiden luovutukseen vapaaseen liikkeeseen, jotka lähetetään kummasta tahansa kahdesta uudesta jäsenvaltiosta, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007, yhteisön ulkopuoliseen määräpaikkaan jalostettavaksi ennen 1 päivää tammikuuta 2007 ja jälleentuodaan samaan jäsenvaltioon kyseisenä päivänä tai sen jälkeen, ei sovelleta määrällisiä rajoituksia tai tuontilupavaatimuksia esitettäessä asianmukaiset todisteet, kuten esimerkiksi vienti-ilmoitus. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset antavat tällaisesta tuonnista tiedot komissiolle.”;

c) Lisätään liitteessä III olevan 28 artiklan 6 kohdan toiseen luetelmakohtaan Itävaltaa ja Benelux-maita koskevien kohtien väliin seuraava:

”— BG = Bulgaria”

ja Portugalia ja Ruotsia koskevien kohtien väliin:

”— RO = Romania”.

2. 31994 R 0517: Neuvoston asetus (EY) N:o 517/94, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1994, muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä (EYVL L 67, 10.3.1994, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 R 1470: komission asetus (EY) N:o 1470/94, annettu 27.6.1994 (EYVL L 159, 28.6.1994, s. 14)

— 31994 R 1756: komission asetus (EY) N:o 1756/94, annettu 18.7.1994 (EYVL L 183, 19.7.1994, s. 9)

— 31994 R 2612: komission asetus (EY) N:o 2612/94, annettu 27.10.1994 (EYVL L 279, 28.10.1994, s. 7)

— 31994 R 2798: neuvoston asetus (EY) N:o 2798/94, annettu 14.11.1994 (EYVL L 297, 18.11.1994, s. 6)

— 31994 R 2980: komission asetus (EY) N:o 2980/94, annettu 7.12.1994 (EYVL L 315, 8.12.1994, s. 2)

— 31995 R 1325: neuvoston asetus (EY) N:o 1325/95, annettu 6.6.1995 (EYVL L 128, 13.6.1995, s. 1)

— 31996 R 0538: neuvoston asetus (EY) N:o 538/96, annettu 25.3.1996 (EYVL L 79, 29.3.1996, s. 1)

— 31996 R 1476: komission asetus (EY) N:o 1476/96, annettu 26.7.1996 (EYVL L 188, 27.7.1996, s. 4)

— 31996 R 1937: komission asetus (EY) N:o 1937/96, annettu 8.10.1996 (EYVL L 255, 9.10.1996, s. 4)

— 31997 R 1457: komission asetus (EY) N:o 1457/97, annettu 25.7.1997 (EYVL L 199, 26.7.1997, s. 6)

— 31999 R 2542: komission asetus (EY) N:o 2542/1999, annettu 25.11.1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 14)

— 32000 R 0007: neuvoston asetus (EY) N:o 7/2000, annettu 21.12.1999 (EYVL L 2, 5.1.2000, s. 51)

— 32000 R 2878: komission asetus (EY) N:o 2878/2000, annettu 28.12.2000 (EYVL L 333, 29.12.2000, s. 60)

— 32001 R 2245: komission asetus (EY) N:o 2245/2001, annettu 19.11.2001 (EYVL L 303, 20.11.2001, s. 17)

— 32002 R 0888: komission asetus (EY) N:o 888/2002, annettu 24.5.2002 (EYVL L 146, 4.6.2002, s. 1)

— 32002 R 1309: neuvoston asetus (EY) N:o 1309/2002, annettu 12.7.2002 (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1437: komission asetus (EY) N:o 1437/2003, annettu 12.8.2003 (EUVL L 204, 13.8.2003, s. 3)

— 32003 R 1484: komission asetus (EY) N:o 1484/2003, annettu 21.8.2003 (EUVL L 212, 22.8.2003, s. 46)

— 32003 R 2309: komission asetus (EY) N:o 2309/2003, annettu 29.12.2003 (EUVL L 342, 30.12.2003, s. 21)

— 32004 R 1877: komission asetus (EY) N:o 1877/2004, annettu 28.10.2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 25)

— 32005 R 0931: komission asetus (EY) N:o 931/2005, annettu 6.6.2005 (EUVL L 162, 23.6.2005, s. 37)

a) Poistetaan liitteestä III A otsikkokohdasta ”Ranska, MFA-luettelo ja niiden kaltaiset maat, GATTin jäsenmaat” seuraava kohta:

”Romania”;

b) Poistetaan liitteestä III A otsikkokohdasta ”Maat, jotka eivät ole GATTin jäseniä” seuraava kohta:

”Bulgaria”;

c) Korvataan liitteessä III A otsikkokohdan ”YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA — RESIDUAL TEXTILE” –alue kolmas kohta seuraavasti:

”’CEFTA’-alueella tarkoitetaan seuraavia maita: Itävalta, Belgia, Bulgaria, Kypros, Tšekin tasavalta, Tanska, Viro, Suomi, Ranska, Saksa, Kreikka, Unkari, Islanti, Irlanti, Italia, Latvia, Liechtenstein, Liettua, Luxemburg, Malta, Alankomaat, Norja, Puola, Portugali, Romania, Slovakia, Slovenia, Espanja, Ruotsi, Sveitsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.”;

d) Korvataan liitteessä III A otsikkokohdan ”YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA — RESIDUAL TEXTILE –alue” seitsemäs kohta seuraavasti:

”Valtiojohtoisen kaupan alueella tarkoitetaan seuraavia maita: Albania, Kamputsea, Kiina, Pohjois-Korea, Laos, Mongolia, Neuvostoliitto ja Vietnam.”.

3. 32002 R 0152: Neuvoston asetus (EY) N:o 152/2002, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, tiettyjen EHTY- ja EY-terästuotteiden viennistä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta Euroopan yhteisöön (kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä) ja asetuksen (EY) N:o 190/98 kumoamisesta (EYVL L 25, 29.1.2002, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0885: neuvoston asetus (EY) N:o 885/2004, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1)

a) Lisätään 4 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"4 b artikla

Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien ja ennen 1 päivää tammikuuta 2007 lähetettyjen terästuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamiseen Bulgariassa ja Romaniassa 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen ei vaadita tuontiasiakirjaa edellyttäen, että tavarat on lähetetty ennen 1 päivää tammikuuta 2007 ja että lähetyspäivämäärän todistamiseksi on esitetty konossementti tai muu yhteisön viranomaisten vastaavana pitämä kuljetusasiakirja.";

b) Korvataan liitteen III otsikko seuraavasti:

"LIITE III

СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

c) Lisätään liitteeseen III Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
(Ministry of Economy and Energy)
ул. 'Славянска' № 8
гр. София, 1052
P. +359 2 940 71
Faksi +359 2 987 2190"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMÂNIA

Ministerul Economiei şi Comerţului
Departamentul de Comerţ Exterior
Strada Ion Câmpineanu nr. 16
Sector 1, Bucureşti
P. +40 21 401 0507
Faksi +40 21 315 9698".

4. 32002 R 2368: Neuvoston asetus (EY) N:o 2368/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä (EYVL L 358, 31.12.2002, s. 28), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32003 R 0254: neuvoston asetus (EY) N:o 254/2003, annettu 11.2.2003 (EUVL L 36, 12.2.2003, s. 7)

— 32003 R 0257: komission asetus (EY) N:o 257/2003, annettu 11.2.2003 (EUVL L 36, 12.2.2003, p. 11)

— 32003 R 0418: komission asetus (EY) N:o 418/2003, annettu 6.3.2003 (EUVL L 64, 7.3.2003, s. 13)

— 32003 R 0762: komission asetus (EY) N:o 762/2003, annettu 30.4.2003 (EUVL L 109, 1.5.2003, s. 10)

— 32003 R 0803: komission asetus (EY) N:o 803/2003, annettu 8.4.2003 (EUVL L 115, 9.5.2003, s. 53)

— 32003 R 1214: komission asetus (EY) N:o 1214/2003, annettu 7.7.2003 (EUVL L 169, 8.7.2003, s. 30)

— 32003 R 1536: komission asetus (EY) N:o 1536/2003, annettu 29.8.2003 (EUVL L 218, 30.8.2003, s. 31)

— 32003 R 1768: komission asetus (EY) N:o 1768/2003, annettu 8.10.2003 (EUVL L 256, 9.10.2003, s. 9)

— 32003 R 1880: komission asetus (EY) N:o 1880/2003, annettu 24.10.2003 (EUVL L 275, 25.10.2003, s. 26)

— 32003 R 2062: komission asetus (EY) N:o 2062/2003, annettu 24.11.2003 (EUVL L 308, 25.11.2003, s. 7)

— 32004 R 0101: komission asetus (EY) N:o 101/2004, annettu 21.1.2004 (EUVL L 15, 22.1.2004, s. 20)

— 32004 R 0657: komission asetus (EY) N:o 657/2004, annettu 7.4.2004 (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 62)

— 32004 R 0913: komission asetus (EY) N:o 913/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 73)

— 32004 R 1459: komission asetus (EY) N:o 1459/2004, annettu 16.8.2004 (EUVL L 269, 17.8.2004, s. 26)

— 32004 R 1474: komission asetus (EY) N:o 1474/2004, annettu 18.8.2004 (EUVL L 271, 19.8.2004, s. 29)

— 32005 R 0522: komission asetus (EY) N:o 522/2005, annettu 1.4.2005 (EUVL L 84, 2.4.2005, s. 8)

— 32005 R 718: komission asetus (EY) N:o 718/2005, annettu 12.5.2005 (EUVL L 121, 13.5.2005, s. 64)

— 32005 R 1285: komission asetus (EY) N:o 1285/2005, annettu 3.8.2005 (EUVL L 203, 4.8.2005, s. 12)

— 32005 R 1574: komission asetus (EY) N:o 1574/2005, annettu 28.9.2005 (EUVL L 253, 29.9.2005, s. 11)

a) Poistetaan liitteessä II seuraavat:

"BULGARIA

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bulgaria"

"ROMANIA

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bucarest
Romania";

b) Lisätään liitteeseen III Belgiaa ja Tšekkiä koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Puhelin (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg"

ja Saksaa ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor
Direcţia Metale Preţioase şi Pietre Preţioase
Str. Splaiul Unirii nr. 8, bl B4, sc 1, et 2, ap 6
Sector 4, Bucureşti
Puhelin (40-21) 318 46 35
Faksi (40-21) 318 46 35".

5. 32005 R 1236: Neuvoston asetus (EY) N:o 1236/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1)

Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"БЪЛГАРИЯ

BULGARIA

Министерство на икономиката и енергетиката
(Ministry of Economy and Energy)
ул.'Славянска' № 8
гр. София, 1052
Tel.: +359 2 940 71
Fax: +359 2 987 21 90"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Economiei şi Comerţului
Departamentul pentru Comerţ Exterior
Direcţia Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
Sector 1, Bucureşti
Tel: 0040.21.40.10.502
0040.21.40.10.503
Fax: 0040.21.315.07.73".

14. **YHTEINEN ULKO- JA TURVALLISUUSPOLITIIKKA**

1. 32000 R 2488: Neuvoston asetus (EY) N:o 2488/2000, annettu 10 päivänä marraskuuta 2000, Slobodan Milosevicin ja häntä lähellä olevien henkilöiden varojen jäädyttämisestä sekä asetusten (EY) N:o 1294/1999 ja (EY) N:o 607/2000 ja asetuksen (EY) N:o 926/98 2 artiklan kumoamisesta (EYVL L 287, 14.11.2000, s. 19), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 R 1205: komission asetus (EY) N:o 1205/2001, annettu 19.6.2001 (EYVL L 163, 20.6.2001, s. 14)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 R 0068: komission asetus (EY) N:o 68/2006, annettu 16.1.2006 (EUVL L 11, 17.1.2006, s. 11)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
P. (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
P. (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro".

2. 32001 R 2580: Neuvoston asetus (EY) N:o 2580/2001, annettu 27 päivänä joulukuuta 2001, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0745: komission asetus (EY) N:o 745/2003, annettu 28.4.2003 (EUVL L 106, 29.4.2003, s. 22)

— 32005 D 0221: neuvoston päätös 2005/221/YUTP, tehty 14.3.2005 (EUVL L 69, 16.3.2005, s. 64)

— 32005 D 0722: neuvoston päätös 2005/722/EY, tehty 17.10.2005 (EUVL L 272, 18.10.2005, s. 15)

— 32005 D 0848: neuvoston päätös 2005/848/EY, tehty 29.11.2005 (EUVL L 314, 30.11.2005, s. 46)

— 32005 R 1207: komission asetus (EY) N:o 1207/2005, annettu 27.7.2005 (EUVL L 197, 28.7.2005, s. 16)

— 32005 R 1957: komission asetus (EY) N:o 1957/2005, annettu 29.11.2005 (EUVL L 314, 30.11.2005, s. 16)

— 32006 D 0379: neuvoston päätös 2006/379/EY, tehty 29.5.2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 21)

Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
P. (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
P. (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 231 0262
Faksi (40) 21 312 0513".

3. 32002 R 0881: Neuvoston asetus (EY) N:o 881/2002, annettu 27 päivänä toukokuuta 2002, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta (EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32002 R 0951: komission asetus (EY) N:o 951/2002, annettu 3.6.2002 (EYVL L 145, 4.6.2002, s. 14)

— 32002 R 1580: komission asetus (EY) N:o 1580/2002, annettu 4.9.2002 (EYVL L 237, 5.9.2002, s. 3)

— 32002 R 1644: komission asetus (EY) N:o 1644/2002, annettu 13.9.2002 (EYVL L 247, 14.9.2002, s. 25)

— 32002 R 1754: komission asetus (EY) N:o 1754/2002, annettu 1.10.2002 (EYVL L 264, 2.10.2002, s. 23)

— 32002 R 1823: komission asetus (EY) N:o 1823/2002, annettu 11.10.2002 (EYVL L 276, 12.10.2002, s. 26)

— 32002 R 1893: komission asetus (EY) N:o 1893/2002, annettu 23.10.2002 (EYVL L 286, 24.10.2002, s. 19)

— 32002 R 1935: komission asetus (EY) N:o 1935/2002, annettu 29.10.2002 (EYVL L 295, 30.10.2002, s. 11)

— 32002 R 2083: komission asetus (EY) N:o 2083/2002, annettu 22.11.2002 (EYVL L 319, 23.11.2002, s. 22)

— 32003 R 0145: komission asetus (EY) N:o 145/2003, annettu 27.1.2003 (EYVL L 23, 28.1.2003, s. 22)

— 32003 R 0215: komission asetus (EY) N:o 215/2003, annettu 3.2.2003 (EUVL L 28, 4.2.2003, s. 41)

— 32003 R 0244: komission asetus (EY) N:o 244/2003, annettu 7.2.2003 (EUVL L 33, 8.2.2003, s. 28)

— 32003 R 0342: komission asetus (EY) N:o 342/2003, annettu 21.2.2003 (EUVL L 49, 22.2.2003, s. 13)

— 32003 R 0350: komission asetus (EY) N:o 350/2003, annettu 25.2.2003 (EUVL L 51, 26.2.2003, s. 19)

— 32003 R 0370: komission asetus (EY) N:o 370/2003, annettu 27.2.2003 (EUVL L 53, 28.2.2003, s. 33)

— 32003 R 0414: komission asetus (EY) N:o 414/2003, annettu 5.3.2003 (EUVL L 62, 6.3.2003, s. 24)

— 32003 R 0561: neuvoston asetus (EY) N:o 561/2003, annettu 27.3.2003 (EUVL L 82, 29.3.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0742: komission asetus (EY) N:o 742/2003, annettu 28.4.2003 (EUVL L 106, 29.4.2003, s. 16)

— 32003 R 0866: komission asetus (EY) N:o 866/2003, annettu 19.5.2003 (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 19)

— 32003 R 1012: komission asetus (EY) N:o 1012/2003, annettu 12.6.2003 (EUVL L 146, 13.6.2003, s. 50)

— 32002 R 1184: komission asetus (EY) N:o 1184/2003, annettu 2.7.2003 (EUVL L 165, 3.7.2003, s. 21)

— 32003 R 1456: komission asetus (EY) N:o 1456/2003, annettu 14.8.2003 (EUVL L 206, 15.8.2003, s. 27)

— 32003 R 1607: komission asetus (EY) N:o 1607/2003, annettu 12.9.2003 (EUVL L 229, 13.9.2003, s. 19)

— 32003 R 1724: komission asetus (EY) N:o 1724/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 247, 30.9.2003, s. 18)

— 32003 R 1991: komission asetus (EY) N:o 1991/2003, annettu 12.11.2003 (EUVL L 295, 13.11.2003, s. 81)

— 32003 R 2049: komission asetus (EY) N:o 2049/2003, annettu 20.11.2003 (EUVL L 303, 21.11.2003, s. 20)

— 32003 R 2157: komission asetus (EY) N:o 2157/2003, annettu 10.12.2003 (EUVL L 324, 11.12.2003, s. 17)

— 32004 R 0019: komission asetus (EY) N:o 19/2004, annettu 7.1.2004 (EUVL L 4, 8.1.2004, s. 11)

— 32004 R 0100: komission asetus (EY) N:o 100/2004, annettu 21.1.2004 (EUVL L 15, 22.1.2004, s. 18)

— 32004 R 0180: komission asetus (EY) N:o 180/2004, annettu 30.1.2004 (EUVL L 28, 31.1.2004, s. 15)

— 32004 R 0391: komission asetus (EY) N:o 391/2004, annettu 1.3.2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 36)

— 32004 R 0524: komission asetus (EY) N:o 524/2004, annettu 19.3.2004 (EUVL L 83, 20.3.2004, s. 10)

— 32004 R 0667: komission asetus (EY) N:o 667/2004, annettu 7.4.2004 (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 110)

— 32004 R 0950: komission asetus (EY) N:o 950/2004, annettu 6.5.2004 (EUVL L 173, 7.5.2004, s. 6)

— 32004 R 0984: komission asetus (EY) N:o 984/2004, annettu 14.5.2004 (EUVL L 180, 15.5.2004, s. 24)

— 32004 R 1187: komission asetus (EY) N:o 1187/2004, annettu 25.6.2004 (EUVL L 227, 26.6.2004, s. 19)

— 32004 R 1237: komission asetus (EY) N:o 1237/2004, annettu 5.7.2004 (EUVL L 235, 6.7.2004, s. 5)

— 32004 R 1277: komission asetus (EY) N:o 1277/2004, annettu 12.7.2004 (EUVL L 241, 13.7.2004, s. 12)

— 32004 R 1728: komission asetus (EY) N:o 1728/2004, annettu 1.10.2004 (EUVL L 306, 2.10.2004, s. 13)

— 32004 R 1840: komission asetus (EY) N:o 1840/2004, annettu 21.10.2004 (EUVL L 322, 23.10.2004, s. 5)

— 32004 R 2034: komission asetus (EY) N:o 2034/2004, annettu 26.11.2004 (EUVL L 353, 27.11.2004, s. 11)

— 32004 R 2145: komission asetus (EY) N:o 2145/2004, annettu 15.12.2004 (EUVL L 370, 17.12.2004, s. 6)

— 32005 R 0014: komission asetus (EY) N:o 14/2005, annettu 5.1.2005 (EUVL L 5, 7.1.2005, s. 10)

— 32005 R 0187: komission asetus (EY) N:o 187/2005, annettu 2.2.2005 (EUVL L 31, 4.2.2005, s. 4)

— 32005 R 0301: komission asetus (EY) N:o 301/2005, annettu 23.2.2005 (EUVL L 51, 24.2.2005, s. 15)

— 32005 R 0717: komission asetus (EY) N:o 717/2005, annettu 11.5.2005 (EUVL L 121, 13.5.2005, s. 62)

— 32005 R 0757: komission asetus (EY) N:o 757/2005, annettu 18.5.2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 38)

— 32005 R 0853: komission asetus (EY) N:o 853/2005, annettu 3.6.2005 (EUVL L 141, 4.6.2005, s. 8)

— 32005 R 1190: komission asetus (EY) N:o 1190/2005, annettu 20.7.2005 (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 27)

— 32005 R 1264: komission asetus (EY) N:o 1264/2005, annettu 28.7.2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 29)

— 32005 R 1278: komission asetus (EY) N:o 1278/2005, annettu 2.8.2005 (EUVL L 202, 3.8.2005, s. 34)

— 32005 R 1347: komission asetus (EY) N:o 1347/2005, annettu 16.8.2005 (EUVL L 212, 17.8.2005, s. 26)

— 32005 R 1378: komission asetus (EY) N:o 1378/2005, annettu 22.8.2005 (EUVL L 219, 24.8.2005, s. 27)

— 32005 R 1551: komission asetus (EY) N:o 1551/2005, annettu 22.9.2005 (EUVL L 247, 23.9.2005, s. 30)

— 32005 R 1629: komission asetus (EY) N:o 1629/2005, annettu 5.10.2005 (EUVL L 260, 6.10.2005, s. 9)

— 32005 R 1690: komission asetus (EY) N:o 1690/2005, annettu 14.10.2005 (EUVL L 271, 15.10.2005, s. 31)

— 32005 R 1797: komission asetus (EY) N:o 1797/2005, annettu 28.10.2005 (EUVL L 288, 29.10.2005, s. 44)

— 32005 R 1825: komission asetus (EY) N:o 1825/2005, annettu 9.11.2005 (EUVL L 294, 10.11.2005, s. 5)

— 32005 R 1956: komission asetus (EY) N:o 1956/2005, annettu 29.11.2005 (EUVL L 314, 30.11.2005, s. 14)

— 32005 R 2018: komission asetus (EY) N:o 2018/2005, annettu 9.12.2005 (EUVL L 324, 10.12.2005, s. 21)

— 32005 R 2100: komission asetus (EY) N:o 2100/2005, annettu 20.12.2005 (EUVL L 335, 21.12.2005, s. 34)

— 32006 R 0076: komission asetus (EY) N:o 76/2006, annettu 17.1.2006 (EUVL L 12, 18.1.2006, s. 7)

— 32006 R 0142: komission asetus (EY) N:o 142/2006, annettu 26.1.2006 (EUVL L 23, 27.1.2006, s. 55)

— 32006 R 0246: komission asetus (EY) N:o 246/2006, annettu 10.2.2006 (EUVL L 40, 11.2.2006, s. 13)

— 32006 R 0357: komission asetus (EY) N:o 357/2006, annettu 28.2.2006 (EUVL L 59, 1.3.2006, s. 35)

— 32006 R 0674: komission asetus (EY) N:o 674/2006, annettu 28.4.2006 (EUVL L 116, 29.4.2006, s. 58)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”BULGARIA

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. ’Дондуков’ № 1
1594 София
тел. (359-2) 987 9145
факс (359-2) 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 ’Dondukov’ Blvd.
1594 Sofia
Puhelin (359-2) 987 9145
Faksi (359-2) 988 0379

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. ’Г.С. Раковски’ № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 ’G.S. Rakovsky’ street
Sofia 1000
Puhelin (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Transporturilor, Construcţiilor şi Turismului
Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38
Sector 1, Bucuresti
Puhelin (40) 21 319 6161
Faksi (40) 21 312 0772
Sähköposti: cabmin@mt.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Puhelin (40) 21 231 0262
Faksi (40) 21 312 0513".

4. 32003 R 1210: Neuvoston asetus (EY) N:o 1210/2003, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2003, tietyistä Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteita koskevista erityisrajoituksista ja asetuksen (EY) N:o 2465/1996 kumoamisesta (EUVL L 169, 8.7.2003, s. 6), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32003 R 1799: neuvoston asetus (EY) N:o 1799/2003, annettu 13.10.2003 (EUVL L 264, 15.10.2003, s. 12)

— 32003 R 2119: komission asetus (EY) N:o 2119/2003, annettu 2.12.2003 (EUVL L 318, 3.12.2003, s. 9)

— 32003 R 2204: komission asetus (EY) N:o 2204/2003, annettu 17.12.2003 (EUVL L 330, 18.12.2003, s. 7)

— 32004 R 0924: komission asetus (EY) N:o 924/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 100)

— 32004 R 0979: komission asetus (EY) N:o 979/2004, annettu 15.5.2004 (EUVL L 180, 15.5.2004, s. 9)

— 32004 R 1086: komission asetus (EY) N:o 1086/2004, annettu 9.6.2004 (EUVL L 207, 10.6.2004, s. 10)

— 32004 R 1412: neuvoston asetus (EY) N:o 1412/2004, annettu 3.8.2004 (EUVL L 257, 4.8.2004, s. 1)

— 32004 R 1566: komission asetus (EY) N:o 1566/2004, annettu 31.8.2004 (EUVL L 285, 4.9.2004, s. 6)

— 32005 R 1087: komission asetus (EY) N:o 1087/2005, annettu 8.7.2005 (EUVL L 177, 9.7.2005, s. 32)

— 32005 R 1286: komission asetus (EY) N:o 1286/2005, annettu 3.8.2005 (EUVL L 203, 4.8.2005, s. 17)

— 32005 R 1450: komission asetus (EY) N:o 1450/2005, annettu 5.9.2005 (EUVL L 230, 7.9.2005, s. 7)

— 32006 R 0785: komission asetus (EY) N:o 785/2006, annettu 23.5.2005 (EUVL L 138, 25.5.2006, s. 7)

Lisätään liitteeseen V Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
P. (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359 2) 987 9145
факс: (359 2) 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
P. (359 2) 987 9145
Faksi (359 2) 988 0379"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Administraţiei şi Internelor
Str. Piaţa Revoluţiei, nr. 1A
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 312 1245
Faksi (40) 21 314 6960
Sähköposti: cabinet@mai.gov.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
P. (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
P. (40 21) 231 0262
Faksi (40 21) 312 0513".

5. 32004 R 0131: Neuvoston asetus (EY) N:o 131/2004, annettu 26 päivänä tammikuuta 2004, tietyistä Sudaniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 21, 28.1.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1353: neuvoston asetus (EY) N:o 1353/2004, annettu 26.7.2004 (EUVL L 251, 27.7.2004, s. 1)

— 32004 R 1516: komission asetus (EY) N:o 1516/2004, annettu 25.8.2004 (EUVL L 278, 27.8.2004, s. 15)

— 32005 R 0838: neuvoston asetus (EY) N:o 838/2005, annettu 30.5.2005 (EUVL L 139, 2.6.2005, s. 3)

— 32005 R 1354: komission asetus (EY) N:o 1354/2005, annettu 17.8.2005 (EUVL L 213, 18.8.2005, s. 11)

Lisätään liitteeseen Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел. (359) 2 987 91 45
факс (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
P. (359) 2 987 91 45
F. (359) 2 988 03 79

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
P. (359-2) 985 91
F. (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg".

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 319 2183
F. (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
P. (40) 21 319 9743
F. (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 231 02 62
F. (40) 21 312 05 13".

6. 32004 R 0234: Neuvoston asetus (EY) N:o 234/2004, annettu 10 päivänä helmikuuta 2004, tietyistä Liberiaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 1030/2003 kumoamisesta (EUVL L 40, 12.2.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1489: komission asetus (EY) N:o 1489/2004, annettu 20.8.2004 (EUVL L 273, 21.8.2004, s. 16)

— 32005 R 1452: komission asetus (EY) N:o 1452/2005, annettu 6.9.2005 (EUVL L 230, 7.9.2005, s. 11)

Lisätään liitteeseen I Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел. (359) 2 987 91 45
факс (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Puhelin (359) 2 987 91 45
Faksi (359) 2 988 03 79

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Puhelin (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg".

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Puhelin (40) 21 231 02 62
Faksi (40) 21 312 05 13".

7. 32004 R 0314: Neuvoston asetus (EY) N:o 314/2004, annettu 19 päivänä helmikuuta 2004, tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 55, 24.2.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1488: komission asetus (EY) N:o 1488/2004, annettu 20.8.2004 (EUVL L 273, 21.8.2004, s. 12)

— 32005 R 0898: komission asetus (EY) N:o 898/2005, annettu 15.6.2005 (EUVL L 153, 16.6.2005, s. 9)

— 32005 R 1272: komission asetus (EY) N:o 1272/2005, annettu 1.8.2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 40)

— 32005 R 1367: komission asetus (EY) N:o 1367/2005, annettu 19.8.2005 (EUVL L 216, 20.8.2005, s. 6)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 91 45
факс: (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 91 45
Fax: (359) 2 988 03 79

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg".

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 231 02 62
Fax: (40) 21 312 05 13".

8. 32004 R 0872: Neuvoston asetus (EY) N:o 872/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 162, 30.4.2004, s. 32), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1149: komission asetus (EY) N:o 1149/2004, annettu 22.6.2004 (EUVL L 222, 23.6.2004, s. 17)

— 32004 R 1478: komission asetus (EY) N:o 1478/2004, annettu 18.8.2004 (EUVL L 271, 19.8.2004, s. 36)

— 32004 R 1580: komission asetus (EY) N:o 1580/2004, annettu 8.9.2004 (EUVL L 289, 10.9.2004, s. 4)

— 32004 R 2136: komission asetus (EY) N:o 2136/2004, annettu 14.12.2004 (EUVL L 369, 16.12.2004, s. 14)

— 32005 R 0874: komission asetus (EY) N:o 874/2005, annettu 9.6.2005 (EUVL L 146, 10.6.2005, s. 5)

— 32005 R 1453: komission asetus (EY) N:o 1453/2005, annettu 6.9.2005 (EUVL L 230, 7.9.2005, s. 14)

— 32005 R 2024: komission asetus (EY) N:o 2024/2005, annettu 12.12.2005 (EUVL L 326, 13.12.2005, s. 10)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Puhelin (359-2) 985 91
Faksi (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Puhelin (359) 2 987 9145
Faksi (359) 2 988 0379",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 2183
Faksi (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Puhelin (40) 21 319 9743
Faksi (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Puhelin 0040 21 23 10262
Faksi 0040 21 31 20513".

9. 32004 R 1763: Neuvoston asetus (EY) N:o 1763/2004, annettu 11 päivänä lokakuuta 2004, tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (EUVL L 315, 14.10.2004, s. 14), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 004 R 1965: komission asetus (EY) N:o 1965/2004, annettu 15.11.2004 (EUVL L 339, 16.11.2004, s. 4)

— 004 R 2233: komission asetus (EY) N:o 2233/2004, annettu 22.12.2004 (EUVL L 379, 24.12.2004, s. 75)

— 005 R 0295: komission asetus (EY) N:o 295/2005, annettu 22.2.2005 (EUVL L 50, 23.2.2005, s. 5)

— 005 R 0607: komission asetus (EY) N:o 607/2005, annettu 18.4.2005 (EUVL L 100, 20.4.2005, s. 17)

— 005 R 0830: komission asetus (EY) N:o 830/2005, annettu 30.5.2005 (EUVL L 137, 31.5.2005, s. 24)

— 005 R 1208: komission asetus (EY) N:o 1208/2005, annettu 27.7.2005 (EUVL L 197, 28.7.2005, s. 19)

— 005 R 1636: komission asetus (EY) N:o 1636/2005, annettu 6.10.2005 (EUVL L 261, 7.10.2005, s. 20)

— 006 R 0023: komission asetus (EY) N:o 23/2006, annettu 9.1.2006 (EUVL L 5, 10.1.2006, s. 8)

— 006 R 0416: komission asetus (EY) N:o 416/2006, annettu 10.3.2006 (EUVL L 72, 11.3.2006, s. 7)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

10. 32005 R 0174: Neuvoston asetus (EY) N:o 174/2005, annettu 31 päivänä tammikuuta 2005, Norsunluurannikolle annettavan sotilaalliseen toimintaan liittyvän avun rajoittamisesta (EUVL L 29, 2.2.2005, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32005 R 1209: komission asetus (EY) N:o 1209/2005, annettu 27.7.2005 (EUVL L 197, 28.7.2005, s. 21)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Г.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Puh.: (359-2) 985 91
Faksi: (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Puh.: (359) 2 987 9145
Faksi: (359) 2 988 0379"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Puh.: (40) 21 319 2183
Faksi: (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Puh.: (40) 21 319 9743
Faksi: (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Puh.: (40) 21 231 02 62
Faksi: (40) 21 312 05 13".

11. 32005 R 0560: Neuvoston asetus (EY) N:o 560/2005, annettu 12 päivänä huhtikuuta 2005, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvien rajoittavien erityistoimenpiteiden toteuttamisesta Norsunluurannikon tilanteen vuoksi (EUVL L 95, 14.4.2005, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32006 R 250: komission asetus (EY) N:o 250/2006, annettu 13.2.2006 (EUVL L 42, 14.2.2006, s. 24)

— 32006 R 0869: komission asetus (EY) N:o 869/2006, annettu 14.6.2006 (EUVL L 163, 15.6.2006, s. 8)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

12. 32005 R 0889: Neuvoston asetus (EY) N:o 889/2005, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2005, tiettyjen Kongon demokraattista tasavaltaa koskevien rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta ja asetuksen (EY) N:o 1727/2003 kumoamisesta (EUVL L 152, 15.6.2005, s. 1)

Lisätään liitteeseen Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Fax: (359) 2 988 0379"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

13. 32005 R 1183: Neuvoston asetus (EY) N:o 1183/2005, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32005 R 1824: komission asetus (EY) N:o 1824/2005, annettu 9.11.2005 (EUVL L 294, 10.11.2005, s. 3)

— 32006 R 0084: komission asetus (EY) N:o 84/2006, annettu 18.1.2006 (EUVL L 14, 19.1.2006, s. 14)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

14. 32005 R 1184: Neuvoston asetus (EY) N:o 1184/2005, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta tiettyjä Darfurin alueella Sudanissa vallitsevassa konfliktissa rauhanprosessia vaikeuttavia ja kansainvälistä oikeutta rikkovia henkilöitä vastaan (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32006 R 0760: komission asetus (EY) N:o 760/2006, annettu 18.5.2006 (EUVL L 132, 19.5.2006, s. 28)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

15. 32005 R 1859: Neuvoston asetus (EY) N:o 1859/2005, annettu 14 päivänä marraskuuta 2005, tietyistä Uzbekistaniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 299, 16.11.2005, s. 23)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
P. (359-2) 985 91
Faksi: (359-2) 988 1207
Sähköposti: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
P. (359) 2 987 9145
Faksi: (359) 2 988 0379"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 319 2183
Faksi: (40) 21 319 2226
Sähköposti: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
P. (40) 21 319 9743
Faksi: (40) 21 312 1630
Sähköposti: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
P. (40) 21 231 02 62
Faksi: (40) 21 312 05 13".

16. 32006 R 0305: Neuvoston asetus (EY) N:o 305/2006, annettu 21 päivänä helmikuuta 2006, osallisuudesta Libanonin entisen pääministerin Rafiq Haririn murhaan epäiltyihin tiettyihin henkilöihin kohdistuvien erityisten rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta (EUVL L 51, 22.2.2006, s. 1)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

17. 32006 R 0765: Neuvoston asetus (EY) N:o 765/2006, annettu 18 päivänä toukokuuta 2006, presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Fax: (359) 2 988 0379"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

18. 32006 R 0817: Neuvoston asetus (EY) N:o 817/2006, annettu 29 päivänä toukokuuta 2006, Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta (EUVL L 148, 2.6.2006, s. 1)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Министерство на финансите
ул. 'Т.С. Раковски' № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 'G.S. Rakovsky' street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Teknisen avun ja tuonti- ja vientirajoitusten osalta:

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilization Preparedness of the Country
1 'Dondukov' Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 91 45
Fax: (359) 2 988 03 79

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. 'Дондуков' № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 91 45
факс: (359) 2 988 03 79"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13".

15. **TOIMIELIMET**

1. 31958 R 0001: Neuvoston asetus N:o 1, annettu 15 päivänä huhtikuuta 1958, Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä (EYVL 17, 6.10.1958, s. 385), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 R 0920: neuvoston asetus (EY) N:o 920/2005, annettu 13.6.2005 (EUVL L 156, 18.6.2005, s. 3)

a) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Unionin toimielinten viralliset ja työkielet ovat bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kieli.";

b) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Asetukset ja muut yleisesti sovellettavat säädökset laaditaan virallisilla kielillä.";

c) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

Euroopan unionin virallinen lehti julkaistaan virallisilla kielillä.".

2. 31958 R 0001: Neuvoston asetus N:o 1, annettu 15 päivänä huhtikuuta 1958, Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä (EYVL 17, 6.10.1958, s. 401), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 R 0920: neuvoston asetus (EY) N:o 920/2005, annettu 13.6.2005 (EUVL L 156, 18.6.2005, s. 3)

a) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Unionin toimielinten viralliset ja työkielet ovat bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kieli.";

b) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Asetukset ja muut yleisesti sovellettavat säädökset laaditaan virallisilla kielillä.";

c) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

Euroopan unionin virallinen lehti julkaistaan virallisilla kielillä."

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/96/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen [1] ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

(2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitetaan, että korkeat sopimuspuolet ovat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina yhteisön säännöstön kehityksen ottamiseksi huomioon.

(3) Sen vuoksi direktiivit 69/493/ETY [2], 70/156/ETY [3], 70/157/ETY [4], 70/220/ETY [5], 70/221/ETY [6], 70/388/ETY [7], 71/127/ETY [8], 71/316/ETY [9], 71/320/ETY [10], 71/347/ETY [11], 72/245/ETY [12], 74/61/ETY [13], 74/408/ETY [14], 74/483/ETY [15], 75/322/ETY [16], 76/114/ETY [17], 76/757/ETY [18], 76/758/ETY [19], 76/759/ETY [20], 76/760/ETY [21], 76/761/ETY [22], 76/762/ETY [23], 76/767/ETY [24], 77/536/ETY [25], 77/538/ETY [26], 77/539/ETY [27], 77/540/ETY [28], 77/541/ETY [29], 78/318/ETY [30], 78/764/ETY [31], 78/932/ETY [32], 79/622/ETY [33], 86/298/ETY [34], 87/402/ETY [35], 89/173/ETY [36], 91/226/ETY [37], 94/11/EY [38], 94/20/EY [39], 95/28/EY [40], 96/74/EY [41], 98/34/EY [42], 1999/45/EY [43], 2000/25/EY [44], 2000/40/EY [45], 2001/56/EY [46], 2001/85/EY [47], 2002/24/EY [48], 2003/37/EY [49], 2003/97/EY [50], 2004/22/EY [51] ja 2005/66/EY [52] olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 69/493/ETY, 70/156/ETY, 70/157/ETY, 70/220/ETY, 70/221/ETY, 70/388/ETY, 71/127/ETY, 71/316/ETY, 71/320/ETY, 71/347/ETY, 72/245/ETY, 74/61/ETY, 74/408/ETY, 74/483/ETY, 75/322/ETY, 76/114/ETY, 76/757/ETY, 76/758/ETY, 76/759/ETY, 76/760/ETY, 76/761/ETY, 76/762/ETY, 76/767/ETY, 77/536/ETY, 77/538/ETY, 77/539/ETY, 77/540/ETY, 77/541/ETY, 78/318/ETY, 78/764/ETY, 78/932/ETY, 79/622/ETY, 86/298/ETY, 87/402/ETY, 89/173/ETY, 91/226/ETY, 94/11/EY, 94/20/EY, 95/28/EY, 96/74/EY, 98/34/EY, 1999/45/EY, 2000/25/EY, 2000/40/EY, 2001/56/EY, 2001/85/EY, 2002/24/EY, 2003/37/EY, 2003/97/EY, 2004/22/EY ja 2005/66/EY liitteen mukaisesti.

---

[1] EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
[2] EYVL L 326, 29.12.1969, s. 36.
[3] EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1.
[4] EYVL L 42, 23.2.1970, s. 16.
[5] EYVL L 76, 6.4.1970, s. 1.
[6] EYVL L 76, 6.4.1970, s. 23.
[7] EYVL L 176, 10.8.1970, s. 12.
[8] EYVL L 68, 22.3.1971, s. 1.
[9] EYVL L 202, 6.9.1971, s. 1.
[10] EYVL L 202, 6.9.1971, s. 37.
[11] EYVL L 239, 25.10.1971, s. 1.
[12] EYVL L 152, 6.7.1972, s. 15.
[13] EYVL L 38, 11.2.1974, s. 22.
[14] EYVL L 221, 12.8.1974, s. 1.
[15] EYVL L 266, 2.10.1974, s. 4.
[16] EYVL L 147, 9.6.1975, s. 28.
[17] EYVL L 24, 30.1.1976, s. 1.
[18] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 32.
[19] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54.
[20] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 71.
[21] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 85.
[22] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96.
[23] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 122.
[24] EYVL L 262, 27.9.1976, s. 153.
[25] EYVL L 220, 29.8.1977, s. 1.
[26] EYVL L 220, 29.8.1977, s. 60.
[27] EYVL L 220, 29.8.1977, s. 72.
[28] EYVL L 220, 29.8.1977, s. 83.
[29] EYVL L 220, 29.8.1977, s. 95.
[30] EYVL L 81, 28.3.1978, s. 49.
[31] EYVL L 255, 18.9.1978, s. 1.
[32] EYVL L 325, 20.11.1978, s. 1.
[33] EYVL L 179, 17.7.1979, s. 1.
[34] EYVL L 186, 8.7.1986, s. 26.
[35] EYVL L 220, 8.8.1987, s. 1.
[36] EYVL L 67, 10.3.1989, s. 1.
[37] EYVL L 103, 23.4.1991, s. 5.
[38] EYVL L 100, 19.4.1994, s. 37.
[39] EYVL L 195, 29.7.1994, s. 1.
[40] EYVL L 281, 23.11.1995, s. 1.
[41] EYVL L 32, 3.2.1997, s. 38.
[42] EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.
[43] EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.
[44] EYVL L 173, 12.7.2000, s. 1.
[45] EYVL L 203, 10.8.2000, s. 9.
[46] EYVL L 292, 9.11.2001, s. 21.
[47] EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1.
[48] EYVL L 124, 9.5.2002, s. 1.
[49] EUVL L 171, 9.7.2003, s. 1.
[50] EUVL L 25, 29.1.2004, s. 1.
[51] EUVL L 135, 30.4.2004, s. 1.
[52] EUVL L 309, 25.11.2005, s. 37.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

LIITE

TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

A. MOOTTORIAJONEUVOT

1. 31970 L 0156: Neuvoston direktiivi 70/156/ETY, annettu 6 päivänä helmikuuta 1970, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31978 L 0315: neuvoston direktiivi 78/315/ETY, annettu 21.12.1977 (EYVL L 81, 28.3.1978, s. 1)

— 31978 L 0547: neuvoston direktiivi 78/547/ETY, annettu 12.6.1978 (EYVL L 168, 26.6.1978, s. 39)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31980 L 1267: neuvoston direktiivi 80/1267/ETY, annettu 16.12.1980 (EYVL L 375, 31.12.1980, s. 34)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0358: neuvoston direktiivi 87/358/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 51)

— 31987 L 0403: neuvoston direktiivi 87/403/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 220, 8.8.1987, s. 44)

— 31992 L 0053: neuvoston direktiivi 92/53/ETY, annettu 18.6.1992 (EYVL L 225, 10.8.1992, s. 1)

— 31993 L 0081: komission direktiivi 93/81/ETY, annettu 29.9.1993 (EYVL L 264, 23.10.1993, s. 49)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 L 0054: komission direktiivi 95/54/EY, annettu 31.10.1995 (EYVL L 266, 8.11.1995, s. 1)

— 31996 L 0027: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/27/EY, annettu 20.5.1996 (EYVL L 169, 8.7.1996, s. 1)

— 31996 L 0079: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/79/EY, annettu 16.12.1996 (EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7)

— 31997 L 0027: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/27/EY, annettu 22.7.1997 (EYVL L 233, 25.8.1997, s. 1)

— 31998 L 0014: komission direktiivi 98/14/EY, annettu 6.2.1998 (EYVL L 91, 25.3.1998, s. 1)

— 31998 L 0091: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/91/EY, annettu 14.12.1998 (EYVL L 11, 16.1.1999, s. 25)

— 32000 L 0040: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/40/EY, annettu 26.6.2000 (EYVL L 203, 10.8.2000, s. 9)

— 32001 L 0056: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/56/EY, annettu 27.9.2001 (EYVL L 292, 9.11.2001, s. 21)

— 32001 L 0085: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY, annettu 20.11.2001 (EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1)

— 32001 L 0092: komission direktiivi 2001/92/EY, annettu 30.10.2001 (EYVL L 291, 8.11.2001, s. 24)

— 32001 L 0116: komission direktiivi 2001/116/EY, annettu 20.12.2001 (EYVL L 18, 21.1.2002, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0097: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/97/EY, annettu 10.11.2003 (EUVL L 25, 29.1.2004, s. 1)

— 32003 L 0102: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/102/EY, annettu 17.11.2003 (EUVL L 321, 6.12.2003, s. 15)

— 32003 R 0807: neuvoston asetus N:o 807/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

— 32004 L 0003: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/3/EY, annettu 11.2.2004 (EUVL L 49, 19.2.2004, s. 36)

— 32004 L 0078: komission direktiivi 2004/78/EY, annettu 29.4.2004 (EUVL L 153, 30.4.2004, s. 103)

— 32004 L 0104: komission direktiivi 2004/104/EY, annettu 14.10.2004 (EUVL L 337, 13.11.2004, s. 13)

— 32005 L 0049: komission direktiivi 2005/49/EY, annettu 25.7.2005 (EUVL L 194, 26.7.2005, s. 12)

— 32005 L 0064: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/64/EY, annettu 26.10.2005 (EUVL L 310, 25.11.2005, s. 10)

— 32005 L 0066: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/66/EY, annettu 26.10.2005 (EUVL L 309, 25.11.2005, s. 37)

— 32006 L 0028: komission direktiivi 2006/28/EY, annettu 6.3.2006 (EUVL L 65, 7.3.2006, s. 27)

— 32006 L 0040: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/40/EY, annettu 17.5.2006 (EUVL L 161, 14.6.2006, s. 12)

a) Lisätään liitteessä VII olevan 1 osan luetteloon seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania";

b) Korvataan liitteessä IX olevan I osan sivulla 2 ja II osan sivulla 2 kohta 47 seuraavasti:

"47. Veronalainen teho tai kansallinen koodinumero (kansalliset koodinumerot) (tarvittaessa):

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: ....." .

2. 31970 L 0157: Neuvoston direktiivi 70/157/ETY, annettu 6 päivänä helmikuuta 1970, moottoriajoneuvojen sallittua melutasoa ja pakojärjestelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 42, 23.2.1970, s. 16), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31973 L 0350: komission direktiivi 73/350/ETY, annettu 7.11.1973 (EYVL L 321, 22.11.1973, s. 33)

— 31977 L 0212: neuvoston direktiivi 77/212/ETY, annettu 8.3.1977 (EYVL L 66, 12.3.1977, s. 33)

— 31981 L 0334: komission direktiivi 81/334/ETY, annettu 13.4.1981 (EYVL L 131, 18.5.1981, s. 6)

— 31984 L 0372: komission direktiivi 84/372/ETY, annettu 3.7.1984 (EYVL L 196, 26.7.1984, s. 47)

— 31984 L 0424: neuvoston direktiivi 84/424/ETY, annettu 3.9.1984 (EYVL L 238, 6.9.1984, s. 31)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0491: komission direktiivi 89/491/ETY, annettu 17.7.1989 (EYVL L 238, 15.8.1989, s. 43)

— 31992 L 0097: neuvoston direktiivi 92/97/ETY, annettu 10.11.1992 (EYVL L 371, 19.12.1992, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31996 L 0020: komission direktiivi 96/20/EY, annettu 27.3.1996 (EYVL L 92, 13.4.1996, s. 23)

— 31999 L 0101: komission direktiivi 1999/101/EY, annettu 15.12.1999 (EYVL L 334, 28.12.1999, s. 41)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä II olevaan 4.2. kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

3. 31970 L 0220: Neuvoston direktiivi 70/220/ETY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1970, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 76, 6.4.1970, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31974 L 0290: neuvoston direktiivi 74/290/ETY, annettu 28.5.1974 (EYVL L 159, 15.6.1974, s. 61)

— 31977 L 0102: komission direktiivi 77/102/ETY, annettu 30.11.1976 (EYVL L 32, 3.2.1977, s. 32)

— 31978 L 0665: komission direktiivi 78/665/ETY, annettu 14.7.1978 (EYVL L 223, 14.8.1978, s. 48)

— 31983 L 0351: neuvoston direktiivi 83/351/ETY, annettu 16.6.1983 (EYVL L 197, 20.7.1983, s. 1)

— 31988 L 0076: neuvoston direktiivi 88/76/ETY, annettu 3.12.1987 (EYVL L 36, 9.2.1988, s. 1)

— 31988 L 0436: neuvoston direktiivi 88/436/ETY, annettu 16.6.1988 (EYVL L 214, 6.8.1988, s. 1)

— 31989 L 0458: neuvoston direktiivi 89/458/ETY, annettu 18.7.1989 (EYVL L 226, 3.8.1989, s. 1)

— 31989 L 0491: komission direktiivi 89/491/ETY, annettu 17.7.1989 (EYVL L 238, 15.8.1989, s. 43)

— 31991 L 0441: neuvoston direktiivi 91/441/ETY, annettu 26.6.1991 (EYVL L 242, 30.8.1991, s. 1)

— 31993 L 0059: neuvoston direktiivi 93/59/ETY, annettu 28.6.1993 (EYVL L 186, 28.7.1993, s. 21)

— 31994 L 0012: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/12/EY, annettu 23.3.1994 (EYVL L 100, 19.4.1994, s. 42)

— 31996 L 0044: komission direktiivi 96/44/EY, annettu 1.7.1996 (EYVL L 210, 20.8.1996, s. 25)

— 31996 L 0069: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/69/EY, annettu 8.10.1996 (EYVL L 282, 1.11.1996, s. 64)

— 31998 L 0069: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/69/EY, annettu 13.10.1998 (EYVL L 350, 28.12.1998, s. 1)

— 31998 L 0077: komission direktiivi 98/77/EY, annettu 2.10.1998 (EYVL L 286, 23.10.1998, s. 34)

— 31999 L 0102: komission direktiivi 1999/102/EY, annettu 15.12.1999 (EYVL L 334, 28.12.1999, s. 43)

— 32001 L 0001: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/1/EY, annettu 22.1.2001 (EYVL L 35, 6.2.2001, s. 34)

— 32001 L 0100: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/100/EY, annettu 7.12.2001 (EYVL L 16, 18.1.2002, s. 32)

— 32002 L 0080: komission direktiivi 2002/80/EY, annettu 3.10.2002 (EYVL L 291, 28.10.2002, s. 20)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0076: komission direktiivi 2003/76/EY, annettu 11.8.2003 (EUVL L 206, 15.8.2003, s. 29)

Lisätään liitteessä XIII olevan 5.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

4. 31970 L 0221: Neuvoston direktiivi 70/221/ETY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1970, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen polttoainesäiliöitä ja alleajosuojia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 76, 6.4.1970, s. 23), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31979 L 0490: komission direktiivi 79/490/ETY, annettu 18.4.1979 (EYVL L 128, 26.5.1979, s. 22)

— 31981 L 0333: komission direktiivi 81/333/ETY, annettu 13.4.1981 (EYVL L 131, 18.5.1981, s. 4)

— 31997 L 0019: komission direktiivi 97/19/EY, annettu 18.4.1997 (EYVL L 125, 16.5.1997, s. 1)

— 32000 L 0008: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/8/EY, annettu 20.3.2000 (EYVL L 106, 3.5.2000, s. 7)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 L 0020: komission direktiivi 2006/20/EY, annettu 17.2.2006 (EUVL L 48, 18.2.2006, s. 16)

Lisätään liitteessä II olevan 6.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

5. 31970 L 0388: Neuvoston direktiivi 70/388/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1970, moottoriajoneuvojen äänimerkinantolaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 176, 10.8.1970, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevassa 1.4.1 kohdassa suluissa olevaan tekstiin seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

6. 31971 L 0127: Neuvoston direktiivi 71/127/ETY, annettu 1 päivänä maaliskuuta 1971, moottoriajoneuvojen taustapeilejä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 68, 22.3.1971, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31979 L 0795: komission direktiivi 79/795/ETY, annettu 20.7.1979 (EYVL L 239, 22.9.1979, s. 1)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31985 L 0205: komission direktiivi 85/205/ETY, annettu 18.2.1985 (EYVL L 90, 29.3.1985, s. 1)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31986 L 0562: komission direktiivi 86/562/ETY, annettu 6.11.1986 (EYVL L 327, 22.11.1986, s. 49)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31988 L 0321: komission direktiivi 88/321/ETY, annettu 16.5.1988 (EYVL L 147, 14.6.1988, s. 77)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteen II lisäyksessä 2 olevan 4.2 kohdan tunnusnumeroiden/kirjainten luetteloon seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

7. 31971 L 0320: Neuvoston direktiivi 71/320/ETY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1971, tiettyjen ajoneuvoluokkien moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen jarrulaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 202, 6.9.1971, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31974 L 0132: komission direktiivi 74/132/ETY, annettu 11.2.1974 (EYVL L 74, 19.3.1974, s. 7)

— 31975 L 0524: komission direktiivi 75/524/ETY, annettu 25.7.1975 (EYVL L 236, 8.9.1975, s. 3)

— 31979 L 0489: komission direktiivi 79/489/ETY, annettu 18.4.1979 (EYVL L 128, 26.5.1979, s. 12)

— 31985 L 0647: komission direktiivi 85/647/ETY, annettu 23.12.1985 (EYVL L 380, 31.12.1985, s. 1)

— 31988 L 0194: komission direktiivi 88/194/ETY, annettu 24.3.1988 (EYVL L 92, 9.4.1988, s. 47)

— 31991 L 0422: komission direktiivi 91/422/ETY, annettu 15.7.1991 (EYVL L 233, 22.8.1991, s. 21)

— 31998 L 0012: komission direktiivi 98/12/EY, annettu 27.1.1998 (EYVL L 81, 18.3.1998, s. 1)

— 32002 L 0078: komission direktiivi 2002/78/EY, annettu 1.10.2002 (EYVL L 267, 4.10.2002, s. 23)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä XV olevan 4.4.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

8. 31972 L 0245: Neuvoston direktiivi 72/245/ETY, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1972, ajoneuvojen aiheuttamista radiohäiriöistä (sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta) (EYVL L 152, 6.7.1972, s. 15), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31989 L 0491: komission direktiivi 89/491/ETY, annettu 17.7.1989 (EYVL L 238, 15.8.1989, s. 43)

— 31995 L 0054: komission direktiivi 95/54/EY, annettu 31.10.1995 (EYVL L 266, 8.11.1995, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0104: komission direktiivi 2004/104/EY, annettu 14.10.2004 (EUVL L 337, 13.11.2004, s. 13)

— 32005 L 0049: komission direktiivi 2005/49/EY, annettu 25.7.2005 (EUVL L 194, 26.7.2005, s. 12)

— 32005 L 0083: komission direktiivi 2005/83/EY, annettu 23.11.2005 (EUVL L 305, 24.11.2005, s. 32)

— 32006 L 0028: komission direktiivi 2006/28/EY, annettu 6.3.2006 (EUVL L 65, 7.3.2006, s. 27)

Lisätään liitteessä I olevan 5.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

9. 31974 L 0061: Neuvoston direktiivi 74/61/ETY, annettu 17 päivänä joulukuuta 1973, moottoriajoneuvojen luvattoman käytön estäviä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 38, 11.2.1974, s. 22), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31995 L 0056: komission direktiivi 95/56/EY, Euratom, annettu 8.11.1995 (EYVL L 286, 29.11.1995, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevan 5.1.1 kohdan sarakkeeseen seuraava:

"34 Bulgaria", "19 Romania".

10. 31974 L 0408: Neuvoston direktiivi 74/408/ETY, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1974, moottoriajoneuvoista istuinten, niiden kiinnityspisteiden ja pääntukien osalta (EYVL L 221, 12.8.1974, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31981 L 0577: neuvoston direktiivi 81/577/ETY, annettu 20.7.1981 (EYVL L 209, 29.7.1981, s. 34)

— 31996 L 0037: komission direktiivi 96/37/EY, annettu 17.6.1996 (EYVL L 186, 25.7.1996, s. 28)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0039: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/39/EY, annettu 7.9.2005 (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 143)

Lisätään liitteessä I olevan 6.2.1 kohdan sarakkeeseen seuraava:

"34 Bulgaria", "19 Romania".

11. 31974 L 0483: Neuvoston direktiivi 74/483/ETY, annettu 17 päivänä syyskuuta 1974, moottoriajoneuvojen ulkonevia osia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 266, 2.10.1974, s. 4), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31979 L 0488: komission direktiivi 79/488/ETY, annettu 18.4.1979 (EYVL L 128, 26.5.1979, s. 1)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 3.2.2.2 kohtaan liittyvään alaviitteeseen seuraava:

"34 = Bulgaria, 19 = Romania".

12. 31975 L 0322: Neuvoston direktiivi 75/322/ETY, annettu 20 päivänä toukokuuta 1975, maatalous- ja metsätraktoreiden aiheuttamien radiohäiriöiden poistamisesta (sähkömagneettinen yhteensopivuus) (EYVL L 147, 9.6.1975, s. 28), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31982 L 0890: neuvoston direktiivi 82/890/ETY, annettu 17.12.1982 (EYVL L 378, 31.12.1982, s. 45)

— 31997 L 0054: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/54/EY, annettu 23.9.1997 (EYVL L 277, 10.10.1997, s. 24)

— 32000 L 0002: komission direktiivi 2000/2/EY, annettu 14.1.2000 (EYVL L 21, 26.1.2000, s. 23)

— 32001 L 0003: komission direktiivi 2001/3/EY, annettu 8.1.2001 (EYVL L 28, 30.1.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 5.2 kohtaan seuraava:

"Bulgaria 34", "Romania 19".

13. 31976 L 0114: Neuvoston direktiivi 76/114/ETY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1975, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen lakisääteisiä kilpiä ja merkintöjä sekä niiden sijaintia ja kiinnitysmenetelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 24, 30.1.1976, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31978 L 0507: komission direktiivi 78/507/ETY, annettu 19.5.1978 (EYVL L 155, 13.6.1978, s. 31)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä olevan 2.1.2 kohdan suluissa olevaan tekstiin seuraava:

"34 = Bulgaria, 19 = Romania".

14. 31976 L 0757: Neuvoston direktiivi 76/757/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen heijastimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 32), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0029: komission direktiivi 97/29/EY, annettu 11.6.1997 (EYVL L 171, 30.6.1997, s. 11)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevassa 4.2.1 kohdassa olevaan tekstiin seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

15. 31976 L 0758: Neuvoston direktiivi 76/758/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia, jarruvalaisimia, huomiovalaisimia ja sivuvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0516: komission direktiivi 89/516/ETY, annettu 1.8.1989 (EYVL L 265, 12.9.1989, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0030: komission direktiivi 97/30/EY, annettu 11.6.1997 (EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 5.2.1 kohtaan seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

16. 31976 L 0759: Neuvoston direktiivi 76/759/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen suuntavalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 71), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0277: komission direktiivi 89/277/ETY, annettu 28.3.1989 (EYVL L 109, 20.4.1989, s. 25)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0015: komission direktiivi 1999/15/EY, annettu 16.3.1999 (EYVL L 97, 12.4.1999, s. 14)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

17. 31976 L 0760: Neuvoston direktiivi 76/760/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen takarekisterikilven valaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0031: komission direktiivi 97/31/EY, annettu 11.6.1997 (EYVL L 171, 30.6.1997, s. 49)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

18. 31976 L 0761: Neuvoston direktiivi 76/761/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia sekä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä valonlähteitä (hehkulamput ja muut) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0517: komission direktiivi 89/517/ETY, annettu 1.8.1989 (EYVL L 265, 12.9.1989, s. 15)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0017: komission direktiivi 1999/17/EY, annettu 18.3.1999 (EYVL L 97, 12.4.1999, s. 45)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevissa 5.2.1 ja 6.2.1 kohdassa oleviin luetteloihin seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

19. 31976 L 0762: Neuvoston direktiivi 76/762/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 122), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0018: komission direktiivi 1999/18/EY, annettu 18.3.1999 (EYVL L 97, 12.4.1999, s. 82)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

20. 31977 L 0536: Neuvoston direktiivi 77/536/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, pyörillä varustettuihin maatalous- ja metsätraktoreihin kaatumisen varalta asennettuja suojarakenteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 220, 29.8.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0680: neuvoston direktiivi 89/680/ETY, annettu 21.12.1989 (EYVL L 398, 30.12.1989, s. 26)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0055: komission direktiivi 1999/55/EY, annettu 1.6.1999 (EYVL L 146, 11.6.1999, s. 28)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen VI seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

21. 31977 L 0538: Neuvoston direktiivi 77/538/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen takasumuvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 220, 29.8.1977, s. 60), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31989 L 0518: komission direktiivi 89/518/ETY, annettu 1.8.1989 (EYVL L 265, 12.9.1989, s. 24)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0014: komission direktiivi 1999/14/EY, annettu 16.3.1999 (EYVL L 97, 12.4.1999, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

22. 31977 L 0539: Neuvoston direktiivi 77/539/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen peruutusvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 220, 29.8.1977, s. 72), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0032: komission direktiivi 97/32/EY, annettu 11.6.1997 (EYVL L 171, 30.6.1997, s. 63)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

23. 31977 L 0540: Neuvoston direktiivi 77/540/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, moottoriajoneuvojen pysäköintivalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 220, 29.8.1977, s. 83), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0016: komission direktiivi 1999/16/EY, annettu 16.3.1999 (EYVL L 97, 12.4.1999, s. 33)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 4.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

24. 31977 L 0541: Neuvoston direktiivi 77/541/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1977, moottoriajoneuvojen turvavöitä ja turvajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 220, 29.8.1977, s. 95), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 L 0576: neuvoston direktiivi 81/576/ETY, annettu 20.7.1981 (EYVL L 209, 29.7.1981, s. 32)

— 31982 L 0319: komission direktiivi 82/319/ETY, annettu 2.4.1982 (EYVL L 139, 19.5.1982, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31990 L 0628: komission direktiivi 90/628/ETY, annettu 30.10.1990 (EYVL L 341, 6.12.1990, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31996 L 0036: komission direktiivi 96/36/EY, annettu 17.6.1996 (EYVL L 178, 17.7.1996, s. 15)

— 32000 L 0003: komission direktiivi 2000/3/EY, annettu 22.2.2000 (EYVL L 53, 25.2.2000, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0040: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/40/EY, annettu 7.9.2005 (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 146)

Lisätään liitteessä III olevaan 1.1.1 kohtaan seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

25. 31978 L 0318: Neuvoston direktiivi 78/318/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1977, moottoriajoneuvojen pyyhin- ja pesinjärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 81, 28.3.1978, s. 49), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 L 0068: komission direktiivi 94/68/EY, annettu 16.12.1994 (EYVL L 354, 31.12.1994, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevan 7.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

"Bulgaria 34", "Romania 19".

26. 31978 L 0764: Neuvoston direktiivi 78/764/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden kuljettajan istuinta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 255, 18.9.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31982 L 0890: neuvoston direktiivi 82/890/ETY, annettu 17.12.1982 (EYVL L 378, 31.12.1982, s. 45)

— 31983 L 0190: komission direktiivi 83/190/ETY, annettu 28.3.1983 (EYVL L 109, 26.4.1983, s. 13)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31988 L 0465: komission direktiivi 88/465/ETY, annettu 30.6.1988 (EYVL L 228, 17.8.1988, s. 31)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0054: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/54/EY, annettu 23.9.1997 (EYVL L 277, 10.10.1997, s. 24)

— 31999 L 0057: komission direktiivi 1999/57/EY, annettu 7.6.1999 (EYVL L 148, 15.6.1999, s. 35)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä II olevaan 3.5.2.1 kohtaan seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

27. 31978 L 0932: Neuvoston direktiivi 78/932/ETY, annettu 16 päivänä lokakuuta 1978, moottoriajoneuvojen istuimien niskatukia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 325, 20.11.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä VI olevaan 1.1.1 kohtaan seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

28. 31979 L 0622: Neuvoston direktiivi 79/622/ETY, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1979, pyörillä varustettuihin maatalous- tai metsätraktoreihin kaatumisen varalta asennettuja suojarakenteita (staattiset testit) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 179, 17.7.1979, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31982 L 0953: komission direktiivi 82/953/ETY, annettu 15.12.1982 (EYVL L 386, 31.12.1982, s. 31)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31988 L 0413: komission direktiivi 88/413/ETY, annettu 22.6.1988 (EYVL L 200, 26.7.1988, s. 32)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0040: komission direktiivi 1999/40/EY, annettu 6.5.1999 (EYVL L 124, 18.5.1999, s. 11)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen VI seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

29. 31986 L 0298: Neuvoston direktiivi 86/298/ETY, annettu 26 päivänä toukokuuta 1986, kapearaiteisten pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden takaosaan kaatumisen varalta asennetuista suojarakenteista (EYVL L 186, 8.7.1986, s. 26), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31989 L 0682: neuvoston direktiivi 89/682/ETY, annettu 21.12.1989 (EYVL L 398, 30.12.1989, s. 29)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32000 L 0019: komission direktiivi 2000/19/EY, annettu 13.4.2000 (EYVL L 94, 14.4.2000, s. 31)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0067: komission direktiivi 2005/67/EY, annettu 18.10.2005 (EUVL L 273, 19.10.2005, s. 17)

Lisätään liitteeseen VI seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

30. 31987 L 0402: Neuvoston direktiivi 87/402/ETY, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1987, kapearaiteisiin pyörillä varustettuihin maatalous- ja metsätraktoreihin kuljettajan istuimen eteen kaatumisen varalta asennetuista suojarakenteista (EYVL L 220, 8.8.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31989 L 0681: neuvoston direktiivi 89/681/ETY, annettu 21.12.1989 (EYVL L 398, 30.12.1989, s. 27)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32000 L 0022: komission direktiivi 2000/22/EY, annettu 28.4.2000 (EYVL L 107, 4.5.2000, s. 26)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0067: komission direktiivi 2005/67/EY, annettu 18.10.2005 (EUVL L 273, 19.10.2005, s. 17)

Lisätään liitteeseen VII seuraava:

"34 Bulgaria, 19 Romania".

31. 31989 L 0173: Neuvoston direktiivi 89/173/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tiettyihin osiin ja ominaisuuksiin liittyvän jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 67, 10.3.1989, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0054: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/54/EY, annettu 23.9.1997 (EYVL L 277, 10.10.1997, s. 24)

— 32000 L 0001: komission direktiivi 2000/1/EY, annettu 14.1.2000 (EYVL L 21, 26.1.2000, s. 16)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 L 0026: komission direktiivi 2006/26/EY, annettu 2.3.2006 (EUVL L 65, 7.3.2006, s. 22)

a) Lisätään liitteessä III A olevaan 5.4.1 kohtaan liittyvään alaviitteeseen 1 seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”;

b) Lisätään liitteessä IV olevan lisäyksen 4 ensimmäiseen luetelmakohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”;

c) Lisätään liitteessä V olevan 2.1.3 kohdan kolmanteen kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

32. 31991 L 0226: Neuvoston direktiivi 91/226/ETY, annettu 27 päivänä maaliskuuta 1991, tiettyjen moottoriajoneuvoluokkien ja niiden perävaunujen roiskeenestojärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 103, 23.4.1991, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä II olevaan 3.4.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria, 19 Romania”.

33. 31994 L 0020: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/20/EY, annettu 30 päivänä toukokuuta 1994, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen mekaanisista kytkinlaitteista sekä niiden kiinnittämisestä kyseisiin ajoneuvoihin (EYVL L 195, 29.7.1994, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 3.3.4 kohtaan seuraava:

”Bulgarian osalta 34, Romanian osalta 19”.

34. 31995 L 0028: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/28/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, tiettyjen moottoriajoneuvoluokkien sisäpuolisten rakenteiden valmistuksessa käytettävien materiaalien palo-ominaisuuksista (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 6.1.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

35. 32000 L 0025: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/25/EY, annettu 22 päivänä toukokuuta 2000, maatalous- ja metsätraktoreiden käyttövoimaksi tarkoitettujen moottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen vähentämiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja neuvoston direktiivin 74/150/ETY muuttamisesta (EYVL L 173, 12.7.2000, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0013: komission direktiivi 2005/13/EY, annettu 21.2.2005 (EUVL L 55, 1.3.2005, s. 35)

Lisätään liitteessä I olevassa lisäyksessä 4 olevan 1 kohdan 1 osaan seuraava:

"34 Bulgaria", "19 Romania".

36. 32000 L 0040: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/40/EY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2000, moottoriajoneuvojen etualleajosuojausta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta (EYVL L 203, 10.8.2000, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevan 3.2 kohdan sarakkeeseen seuraava:

"34 Bulgaria", "19 Romania".

37. 32001 L 0056: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/56/EY, annettu 27 päivänä syyskuuta 2001, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen lämmityslaitteista, neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 78/548/ETY kumoamisesta (EYVL L 292, 9.11.2001, s. 21), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0078: komission direktiivi 2004/78/EY, annettu 29.4.2004 (EUVL L 153, 30.4.2004, s. 103)

Lisätään liitteessä I olevassa lisäyksessä 5 olevaan 1.1.1 kohtaan seuraava:

"34 Bulgaria", "19 Romania".

38. 32001 L 0085: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2001, matkustajien kuljetuksessa käytettäviä, kuljettajan istuimen lisäksi enemmän kuin kahdeksan istuinta käsittäviä ajoneuvoja koskevista erityissäännöksistä sekä direktiivien 70/156/ETY ja 97/27/EY muuttamisesta (EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1)

a) Lisätään liitteessä I olevassa 7.6.11.1 kohdassa olevaan luetteloon ilmauksen 'Nödutgång' jälkeen seuraava:

"Авариен изход"

"Ieşire de siguranţă";

b) Lisätään liitteessä I olevassa 7.7.9.1 kohdassa olevaan luetteloon ilmauksen 'stannar' jälkeen seuraava:

"Спиране на автобуса"

"Oprire".

39. 32002 L 0024: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/24/EY, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2002, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja neuvoston direktiivin 92/61/ETY kumoamisesta (EYVL L 124, 9.5.2002, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0077: komission direktiivi 2003/77/EY, annettu 11.8.2003 (EUVL L 211, 21.8.2003, s. 24)

— 32005 L 0030: komission direktiivi 2005/30/EY, annettu 22.4.2005 (EUVL L 106, 27.4.2005, s. 17)

a) Korvataan liitteessä IV olevassa A osassa olevan mallin sivulla 2 oleva 47 kohta seuraavasti:

”47. Veronalainen teho tai kansallinen koodinumero (kansalliset koodinumerot) (tarvittaessa):

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” ;

b) Lisätään liitteessä V olevan A osan 1 kohdan osassa 1 olevaan luetteloon seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”;

c) Lisätään liitteessä V olevan B osan 1.1 kohdassa olevaan luetteloon seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

40. 32003 L 0037: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/37/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, maatalous- tai metsätraktoreiden, niiden perävaunujen ja vedettävien vaihdettavissa olevien koneiden ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden tyyppihyväksynnästä sekä direktiivin 74/150/ETY kumoamisesta (EUVL L 171, 9.7.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32005 L 0013: komission direktiivi 2005/13/EY, annettu 21.2.2005 (EUVL L 55, 1.3.2005, s. 35)

— 32005 L 0067: komission direktiivi 2005/67/EY, annettu 18.10.2005 (EUVL L 273, 19.10.2005, s. 17)

a) Lisätään liitteessä II olevan C luvun lisäyksessä 1 olevan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan seuraava:

”Bulgaria 34”, ”Romania 19”;

b) Korvataan liitteessä III olevassa I osassa olevan kohdan ”A — Valmiit/valmistuneet traktorit” 16 kohta seuraavasti:

”16. Verotuksen perustana käytetty teho (tai veroluokka (-luokat))

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” ;

c) Korvataan liitteessä III olevassa I osassa olevan kohdan ”B — Maa- ja metsätalouskäyttöön tarkoitetut perävaunut — valmiit/valmistuneet” 16 kohta seuraavasti:

”16 Verotuksen perustana käytetty teho (tai veroluokka (-luokat)) (tarvittaessa)

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” ;

d) Korvataan liitteessä III olevassa I osassa olevan kohdan ”C — Vedettävät vaihdettavissa olevat koneet — valmiit/valmistuneet” 16 kohta seuraavasti:

”16. Verotuksen perustana käytetty teho (tai veroluokka (-luokat)) (tarvittaessa)

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” ;

e) Korvataan liitteessä III olevassa II osassa olevan kohdan ”A — Maa- ja metsätalouskäyttöön tarkoitetut perävaunut — keskeneräiset” 16 kohta seuraavasti:

”16. Verotuksen perustana käytetty teho (tai veroluokka (-luokat)) (tarvittaessa)

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” ;

f) Korvataan liitteessä III olevassa II osassa olevan kohdan ”B — Vedettävät vaihdettavissa olevat koneet — keskeneräiset” 16 kohta seuraavasti:

”16. Verotuksen perustana käytetty teho (tai veroluokka (-luokat)) (tarvittaessa)

Belgia:	Bulgaria:	Tšekin tasavalta: .....
Tanska:	Saksa:	Viro: .....
Kreikka:	Espanja:	Ranska: .....
Irlanti:	Italia:	Kypros: .....
Latvia:	Liettua:	Luxemburg: .....
Unkari:	Malta:	Alankomaat: .....
Itävalta:	Puola:	Portugali: .....
Romania:	Slovenia:	Slovakia: .....
Suomi:	Ruotsi:	Yhdistynyt kuningaskunta: .....” .

41. 32003 L 0097: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/97/EY, annettu 10 päivänä marraskuuta 2003, epäsuoran näkemän tarjoavien laitteiden sekä tällaisilla laitteilla varustettujen ajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta ja direktiivin 71/127/ETY kumoamisesta (EUVL L 25, 29.1.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32005 L 0027: komission direktiivi 2005/27/EY, annettu 29.3.2005 (EUVL L 81, 30.3.2005, s. 44)

Lisätään liitteessä I olevassa lisäyksessä 5 olevaan 1.1 kohtaan Tanskaa ja Puolaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”19 Romania”,

ja Latviaa ja Liettuaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”34 Bulgaria”.

42. 32005 L 0066: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/66/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, etusuojajärjestelmien käytöstä moottoriajoneuvoissa ja neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta (EUVL L 309, 25.11.2005, s. 37)

Lisätään liitteessä II olevaan 3.2.1 kohtaan seuraava:

”34 Bulgaria”, ”19 Romania”.

B. LAKISÄÄTEINEN MITTAUSTOIMINTA JA VALMISPAKKAUKSET

1. 31971 L 0316: Neuvoston direktiivi 71/316/ETY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1971, mittauslaitteita ja metrologisia tarkastusmenetelmiä koskeviin yleisiin säännöksiin liittyvän jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 202, 6.9.1971, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31972 L 0427: neuvoston direktiivi 72/427/ETY, annettu 19.12.1972 (EYVL L 291, 28.12.1972, s. 156)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31983 L 0575: neuvoston direktiivi 83/575/ETY, annettu 26.10.1983 (EYVL L 332, 28.11.1983, s. 43)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31987 L 0355: neuvoston direktiivi 87/355/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 46)

— 31988 L 0665: neuvoston direktiivi 88/665/ETY, annettu 21.12.1988 (EYVL L 382, 31.12.1988, s. 42)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

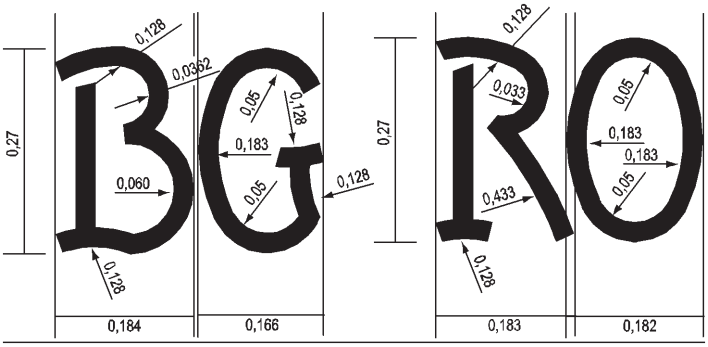
— 32003 R 0807: neuvoston asetus (EY) N:o 807/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

a) Lisätään liitteessä I olevan 3.1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja liitteessä II olevan 3.1.1.1 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa suluissa olevaan tekstiin seuraava:

"BG Bulgaria, RO Romania";

b) Täydennetään liitteessä II olevassa 3.2.1 kohdassa tarkoitettuja piirroksia seuraavilla piirroksilla:

"



"

2. 31971 L 0347: Neuvoston direktiivi 71/347/ETY, annettu 12 päivänä lokakuuta 1971, viljan hehtolitrapainon mittaamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 239, 25.10.1971, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklan a kohdan sulkujen väliin seuraava:

"хектолитрова маса ЕИО"

"masă hectolitrică CEE".

3. 32004 L 0022: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/22/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, mittauslaitteista (EUVL L 135, 30.4.2004, s. 1)

Lisätään 23 artiklaan kohta seuraavasti:

"Siirtymäkauden aikana direktiivin 71/348/ETY liitteessä olevan IV luvun 4.8.1 kohdan mukaiset Bulgarian ja Romanian raha-arvot ovat seuraavat:

1 стотинка (1 stotinka)

1 uusi leu".

C. PAINEASTIAT

31976 L 0767: Neuvoston direktiivi 76/767/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, paineastioiden yleisiä säännöksiä sekä paineastioiden tarkastusmenetelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 153), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0354: neuvoston direktiivi 87/354/ETY, annettu 25.6.1987 (EYVL L 192, 11.7.1987, s. 43)

— 31988 L 0665: neuvoston direktiivi 88/665/ETY, annettu 21.12.1988 (EYVL L 382, 31.12.1988, s. 42)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0807: neuvoston asetus (EY) N:o 807/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

Lisätään liitteessä I olevan 3.1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja liitteessä II olevan 3.1.1.1.1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa suluissa olevaan tekstiin seuraava:

”BG Bulgariaa, RO Romaniaa”.

D. TEKSTIILIT JA JALKINEET

1. 31994 L 0011: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/11/EY, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1994, kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen jalkineiden pääasiallisissa ainesosissa käytettäviä materiaaleja koskevia merkintöjä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (EYVL L 100, 19.4.1994, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään liitteessä I olevan 1 kohdan a alakohtaan tekstin ”SK Vrch” jälkeen seuraava:

”BG лицева част

RO faţă”;

b) Lisätään liitteessä I olevan 1 kohdan b alakohtaan tekstin ”SK Podšívka a stielka” jälkeen seuraava:

”BG подплата и стелка

RO căptuşeală şi acoperiş de branţ”;

c) Lisätään liitteessä I olevan 1 kohdan c alakohtaan tekstin ”SK Podošva” jälkeen seuraava:

”BG външно ходило

RO talpă exterioară”;

d) Lisätään liitteessä I olevan 2 kohdan a alakohdan i alakohtaan tekstin ”SK Useň” jälkeen seuraava:

”BG кожа

RO piei cu faţă naturală”;

e) Lisätään liitteessä I olevan 2 kohdan a alakohdan ii alakohtaan tekstin ”SK Povrstvená useň” jälkeen seuraava:

”BG кожа с покритие

RO piei cu faţă corectată”;

f) Lisätään liitteessä I olevan 2 kohdan b alakohtaan tekstin ”SK Textil” jälkeen seuraava:

”BG текстил

RO textile”;

g) Lisätään liitteessä I olevan 2 kohdan c alakohtaan tekstin ”SK Iný materiál” jälkeen seuraava:

”BG всички други материали

RO alte materiale”.

2. 31996 L 0074: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/74/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1996, tekstiilien nimityksistä (EYVL L 32, 3.2.1997, s. 38), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31997 L 0037: komission direktiivi 97/37/EY, annettu 19.6.1997 (EYVL L 169, 27.6.1997, s. 74)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0034: komission direktiivi 2004/34/EY, annettu 23.3.2004 (EUVL L 89, 26.3.2004, s. 35)

— 32006 L 0003: komission direktiivi 2006/3/EY, annettu 9.1.2006 (EUVL L 5, 10.1.2006, s. 14)

Lisätään 5 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”— ’необработена вълна’,

— ’lână virgină’.”

E. LASI

31969 L 0493: Neuvoston direktiivi 69/493/ETY, annettu 15 päivänä joulukuuta 1969, kristallilasia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 326, 29.12.1969, s. 36), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään liitteessä I olevan b sarakkeen 1 kohtaan seuraava:

”ТЕЖЪК ОЛОВЕН КРИСТАЛ 30 %,

CRISTAL SUPERIOR 30 %”;

b) Lisätään liitteessä I olevan b sarakkeen 2 kohtaan seuraava:

”ОЛОВЕН КРИСТАЛ 24 %,

CRISTAL CU PLUMB 24 %”;

c) Lisätään liitteessä I olevan b sarakkeen 3 kohtaan seuraava:

”КРИСТАЛИН,

STICLĂ CRISTALINĂ”;

d) Lisätään liitteessä I olevan b sarakkeen 4 kohtaan seuraava:

”КРИСТАЛНО СТЪКЛО,

CRISTALIN — STICLĂ SONORĂ.”

F. HORISONTAALISET JA MENETTELYÄ KOSKEVAT TOIMENPITEET

31998 L 0034: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31998 L 0048: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/48/EY, annettu 20.7.1998 (EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Korvataan liite II seuraavasti:

"LIITE II

KANSALLISET STANDARDOINTIELIMET

1. BELGIA

   IBN/BIN
   Institut belge de normalisation
   Belgisch Instituut voor Normalisatie
   CEB/BEC
   Comité électrotechnique belge
   Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. BULGARIA

   БИС
   Български институт за стандартизация

3. TŠEKIN TASAVALTA

   ČSNI
   Český normalizační institut

4. TANSKA

   DS
   Dansk Standard
   NTA
   Telestyrelsen, National Telecom Agency

5. SAKSA

   DIN
   Deutsches Institut für Normung e.V.
   DKE
   Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

6. VIRO

   EVS
   Eesti Standardikeskus
   Sideamet

7. KREIKKA

   ΕΛΟΤ
   Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

8. ESPANJA

   AENOR
   Asociación Española de Normalización y Certificación

9. RANSKA

   AFNOR
   Association française de normalisation
   UTE
   Union technique de l'électricité — Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR

10. IRLANTI

    NSAI
    National Standards Authority of Ireland
    ETCI
    Electrotechnical Council of Ireland

11. ITALIA

UNI (*)

Ente nazionale italiano di unificazione

CEI (*)

Comitato elettrotecnico italiano

12. KYPROS

ΚΟΠΠ

Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (The Cyprus Organisation for Quality Promotion)

13. LATVIA

LVS

Latvijas Standarts

14. LIETTUA

LST

Lietuvos standartizacijos departamentas

15. LUXEMBURG

ITM

Inspection du travail et des mines

SEE

Service de l'énergie de l'État

16. UNKARI

MSZT

Magyar Szabványügyi Testület

17. MALTA

MSA

L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)

18. ALANKOMAAT

NNI

Nederlands Normalisatie Instituut

NEC

Nederlands Elektrotechnisch Comité

19. ITÄVALTA

ÖN

Österreichisches Normungsinstitut

ÖVE

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

20. PUOLA

PKN

Polski Komitet Normalizacyjny

21. PORTUGALI

IPQ

Instituto Português da Qualidade

22. ROMANIA

ASRO

Asociația de Standardizare din România

23. SLOVENIA

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo

24. SLOVAKIA

SÚTN

Slovenský ústav technickej normalizácie

25. SUOMI

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf

26. RUOTSI

SIS

Standardiseringen i Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringen

27. YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

(*) UNI ja CEI ovat yhteistyössä seuraavien kanssa antaneet ETSIssä tehtävät työt CONCITille (Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione): 'Istituto superiore delle Poste e Telecommunicazioni' ja 'ministero dell'Industria'.".

G. KEMIKAALIT

31999 L 0045: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/45/EY, annettu 31 päivänä toukokuuta 1999, vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 L 0060: komission direktiivi 2001/60/EY, annettu 7.8.2001 (EYVL L 226, 22.8.2001, s. 5)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32006 L 0008: komission direktiivi 2006/8/EY, annettu 23.1.2006 (EUVL L 19, 24.1.2006, s. 12)

Korvataan liitteessä VI olevan A osan 5 kohdassa oleva maaluettelo seuraavasti:

"Belgia:

Bulgaria:

Tšekin tasavalta:

Tanska:

Saksa:

Viro:

Kreikka:

Espanja:

Ranska:

Irlanti:

Italia:

Kypros:

Latvia:

Liettua:

Luxemburg:

Unkari:

Malta:

Alankomaat:

Itävalta:

Puola:

Portugali:

Romania:

Slovenia:

Slovakia:

Suomi:

Ruotsi:

Yhdistynyt kuningaskunta:”.

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/97/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta tavaroiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ([1]),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamien säädösten voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007 ja niitä on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos komissio on antanut alkuperäisen säädöksen.

(2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitetaan, että korkeat sopimuspuolet ovat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina yhteisön säännöstön kehityksen ottamiseksi huomioon.

(3) Direktiivit 92/13/ETY ([2]), 2004/17/EY ([3]) ja 2004/18/EY ([4]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 92/13/ETY, 2004/17/EY ja 2004/18/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 76, 23.3.1992, s. 14.
([3]) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.
([4]) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

LIITE

TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

JULKISET HANKINNAT

1. 31992 L 0013: Neuvoston direktiivi 92/13/ETY, annettu 25 päivänä helmikuuta 1992, vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjä koskevien yhteisön sääntöjen soveltamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 76, 23.3.1992, s. 14), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).

Lisätään liitteeseen seuraava:

”BULGARIASSA

Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)

ROMANIASSA

Autoritatea Națională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen).”

2. 32004 L 0017: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/17/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta (EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1874: komission asetus (EY) N:o 1874/2004, annettu 28.10.2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 17)

— 32005 L 0051: komission direktiivi 2005/51/EY, annettu 7.9.2005 (EUVL L 257, 1.10.2005, s. 127)

— 32005 R 2083: komission asetus (EY) N:o 2083/2005, annettu 19.12.2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 28).

a) Lisätään liitteeseen I ”KAASUN TAI LÄMMÖN SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— Лица, които притежават лицензия за производство или пренос на топлинна енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa tuottaa tai siirtää lämpöä energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)

— АЕЦ Козлодуй — ЕАД.

— Брикел — ЕАД.

— Девен АД.

— ТЕЦ ’Марица 3’ — АД.

— Топлофикация Бургас — ЕАД.

— Топлофикация Варна — ЕАД.

— Топлофикация Велико Търново — ЕАД.

— Топлофикация Враца — ЕАД.

— Топлофикация Габрово — ЕАД.

— Топлофикация Казанлък — ЕАД.

— Топлофикация Ловеч — ЕАД.

— Топлофикация Перник — ЕАД.

— Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.

— Топлофикация Плевен — ЕАД.

— Топлофикация Правец — ЕАД.

— Топлофикация Разград — ЕАД.

— Топлофикация Русе — ЕАД.

— Топлофикация Самоков — ЕАД.

— Топлофикация Сливен — ЕАД.

— Топлофикация София — ЕАД.

— Топлофикация Шумен — ЕАД.

— Топлофикация Ямбол ЕАД.

— Лица, които притежават лицензия за пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с природен газ в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa huolehtia kaasun siirrosta, jakelusta, julkisista toimituksista tai julkisista hankinnoista energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)

— Булгаргаз — ЕАД.

— Балкангаз 2000 АД.

— Варнагаз АД.

— Велбъждгаз АД.

— Газинженеринг — ООД.

— Газоснабдяване Асеновград АД.

— Газоснабдяване Бургас ЕАД.

— Газоснабдяване Враца ЕАД.

— Газоснабдяване Нова Загора АД.

— Газоснабдяване Нови Пазар АД.

— Газоснабдяване Попово АД.

— Газоснабдяване Първомай АД.

— Газоснабдяване Разград АД.

— Газоснабдяване Русе ЕАД.

— Газоснабдяване Стара Загора ООД.

— Добруджа газ АД.

— Каварна газ ООД.

— Камено-газ ЕООД.

— Кнежа газ ООД.

— Кожухгаз АД.

— Комекес АД.

— Ловечгаз 96 АД.

— Монтанагаз АД.

— Овергаз Инк. АД.

— Павгаз АД.

— Плевенгаз АД.

— Правецгаз 1 АД.

— Примагаз АД.

— Раховецгаз 96 АД.

— Севлиевогаз -2000 — АД.

— Софиягаз ЕАД.

— Хебросгаз АД.

— Централ газ АД.

— Черноморска технологична компания АД.

— Ямболгаз 92 АД.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— ’Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz — SA Mediaş’.

— ’Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Sud — SA Bucureşti’.

— ’Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Nord — SA Bucureşti’.

— ’Societăți de distribuție locală (Empresas locales de distribución).’”;

b) Lisätään liitteeseen II ”SÄHKÖN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр. 107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa huolehtia sähkön tuotannosta, siirrosta, jakelusta, julkisista toimituksista tai julkisista hankinnoista energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)

— АЕЦ Козлодуй — ЕАД.

— Брикел — ЕАД.

— Българско акционерно дружество Гранитоид АД.

— Девен АД.

— ЕЙ И ЕС — 3С Марица Изток 1.

— Електроразпределение Варна — ЕАД.

— Електроразпределение Горна Оряховица — ЕАД.

— Електроразпределение Плевен — ЕАД.

— Електроразпределение Пловдив — ЕАД.

— Електроразпределение София Област — ЕАД.

— Електроразпределение Стара Загора — ЕАД.

— Електроразпределение Столично — ЕАД.

— Енергийна компания Марица Изток III — АД.

— Енерго-про България — АД.

— ЕРП Златни пясъци АД.

— Златни пясъци-сервиз АД.

— НЕК ЕАД.

— Петрол АД.

— Руно-Казанлък АД.

— Сентрал хидроелектрик дьо Булгари ЕООД.

— Сииф Мекамиди-Литекс ООД.

— Слънчев бряг АД.

— ТЕЦ — Бобов Дол ЕАД.

— ТЕЦ — Варна ЕАД.

— ТЕЦ ’Марица 3’ — АД.

— ТЕЦ Марица Изток 2 — ЕАД.

— Топлофикация Габрово — ЕАД.

— Топлофикация Казанлък — ЕАД.

— Топлофикация Перник — ЕАД.

— Топлофикация Плевен — ЕАД.

— Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.

— Топлофикация Русе — ЕАД.

— Топлофикация Сливен — ЕАД.

— Топлофикация София — ЕАД.

— Топлофикация Шумен — ЕАД.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— ’Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica — SA Bucureşti’

— ’Societatea Naţională Nuclearelectrica — SA’

— ’Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice şi Termice Termoelectrica SA’

— ’S.C. Electrocentrale Deva SA’

— ’S.C. Electrocentrale Bucureşti SA’

— ’S.C. Electrocentrale Galaţi SA’

— ’S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA’

— ’Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari’

— ’Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni’

— ’Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova’

— ’Compania Naţională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica — SA Bucureşti’

— ’Societatea Comercială de Distribuţie şi Furnizare a Energiei Electrice Electrica — SA Bucureşti’:

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica BANAT’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica DOBROGEA’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica MOLDOVA’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica MUNTENIA SUD’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica MUNTENIA NORD’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica OLTENIA’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica TRANSILVANIA SUD’ SA

— S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a energiei electrice ’Electrica TRANSILVANIA NORD’ ’SA’”;

c) Lisätään liitteeseen III ”JUOMAVEDEN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— ’В И К — Батак’ — ЕООД, Батак

— ’В и К — Белово’ — ЕООД, Белово

— ’Водоснабдяване и канализация Берковица’ — ЕООД, Берковица

— ’Водоснабдяване и канализация’ — ЕООД, Благоевград

— ’В и К — Бебреш’ — ЕООД, Ботевград

— ’Инфрастрой’ — ЕООД, Брацигово

— ’Водоснабдяване’ — ЕООД, Брезник

— ’Водоснабдяване и канализация’ — ЕАД, Бургас

— ’Бързийска вода’ — ЕООД, Бързия

— ’Водоснабдяване и канализация’ — ООД, Варна

— ’ВиК-Златни пясъци’ — ООД, Варна

— ’Водоснабдяване и канализация Йовковци’ — ООД, Велико Търново

— ’Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг’ — ЕООД, Велинград

— 'ВИК' — ЕООД, Видин

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Враца

— 'В И К' — ООД, Габрово

— 'В И К' — ООД, Димитровград

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Добрич

— 'Водоснабдяване и канализация — Дупница' — ЕООД, Дупница

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Исперих

— 'В И К — Кресна' — ЕООД, Кресна

— 'Меден кладенец' — ЕООД, Кубрат

— 'ВИК' — ООД, Кърджали

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Кюстендил

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Ловеч

— 'В и К — Стримон' — ЕООД, Микрево

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Монтана

— 'Водоснабдяване и канализация — П' — ЕООД, Панагюрище

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Перник

— 'В И К' — ЕООД, Петрич

— 'Водоснабдяване, канализация и строителство' — ЕООД, Пещера

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Плевен

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Пловдив

— 'Водоснабдяване–Дунав' — ЕООД, Разград

— 'ВКТВ' — ЕООД, Ракитово

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Русе

— 'УВЕКС' — ЕООД, Сандански

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕАД, Свищов

— 'Бяла' — ЕООД, Севлиево

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Силистра

— 'В и К' — ООД, Сливен

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Смолян

— 'Софийска вода' — АД, София

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, София

— 'Стамболово' — ЕООД, Стамболово

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Стара Загора

— 'Водоснабдяване и канализация-С' — ЕООД, Стрелча

— 'Водоснабдяване и канализация — Тетевен' — ЕООД, Тетевен

— 'В и К — Стенето' — ЕООД, Троян

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Търговище

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Хасково

— 'Водоснабдяване и канализация' — ООД, Шумен

— 'Водоснабдяване и канализация' — ЕООД, Ямбол"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania

— Departamente ale autorităţilor locale şi companii care produc, transportă şi distribuie apă (Paikallisten viranomaisten yksiköt ja yhtiöt, jotka vastaavat veden tuotannosta, siirrosta ja jakelusta)";

d) Lisätään liitteeseen IV ”HANKINTAYKSIKÖT RAUTATIEPALVELUJEN ALALLA” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— Национална компания ’Железопътна инфраструктура’

— ’Български държавни железници’ ЕАД

— ’Българска Железопътна Компания’ АД

— ’Булмаркет — ДМ’ ООД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— Societatea Națională Căile Ferate Române — SNCFR S.A.,

— Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători ’CFR — Călători’”;

e) Lisätään liitteeseen V ”KAUPUNKIRAUTATIE-, RAITIOTIE-, JOHDINAUTO- TAI LINJA-AUTOPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— ’Метрополитен’ ЕАД София,

— ’Столичен електротранспорт’ ЕАД София,

— ’Столичен автотранспорт’ ЕАД, София,

— ’Бургасбус’ ЕООД, Бургас,

— ’Градски транспорт’ ЕАД, Варна,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Враца,

— ’Общински пътнически транспорт’ ЕООД, Габрово,

— ’Автобусен транспорт’ ЕООД, Добрич,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Добрич,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Пазарджик,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Перник,

— ’Автобусни превози’ ЕАД, Плевен,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Плевен,

— ’Градски транспорт Пловдив’ ЕАД, Пловдив,

— ’Градски транспорт’ ЕООД, Русе,

— ’Пътнически превози’ ЕАД, Сливен,

— ’Автобусни превози’ ЕООД, Стара Загора,

— ’Тролейбусен транспорт’ ЕООД, Хасково,”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— SC Transport cu Metroul Bucureşti ’METROREX’ SA,

— Regii autonome locale de transport urban de călători (Paikalliset riippumattomat kaupunkien matkustajaliikenteen harjoittajat)”;

f) Lisätään liitteeseen VI ”POSTIPALVELUJEN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— ’Български пощи’ ЕАД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— Compania Națională ’Poşta Română SA’”;

g) Lisätään liitteeseen VII ”ÖLJYN JA KAASUN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— Лица, извършващи търсене, проучване или добив на нефт или природен газ в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen öljyä tai kaasua malmi- ja mineraalivaroja koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 23/12.3.1999) tai toimilupia koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 92/17.10.1995) nojalla)

— ’Аншуц България’ — ЕООД, София,

— ’Петреко-България’ — ЕООД, София,

— ’Проучване и добив на нефт и газ’ — АД, София,

— ’Мерлоуз Рисорсиз’ — ООД, Люксембург,

— ’Петреко САРЛ’, Люксембург,

— ’ОМВ (България) Извънтериториално проучване’ — ООД, Виена, Австрия,

— ’Джей Кей Екс България Лимитид’ — Лондон, Англия,

— ’Рамко България Лимитид’ — Абърдийн, Шотландия,

— ’Болкан Експлорърс (България) Лимитид’ — Дъблин, Ирландия,

— ОАО ’Башкиргеология’, Уфа, Руска федерация,

— Си Би Ем Енерджи Лимитид — Хюстън, Тексас, САЩ,

— ’Винтидж Петролеум България, Инк.’ — Кайманови острови.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

— ’Societatea Naţională a Petrolului Petrom SA Bucureşti’,

— ’Societatea Naţională Romgaz SA Mediaş’.”;

h) Lisätään liitteeseen VIII ”HIILEN TAI MUIDEN KIINTEIDEN POLTTOAINEIDEN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

— Лица, извършващи търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita malmi- ja mineraalivaroja koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 23/12.3.1999) tai toimilupia koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 92/17.10.1995) nojalla),

— ’Балкан МК’ — ЕООД,

— ’Въглища Перник’ — ООД,

— ’Елшица-99’ — АД,

— ’Карбон Инвест’ — ООД,

— ’Каусто-голд’ — АД,

— ’Мес Ко ММ5’ — ЕООД,

— ’Мина Балкан — 2000’ — АД,

— ’Мина Бели брег’ — АД,

— ’Мина Открит въгледобив’ — ЕАД,

— ’Мина Пирин’ — ЕАД,

— ’Мина Станянци’ — АД,

— ’Мина Черно море — Бургас’ — ЕАД,

— 'Мина Чукурово' — АД,

— 'Мини Бобов дол' — ЕАД,

— 'Мини Марица-изток' — ЕАД,

— 'Рекоул' — АД,

— 'Руен Холдинг' — АД,

— 'Фундаментал' — ЕООД",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania

— Compania Națională a Huilei — SA Petroşani

— Societatea Națională a Lignitului Oltenia — SA

— Societatea Națională a Cărbunelui — SA Ploieşti

— Societatea Comercială Minieră 'Banat-Anina' SA

— Compania Națională a Uraniului SA Bucureşti

— Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele";

i) Lisätään liitteeseen IX "MERI- TAI SISÄVESISATAMIEN TAIKKA MUIDEN TERMINAALIPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Bulgaria

— ДП 'Пристанищна инфраструктура'

— Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Yksiköt, jotka erityis- tai yksinoikeuksien perusteella käyttävät satamia tai niiden osia kansallisesti merkittävään julkiseen liikenteeseen; yksiköt luetellaan Bulgarian tasavallan merialuetta, sisävesiväyliä ja satamia koskevan lain 103 a artiklan liitteessä N:o 1 (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 12/11.02.2000)

— 'Пристанище Варна' ЕАД

— 'Порт Балчик' АД

— 'БМ Порт' АД

— 'Пристанище Бургас' ЕАД

— 'Пристанищен комплекс — Русе' ЕАД

— 'Пристанищен комплекс — Лом' ЕАД

— 'Пристанище Видин' ЕООД

— Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Yksiköt, jotka erityis- tai yksinoikeuksien perusteella käyttävät satamia tai niiden osia alueellisesti merkittävään julkiseen liikenteeseen; yksiköt luetellaan Bulgarian tasavallan merialuetta, sisävesiväyliä ja satamia koskevan lain 103 a artiklan liitteessä N:o 2 (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 12/11.02.2000)

— 'Фиш Порт' АД

— Корабоpемонтен завод 'Порт — Бургас' АД

— 'Либърти металс груп' АД

— 'Трансстрой — Бургас' АД

— 'Одесос ПБМ' АД

— 'Поддържане чистотата на морските води' АД

— 'Поларис 8' ООД

— 'Лесил' АД

— 'Ромпетрол — България' АД

— 'Булмаркет — ДМ' ООД

— 'Свободна зона — Русе' ЕАД

— 'Дунавски драгажен флот' — АД

— 'Свилоза' АД

— 'ТЕЦ Свилоза' АД

— НЕК ЕАД — клон 'АЕЦ — Белене'

— 'Нафтекс Петрол' ЕООД

— 'Фериботен комплекс' АД

— 'Дунавски драгажен флот Дуним' АД

— 'Екопетролиум' ООД

— СО МАТ АД — клон Видин

— 'Свободна зона — Видин' ЕАД

— 'Дунавски драгажен флот Видин'

— 'Дунав турс' АД",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania

— Compania Națională 'Administrația Porturilor Maritime' SA Constanța

— Compania Națională 'Administrația Canalelor Navigabile SA'

— Compania Națională de Radiocomunicații Navale 'RADIONAV' SA

— Regia Autonomă 'Administrația Fluvială a Dunării de Jos'

— Compania Națională 'Administrația Porturilor Dunării Maritime'

— Compania Națională 'Administrația Porturilor Dunării Fluviale' SA

— Agenția Română de Intervenții şi Salvare Navală — ARISN

— Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea şi Turnul-Măgurele";

j) Lisätään liitteeseen X "LENTOKENTTÄALAN HANKINTAYKSIKÖT" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Bulgaria

— Главна дирекция 'Гражданска въздухоплавателна администрация' (ilmailuhallinnon pääosasto)

— ДП 'Ръководство на въздушното движение'

— Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (ministerineuvoston siviili-ilmailulain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 94/1.12.1972) 43 artiklan 3 kohdan mukaisesti määrittämät yleiseen käyttöön tarkoitettujen siviililentoasemien pitäjät)

— 'Летище София' ЕАД

— 'Летище Варна' ЕАД

— 'Летище Бургас' ЕАД

— 'Летище Пловдив' ЕАД

— 'Летище Русе' ЕООД

— 'Летище Горна Оряховица' ЕАД",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania

— Compania Națională 'Aeroportul Internațional Henri Coandă Bucureşti' — SA

— Societatea Națională 'Aeroportul Internațional Bucureşti — Băneasa' — SA

— Societatea Națională 'Aeroportul Internațional Constanța' — SA

— Societatea Națională 'Aeroportul Internațional Timişoara — Traian Vuia' — SA

— Regia Autonomă 'Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian — ROMATSA'

— Regia Autonomă 'Autoritatea Aeronautică Civilă Română'

— Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale:

— Regia Autonomă Aeroportul Arad

— Regia Autonomă Aeroportul Bacău

— Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare

— Regia Autonomă Aeroportul Caransebeş

— Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca

— Regia Autonomă Aeroportul Craiova

— Regia Autonomă Aeroportul Iaşi

— Regia Autonomă Aeroportul Oradea

— Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare

— Regia Autonomă Aeroportul Sibiu

— Regia Autonomă Aeroportul Suceava

— Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureş

— Regia Autonomă Aeroportul Tulcea".

3. 32004 L 0018: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/18/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta (EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 R 1874: komission asetus (EY) N:o 1874/2004, annettu 28.10.2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 17)

— 32005 L 0051: komission direktiivi 2005/51/EY, annettu 7.9.2005 (EUVL L 257, 1.10.2005, s. 127)

— 32005 L 0075: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/75/EY, annettu 16.11.2005 (EUVL L 323, 9.12.2005, s. 55)

— 32005 R 2083: komission asetus (EY) N:o 2083/2005, annettu 19.12.2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 28)

a) Lisätään liitteeseen III "LUETTELO 1 ARTIKLAN 9 KOHDAN TOISESSA ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA JULKISOIDEUDELLISISTA LAITOKSISTA JA NIIDEN RYHMISTÄ" seuraava:

"XXVI — BULGARIASSA

Laitokset

— Икономически и социален съвет (talous- ja sosiaalineuvosto)

— Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos)

— Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa)

— Български червен кръст (Bulgarian Punainen Risti)

— Българска академия на науките (Bulgarian tiedeakatemia)

— Национален център за аграрни науки (kansallinen maataloustieteen keskus)

— Български институт за стандартизация (Bulgarian standardointilaitos)

— Българско национално радио (Bulgarian kansallinen radioyhtiö)

— Българска национална телевизия (Bulgarian kansallinen televisioyhtiö)

Ryhmät

— Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (Valtionyritykset, joita tarkoitetaan kaupallisia menettelyjä koskevan lain 62 artiklan 3 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 48/18.6.1991)).

— Национална компания 'Железопътна инфраструктура'

— ДП 'Пристанищна инфраструктура'

— ДП 'Ръководство на въздушното движение'

— ДП 'Строителство и възстановяване'

— ДП 'Транспортно строителство и възстановяване'

— ДП 'Съобщително строителство и възстановяване'

— ДП 'Радиоактивни отпадъци'

— ДП 'Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда'

— ДП 'Български спортен тотализатор'

— ДП 'Държавна парично-предметна лотария'

— ДП 'Кабиюк', Шумен

— Държавни дивечовъдни станции (valtiolliset riistaeläinten kasvatusasemat)

— Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (Valtion yliopistot, jotka on perustettu korkea-asteen koulutusta koskevan lain 13 artiklan mukaisesti (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 112/27.12.1995)).

— Аграрен университет — Пловдив (maatalousyliopisto — Plovdiv)

— Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (musiikki-, tanssi- ja taideakatemia — Plovdiv)

— Великотърновски университет 'Св. св. Кирил и Методий' (Pyhän Kyrilloksen ja Pyhän Methodioksen yliopisto — Veliko Tarnovo)

— Висше военноморско училище 'Н. Й. Вапцаров' — Варна (N. Y. Vaptsarovin merisotakoulu — Varna)

— Висше строително училище 'Любен Каравелов' — София (Ljuben Karavelovin rakennustekninen korkeakoulu — Sofia)

— Висше транспортно училище 'Тодор Каблешков' — София (Todor Kableshkovin liikennealan korkeakoulu — Sofia)

— Военна академия 'Г. С. Раковски' — София (G. S. Rakovskin sotakorkeakoulu — Sofia)

— Държавна музикална академия 'Проф. Панчо Владигеров' — София (valtion musiikkiatemia 'Prof. Pancho Vladigerov' — Sofia)

— Икономически университет — Варна (talousyliopisto — Varna)

— Колеж по телекомуникации и пощи — София (tele- ja postiopisto — Sofia)

— Лесотехнически университет — София (metsätalousyliopisto — Sofia)

— Медицински университет 'Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов' — Варна (lääketieteellinen yliopisto 'Prof. D-r Paraskev Stoyanov' — Varna)

— Медицински университет — Плевен (lääketieteellinen yliopisto — Pleven)

— Медицински университет — Пловдив (lääketieteellinen yliopisto — Plovdiv)

— Медицински университет — София (lääketieteellinen yliopisto — Sofia)

— Минно-геоложки университет 'Св. Иван Рилски' — София (St. Ivan Rilskin kaivostoiminnan ja geologian yliopisto — Sofia)

— Национален военен университет 'Васил Левски' — Велико Търново (kansallinen sotatieteellinen yliopisto 'Vasil Levski' — Veliko Tarnovo)

— Национална академия за театрално и филмово изкуство 'Кръстьо Сарафов' — София (Krasyo Sarafovin kansallinen teatteri- ja elokuvataiteiden akatemia — Sofia)

— Национална спортна академия 'Васил Левски' — София (Vasil Levskin kansallinen urheiluakatemia — Sofia)

— Национална художествена академия — София (kansallinen taideakatemia — Sofia)

— Пловдивски университет 'Паисий Хилендарски' ('Paisiy Hilendarski' –yliopisto — Plovdiv)

— Русенски университет 'Ангел Кънчев' ('Angel Kanchev' -yliopisto — Ruse)

— Софийски университет 'Св. Климент Охридски' ('St. Kliment Ohridski' -yliopisto — Sofia)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (kirjastotieteen ja tietoteknologian erikoiskorkeakoulu — Sofia)

— Стопанска академия 'Д. А. Ценов' — Свищов (D. A. Tsenovin talousakatemia — Svishtov)

— Технически университет — Варна (teknillinen yliopisto — Varna)

— Технически университет — Габрово (teknillinen yliopisto — Gabrovo)

— Технически университет — София (teknillinen yliopisto — Sofia)

— Тракийски университет — Стара Загора (Trakia-yliopisto — Stara Zagora)

— Университет 'Проф. д-р Асен Златаров' — Бургас (yliopisto 'Prof. D-r Asen Zlatarov' — Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство — София (kansantalouden ja maailmantalouden yliopisto — Sofia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (arkkitehtuurin, rakennustekniikan ja geodesian yliopisto — Sofia)

— Университет по хранителни технологии — Пловдив (elintarviketeknologian yliopisto — Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет — София (kemian teknologian ja metallurgian yliopisto — Sofia)

— Шуменски университет 'Епископ Константин Преславски' ('Konstantin Preslavski' -yliopisto — Schumen)

— Югозападен университет 'Неофит Рилски' — Благоевград (lounaisosan 'Neofit Rilski' -yliopisto — Blagoevgrad)

— Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Kulttuurilaitokset, joita tarkoitetaan kulttuurin suojelua ja kehitystä koskevassa laissa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 50/1.6.1999)).

— Народна библиотека 'Св. св. Кирил и Методий' (Pyhän Kyrilloksen ja Pyhän Methodioksen kansalliskirjasto)

— Българска национална фонотека (Bulgarian kansallinen äänitearkisto)

— Българска национална филмотека (Bulgarian kansallinen elokuva-arkisto)

— Национален фонд 'Култура' (kansallinen kulttuurirahasto)

— Национален институт за паметниците на културата (kansallinen kulttuurimuistomerkkien instituutti)

— Театри (teatterit)

— Опери, филхармонии и ансамбли (oopperat, filharmoniset orkesterit, yhtyeet)

— Музеи и галерии (museot ja galleriat)

— Училища по изкуствата и културата (taide- ja kulttuurialan koulut)

— Български културни институти в чужбина (Bulgarian kulttuuri-instituutit ulkomailla)

— Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Valtiolliset tai kunnalliset terveydenhuoltoalan laitokset, joita tarkoitetaan terveydenhuoltoalan laitoksia koskevan lain 3 artiklan 1 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 62/9.7.1999)).

— Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Terveydenhuoltoalan laitokset, joita tarkoitetaan terveydenhuoltoalan laitoksia koskevan lain 5 artiklan 1 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 62/9.7.1999)).

— Домове за медико-социални грижи за деца (terveys- ja sosiaalihuollon laitokset lapsille)

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (psykiatrisen sairaalahoidon laitokset)

— Центрове за спешна медицинска помощ (ensiapukeskukset)

— Центрове за трансфузионна хематология (verensiirtokeskukset)

— Болница 'Лозенец' ('Lozenets'-sairaala)

— Военномедицинска академия (sotalääketieteen akatemia)

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (sisäministeriön alainen terveysinstituutti)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (oikeusministeriön alaiset terveydenhuoltolaitokset)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (liikenneministeriön alaiset terveydenhuoltolaitokset)

— Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на обществено полезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Muut kuin kaupalliset oikeushenkilöt, jotka on perustettu yleistä etua koskevien tarpeiden täyttämiseksi muita kuin kaupallisia oikeushenkilöitä koskevan lain mukaisesti (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 81/6.10.2000) ja jotka täyttävät edellytykset, jotka on esitetty julkisia hankintoja koskevan lain pykälässä 1(1) (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 28/6.4.2004).

XXVII — ROMANIASSA

Laitokset

1. Academia Română (Romanian Akatemia)
2. Biblioteca Națională (kansalliskirjasto)
3. Institutul Cultural Român (Romanian kulttuuri-instituutti)
4. Institutul European din România (Romanian Eurooppa-instituutti)
5. Institutul de Memorie Culturală (kulttuurimuisti-instituutti)
6. Agenția Națională 'Socrates' (kansallinen 'Socrates'-toimisto)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCOn eurooppalainen korkeakoulutuksen keskus)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian kansallinen UNESCO-komissio)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian yleisradioyhtiö)
10. Societatea Română de Televiziune (Romanian televisioyhtiö)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (kansallinen radioliikenneyhtiö)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (kansallinen elokuvataiteen virasto)
13. Studioul de Creație Cinematografică (elokuvastudio)
14. Arhiva Națională de Filme (kansallinen elokuva-arkisto)
15. Oficiul Național pentru Documentare şi Expoziții de Artă (dokumentoinnin ja taidenäyttelyiden kansallinen virasto)
16. Corul Național de Cameră 'Madrigal' (kansallinen kamarikuoro 'Madrigal')
17. Inspectoratul muzicilor militare (sotilasmusiikki-instituutti)
18. Palatul Național al Copiilor (Kansallinen lasten palatsi)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (ulkomaanstipendien kansallinen virasto)
20. Agenția Socială a Studenților (opiskelijoiden sosiaalivirasto)
21. Comitetul Olimpic Român (Romanian olympiakomitea)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Euroopan nuorisoyhteistyön virasto Romaniassa)
23. Centrul de Informare şi Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (nuorisotiedotus- ja neuvontakeskus)
24. Centrul de Studii şi Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (nuorisotutkimuskeskus)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (urheilututkimuskeskus)
26. Societatea Națională de Cruce Roşie (Punaisen Ristin kansallinen yhdistys)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (kansallinen syrjinnän vastainen neuvosto)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (joulukuun 1989 vallankumoukseen osallistuneiden ongelmia käsittelevä valtionvirasto)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (uskontokuntiin liittyviä asioita käsittelevä valtionvirasto)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (kansallinen asuntovirasto)
31. Casa Națională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava laitos)

32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos)

33. Inspecția Muncii (työsuojelutarkastus)

34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (erityisongelmien valtiollinen keskustoimisto)

35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (hätätilanteiden valvontaelin)

36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (kansallinen maatalousneuvontavirasto)

37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (kansallinen kotieläinjalostusvirasto)

38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (kasvinsuojeluun liittyvistä karanteeneista vastaava keskuslaboratorio)

39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (siementen laadun tarkastuksista vastaava keskuslaboratorio)

40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (eläinlääkinnässä käytettävien biologisten tuotteiden ja lääkkeiden valvontainstituutti)

41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (kansanterveyttä koskevista eläinlääkintätoimenpiteistä vastaava hygieniainstituutti)

42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (eläinterveyden ja diagnosoinnin instituutti)

43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (lajikkeiden testauksesta ja rekisteröinnistä vastaava valtion instituutti)

44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (kasvigeenipankki)

45. Institutul Diplomatic Roman (Romanian diplomaattinen instituutti)

46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (valtion varmuusvarastoista vastaava kansallinen virasto)

47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (kaivosalueiden jälleenrakennusohjemien valmistelusta ja täytäntöönpanosta vastaava kansallinen virasto)

48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (vaarallisista kemiallisista aineista vastaava kansallinen virasto)

49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (kemiallisten aseiden strategista vientiä ja kieltoa valvova kansallinen virasto)

50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (ympäristön radioaktiivisuuden valvonnasta vastaava kansallinen virasto)

51. Administrația Rezervației Biosferei 'Delta Dunării' Tulcea (biosfäärin suojelualueen hallinto — 'Tonavan suistoalue'-Tulcea)

52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (kansallinen metsähallinto)

53. Administrația Națională Apele Române (kansallinen vesihallinto)

54. Administratia Nationala de Meteorologie (kansallinen ilmatieteen laitos)

55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (materiaalien kierrätyksestä vastaava kansallinen komitea)

56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (ydinenergiatoiminnan kansallinen valvontakomissio)

57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (tieteen, tekniikan ja innovaatioiden kansallinen virasto)

58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (kansallinen viestintä- ja tietotekniikkavirasto)

59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (viestinnän ja tietotekniikan valvontavirasto)

60. Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații (tietoliikenneinfrastruktuurin hallinnosta ja toiminnasta vastaava virasto)

61. Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (lämmityskattiloiden, paineastioiden ja nostolaitteiden valvonnasta vastaava valtion virasto)

62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (meriliikenteessä työskentelevien henkilöiden koulutuskeskus)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (siviilimerenkulun tarkastusvirasto)

64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (rautatiehallintopalveluista vastaava yhtiö)

65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (rautatieomaisuuden hoidosta vastaava yhtiö)

66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — Romanian autorekisteri)

67. Agenția Spațială Română (Romanian avaruusvirasto)

68. Şcoala Superioară de Aviație Civilă (siviili-ilmailualan korkeakoulu)

69. Aeroclubul României (Romanian ilmailuyhdistys)

70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Buşteni (Bustenin teollisuustyöntekijöiden koulutuskeskus)

71. Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian ulkomaankauppakeskus)

72. Centrul de Formare şi Management pentru Comerț Bucureşti (kaupan alan hallinto- ja koulutuskeskus, Bukarest)

73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică şi Tehnologii Militare (sotatekniikan tutkimusvirasto)

74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian standardointijärjestö)

75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian akkreditointijärjestö)

76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (ennusteista vastaava kansallinen komitea)

77. Institutul Național de Statistică (INS) (kansallinen tilastoinstituutti)

78. Consiliul Concurenței (CC) (kilpailuneuvosto)

79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (kansallinen arvopaperikomissio)

80. Consiliul Economic şi Social (CES) (talous- ja sosiaalineuvosto)

81. Oficiul Participațiilor Statului şi Privatizării în Industrie (valtion osakkuuksista ja yksityistämisestä teollisuuden alalla vastaava virasto)

82. Agenția Domeniilor Statului (valtion maaomaisuudesta vastaava virasto)

83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (kansallinen kaupparekisteritoimisto)

84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (valtion omaisuuden hyödyntämisestä vastaava viranomainen)

85. Oficiul National de Prevenire şi Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (rahanpesun ehkäisemisestä ja torjumisesta vastaava kansallinen virasto)

86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Securitaten arkistoja tutkiva kansallinen neuvosto)

87. Avocatul Poporului (oikeusasiamies)

88. Autoritatea Electorala Permanenta (pysyvä vaaliviranomainen)

89. Institutul Național de Administrație (INA) (kansallinen hallintoinstituutti)

90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (kansallinen henkilötietojen valvontaelin)

91. Oficiul de Stat pentru Invenții şi Mărci (OSIM) (valtion keksintö- ja tavaramerkkivirasto)

92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian tekijänoikeusvirasto)

93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (kansallinen kulttuuriperinnön suojeluvirasto)

94. Agentia Nationala Antidrog (kansallinen huumeidentorjuntavirasto)

95. Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian lakisääteisestä mittaustoiminnasta vastaava toimisto)

96. Inspecția de Stat în Construcții (valtion rakennusvalvonta)

97. Compania Națională de Investiții (kansallinen investointiyhtiö)

98. Compania Națională de Autostrăzi şi Drumuri Naționale (Romanian kansallinen moottoriteistä ja valtateistä vastaava yhtiö)

99. Agentia Nationala de Cadastru si Publicitate Imobiliara (kiinteistörekisteristä ja kiinteistömainonnasta vastaava kansallinen virasto)

100. Direcţia topografică militară (sotatopografian osasto)

101. Administratia Nationala a Îmbunătăţirilor Funciare (maanparannuksesta vastaava kansallinen virasto)

102. Garda Financiară (verotarkastuskeskus)

103. Garda Naţională de Mediu (kansallinen ympäristötarkastuskeskus)

104. Institutul Naţional de Expertize Criminalistice (rikostutkimuksen kansallinen instituutti)

105. Institutul Naţional al Magistraturii (kansallinen tuomari-instituutti)

106. Institutul Naţional pentru Pregătirea şi Perfecţionarea Magistraţilor (tuomareiden koulutuksesta vastaava kansallinen instituutti)

107. Institutul Naţional de Criminologie (kansallinen kriminologian instituutti)

108. Centrul de Pregătire şi Perfecţionare a Grefierilor şi a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (oikeusvirkailijoiden ja muun avustavan erikoishenkilöstön koulutuskeskus)

109. Direcţia Generală a Penitenciarelor (rangaistuslaitosten keskushallintoelin)

110. Oficiul Registrului Naţional al Informaţiilor Secrete de Stat (valtiosalaisuuksien kansallinen rekisteritoimisto)

111. Autoritatea Nationala a Vămilor (kansallinen tulliviranomainen)

112. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Constanţa-Sud' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Constanţa-Sud hallinto')

113. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Brăila' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Brăila hallinto')

114. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Galaţi' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Galaţi hallinto')

115. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Sulina' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Sulina hallinto')

116. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Giurgiu' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Giurgiu hallinto')

117. Regia Autonomă 'Administraţia Zonei Libere Curtici' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Vapaa-alueen Curtici hallinto')

118. Banca Naţională a României (Romanian keskuspankki)

119. Regia Autonomă 'Monetăria Statului' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Romanian rahapaja')

120. Regia Autonomă 'Imprimeria Băncii Naţionale' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Keskuspankin painolaitos')

121. Regia Autonomă 'Imprimeria Naţională' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Valtion kirjapaino')

122. Regia Autonomă 'Monitorul Oficial' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'Virallinen lehti')

123. Regia Autonomă 'Rasirom' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys 'Rasirom')

124. Regia Autonomă 'Unifarm' Bucureşti (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys 'Unifarm', Bukarest)

125. Regia Autonomă 'România Film' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys 'România Film')

126. Compania Naţională 'Loteria Română' (Romanian kansallinen arpajaisyhtiö)

127. Compania Naţională 'Romtehnica' (kansallinen yhtiö 'Romtehnica')

128. Compania Naţională 'Romarm' (kansallinen yhtiö 'Romarm')

129. Regia Autonomă 'Romavia' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys 'Romavia')

130. Agenţia Naţională de Presă ROMPRES (kansallinen uutistoimisto ROMPRES)

131. Regia Autonomă 'Editura Didactică şi Pedagogică' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys –'Didaktisen ja pedagogisen kirjallisuuden kustantamo')

132. Regia Autonomă 'Administraţia Patrimoniului Protocolului de Stat' (riippumaton julkisia palveluja tuottava yritys — 'valtionomaisuuden ja julkisten rakennusten hallinto')

Ryhmät

1. Institute şi centre de cercetare (tutkimuslaitokset ja -keskukset)
2. Instituţii de învăţământ de stat (valtion oppilaitokset)
3. Universităţi de stat (valtion yliopistot)
4. Muzee (museot)
5. Biblioteci de stat (valtion kirjastot)
6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre şi case de cultură (valtion teatterit, oopperat, filharmoniset orkesterit, kulttuuritalot ja -keskukset)
7. Reviste (aikakauslehdet)
8. Edituri (kustantamot)
9. Inspectorate şcolare, de cultură, de culte (koulu- ja kulttuuritoiminnan sekä uskontokuntien tarkastuselimet)
10. Complexuri, federaţii şi cluburi sportive (urheiluliitot ja -yhdistykset)
11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, staţii ambulanţă (sairaalat, parantolat, klinikat, lääkärikeskukset, oikeuslääketieteelliset instituutit, ambulanssiasemat)
12. Unităţi de asistenţă socială (sosiaalihuoltoyksiköt)
13. Tribunale (tuomioistuimet)
14. Judecătorii (tuomioistuimet)
15. Curţi de apel (muutoksenhakutuomioistuimet)
16. Penitenciare (rangaistuslaitokset)
17. Parchetele de pe lângă instanţele judecătoreşti (syyttäjävirastot)
18. Unităţi militare (sotilaalliset yksiköt)
19. Instanţe militare (sotilastuomioistuimet)
20. Inspectorate de Politie (poliisipiirit)
21. Centre de odihnă (lepokodit)".

b) Lisätään liitteeseen IV "KESKUSHALLINNON VIRANOMAISET" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

— Администрация на Народното събрание (kansalliskokouksen hallinto)

— Администрация на Президента (presidentin kanslia)

— Администрация на Министерския съвет (ministerineuvoston hallinto)

— Конституционен съд (valtiosääntötuomioistuin)

— Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)

— Министерство на външните работи (ulkoasiainministeriö)

— Министерство на вътрешните работи (sisäasiainministeriö)

— Министерство на държавната администрация и административната реформа (valtionhallinnon ja hallintouudistusten ministeriö)

— Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (katastrofi- ja onnettomuustilanteita koskevan valtion politiikan ministeriö)

— Министерство на земеделието и горите (maa- ja metsätalousministeriö)

— Министерство на здравеопазването (terveysministeriö)

— Министерство на икономиката и енергетиката (talous- ja energiaministeriö)

— Министерство на културата (kulttuuriministeriö)

— Министерство на образованието и науката (opetus- ja tiedeministeriö)

— Министерство на околната среда и водите (ympäristö- ja vesiministeriö)

— Министерство на отбраната (puolustusministeriö)

— Министерство на правосъдието (oikeusministeriö)

— Министерство на регионалното развитие и благоустройството (alueellisen kehityksen ja julkisten töiden ministeriö)

— Министерство на транспорта (liikenneministeriö)

— Министерство на труда и социалната политика (työ- ja sosiaaliministeriö)

— Министерство на финансите (valtiovarainministeriö)

— държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Valtion virastot, valtion toimikunnat, toimeenpanovirastot ja muut valtion viranomaiset, jotka on perustettu lailla tai ministerineuvoston määräyksellä ja joilla on täytäntöönpanovallan käyttämiseen liittyvä tehtävä)

  — Агенция за ядрено регулиране (ydinvalvontavirasto)

  — Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (valtion energia- ja vesialan sääntelykomissio)

  — Държавна комисия по сигурността на информацията (valtion tietoturvakomissio)

  — Комисия за защита на конкуренцията (kilpailun suojelukomissio)

  — Комисия за защита на личните данни (henkilötietojen suojelukomissio)

  — Комисия за защита от дискриминация (syrjinnän torjuntaa käsittelevä komissio)

  — Комисия за регулиране на съобщенията (viestintäalan sääntelykomissio)

  — Комисия за финансов надзор (rahoitusvalvontakomissio)

  — Патентно ведомство на Република България (Bulgarian tasavallan patenttivirasto)

  — Сметна палата на Република България (Bulgarian tasavallan kansallinen tilintarkastusviraston)

  — Агенция за приватизация (yksityistämisvirasto)

  — Агенция за следприватизационен контрол (yksityistämisen jälkeisestä valvonnasta vastaava virasto)

  — Български институт по метрология (Bulgarian metrologiainstituutti)

  — Главно управление на архивите (arkistoista vastaava pääosasto)

  — Държавна агенция 'Държавен резерв и военновременни запаси' (valtion varmuus- ja valmiusvarastoista vastaava valtion virasto)

  — Държавна агенция за бежанците (valtion pakolaisvirasto)

  — Държавна агенция за българите в чужбина (ulkomailla asuvien bulgarialaisten asioita käsittelevä valtion virasto)

  — Държавна агенция за закрила на детето (valtion lastensuojeluvirasto)

  — Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (valtion tietotekniikan ja viestinnän virasto)

  — Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (metrologisesta ja teknisestä valvonnasta vastaava valtion virasto)

  — Държавна агенция за младежта и спорта (valtion nuoriso- ja urheiluvirasto)

  — Държавна агенция по туризма (valtion matkailuvirasto)

  — Държавна комисия по стоковите борси и тържища (valtion tavarapörssi- ja markkinapaikkakomissio)

  — Институт по публична администрация и европейска интеграция (julkishallinnon ja Euroopan yhdentymisen instituutti)

  — Национален статистически институт (kansallinen tilastoinstituutti)

  — Агенция 'Митници' (tullilaitos)

  — Агенция за държавна и финансова инспекция (julkistalouden tarkastusvirasto)

  — Агенция за държавни вземания (valtion saatavien perinnästä vastaava virasto)

  — Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos)

  — Агенция за финансово разузнаване (rahanpesun selvittelykeskus)

  — Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto)

  — Агенция по вписванията (rekisterivirasto)

  — Агенция по енергийна ефективност (energiatehokkuusvirasto)

  — Агенция по заетостта (työvoimavirasto)

— Агенция по кадастъра (kiinteistörekisterivirasto)

— Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)

— Българска агенция за инвестиции (Bulgarian investointivirasto)

— Главна дирекция 'Гражданска въздухоплавателна администрация' (ilmailuhallinnon pääosasto)

— Дирекция за национален строителен контрол (kansallinen rakennustarkastus)

— Държавна комисия по хазарта (valtion rahapelikomissio)

— Изпълнителна агенция 'Автомобилна администрация' (ajoneuvohallinnon toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Борба с градушките' (viljelysten suojaamisesta raevaurioilta vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция 'Българска служба за акредитация' (Bulgarian akkreditointipalvelun toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Главна инспекция по труда' (yleisen työsuojeluhallinnon toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Железопътна администрация' (rautatiehallinnon toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Морска администрация' (merenkulkuhallinnon toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Национален филмов център' (kansallisen elokuvakeskuksen toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Пристанищна администрация' (satamahallinnon toimeenpaneva virasto)

— Изпълнителна агенция 'Проучване и поддържане на река Дунав' (Tonavan tutkimisesta ja kunnossapidosta vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция 'Пътища' (tiestöstä vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (talousanalyyseistä ja -ennusteista vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (pienten ja keskisuurten yritysten edistämisestä vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по лекарствата (lääkealan toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по лозата и виното (viinialan toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по околна среда (toimeenpaneva ympäristövirasto)

— Изпълнителна агенция по почвените ресурси (maavaroista vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (kalastus- ja vesiviljelyalan toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (valinnasta ja jalostuksesta kotieläintuotannossa vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (kasvilajikkeiden testauksesta, viljelystarkastuksista ja siementarkastuksista vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по трансплантация (elinsiirroista vastaava toimeenpanovirasto)

— Изпълнителна агенция по хидромелиорации (vesitalouden tehostamisesta vastaava toimeenpanovirasto)

— Комисията за защита на потребителите (kuluttajansuojakomissio)

— Контролно-техническата инспекция (teknisen valvonnan virasto)

— Национална агенция за приходите (kansallinen verovirasto)

— Национална ветеринарномедицинска служба (kansallinen eläinlääkintävirasto)

— Национална служба за растителна защита (kansallinen kasvinsuojeluvirasto)

— Национална служба по зърното и фуражите (kansallinen vilja- ja rehuvirasto)

— Национално управление по горите (kansallinen metsälautakunta)",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"ROMANIA

1. Administrația Prezidențială (presidentin kanslia)

2. Senatul României (Romanian senaatti)

3. Camera Deputaților (edustajainhuone)

4. Înalta Curte de Casaţie şi Justiţie (korkein oikeus)

5. Curtea Constituţională (valtiosääntötuomioistuin)

6. Consiliul Legislativ (lakiasäätävä neuvosto)

7. Curtea de Conturi (tilintarkastustuomioistuin)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (ylin tuomarineuvosto)

9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (korkeimman oikeuden yhteydessä toimiva valtakunnansyyttäjänvirasto)

10. Secretariatul General al Guvernului (hallituksen pääsihteeristö)

11. Cancelaria Primului-Ministru (pääministerin kanslia)

12. Ministerul Afacerilor Externe (ulkoasiainministeriö)

13. Ministerul Integrării Europene (Euroopan yhdentymisen ministeriö)

14. Ministerul Finanţelor Publice (valtiovarainministeriö)

15. Ministerul Justiţiei (oikeusministeriö)

16. Ministerul Apărării Naţionale (puolustusministeriö)

17. Ministerul Administraţiei şi Internelor (hallinto- ja sisäasiainministeriö)

18. Ministerul Muncii, Solidarităţii Sociale şi Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiainministeriö)

19. Ministerul Economiei şi Comerţului (talous- ja kauppaministeriö)

20. Ministerul Agriculturii, Pădurii şi Dezvoltării Rurale (maa- ja metsätalouden sekä maaseudun kehittämisen ministeriö)

21. Ministerul Transporturilor, Construcţiilor şi Turismului (liikenne-, rakennus- ja matkailuasiain ministeriö)

22. Ministerul Educaţiei şi Cercetării (opetus- ja tutkimusministeriö)

23. Ministerul Sănătăţii (terveysministeriö)

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (kulttuuri- ja uskontoasiain ministeriö)

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiilor (viestinnän ja tietotekniikan ministeriö)

26. Ministerul Mediului şi Gospodăririi Apelor (ympäristö- ja vesitalousministeriö)

27. Ministerul Public (syyttämisestä vastaava ministeriö)

28. Serviciul Român de Informaţii (Romanian tiedustelupalvelu)

29. Serviciul Român de Informaţii Externe (Romanian ulkomaantiedustelupalvelu)

30. Serviciul de Protecţie şi Pază (suojelu- ja vartiointipalvelu)

31. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (erityisteleviestintäpalvelu)

32. Consiliul Naţional al Audiovizualului (kansallinen audiovisuaalineuvosto)

33. Direcţia Naţională Anticorupţie (kansallinen korruptiontorjuntavirasto)

34. Inspectoratul General de Poliţie (keskuspoliisipiiri)

35. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen)

36. Autoritatea Naţională de Reglementare în Comunicaţii (viestintäalan kansallinen sääntelyviranomainen)

37. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (julkisten palvelujen ja maaseudun hallinnon sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)

38. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (terveys- ja eläinlääkintä- sekä elintarviketurvallisuusasioista vastaava kansallinen viranomainen)

39. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (kansallinen kuluttajansuojaviranomainen)

40. Autoritatea Navală Română (Romanian merenkulkuviranomainen)

41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Romanian rautatieviranomainen)

42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Romanian tieviranomainen)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (lastensuojelusta ja adoptioista vastaava kansallinen viranomainen)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (vammaisasioista vastaava kansallinen viranomainen)
45. Autoritatea Națională pentru Turism (kansallinen matkailuviranomainen)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (valtion strategiavirasto)
47. Agenția Națională a Medicamentului (kansallinen lääkevirasto)
48. Agenția Națională pentru Sport (kansallinen urheiluvirasto)
49. Agenția Națională pentru Ocuparea Fortei de Munca (kansallinen työvoimavirasto)
50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (energia-alan sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian energiansäästövirasto)
52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (mineraalivaroista vastaava kansallinen viranomainen)
53. Agenția Română pentru Investiții Străine (ulkomaisista sijoituksista vastaava virasto)
54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (pieniin ja keskisuuriin yrityksiin ja yhteistyöhön liittyvistä asioista vastaava kansallinen virasto)
55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (kansallinen virkamiesvirasto)
56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (kansallinen verohallintovirasto).".

c) Lisätään liitteeseen IX A "JULKISIA RAKENNUSURAKOITA KOSKEVAT SOPIMUKSET" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Bulgariassa 'Търговски регистър'",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Romaniassa 'Registrul Comerțului'".

d) Lisätään liitteeseen IX B "JULKISIA TAVARAHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Bulgariassa 'Търговски регистър'"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Romaniassa 'Registrul Comerțului'".

e) Lisätään liitteeseen IX C "JULKISIA PALVELUHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Bulgariassa 'Търговски регистър'",

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"— Romaniassa 'Registrul Comerțului'".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/98/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta verotuksen alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin säännöstön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Direktiivit 69/335/ETY ([2]), 77/388/ETY ([3]), 77/799/ETY ([4]), 79/1072/ETY ([5]), 83/182/ETY ([6]), 90/434/ETY ([7]), 90/435/ETY ([8]), 2003/48/EY ([9]) ja 2003/49/EY ([10]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 69/335/ETY, 77/388/ETY, 77/799/ETY, 79/1072/ETY, 83/182/ETY, 90/434/EY, 90/435/ETY, 2003/48/EY ja 2003/49/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle..

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 249, 3.10.1969, s. 25.
([3]) EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1.
([4]) EYVL L 336, 27.12.1977, s. 15.
([5]) EYVL L 331, 27.12.1979, s. 11.
([6]) EYVL L 105, 23.4.1983, s. 59.
([7]) EYVL L 225, 20.8.1990, s. 1.
([8]) EYVL L 225, 20.8.1990, s. 6.
([9]) EYVL L 157, 26.6.2003, s. 38.
([10]) EYVL L 157, 26.6.2003, s. 49.

LIITE

VEROTUS

1. 31969 L 0335: Neuvoston direktiivi 69/335/ETY, annettu 17 päivänä heinäkuuta 1969, pääoman hankinnasta suoritettavista välillisistä veroista (EYVL L 249, 3.10.1969, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 31973 L 0079: neuvoston direktiivi 73/79/ETY, annettu 9.4.1973 (EYVL L 103, 18.4.1973, s. 13)

— 31974 L 0553: neuvoston direktiivi 74/553/ETY, annettu 7.11.1974 (EYVL L 303, 13.11.1974, s. 9)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31985 L 0303: neuvoston direktiivi 85/303/ETY, annettu 10.6.1985 (EYVL L 156, 15.6.1985, s. 23)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 3 artiklan 1 kohdan a alakohtaan seuraava:

”Bulgarian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt:

— ’Акционерно дружество’

— ’Командитно дружество с акции’

— ’Дружество с ограничена отговорност’;

Romanian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt:

— ’societăţi în nume colectiv’

— ’societăţi în comandită simplă’

— ’societăţi pe acţiuni’

— ’societăţi în comandită pe acţiuni’

— ’societăţi cu răspundere limitată’.”

2. 31977 L 0388: Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 95)

— 31980 L 0368: neuvoston direktiivi 80/368/ETY, annettu 26.3.1980 (EYVL L 90, 3.4.1980, s. 41)

— 31980 L 0368: neuvoston direktiivi 84/386/ETY, annettu 31.7.1984 (EYVL L 208, 3.8.1984, s. 58)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 167)

— 31989 L 0465: neuvoston direktiivi 89/465/ETY, annettu 18.7.1989 (EYVL L 226, 3.8.1989, s. 21)

— 31991 L 0680: neuvoston direktiivi 91/680/ETY, annettu 16.12.1991 (EYVL L 376, 31.12.1991, s. 1)

— 31992 L 0077: neuvoston direktiivi 92/77/ETY, annettu 19.10.1992 (EYVL L 316, 31.10.1992, s. 1)

— 31992 L 0111: neuvoston direktiivi 92/111/ETY, annettu 14.12.1992 (EYVL L 384, 30.12.1992, s. 47)

— 31994 L 0004: neuvoston direktiivi 94/4/EY, annettu 14.2.1994 (EYVL L 60, 3.3.1994, s. 14)

— 31994 L 0005: neuvoston direktiivi 94/5/EY, annettu 14.2.1994 (EYVL L 60, 3.3.1994, s. 16)

— 31994 L 0076: neuvoston direktiivi 94/76/EY, annettu 22.12.1994 (EYVL L 365, 31.12.1994, s. 53)

— 31995 L 0007: neuvoston direktiivi 95/7/EY, annettu 10.4.1995 (EYVL L 102, 5.5.1995, s. 18)

— 31996 L 0042: neuvoston direktiivi 96/42/EY, annettu 25.6.1996 (EYVL L 170, 9.7.1996, s. 34)

— 31996 L 0095: neuvoston direktiivi 96/95/EY, annettu 20.12.1996 (EYVL L 338, 28.12.1996, s. 89)

— 31998 L 0080: neuvoston direktiivi 98/80/EY, annettu 12.10.1998 (EYVL L 281, 17.10.1998, s. 31)

— 31999 L 0049: neuvoston direktiivi 1999/49/EY, annettu 25.5.1999 (EYVL L 139, 2.6.1999, s. 27)

— 31999 L 0059: neuvoston direktiivi 1999/59/EY, annettu 17.6.1999 (EYVL L 162, 26.6.1999, s. 63)

— 31999 L 0085: neuvoston direktiivi 1999/85/EY, annettu 22.10.1999 (EYVL L 277, 28.10.1999, s. 34)

— 32000 L 0017: neuvoston direktiivi 2000/17/EY, annettu 30.3.2000 (EYVL L 84, 5.4.2000, s. 24)

— 32000 L 0065: neuvoston direktiivi 2000/65/EY, annettu 17.10.2000 (EYVL L 269, 21.10.2000, s. 44)

— 32001 L 0004: neuvoston direktiivi 2001/4/EY, annettu 19.1.2001 (EYVL L 22, 24.1.2001, s. 17)

— 32001 L 0115: neuvoston direktiivi 2001/115/EY, annettu 20.12.2001 (EYVL L 15, 17.1.2002, s. 24)

— 32002 L 0038: neuvoston direktiivi 2002/38/EY, annettu 7.5.2002 (EYVL L 128, 15.5.2002, s. 41)

— 32002 L 0093: neuvoston direktiivi 2002/93/EY, annettu 3.12.2002 (EYVL L 331, 7.12.2002, s. 27)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0092: neuvoston direktiivi 2003/92/EY, annettu 7.10.2003 (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 8)

— 32004 L 0007: neuvoston direktiivi 2004/7/EY, annettu 20.1.2004 (EUVL L 27, 30.1.2004, s. 44)

— 32004 L 0015: neuvoston direktiivi 2004/15/EY, annettu 10.2.2004 (EUVL L 52, 21.2.2004, s. 61)

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32005 L 0092: neuvoston direktiivi 2005/92/EY, annettu 12.12.2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 19)

— 32006 L 0018: neuvoston direktiivi 2006/18/EY, annettu 14.2.2006 (EUVL L 51, 22.2.2006, s. 12)

a) Korvataan 28 m artikla seuraavasti:

”28 m artikla

Muuntokurssi

Määrätessään tässä osastossa ecuina ilmoitettujen arvojen vasta-arvoja kansallisina valuuttoina jäsenvaltioiden on käytettävä 16 päivänä joulukuuta 1991 sovellettavaa muuntokurssia. Bulgaria, Tšekki, Viro, Kypros, Latvia, Liettua, Unkari, Malta, Puola, Romania, Slovenia ja Slovakia käyttävät kuitenkin niiden liittymispäivänä sovellettavaa muuntokurssia.”;

b) Korvataan XVI c OSASTON otsikko seuraavasti:

”XVI c OSASTO

Siirtymätoimenpiteet, joita sovelletaan Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 liittymisen yhteydessä, Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittymisen yhteydessä ja Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 liittymisen yhteydessä”.;

c) Korvataan XVI c OSASTOSSA olevan 28 p artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

”— ’uusilla jäsenvaltioilla’: niiden jäsenvaltioiden aluetta, jotka liittyivät Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995, 1 päivänä toukokuuta 2004 ja 1 päivänä tammikuuta 2007, sellaisena kuin se kunkin jäsenvaltion kohdalla on määritelty tämän direktiivin 3 artiklassa,”;

d) Korvataan XVI c OSASTOSSA olevan 28 p artiklan 7 kohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

"Tätä edellytystä pidetään täyttyneenä seuraavissa tapauksissa:

— jos Itävallan, Suomen ja Ruotsin osalta ajoneuvon ensimmäinen käyttöönottopäivä oli ennen 1 päivää tammikuuta 1987;

— jos Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian osalta ajoneuvon ensimmäinen käyttöönottopäivä oli ennen 1 päivää toukokuuta 1996;

— jos Bulgarian ja Romanian osalta ajoneuvon ensimmäinen käyttöönottopäivä oli ennen 1 päivää tammikuuta 1999;

— jos tuonnin vuoksi maksettavan veron määrä olisi mitättömän pieni.".

3. 31977 L 0799: Neuvoston direktiivi 77/799/ETY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1977, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten keskinäisestä avusta välittömien verojen ja vakuutusmaksuista perittävien verojen alalla (EYVL L 336, 27.12.1977, s. 15), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31979 L 1070: neuvoston direktiivi 79/1070/ETY, annettu 6.12.1979 (EYVL L 331, 27.12.1979, s. 8)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31992 L 0012: neuvoston direktiivi 92/12/ETY, annettu 25.2.1992 (EYVL L 76, 23.3.1992, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0093: neuvoston direktiivi 2003/93/EY, annettu 7.10.2003 (EUVL L 264, 15.10.2003, s. 23)

— 32004 L 0056: neuvoston direktiivi 2004/56/EY, annettu 21.4.2004 (EUVL L 127, 29.4.2004, s. 70)

— 32004 L 0106: neuvoston direktiivi 2004/106/EY, annettu 16.11.2004 (EUVL L 359, 4.12.2004, s. 30)

a) Lisätään 1 artiklan 3 kohtaan seuraava:

"Bulgariassa:

данък върху доходите на физическите лица

корпоративен данък

данъци, удържани при източника

алтернативни данъци на корпоративния данък

окончателен годишен (патентен) данък

Romaniassa:

impozitul pe venit

impozitul pe profit

impozitul pe veniturile obținute din România de nerezidenți

impozitul pe veniturile microîntreprinderilor

impozitul pe clădiri

impozitul pe teren".

b) Lisätään 1 artiklan 5 kohtaan seuraava:

"Bulgariassa:

Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите

Romaniassa:

Ministerul Finanțelor Publice tai valtuutettu edustaja".

4. 31979 L 1072: Kahdeksas neuvoston direktiivi 79/1072/ETY, annettu 6 päivänä joulukuuta 1979, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — maan alueelle sijoittautumattomille verovelvollisille suoritettavaa arvonlisäveron palautusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt (EYVL L 331, 27.12.1979, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31986 L 0560: kolmastoista neuvoston direktiivi 86/560/ETY, annettu 17.11.1986 (EYVL L 326, 21.11.1986, s. 40)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään liitteessä C olevaan D kohtaan seuraava:

”— Bulgariassa: ……;

— Romaniassa: ……”;

b) Lisätään liitteessä C olevan I kohdan ensimmäiseen kohtaan seuraava:

”BGN …

RON …”;

c) Lisätään liitteessä C olevan I kohdan toiseen kohtaan seuraava:

”BGN …

RON …”.

5. 31983 L 0182: Neuvoston direktiivi 83/182/ETY, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1983, yhteisön alueella tiettyjen kulkuneuvojen väliaikaisessa maahantuonnissa sovellettavista verovapautuksista (EYVL L 105, 23.4.1983, s. 59), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31991 L 0680: neuvoston direktiivi 91/680/ETY, annettu 16.12.1991 (EYVL L 376, 31.12.1991, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen seuraava:

”BULGARIA

— данък върху превозните средства

ROMANIA

— taxa asupra mijloacelor de transport (Codul Fiscal — art. 261- 265)

— accize pentru autoturisme şi autoturisme de teren inclusive rulate (Codul Fiscal — art. 208, alin. 5 şi art. 210, alin. 1(b))”.

6. 31990 L 0434: Neuvoston direktiivi 90/434/ETY, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1990, eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, jakautumisiin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä (EYVL L 225, 20.8.1990, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0019: neuvoston direktiivi 2005/19/EY, annettu 17.2.2005 (EUVL L 58, 4.3.2005, s. 19)

a) Lisätään 3 artiklan c alakohtaan seuraava:

"— корпоративен данък Bulgariassa,

— impozit pe profit Romaniassa";

b) Lisätään liitteeseen seuraava:

"aa) Bulgarian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'събирателното дружество', 'командитното дружество', 'дружеството с ограничена отговорност', 'акционерното дружество', 'командитното дружество с акции', 'кооперации', 'кооперативни съюзи', 'държавни предприятия', jotka on muodostettu Bulgarian lainsäädännön mukaisesti ja jotka harjoittavat kaupallista toimintaa

ab) Romanian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'societăţi pe acţiuni', 'societăţi în comandită pe acţiuni', 'societăţi cu răspundere limitată'."

7. 31990 L 0435: Neuvoston direktiivi 90/435/ETY, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1990, eri jäsenvaltioissa sijaitseviin emo- ja tytäryhtiöihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä (EYVL L 225, 20.8.1990, s. 6), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0123: neuvoston direktiivi 2003/123/EY, annettu 22.12.2003 (EUVL L 7, 13.1.2004, s. 41)

a) Lisätään 2 artiklan 1 kohdan c alakohtaan seuraava:

"— корпоративен данък Bulgariassa

— impozit pe profit Romaniassa";

b) Korvataan liite seuraavasti:

"LIITE

LUETTELO 2 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA YHTIÖISTÄ

a) eurooppayhtiön (SE) säännöistä 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2157/2001 ja eurooppayhtiön sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/86/EY mukaisesti perustetut yhtiöt sekä eurooppaosuuskunnan (SCE) säännöistä 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1435/2003 ja eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/72/EY mukaisesti perustetut osuuskunnat;

b) Belgian lainsäädännön mukaiset 'société anonyme'/'naamloze vennootschap', 'société en commandite par actions'/'commanditaire vennootschap op aandelen', 'société privée à responsabilité limitée'/'besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid', 'société coopérative à responsabilité limitée'/'coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid', 'société coopérative à responsabilité illimitée'/'coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid', 'société en nom collectif'/'vennootschap onder firma', 'société en commandite simple'/'gewone commanditaire vennootschap' -nimiset yhtiöt, julkiset yritykset, jotka ovat ottaneet jonkun edellä mainituista yhtiömuodoista, sekä muut Belgian lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Belgian yhtiöveron alaisia;

c) Bulgarian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'събирателното дружество', 'командитното дружество', 'дружеството с ограничена отговорност', 'акционерното дружество', 'командитното дружество с акции', 'неперсонифицирано дружество', 'кооперации', 'кооперативни съюзи' 'държавни предприятия', jotka on muodostettu Bulgarian lainsäädännön mukaisesti ja jotka harjoittavat kaupallista toimintaa;

d) Tšekin lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'akciová společnost', 'společnost s ručením omezeným';

e) Tanskan lainsäädännön mukaiset 'aktieselskab'- ja 'anpartsselskab' -nimiset yhtiöt. Muut yhtiöverolain alaisina toimivat yritykset edellyttäen, että niiden verotettava tulo lasketaan ja verotetaan 'aktieselskab'-yhtiöihin sovellettavan yleisen verotuslainsäädännön mukaisesti;

f) Saksan lainsäädännön mukaiset 'Aktiengesellschaft', 'Kommanditgesellschaft auf Aktien', 'Gesellschaft mit beschränkter Haftung', 'Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit', 'Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft', 'Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts' -nimiset yhtiöt sekä muut Saksan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Saksan yhtiöveron alaisia;

g) Viron lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'täisühing', 'usaldusühing', 'osaühing', 'aktsiaselts', 'tulundusühistu';

h) Kreikan lainsäädännön mukaiset 'ανώνυμη εταιρεία εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)' -nimiset yhtiöt sekä muut Kreikan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Kreikan yhtiöveron alaisia;

i) Espanjan lainsäädännön mukaiset 'sociedad anónima', 'sociedad comanditaria por acciones', 'sociedad de responsabilidad limitada' -nimiset yhtiöt sekä julkisoikeudelliset yksiköt, jotka toimivat yksityisoikeuden alaisina. Muut Espanjan lainsäädännön mukaiset ja Espanjan yhtiöveron ('Impuesto sobre Sociedades') alaiset yhteisöt;

j) Ranskan lainsäädännön mukaiset 'société anonyme', 'société en commandite par actions', 'société à responsabilité limitée', 'sociétés par actions simplifiées', 'sociétés d'assurances mutuelles', 'caisses d'épargne et de prévoyance', 'sociétés civiles', jotka ovat automaattisesti yhtiöverotuksen alaisia, 'coopératives', 'unions de coopératives' -nimiset yhtiöt, teollis- ja kaupallisluonteiset julkiset laitokset ja yritykset sekä muut Ranskan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Ranskan yhtiöveron alaisia;

k) Irlannin lainsäädännön mukaisesti muodostetut tai sen mukaiset yhtiöt, 'Industrial and Provident Societies Act' -lain mukaan rekisteröidyt laitokset, 'Building Societies Act' -lain mukaan muodostetut 'building societies' ja vuoden 1989 'Trustee Savings Banks Act' -lain mukaiset 'trustee savings banks';

l) Italian lainsäädännön mukaiset 'società per azioni', 'società in accomandita per azioni', 'società a responsibilità limitata', 'società cooperative', 'società di mutua assicurazione' -nimiset yhtiöt, sekä kokonaan tai pääasiallisesti kaupallista toimintaa harjoittavat julkiset ja yksityiset yhtiöt;

m) Kyproksen lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: tuloverolaissa määritellyt 'εταιρείες';

n) Latvian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'akciju sabiedrība', 'sabiedrība ar ierobežotu atbildību';

o) Liettuan lainsäädännön mukaiset yhtiöt;

p) Luxemburgin lainsäädännön mukaiset 'société anonyme', 'société en commandite par actions', 'société à responsabilité limitée', 'société coopérative', 'société coopérative organisée comme une société anonyme', 'association d'assurances mutuelles', 'association d'épargne-pension', 'entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'Etat, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public' -nimiset yhtiöt sekä muut Luxemburgin lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Luxemburgin yhtiöveron alaisia;

q) Unkarin lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'közkereseti társaság', 'betéti társaság', 'közös vállalat', 'korlátolt felelősségű társaság', 'részvénytársaság', 'egyesülés', 'szövetkezet';

r) Maltan lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata', 'Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet';

s) Alankomaiden lainsäädännön mukaiset 'naamloze vennnootschap', 'besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid', 'Open commanditaire vennootschap', 'Coöperatie', 'onderlinge waarborgmaatschappij', 'Fonds voor gemene rekening', 'vereniging op coöperatieve grondslag', 'vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt' -nimiset yhtiöt sekä muut Alankomaiden lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Alankomaiden yhtiöveron alaisia;

t) Itävallan lainsäädännön mukaiset 'Aktiengesellschaft', 'Gesellschaft mit beschränkter Haftung', 'Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit', 'Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften', 'Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts', 'Sparkassen' -nimiset yhtiöt sekä muut Itävallan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Itävallan yhtiöveron alaisia;

u) Puolan lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'spółka akcyjna', 'spółka z ograniczoną odpowiedzialnością';

v) Portugalin lainsäädännön mukaan perustetut kaupalliset yhtiöt tai kaupallisen yhtiön muodossa toimivat siviilioikeudelliset yhtiöt sekä osuuskunnat ja julkiset yritykset;

w) Romanian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'societăți pe acțiuni', 'societăți în comandită pe acțiuni', 'societăți cu răspundere limitată';

x) Slovenian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'delniška družba', 'komanditna družba', 'družba z omejeno odgovornostjo';

y) Slovakian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'akciová spoločnosť', 'spoločnosť s ručením obmedzeným', 'komanditná spoločnosť';

z) Suomen lainsäädännön mukaiset 'osakeyhtiö'/'aktiebolag', 'osuuskunta'/'andelslag','säästöpankki'/'sparbank' ja 'vakuutusyhtiö'/'försäkringsbolag' -nimiset yhtiöt;

aa) Ruotsin lainsäädännön mukaiset 'aktiebolag', 'försäkringsaktiebolag', 'ekonomiska föreningar', 'sparbanker', 'ömsesidiga försäkringsbolag' -nimiset yhtiöt;

ab) Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaisesti perustetut yhtiöt.".

8. 32003 L 0048: Neuvoston direktiivi 2003/48/EY, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta (EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32004 D 0587: neuvoston päätös 2004/587/EY, tehty 19.7.2004 (EUVL L 257, 4.8.2004, s. 7)

Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Espanjaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria Общините (kunnat)

Социалноосигурителни фондове (sosiaaliturvarahastot)"

ja Portugalia ja Slovakiaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Romania autorităţile administraţiei publice locale (paikalliset julkishallinnon viranomaiset)".

9. 32003 L 0049: Neuvoston direktiivi 2003/49/EY, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, eri jäsenvaltioissa sijaitsevien lähiyhtiöiden välisiin korko- ja rojaltimaksuihin sovellettavasta yhteisestä verotusjärjestelmästä (EUVL L 157, 26.6.2003, s. 49), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32004 L 0076: neuvoston direktiivi 2004/76/EY, annettu 29.4.2004 (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 106)

a) Lisätään 3 artiklan a kohdan iii alakohtaan seuraava:

"— корпоративен данък Bulgariassa,

— impozit pe profit, impozitul pe veniturile obţinute din România de nerezidenţi Romaniassa";

b) Lisätään liitteeseen seuraava:

"aa) Bulgarian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'събирателното дружество', 'командитното дружество', 'дружеството с ограничена отговорност', 'акционерното дружество', 'командитното дружество с акции', 'кооперации', 'кооперативни съюзи', 'държавни предприятия', jotka on muodostettu Bulgarian lainsäädännön mukaisesti ja jotka harjoittavat kaupallista toimintaa

ab) Romanian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: 'societăţi pe acţiuni', 'societăţi în comandită pe acţiuni', 'societăţi cu răspundere limitată'."

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/99/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta yhtiöoikeuden alalla Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

(2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitetaan, että korkeat sopimuspuolet ovat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

(3) Direktiivit 68/151/ETY ([2]), 77/91/ETY ([3]), 78/660/ETY ([4]), 78/855/ETY ([5]), 83/349/ETY ([6]) ja 89/667/ETY ([7]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 68/151/ETY, 77/91/ETY, 78/660/ETY, 78/855/ETY, 83/349/ETY ja 89/667/ETY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 65, 14.3.1968, s. 8.
([3]) EYVL L 26, 31.1.1977, s. 1.
([4]) EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11.
([5]) EYVL L 295, 20.10.1978, s. 36.
([6]) EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1.
([7]) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 40.

LIITE

YHTIÖOIKEUS

A. YHTIÖOIKEUS

1. 31968 L 0151: Ensimmäinen neuvoston direktiivi 68/151/ETY, annettu 9 päivänä maaliskuuta 1968, niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi (EYVL L 65, 14.3.1968, s. 8), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11972 B: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 73, 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0058: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/58/EY, annettu 15.7.2003 (EUVL L 221, 4.9.2003, s. 13)

Lisätään 1 artiklaan seuraava:

"— *Bulgariassa:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Romaniassa:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".

2. 31977 L 0091: Toinen neuvoston direktiivi 77/91/ETY, annettu 13 päivänä joulukuuta 1976, niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi osakeyhtiöitä perustettaessa sekä niiden pääomaa säilytettäessä ja muutettaessa (EYVL L 26, 31.1.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31992 L 0101: neuvoston direktiivi 92/101/ETY, annettu 23.11.1992 (EYVL L 347, 28.11.1992, s. 64)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan seuraava:

"— *Bulgariassa:*

акционерно дружество;

— *Romaniassa:*

societate pe acțiuni".

3. 31978 L 0855: Kolmas neuvoston direktiivi 78/855/ETY, annettu 9 päivänä lokakuuta 1978, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, osakeyhtiöiden sulautumisesta (EYVL L 295, 20.10.1978, s. 36), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan seuraava:

"— *Bulgariassa:*

акционерно дружество;

— *Romaniassa:*

societate pe acțiuni".

4. 31989 L 0667: Kahdestoista neuvoston yhtiöoikeudellinen direktiivi 89/667/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1989, yhdenmiehen rajavastuuyhtiöistä (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 40), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklaan seuraava:

"— *Bulgariassa:*

дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество;

— *Romaniassa:*

societate cu răspundere limitată".

B. TILINPÄÄTÖSSÄÄNNÖT

1. 31978 L 0660: Neljäs neuvoston direktiivi 78/660/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä (EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31983 L 0349: seitsemäs neuvoston direktiivi 83/349/ETY, annettu 13.6.1983 (EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1)

— 31984 L 0569: neuvoston direktiivi 84/569/ETY, annettu 27.11.1984 (EYVL L 314, 4.12.1984, s. 28)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0666: yhdestoista neuvoston direktiivi 89/666/ETY, annettu 21.12.1989 (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 36)

— 31990 L 0604: neuvoston direktiivi 90/604/ETY, annettu 8.11.1990 (EYVL L 317, 16.11.1990, s. 57)

— 31990 L 0605: neuvoston direktiivi 90/605/ETY, annettu 8.11.1990 (EYVL L 317, 16.11.1990, s. 60)

— 31994 L 0008: neuvoston direktiivi 94/8/EY, annettu 21.3.1994 (EUVL L 82, 25.3.1994, s. 33)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0060: neuvoston direktiivi 1999/60/EY, annettu 17.6.1999 (EYVL L 162, 26.6.1999, s. 65)

— 32001 L 0065: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/65/EY, annettu 27.9.2001 (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0038: neuvoston direktiivi 2003/38/EY, annettu 13.5.2003 (EUVL L 120, 15.5.2003, s. 22)

— 32003 L 0051: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/51/EY, annettu 18.6.2003 (EUVL L 178, 17.7.2003, s. 16)

— 32006 L 0043: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/43/EY, annettu 17.5.2006 (EUVL L 157, 9.6.2006, s. 87)

— 32006 L 0046: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/46/EY, annettu 14.6.2006 (EUVL L 224, 16.8.2006, s. 1)

a) Lisätään 1 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan seuraava:

"— *Bulgariassa:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Romaniassa:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".

b) Lisätään 1 artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan seuraava:

"— (z) *Bulgariassa:*

събирателно дружество, командитно дружество;

— aa) *Romaniassa:*

asocietate în nume colectiv, societate în comandită simplă".

2. 31983 L 0349: Seitsemäs neuvoston direktiivi 83/349/ETY, annettu 13 päivänä kesäkuuta 1983, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, konsolidoiduista tilinpäätöksistä (EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11985 l: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0666: yhdestoista neuvoston direktiivi 89/666/ETY, annettu 21.12.1989 (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 36)

— 31990 L 0604: neuvoston direktiivi 90/604/ETY, annettu 8.11.1990 (EYVL L 317, 16.11.1990, s. 57)

— 31990 L 0605: neuvoston direktiivi 90/605/ETY, annettu 8.11.1990 (EYVL L 317, 16.11.1990, s. 60)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0065: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/65/EY, annettu 27.9.2001 (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0051: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/51/EY, annettu 18.6.2003 (EUVL L 178, 17.7.2003, s. 16)

— 32006 L 0043: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/43/EY, annettu 17.5.2006 (EUVL L 157, 9.6.2006, s. 87)

— 32006 L 0046: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/46/EY, annettu 14.6.2006 (EUVL L 224, 16.8.2006, s. 1)

Lisätään 4 artiklan 1 kohtaan seuraava:

"(z) — *Bulgariassa:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

aa) — *Romaniassa:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/100/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamien säädösten voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007 ja niitä on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos komissio on antanut alkuperäisen säädöksen.

(2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitetaan, että korkeat sopimuspuolet ovat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina yhteisön säännöstön kehityksen ottamiseksi huomioon.

(3) Direktiivit 92/51/ETY ([2]), 77/249/ETY ([3]), 98/5/EY ([4]), 93/16/ETY ([5]), 77/452/ETY ([6]), 78/686/ETY ([7]), 78/687/ETY ([8]), 78/1026/ETY ([9]), 80/154/ETY ([10]), 85/433/ETY ([11]), 85/384/ETY ([12]) ja 2005/36/EY ([13]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 92/51/ETY, 77/249/ETY, 98/5/EY, 93/16/ETY, 77/452/ETY, 78/686/ETY, 78/687/ETY, 78/1026/ETY, 80/154/ETY, 85/433/ETY, 85/384/ETY ja 2005/36/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 209, 24.7.1992, s. 25.
([3]) EYVL L 78, 26.3.1977, s. 17.
([4]) EYVL L 77, 14.3.1998, s. 36.
([5]) EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1.
([6]) EYVL L 176, 15.7.1977, s. 1.
([7]) EYVL L 233, 24.8.1978, s. 1.
([8]) EYVL L 233, 24.8.1978, s. 10.
([9]) EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1.
([10]) EYVL L 33, 11.2.1980, s. 1.
([11]) EYVL L 253, 24.9.1985, s. 37.
([12]) EYVL L 223, 21.8.1985, s. 15.
([13]) EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22.

LIITE

HENKILÖIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

TUTKINTOTODISTUSTEN VASTAVUOROINEN TUNNUSTAMINEN

I. *YLEINEN JÄRJESTELMÄ*

31992 L 0051: Neuvoston direktiivi 92/51/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1992, direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä ammatillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä (EYVL L 209, 24.7.1992, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 L 0038: komission direktiivi 94/38/EY, annettu 26.7.1994 (EYVL L 217, 23.8.1994, s. 8)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 L 0043: komission direktiivi 95/43/EY, annettu 20.7.1995 (EYVL L 184, 3.8.1995, s. 21)

— 31997 L 0038: komission direktiivi 97/38/EY, annettu 20.6.1997 (EYVL L 184, 12.7.1997, s. 31)

— 32000 L 0005: komission direktiivi 2000/5/EY, annettu 25.2.2000 (EYVL L 54, 26.2.2000, s. 42)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

— 32004 D 0108: komission päätös 2004/108/EY, tehty 28.1.2004 (EUVL L 32, 5.2.2004, s. 15)

Lisätään liitteeseen C ”LUETTELO 1 ARTIKLAN A ALAKOHDAN ENSIMMÄISEN ALAKOHDAN TOISEN LUETELMAKOHDAN ii ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA KOULUTUSALOISTA, JOILLA ON ERIKOISRAKENNE” seuraava:

a) Lisätään otsikkokohdan ”3. Merenkulun koulutus” otsikkokohtaan ”a) Merikuljetukset” Alankomaita koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romaniassa:

seuraava koulutus:

— meriliikenteessä työskentelevä ruorimies II/ 4 ST CW (’timonier maritim’)”;

b) Lisätään otsikkokohdan ”3. Merenkulun koulutus” otsikkokohtaan ”a) Merikuljetukset” sanojen ”koulutukseen sisältyy:” ja Alankomaita koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romaniassa

— meriliikenteessä työskentelevän ruorimiehen II/ 4 ST CW osalta (’timonier maritim’):

1. Vähintään 18 vuoden ikäinen henkilö;

2. a) Henkilöllä on asianmukainen merimiehen pätevyyskirja (keskiasteen koulutuksen merenkulkuopinnot); on saattanut päätökseen 24 kuukauden meripalvelujakson merimiehenä merialuksilla, josta jaksosta vähintään 12 kuukautta on suoritettu viimeisen viiden vuoden aikana; on osallistunut hyväksytylle kurssille saadakseen pätevyyden toimeenpanevalle tasolle (7 päivää);

b) tai henkilöllä on asianmukainen merimiehen pätevyyskirja (keskiasteen koulutuksen merenkulkuopinnot) ja radioasemanhoitajan/merenkulun radioliikenteen huoltavan operaattorin pätevyyskirja; on saattanut päätökseen 24 kuukauden meripalvelujakson merimiehenä ja radioasemanhoitajana/merenkulun radioliikenteen huoltavana operaattorina tai GMDSS-GOC -hoitajana; on osallistunut hyväksytylle kurssille saadakseen pätevyyden toimeenpanevalle tasolle (7 päivää)”.

II. *LAKIMIESAMMATIT*

1. 31977 L 0249: Neuvoston direktiivi 77/249/ETY, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1977, asianajajien palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamisesta (EYVL L 78, 26.3.1977, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”Bulgaria Адвокат

Romania Avocat”.

2. 31998 L 0005: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/5/EY, annettu 16 päivänä helmikuuta 1998, asianajajan ammatin pysyvän harjoittamisen helpottamisesta muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa ammatillinen pätevyys on hankittu (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 36), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”Bulgaria Адвокат”,

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”Romania Avocat”.

III. *LÄÄKETIETEEN JA LÄÄKETIETEESEEN LIITTYVÄN ALAN TOIMINTA*

1. **Lääkärit**

31993 L 0016: Neuvoston direktiivi 93/16/ETY, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta (EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0050: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/50/EY, annettu 6.10.1997 (EYVL L 291, 24.10.1997, s. 35)

— 31998 L 0021: komission direktiivi 98/21/EY, annettu 8.4.1998 (EYVL L 119, 22.4.1998, s. 15)

— 31998 L 0063: komission direktiivi 98/63/EY, annettu 3.9.1998 (EYVL L 253, 15.9.1998, s. 24)

— 31999 L 0046: komission direktiivi 1999/46/EY, annettu 21.5.1999 (EYVL L 139, 2.6.1999, s. 25)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 52002 XC 0316(02): komission tiedonanto, annettu 16.3.2002 (EYVL C 67, 16.3.2002, s. 26)

— 52002 XC 1128(01): komission tiedonanto lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeiden ilmoittamisesta, annettu 28.11.2002 (EYVL C 293, 28.11.2002, s. 2)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 52003 XC 0924(03): tiedonanto — Direktiivin 93/16/ETY 41 artiklan mukainen ilmoitus yleislääkärin ammattinimikkeestä, annettu 24.9.2003 (EUVL C 228, 24.9.2003, s. 9)

— 52003 XC 0924(04): komission tiedonanto lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeiden ilmoittamisesta, annettu 24.9.2003 (EUVL C 228, 24.9.2003, s. 9)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

— 52003 XC 1121(02): komission tiedonanto lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeiden ilmoittamisesta, annettu 21.11.2003 (EUVL C 280, 21.11.2003, s. 10)

— 52005 XC 0127(03): tiedonanto — Ilmoitus lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeistä, annettu 27.1.2005 (EUVL C 22, 27.1.2005, s. 11)

— 52005 XC 0521(03): direktiivin 93/16/ETY 41 artiklan mukainen ilmoitus yleislääkärin tutkintotodistusten nimistä, annettu 21.5.2005 (EUVL C 123, 21.5.2005, s. 5)

— 52005 XC 0521(05): ilmoitus tutkintotodistuksista lääketieteen erikoistumiskoulutuksessa ja tutkintotodistukseen liittyvistä todistuksista, annettu 21.5.2005 (EUVL C 123, 21.5.2005, s. 7)

a) Lisätään 9 artiklan 1 kohtaan viidennen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:

"— liittymispäivää Bulgarian ja Romanian osalta,";

b) Lisätään 9 artiklan 2 kohdan ensimmäiseen alakohtaan viidennen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:

"— liittymispäivää Bulgarian ja Romanian osalta,";

c) Lisätään 9 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"9 b artikla

1. Poiketen siitä, mitä tässä direktiivissä säädetään, Bulgaria voi sallia niiden Bulgariassa ennen 31 päivää joulukuuta 1999 annetun 'фелдшер':in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijoiden, jotka harjoittavat kyseistä ammattia Bulgarian kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaisesti 1 päivänä tammikuuta 2000, jatkaa kyseisen ammatin harjoittamista, vaikka osia heidän toiminnastaan kuuluisi tämän direktiivin soveltamisalaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut bulgarialaisen 'фелдшер':in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijat eivät ole oikeutettuja saamaan tutkinnon tunnustamista muissa jäsenvaltioissa tämän direktiivin mukaisesti.";

d) Lisätään 41 artiklan mukaisesti julkaistavaan tiedotukseen, jossa ilmoitetaan yleislääkäreiden tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimet, seuraavat tiedot:

i) *tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimet:*

Lisätään Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria: Свидетелство за призната специалност по Обща медицина"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romania: Certificat de medic specialist medicină de familie"

ii) *ammattinimikkeiden nimet:*

Lisätään Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria: Лекар-специалист по Обща медицина"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romania: Medic specialist medicină de familie";

e) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "магистър" по "Медицина" и професионална квалификация "Магистър-лекар"	Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Diplomă de licență de doctor medic	Universități»	

f) Lisätään liitteeseen B Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицин-ска академия»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătății Publici»	

g) Korvataan liite C seuraavasti:

"LIITE C

Luettelo lääketieteen erikoistumiskoulutuksen nimikkeistä

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ANESTESIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	
България	Анестезиология и интензивно лечение	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
România	Anestezie şi terapie intensivă	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	YLEISKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie/Heelkunde	
България	Хирургия	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	(Allgemeine) Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
România	Chirurgie generală	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NEUROKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
България	Неврохирургия	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurosurgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
România	Neurochirurgie	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NAISTENTAUDIT JA SYNNYTYKSET Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde	
България	Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie — obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική — Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie — obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
România	Obstetrică-ginecologie	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SISÄTAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	
България	Вътрешни болести	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Mediċina Interna	
Nederland	Interne geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
România	Medicină internă	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SILMÄTAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie/Oftalmologie	
България	Очни болести	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Opthalmic surgery	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
România	Oftalmologie	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit/Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KORVA-, NENÄ- JA KURKKUTAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	
България	Ушно-носно-гърлени болести	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
România	Otorinolaringologie	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENTAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie/Pediatrie	
България	Детски болести	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinder und Jugendmedizin	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder — und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
România	Pediatrie	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit/Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KEUHKOSAIRAUDET Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
България	Пневмология и фтизиатрия	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Mediċina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
România	Pneumologie	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	UROLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Urologie	
България	Урология	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
România	Urologie	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia/Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ORTOPEDIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	
България	Ортопедия и травматология	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Cirugía ortopédica y traumatología	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
România	Ortopedie şi traumatologie	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	PATOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie	
България	Обща и клинична патология	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία — Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
România	Anatomie patologică	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia/Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NEUROLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
България	Нервни болести	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
România	Neurologie	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
PSYKIATRIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
България	Психиатрия	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
România	Psihiatrie	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria/Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	DIAGNOSTINEN RADIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	
България	Образна диагностика	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
România	Radiologie-imagistică medicală	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SÄDEHOITO Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie	
България	Лъчелечение	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiation oncology	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie — Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
România	Radioterapie	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit/Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN BIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique/Klinische biologie	
България	Клинична лаборатория	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
România	Medicină de laborator	
Slovenija		
Slovensko	Laboratórna medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
HEMATOLOGISET LABORATORIOTUTKIMUKSET Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична хематология	
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN MIKROBIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Микробиология	
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN KEMIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Биохимия	
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland	Laboratoriumsmedizin	
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia/Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	IMMUNOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична имунология Имунология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Inmunología	
France		
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Immunologie	
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	PLASTIIKKAKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
България	Пластично-възстановителна хирургия	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
România	Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	THORAXKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax	
България	Гръдна хирургия Кардиохирургия	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Thoraxchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
România	Chirurgie toracică	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thorax-kirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Детска хирургия	
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
România	Chirurgie pediatrică	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	VERISUONIKIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde	
България	Съдова хирургия	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland	Gefäßchirurgie	
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
România	Chirurgie vasculară	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KARDIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
България	Кардиология	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
România	Cardiologie	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	GASTROENTEROLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie/gastroenterologie	
България	Гастроентерология	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie	
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Leer van maag-darm-leverziekten	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
România	Gastroenterologie	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia/Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	REUMATOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
България	Ревматология	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
România	Reumatologie	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	HEMATOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Трансфузионна хематология	
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie	
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology (clinical and laboratory)	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
România	Hematologie	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom	Haematology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ENDOKRINOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Ендокринология и болести на обмяната	
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
România	Endocrinologie	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia/endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	FYSIATRIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie	
България	Физикална и рехабилитационна медицина	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Medicina física y rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
România	Recuperare, medicină fizică şi balneologie	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria/fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
STOMATOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia (hasta el 31 de diciembre de 1994)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
NEUROPSYKIATRIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (hasta el 31 de octubre de 1999)	
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw — en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	IHO- JA SUKUPUOLITAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie	
България	Кожни и венерически болести	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut — und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un venoroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
România	Dermatovenerologie	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia/hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
IHOTAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
SUKUPUOLITAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary-medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
RADIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Радиобиология	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland	Radiology	
Italia	Radiologia (hasta el 31 de octubre de 1993)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
TROOPPISET TAUDIT Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
România		
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENPSYKIATRIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie infanto-junvénile/Kinder en Jeugdpsychiatrie	
България	Детска психиатрия	
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder — und Jugendpsychiatrie und — psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
România	Psihiatrie pediatrică	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria/barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
GERIATRIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Гериатрична медицина	
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatric medicine	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg	Gériatrie	
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
România	Geriatrie şi gerontologie	
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria/geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NEFROLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Нефрология	
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie	
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
România	Nefrologie	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia/nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	INFEKTIOSAIRAUDET Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Инфекциозни болести	
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Infectious diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal	Infecciologia	
România	Boli infecțioase	
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
TERVEYDENHUOLTO Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Социална медицина и здравен мениджмънт Комунална хигиена	
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Public health medicine	
Italia	Igiene e medicina preventiva	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal	Saúde pública	
România	Sănătate publică şi management	
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Verejné zdravotníctvo	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto/hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN FARMAKOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia	Farmacologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
România	Farmacologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	TYÖTERVEYSHUOLTO Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
България	Трудова медицина	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España	Medicina del trabajo	
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
România	Medicina muncii	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Pracovné lekárstvo	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto/företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ALLERGOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична алергология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
România	Alergologie şi imunologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	GASTROENTEROLOGINEN KIRURGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
България		
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ISOTOOPPITUTKIMUKSET Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde	
България	Нуклеарна медицина	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
România	Medicină nucleară	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/ klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	TAPATURMAT Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Спешна медицина	
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
România	Medicină de urgență	
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia/urgentná medicina	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN NEUROFYSIOLOGIA Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
LEUKAKIRURGIA (LÄÄKÄRIN PERUSKOULUTUS) Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Лицево-челюстна хирургия	
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund — Kiefer — und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal	Cirurgia maxilo-facial	
România		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
HAMMAS-, SUU- JA LEUKAKIRURGIA (LÄÄKÄRIN JA HAMMASLÄÄKÄRIN PERUSKOULUTUS) Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/ België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia/oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery”	

2. **Sairaanhoitajat**

31977 L 0452: Neuvoston direktiivi 77/452/ETY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1977, yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 176, 15.7.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)

— 31989 L 0595: neuvoston direktiivi 89/595/ETY, annettu 10.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 30)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 52005 XC 0127(05): tiedonanto — Ilmoitus yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien ja kätilöiden tutkintotodistuksen antajista, annettu 27.1.2005 (EUVL C 22, 27.1.2005, s. 18)

— 52005 XC 0521(04): ilmoitus yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien ammattinimikkeestä, annettu 21.5.2005 (EUVL C 123, 21.5.2005, s. 6).

a) Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan seuraava:

”Bulgariassa:

’Медицинска сестра’;

Romaniassa:

’asistent medical generalist’”;

b) Lisätään 4 c artiklan jälkeen artiklat seuraavasti:

”4 d artikla

1. Poiketen siitä, mitä tässä direktiivissä säädetään, Bulgaria voi sallia niiden Bulgariassa ennen 31 päivää joulukuuta 1999 annetun ’фелдшер’:in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijoiden, jotka harjoittavat kyseistä ammattia Bulgarian kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaisesti 1 päivänä tammikuuta 2000, jatkaa kyseisen ammatin harjoittamista, vaikka osia heidän toiminnastaan kuuluisi tämän direktiivin soveltamisalaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut bulgarialaisen ’фелдшер’:in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijat eivät ole oikeutettuja saamaan tutkinnon tunnustamista muissa jäsenvaltioissa tämän direktiivin mukaisesti.

4 e artikla

Romanian yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkinnon osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä:

Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan seuraavat tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet Romaniassa ennen liittymispäivää, mutta joiden osalta opinnot eivät vastaa direktiivin 77/453/ETY 1 artiklassa esitettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, kun niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Romaniassa yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti seuraavan ajanjakson ajan:

— sairaanhoitajan tutkintotodistus (*Certificat de competenţe profesionale de asistent medical generalist*) keskiasteen jälkeisestä koulutuksesta, joka on saatu *şcoală postliceală*:ssa — vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

Mainittuihin toimiin on täytynyt sisältyä täysimääräisen vastuun ottaminen potilashoidon suunnittelusta, järjestämisestä ja toteutuksesta.”;

c) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Бакалавър” с професионална квалификация “Медицинска сестра”	Университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată	1. Universităţi	
	2. Diplomă de licenţă de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată	2. Universităţi»	

3. **Hammaslääkärit**

a) 31978 L 0686: Neuvoston direktiivi 78/686/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, hammaslääkärin tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 233, 24.8.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 52005 XC 0127(04): tiedonanto — Ilmoitus erikoishammaslääkärin tutkintonimikkeistä, annettu 27.1.2005 (EUVL C 22, 27.1.2005, s. 17)

— 52005 XC 0521(02): ilmoitus hammaslääkärin ja erikoishammaslääkärin muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista, annettu 21.5.2005 (EUVL C 123, 21.5.2005, s. 4)

i) Lisätään 1 artiklaan seuraava:

”— Bulgariassa:

Лекар по дентална медицина,

— Romaniassa:

medic dentist”.

ii) Korvataan 8 artiklan 1 kohdassa viittaukset 2, 4, 7, 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan viittauksilla 2, 4, 7, 19, 19 a, 19 b, 19 c, 19 d ja 19 e artiklaan.

iii) Korvataan 17 artiklassa viittaukset 2 artiklaan, 7 artiklan 1 kohtaan ja 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan viittauksilla 2 artiklaan, 7 artiklan 1 kohtaan ja 19, 19 a, 19 b, 19 c, 19 d ja 19 e artiklaan.

iv) Lisätään 19 d artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"19 e artikla

1. Romanian liittymispäivästä alkaen jäsenvaltiot tunnustavat tämän direktiivin 1 artiklassa tarkoitetun toiminnan harjoittamiseksi ne lääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka Romaniassa on annettu yliopistolliset opinnot ennen 1 päivää lokakuuta 2003 aloittaneille henkilöille ja joiden liitteenä on Romanian toimivaltaisten viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä henkilöt ovat harjoittaneet Romaniassa direktiivin 78/687/ETY 5 artiklassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti, luvallisesti ja pääasiallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamista edeltävien viiden vuoden aikana ja että näillä henkilöillä on oikeus harjoittaa mainittua toimintaa samoin edellytyksin kuin tämän direktiivin liitteessä A tarkoitettujen tutkintotodistusten haltijat.

2. Edellä ensimmäisessä alakohdassa mainittua vaatimusta kolmen vuoden ammattikokemuksesta ei oteta huomioon, jos asianomaiset ovat suorittaneet vähintään kolmen vuoden opinnot, jotka toimivaltaiset viranomaiset todistavat direktiivin 78/687/ETY 1 artiklassa mainittuja opintoja vastaaviksi."

v) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Магистър" по "Дентална медицина" с професионална квалификация "Магистър-лекар по дентална медицина"	Факултет по дентална медицина към Медицински университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Diplomă de licenţă de medic dentist	Universităţi»	

vi) Lisätään liitteeseen B kohtaan 1. Oikomishoito Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Свидетелство за призната специалност по "Ортодонтия"	Факултет по дентална медицина към Медицински университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România»			

vii) Lisätään liitteeseen B kohtaan 2. Suukirurgia Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Свидетелство за призната специалност по "Орална хирургия"	Факултет по дентална медицина към Медицински университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România»			

b) 31978 L 0687: Neuvoston direktiivi 78/687/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, hammaslääkärintointa koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 233, 24.8.1978, s. 10), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Korvataan 6 artiklassa viittaukset 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan viittauksilla 19, 19 a, 19 b, 19 c, 19 d ja 19 e artiklaan.

4. **Eläinlääketiede**

31978 L 1026: Neuvoston direktiivi 78/1026/ETY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978, tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta eläinlääketieteen alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална квалификация Ветеринарен лекар	1. Лесотехнически университет — Факултет по ветеринарна медицина 2. Тракийски университет — Факултет по ветеринарна медицина»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Diplomă de licenţă de doctor medic veterinar	Universităţi»	

5. **Kätilöt**

31980 L 0154: Neuvoston direktiivi 80/154/ETY, annettu 21 päivänä tammikuuta 1980, kätilön tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 33, 11.2.1980, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31980 L 1273: neuvoston direktiivi 80/1273/ETY, annettu 22.12.1980 (EYVL L 375, 31.12.1980, s. 74)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 52005 XC 0127(05): tiedonanto — Ilmoitus yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien ja kätilöiden tutkintotodistuksen antajista, annettu 27.1.2005 (EUVL C 22, 27.1.2005, s. 18)

a) Lisätään 1 artiklaan seuraava:

”Bulgariassa:

— ’Акушерка’,

Romaniassa:

— ’Moaşă’.”

b) Lisätään 5 c artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”5 d artikla

Romanian kätilöiden tutkintojen osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä:

Jäsenvaltiot tunnustavat obstetriikan ja gynekologian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön (asistent medical obstetrică-ginecologie) ammatissa toimimiseen ne tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka Romania on antanut ennen liittymispäivää mutta joiden osalta opinnot eivät vastaa direktiivin 80/155/ETY 1 artiklassa esitettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, kun niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet Romaniassa kätilön ammatissa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.”;

c) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Бакалавър” с професионална квалификация “Акушерка”	Университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Diplomă de licenţă de moaşă	Universităţi»	

6. **Farmasia**

31985 L 0433: Neuvoston direktiivi 85/433/ETY, annettu 16 päivänä syyskuuta 1985, farmasian tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi farmasian alalla (EYVL L 253, 24.9.1985, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31985 L 0584: neuvoston direktiivi 85/584/ETY, annettu 20.12.1985 (EYVL L 372, 31.12.1985, s. 42)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

«България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Магистър" по "Фармация" с професионална квалификация "Магистър-фармацевт"	Фармацевтичен факултет към Медицински университет»	

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

«România	Diplomă de licență de farmacist	Universități»	

IV. *ARKKITEHTUURI*

31985 L 0384: Neuvoston direktiivi 85/384/ETY, annettu 10 päivänä kesäkuuta 1985, tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta arkkitehtuurin alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 223, 21.8.1985, s. 15), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31985 L 0614: neuvoston direktiivi 85/614/ETY, annettu 20.12.1985 (EYVL L 376, 31.12.1985, s. 1)

— 31986 L 0017: neuvoston direktiivi 86/17/ETY, annettu 27.1.1986 (EYVL L 27, 1.2.1986, s. 71)

— 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään 11 artiklaan seuraava:

"(y) *Bulgariassa:*

Hyväksyttyjen korkeakoulujen antamat tutkintotodistukset seuraavista pätevyyksistä: 'архитект' (arkkitehti), 'троителен инженер' (rakennusinsinööri) tai 'инженер' (insinööri) seuraavasti:

Университет за архитектура, строителство и геодезия — София: специалности 'Урбанизъм' и 'Архитектура' (Arkkitehtuurin, rakennustekniikan ja geodesian yliopisto — Sofia: erikoisaloina 'Kaupunkiarkkitehtuuri' ja 'Arkkitehtuuri') ja kaikki seuraavat erikoisinsinöörialat: 'конструкции на сгради и съоръжения' (rakennusten ja rakenteiden rakentaminen), 'пътища' (tiet), 'транспорт' (liikenne), 'хидротехника и водно строителство' (hydrotekniikka ja vesirakenteet), 'мелиорации и др' (kastelu jne.);

teknillisten yliopistojen ja korkeakoulujen seuraavilla rakennusaloilla myöntämät tutkintotodistukset: 'електро- и топлотехника (sähkö- ja lämpötekniikka), съобщителна и комуникационна техника' (televiestintätekniikka ja -teknologia), 'строителни технологии' (rakennusteknologia), 'приложна геодезия' (sovellettu geodesia) ja 'ландшафт и др.' (maisema yms. rakentamisessa).

Toimiminen arkkitehtuurin ja rakentamisen alojen suunnittelutyössä edellyttää, että tutkintotodistuksiin on liitetty 'придружени от удостоверение за проектантска правоспособност' (todistus laillisesta suunnittelupätevyydestä), jonka antaa 'Камарата на архитектите' (arkkitehtikamari) ja 'Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране' (investointisuunnittelualan insinöörien kamari) — jälkimmäinen antaa oikeuden harjoittaa toimintaa investointisuunnittelun alalla;

z) *Romaniassa:*

Universitatea de Arhitectură şi Urbanism 'Ion Mincu' Bucureşti (Arkkitehtuurin ja urbanismin 'Ion Mincu' -yliopisto, Bukarest):

— 1953-1966 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti), Arhitect (arkkitehti),

— 1967-1974 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1975-1977 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1978-1991 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Sistematizare (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja systematisaation tiedekunta), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură şi Sistematizare (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri ja systematisaatio),

— 1992-1993 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, specializarea Arhitectură şi Urbanism (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri ja urbanismi),

— 1994-1997 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1998-1999 Institutul de Arhitectură 'Ion Mincu' Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin 'Ion Mincu' -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea de Arhitectură şi Urbanism 'Ion Mincu' Bucureşti (arkkitehtuurin ja urbanismin 'Ion Mincu' -yliopisto, Bukarest, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto):

— 1990-1992 Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Cluj-Napocan polytekninen instituutti, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1993-1994 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1994-1997 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1998-1999 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi: ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi):

— 1993 Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1994-1999 Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 2000-2003 Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2004 lähtien Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Arhitectură ('Gh. Asachi' — teknillinen yliopisto, Iaşi, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Politehnica din Timişoara (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto):

— 1993-1995 Universitatea Tehnică din Timişoara, Facultatea de Construcţii (Timişoaran teknillinen yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură şi urbanism, specializarea Arhitectură generală (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin ja urbanismin opintoala, erikoisalana yleinen arkkitehtuuri),

— 1995-1998 Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1998-1999 Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea din Oradea (Oradean yliopisto):

— 2002 Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecţia Mediului (Oradean yliopisto, ympäristönsuojelun tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2003 lähtien Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură şi Construcţii (arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Spiru Haret Bucureşti (Bukarestin Spiru Haret -yliopisto):

— Vuodesta 2002 lähtien Universitatea Spiru Haret Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin Spiru Haret -yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri)."

V. *SÄÄNNELLYT AMMATIT YLEISESTI*

32005 L 0036: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/36/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, ammattipätevyyden tunnustamisesta (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22)

a) Lisätään 23 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"23 a artikla

Erityisolosuhteet

1. Poiketen siitä, mitä tässä direktiivissä säädetään, Bulgaria voi sallia niiden Bulgariassa ennen 31 päivää joulukuuta 1999 annetun 'фелдшер':in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijoiden, jotka harjoittavat kyseistä ammattia Bulgarian kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaisesti 1 päivänä tammikuuta 2000, jatkaa kyseisen ammatin harjoittamista, vaikka osia heidän toiminnastaan kuuluisi tämän direktiivin lääkäreitä ja yleissairaanhoidosta vastaavia sairaanhoitajia koskevien säännösten soveltamisalaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut bulgarialaisen 'фелдшер':in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijat eivät ole oikeutettuja saamaan muissa jäsenvaltioissa tutkinnon tunnustamista lääkäreinä tai yleissairaanhoidosta vastaavina sairaanhoitajina tämän direktiivin mukaisesti.".

b) Lisätään 33 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"33 a artikla

Romanian yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkinnon osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä.

Jäsenvaltiot tunnustavat riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta, joille Romania on antanut yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat tai joiden osalta koulutus on alkanut Romaniassa ennen liittymistä, mutta koulutus ei vastaa 31 artiklassa esitetettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan muodollista kelpoisuutta osoittavan todistuksen (*Certificat de competenţe profesionale de asistent medical generalist*) keskiasteen jälkeisestä koulutuksesta, joka on saatu *şcoală postliceală*:ssa, kun sen liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Romaniassa yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

Mainittuihin toimiin on täytynyt sisältyä täysimääräisen vastuun ottaminen potilashoidon suunnittelusta, järjestämisestä ja toteutuksesta.".

c) Korvataan 37 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa sanat ”Italiassa, Espanjassa, Itävallassa, Tšekissä ja Slovakiassa” sanoilla ”Italiassa, Espanjassa, Itävallassa, Tšekissä, Slovakiassa ja Romaniassa”.

d) Lisätään 43 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”43 a artikla

Romanian kätilöiden tutkintojen osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä:

Jäsenvaltiot tunnustavat obstetriikan ja gynekologian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön (asistent medical obstetrică-ginecologie) ammatissa toimimiseen ne muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka Romania on antanut ennen liittymispäivää mutta joiden osalta opinnot eivät vastaa 40 artiklassa esitettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, jos niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet Romaniassa kätilön ammatissa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.”.

e) Lisätään liitteeseen II ”Luettelo 11 artiklan c alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista koulutusaloista, joilla on erikoisrakenne” seuraava:

a) Lisätään otsikkokohdan ”3. Merenkulun koulutus” otsikkokohtaan ”a) Merikuljetukset” Alankomaita koskevien kohtien jälkeen seuraava:

”Romaniassa:

— meriliikenteessä työskentelevä ruorimies II/ 4 ST CW (’timonier maritim’)”;

b) Lisätään otsikkokohdan ”3. Merenkulun koulutus” otsikkokohtaan ”a) Merikuljetukset” sanojen ”koulutukseen sisältyy:” ja Alankomaita koskevien kohtien jälkeen seuraava:

”Romaniassa meriliikenteessä työskentelevän ruorimiehen II/ 4 ST CW osalta (’timonier maritim’):

1. Vähintään 18 vuoden ikäinen henkilö;

2. a) Henkilöllä on asianmukainen merimiehen pätevyyskirja (keskiasteen koulutuksen merenkulkuopinnot); henkilö on saattanut päätökseen 24 kuukauden meripalvelujakson merimiehenä merialuksilla, josta jaksosta vähintään 12 kuukautta on suoritettu viimeisen viiden vuoden aikana; on osallistunut hyväksytylle kurssille saadakseen pätevyyden toimeenpanevalle tasolle (7 päivää);

b) tai henkilöllä on asianmukainen merimiehen pätevyyskirja (keskiasteen koulutuksen merenkulkuopinnot) ja radioasemanhoitajan/merenkulun radioliikenteen huoltavan operaattorin pätevyyskirja; henkilö on saattanut päätökseen 24 kuukauden meripalvelujakson merimiehenä ja radioasemanhoitajana/merenkulun radioliikenteen huoltavana operaattorina tai GMDSS-GOC -hoitajana; on osallistunut hyväksytylle kurssille saadakseen pätevyyden toimeenpanevalle tasolle (7 päivää)”;

f) Lisätään liitteessä V.1 olevaan 5.1.1 kohtaan ”Lääkärin peruskoulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен ’магистър’ по ’Медицина’ и професионална квалификация ’Магистър-лекар’	Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)		1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Diplomă de licenţă de doctor medic	Universităţi		1. tammikuuta 2007”

g) Lisätään liitteessä V.1 olevaan 5.1.2 kohtaan ”Erikoislääkärin peruskoulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицин-ска академия	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătăţii Publici	1. tammikuuta 2007”

h) Korvataan liitteessä V.1 oleva 5.1.3 kohta ”Lääketieteen erikoisalojen nimikkeet” seuraavasti:

”5.1.3. *Lääketieteen erikoisalojen nimikkeet*

Maa	Anestesiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Kirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	Chirurgie/Heelkunde
България	Анестезиология и интензивно лечение	Хирургия
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	Chirurgie
Danmark	Anæstesiologi	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme
Deutschland	Anästhesiologie	(Allgemeine) Chirurgie
Eesti	Anestesioloogia	Üldkirurgia
Ελλάς	Αναισθησιολογία	Χειρουργική
España	Anestesiología y Reanimación	Cirugía general y del aparato digestivo
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	Chirurgie générale
Ireland	Anaesthesia	Cirugía general
Italia	Anestesia e rianimazione	Chirurgia generale
Κύπρος	Αναισθησιολογία	Γενική Χειρουργική
Latvija	Anesteziolo̧ija un reanimatolo̧ija	Ķirurģija
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	Chirurgija
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	Sebészet
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	Kirurġija Ġenerali
Nederland	Anesthesiologie	Heelkunde
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Chirurgie
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	Chirurgia ogólna
Portugal	Anestesiologia	Cirurgia geral
România	Anestezie şi terapie intensivă	Chirurgie generală
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	Splošna kirurgija
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	Chirurgia
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi
Sverige	Anestesi och intensivvård	Kirurgi
United Kingdom	Anaesthetics	General surgery

Maa	Neurokirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Naistentaudit ja synnytykset Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde
България	Неврохирургия	Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина
Česká republika	Neurochirurgie	Gynekologie a porodnictví
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp
Deutschland	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Eesti	Neurokirurgia	Sünnitusabi ja günekoloogia
Ελλάς	Νευροχειρουργική	Μαιευτική-Γυναικολογία
España	Neurocirugía	Obstetricia y ginecología
France	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique
Ireland	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology
Italia	Neurochirurgia	Ginecologia e ostetricia
Κύπρος	Νευροχειρουργική	Μαιευτική — Γυναικολογία
Latvija	Neiroķirurģija	Ginekoloģija un dzemdniecība
Lietuva	Neurochirurgija	Akušerija ginekologija
Luxembourg	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique
Magyarország	Idegsebészet	Szülészet-nőgyógyászat
Malta	Newrokirurġija	Ostetriċja u Ġinekoloġija
Nederland	Neurochirurgie	Verloskunde en gynaecologie
Österreich	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Polska	Neurochirurgia	Położnictwo i ginekologia
Portugal	Neurocirurgia	Ginecologia e obstetricia
România	Neurochirurgie	Obstetrică-ginecologie
Slovenija	Nevrokirurgija	Ginekologija in porodništvo
Slovensko	Neurochirurgia	Gynekológia a pôrodníctvo
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar
Sverige	Neurokirurgi	Obstetrik och gynekologi
United Kingdom	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology

Maa	Sisätaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Silmätaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	Ophtalmologie/Oftalmologie
България	Вътрешни болести	Очни болести
Česká republika	Vnitřní lékařství	Oftalmologie
Danmark	Intern medicin	Oftalmologi eller øjensygdomme
Deutschland	Innere Medizin	Augenheilkunde
Eesti	Sisehaigused	Oftalmoloogia
Ελλάς	Παθολογία	Οφθαλμολογία
España	Medicina interna	Oftalmología
France	Médecine interne	Ophtalmologie
Ireland	General medicine	Ophthalmic surgery
Italia	Medicina interna	Oftalmologia
Κύπρος	Παθολογία	Οφθαλμολογία
Latvija	Internā medicīna	Oftalmoloģija
Lietuva	Vidaus ligos	Oftalmologija
Luxembourg	Médecine interne	Ophtalmologie
Magyarország	Belgyógyászat	Szemészet
Malta	Mediċina Interna	Oftalmoloġija
Nederland	Interne geneeskunde	Oogheelkunde
Österreich	Innere Medizin	Augenheilkunde und Optometrie
Polska	Choroby wewnętrzne	Okulistyka
Portugal	Medicina interna	Oftalmologia
România	Medicină internă	Oftalmologie
Slovenija	Interna medicina	Oftalmologija
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	Oftalmológia
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	Silmätaudit/Ögonsjukdomar
Sverige	Internmedicine	Ögonsjukdomar (oftalmologi)
United Kingdom	General (internal) medicine	Ophthalmology

Maa	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Lastentaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	Pédiatrie/Pediatrie
България	Ушно-носно-гърлени болести	Детски болести
Česká republika	Otorinolaryngologie	Dětské lékařství
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	Pædiatri eller sygdomme hos børn
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	Kinder — und Jugendheilkunde
Eesti	Otorinolarüngoloogia	Pediaatria
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
España	Otorrinolaringología	Pediatría y sus áreas específicas
France	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Ireland	Otolaryngology	Paediatrics
Italia	Otorinolaringoiatria	Pédiatria
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
Latvija	Otolaringoloģija	Pediatrija
Lietuva	Otorinolaringologija	Vaikų ligos
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	Csecsemő- és gyermekgyógyászat
Malta	Otorinolaringoloġija	Pedjatrija
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	Kindergeneeskunde
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	Kinder — und Jugendheilkunde
Polska	Otorynolaryngologia	Pediatria
Portugal	Otorrinolaringologia	Pediatria
România	Otorinolaringologie	Pediatrie
Slovenija	Otorinolaringológija	Pediatrija
Slovensko	Otorinolaryngológia	Pediatria
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	Lastentaudit/Barnsjukdomar
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	Barn- och ungdomsmedicin
United Kingdom	Otolaryngology	Paediatrics

Maa	Keuhkosairaudet Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Urologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	Urologie
България	Пневмология и фтизиатрия	Урология
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	Urologie
Danmark	Medicinske lungesygdomme	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme
Deutschland	Pneumologie	Urologie
Eesti	Pulmonoloogia	Uroloogia
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	Ουρολογία
España	Neumología	Urología
France	Pneumologie	Urologie
Ireland	Respiratory medicine	Urology
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	Urologia
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	Ουρολογία
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	Uroloģija
Lietuva	Pulmonologija	Urologija
Luxembourg	Pneumologie	Urologie
Magyarország	Tüdőgyógyászat	Urológia
Malta	Mediċina Respiratorja	Uroloġija
Nederland	Longziekten en tuberculose	Urologie
Österreich	Lungenkrankheiten	Urologie
Polska	Choroby płuc	Urologia
Portugal	Pneumologia	Urologia
România	Pneumologie	Urologie
Slovenija	Pnevmologija	Urologija
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	Urológia
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	Urologia/Urologi
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	Urologi
United Kingdom	Respiratory medicine	Urology

Maa	Ortopedia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Patologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie
България	Ортопедия и травматология	Обща и клинична патология
Česká republika	Ortopedie	Patologická anatomie
Danmark	Ortopædisk kirurgi	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	Pathologie
Eesti	Ortopeedia	Patoloogia
Ελλάς	Ορθοπεδική	Παθολογική Ανατομική
España	Cirugía ortopédica y traumatología	Anatomía patológica
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	Anatomie et cytologie pathologiques
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	Morbid anatomy and histopathology
Italia	Ortopedia e traumatologia	Anatomia patologica
Κύπρος	Ορθοπεδική	Παθολογοανατομία — Ιστολογία
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	Patoloģija
Lietuva	Ortopedija traumatologija	Patologija
Luxembourg	Orthopédie	Anatomie pathologique
Magyarország	Ortopédia	Patológia
Malta	Kirurġija Ortopedika	Istopatoloġija
Nederland	Orthopedie	Pathologie
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	Patomorfologia
Portugal	Ortopedia	Anatomia patologica
România	Ortopedie şi traumatologie	Anatomie patologică
Slovenija	Ortopedska kirurgija	Anatomska patologija in citopatologija
Slovensko	Ortopédia	Patologická anatómia
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	Patologia/Patologi
Sverige	Ortopedi	Klinisk patologi
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology

Maa	Neurologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Psykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Neurologie	Psychiatrie de l'adulte/Volwassen psychiatrie
България	Нервни болести	Психиатрия
Česká republika	Neurologie	Psychiatrie
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	Psykiatri
Deutschland	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Eesti	Neuroloogia	Psühhiaatria
Ελλάς	Νευρολογία	Ψυχιατρική
España	Neurología	Psiquiatría
France	Neurologie	Psychiatrie
Ireland	Neurology	Psychiatry
Italia	Neurologia	Psichiatria
Κύπρος	Νευρολογία	Ψυχιατρική
Latvija	Neiroloģija	Psihiatrija
Lietuva	Neurologija	Psichiatrija
Luxembourg	Neurologie	Psychiatrie
Magyarország	Neurológia	Pszichiátria
Malta	Newroloġija	Psikjatrija
Nederland	Neurologie	Psychiatrie
Österreich	Neurologie	Psychiatrie
Polska	Neurologia	Psychiatria
Portugal	Neurologia	Psiquiatria
România	Neurologie	Psihiatrie
Slovenija	Nevrologija	Psihiatrija
Slovensko	Neurológia	Psychiatria
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	Psykiatria/Psykiatri
Sverige	Neurologi	Psykiatri
United Kingdom	Neurology	General psychiatry

Maa	Diagnostinen radiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Sädehoito Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie
България	Образна диагностика	Лъчелечение
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	Radiační onkologie
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	Onkologi
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	Strahlentherapie
Eesti	Radioloogia	Onkoloogia
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία
España	Radiodiagnóstico	Oncología radioterápica
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	Oncologie radiothérapique
Ireland	Diagnostic radiology	Radiation oncology
Italia	Radiodiagnostica	Radioterapia
Κύπρος	Ακτινολογία	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	Terapeitiskā radioloģija
Lietuva	Radiologija	Onkologija radioterapija
Luxembourg	Radiodiagnostic	Radiothérapie
Magyarország	Radiológia	Sugárterápia
Malta	Radjoloġija	Onkoloġija u Radjoterapija
Nederland	Radiologie	Radiotherapie
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	Strahlentherapie — Radioonkologie
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	Radioterapia onkologiczna
Portugal	Radiodiagnóstico	Radioterapia
România	Radiologie-imagistică medicală	Radioterapie
Slovenija	Radiologija	Radioterapija in onkologija
Slovensko	Rádiológia	Radiačná onkológia
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	Syöpätaudit/Cancersjukdomar
Sverige	Medicinsk radiologi	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)
United Kingdom	Clinical radiology	Clinical oncology

Maa	Plastiikkakirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Kliininen biologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	Biologie clinique/Klinische biologie
България	Пластично-възстановителна хирургия	Клинична лаборатория
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	Laborimeditsiin
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	Χειρουργική Θώρακος
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	Análisis clínicos
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	Biologie médicale
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	Patologia clinica
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	Laboratorinė medicina
Luxembourg	Chirurgie plastique	Biologie clinique
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	Orvosi laboratóriumi diagnosztika
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	Medizinische Biologie
Polska	Chirurgia plastyczna	Diagnostyka laboratoryjna
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	Patologia clínica
România	Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă	Medicină de laborator
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	Laboratórna medicína
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Cirugía plástica	

Maa	Kliininen mikrobiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Kliininen kemia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		
България	Микробиология	Биохимия
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	Klinická biochemie
Danmark	Klinisk mikrobiologi	Klinisk biokemi
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	Laboratoriumsmedizin
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	Bioquímica clínica
France		
Ireland	Microbiology	Chemical pathology
Italia	Microbiologia e virologia	Biochimica clinica
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	Chimie biologique
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	Patoloġija Kimika
Nederland	Medische microbiologie	Klinische chemie
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	Medizinische und Chemische Labordiagnostik
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	Medicinska biokemija
Slovensko	Klinická mikrobiológia	Klinická biochémia
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	Kliininen kemia/Klinisk kemi
Sverige	Klinisk bakteriologi	Klinisk kemi
United Kingdom	Medical microbiology and virology	Chemical pathology

Maa	Immunologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Thoraxkirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax (*)
България	Клинична имунология Имунология	Гръдна хирургия Кардиохирургия
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Kardiochirurgie
Danmark	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme
Deutschland		Thoraxchirurgie
Eesti		Torakaalkirurgia
Ελλάς		Χειρουργική Θώρακος
España	Inmunología	Cirugía torácica
France		Chirurgie thoracique et cardiovasculaire
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	Thoracic surgery
Italia		Chirurgia toracica; Cardiochirurgia
Κύπρος	Ανοσολογία	Χειρουργική Θώρακος
Latvija	Imunoloģija	Torakālā ķirurģija
Lietuva		Krūtinės chirurgija
Luxembourg	Immunologie	Chirurgie thoracique
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Mellkassebészet
Malta	Immunoloġija	Kirurġija Kardjo-Toraċika
Nederland		Cardio-thoracale chirurgie
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	Chirurgia klatki piersiowej
Portugal		Cirurgia cardiotorácica
România		Chirurgie toracică
Slovenija		Torakalna kirurgija
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Hrudníková chirurgia
Suomi/Finland		Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi
Sverige	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
United Kingdom	Immunology	Cardo-thoracic surgery

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:
(*) 1. tammikuuta 1983.

Maa	Lastenkirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Verisuonikirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde (*)
България	Детска хирургия	Съдова хирургия
Česká republika	Dětská chirurgie	Cévní chirurgie
Danmark		Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme
Deutschland	Kinderchirurgie	Gefäßchirurgie
Eesti	Lastekirurgia	Kardiovaskulaarkirurgia
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	Αγγειοχειρουργική
España	Cirugía pediátrica	Angiología y cirugía vascular
France	Chirurgie infantile	Chirurgie vasculaire
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	Chirurgia vascolare
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	Χειρουργική Αγγείων
Latvija	Bērnu ķirurģija	Asinsvadu ķirurģija
Lietuva	Vaikų chirurgija	Kraujagyslių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	Chirurgie vasculaire
Magyarország	Gyermeksebészet	Érsebészet
Malta	Kirurgija Pedjatrika	Kirurġija Vaskolari
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	Chirurgia naczyniowa
Portugal	Cirurgia pediátrica	Cirurgia vascular
România	Chirurgie pediatrică	Chirurgie vasculară
Slovenija		Kardiovaskularna kirurgija
Slovensko	Detská chirurgia	Cievna chirurgia
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Dates of repeal within the meaning of Article 27(3):
(*) 1 January 1983

Maa	Kardiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Gastroenterologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	Gastro-entérologie/Gastroenterologie
България	Кардиология	Гастроентерология
Česká republika	Kardiologie	Gastroenterologie
Danmark	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mavetarmsygdomme
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie
Eesti	Kardioloogia	Gastroenteroloogia
Ελλάς	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
España	Cardiología	Aparato digestivo
France	Pathologie cardio-vasculaire	Gastro-entérologie et hépatologie
Ireland	Cardiology	Gastro-enterology
Italia	Cardiologia	Gastroenterologia
Κύπρος	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
Latvija	Kardioloģija	Gastroenteroloģija
Lietuva	Kardiologija	Gastroenterologija
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	Gastro-enterologie
Magyarország	Kardiológia	Gasztroenterológia
Malta	Kardjoloġija	Gastroenteroloġija
Nederland	Cardiologie	Leer van maag-darm-leverziekten
Österreich		
Polska	Kardiologia	Gastrenterologia
Portugal	Cardiologia	Gastrenterologia
România	Cardiologie	Gastroenterologie
Slovenija		Gastroenterologija
Slovensko	Kardiológia	Gastroenterológia
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	Gastroenterologia/Gastroenterologi
Sverige	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi
United Kingdom	Cardiology	Gastro-enterology

Maa	Reumatologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Kliininen hematologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
България	Ревматология	Трансфузионна хематология
Česká republika	Revmatologie	Hematologie a transfúzní lékařství
Danmark	Reumatologi	Hæmatologi eller blodsygdomme
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie
Eesti	Reumatoloogia	Hematoloogia
Ελλάς	Ρευματολογία	Αιματολογία
España	Reumatología	Hematología y hemoterapia
France	Rhumatologie	
Ireland	Rheumatology	Haematology (clinical and laboratory)
Italia	Reumatologia	Ematologia
Κύπρος	Ρευματολογία	Αιματολογία
Latvija	Reimatoloģija	Hematoloģija
Lietuva	Reumatologija	Hematologija
Luxembourg	Rhumatologie	Hématologie
Magyarország	Reumatológia	Haematológia
Malta	Rewmatoloġija	Ematoloġija
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	Hematologia
Portugal	Reumatologia	Imuno-hemoterapia
România	Reumatologie	Hematologie
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	Hematológia a transfúziológia
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi
Sverige	Reumatologi	Hematologi
United Kingdom	Rheumatology	Haematology

Maa	Endokrinologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Fysiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie
България	Ендокринология и болести на обмяната	Физикална и рехабилитационна медицина
Česká republika	Endokrinologie	Rehabilitační a fyzikální medicína
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	Physikalische und Rehabilitative Medizin
Eesti	Endokrinoloogia	Taastusravi ja füsiaatria
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
España	Endocrinología y nutrición	Medicina física y rehabilitación
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	Medicina fisica e riabilitazione
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
Latvija	Endokrinoloģija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna
Lietuva	Endokrinologija	Fizinė medicina ir reabilitacija
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Magyarország	Endokrinológia	Fizioterápia
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		Revalidatiegeneeskunde
Österreich		Physikalische Medizin
Polska	Endokrynologia	Rehabilitacja medyczna
Portugal	Endocrinologia	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação
România	Endocrinologie	Recuperare, medicină fizică şi balneologie
Slovenija		Fizikalna in rehabilitacijska medicina
Slovensko	Endokrinológia	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia
Suomi/Finland	Endokrinologia/Endokrinologi	Fysiatria/Fysiatri
Sverige	Endokrina sjukdomar	Rehabiliteringsmedicin
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Maa	Neuropsykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Iho- ja sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie (*)	Dermato-vénéréologie/Dermato-venerologie
България		Кожни и венерически болести
Česká republika		Dermatovenerologie
Danmark		Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	Haut — und Geschlechtskrankheiten
Eesti		Dermatoveneroloogia
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	Δερματολογία — Αφροδισιολογία
España		Dermatología médico-quirúrgica y venereología
France	Neuropsychiatrie (**)	Dermatologie et vénéréologie
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (***)	Dermatologia e venerologia
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	Δερματολογία — Αφροδισιολογία
Latvija		Dermatoloģija un venoroloģija
Lietuva		Dermatovenerologija
Luxembourg	Neuropsychiatrie (****)	Dermato-vénéréologie
Magyarország		Bőrgyógyászat
Malta		Dermato-venerejoloġija
Nederland	Zenuw — en zielsziekten (*****)	Dermatologie en venerologie
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	Haut- und Geschlechtskrankheiten
Polska		Dermatologia i wenerologia
Portugal		Dermatovenereologia
România		Dermatovenerologie
Slovenija		Dermatovenerologija
Slovensko	Neuropsychiatria	Dermatovenerológia
Suomi/Finland		Ihotaudit ja allergologia/Hudsjukdomar och allergologi
Sverige		Hud- och könssjukdomar
United Kingdom		

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:

(*) 1. elokuuta 1987 lukuun ottamatta henkilöitä, joiden koulutus on alkanut sitä ennen.
(**) 31. joulukuuta 1971
(***) 31. lokakuuta 1999
(****) Asiakirjoja ei enää anneta, jos koulutus on alkanut 5. maaliskuuta 1982 jälkeen.
(*****) 9. heinäkuuta 1984

Maa	Radiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Lastenpsykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Psychiatrie infanto-juvénile/Kinder- en jeugdpsychiatrie
България	Радиобиология	Детска психиатрия
Česká republika		Dětská a dorostová psychiatrie
Danmark		Børne- og ungdomspsykiatri
Deutschland	Radiologie	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	Παιδοψυχιατρική
España	Electroradiología	
France	Electro-radiologie (*)	Pédo-psychiatrie
Ireland	Radiology	Child and adolescent psychiatry
Italia	Radiologia (**)	Neuropsichiatria infantile
Κύπρος		Παιδοψυχιατρική
Latvija		Bērnu psihiatrija
Lietuva		Vaikų ir paauglių psichiatrija
Luxembourg	Électroradiologie (***)	Psychiatrie infantile
Magyarország	Radiológia	Gyermek-és ifjúságpszichiátria
Malta		
Nederland	Radiologie (****)	
Österreich	Radiologie	
Polska		Psychiatria dzieci i młodzieży
Portugal	Radiologia	Pedopsiquiatria
România		Psihiatrie pediatrică
Slovenija		Otroška in mladostniška psihiatrija
Slovensko		Detská psychiatria
Suomi/Finland		Lastenpsykiatria/Barnpsykiatri
Sverige		Barn- och ungdomspsykiatri
United Kingdom		Child and adolescent psychiatry

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:

(*) 3. joulukuuta 1971
(**) 31. lokakuuta 1993
(***) Asiakirjoja ei enää anneta, jos koulutus on alkanut ennen vuotta 1982.
(****) 8. heinäkuuta 1984

Maa	Geriatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Nefrologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		
България	Гериатрична медицина	Нефрология
Česká republika	Geriatrie	Nefrologie
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme
Deutschland		Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie
Eesti		Nefroloogia
Ελλάς		Νεφρολογία
España	Geriatría	Nefrología
France		Néphrologie
Ireland	Geriatric medicine	Nephrology
Italia	Geriatria	Nefrologia
Κύπρος	Γηριατρική	Νεφρολογία
Latvija		Nefroloģija
Lietuva	Geriatrija	Nefrologija
Luxembourg	Gériatrie	Néphrologie
Magyarország	Geriátria	Nefrológia
Malta	Ġerjatrija	Nefroloġija
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	Nefrologia
Portugal		Nefrologia
România	Geriatrie şi gerontologie	Nefrologie
Slovenija		Nefrologija
Slovensko	Geriatria	Nefrológia
Suomi/Finland	Geriatria/Geriatri	Nefrologia/Nefrologi
Sverige	Geriatrik	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)
United Kingdom	Geriatrics	Renal medicine

Maa	Tarttuvat sairaudet Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Terveydenhuolto Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		
България	Инфекциозни болести	Социална медицина и здравен мениджмънт комунална хигиена
Česká republika	Infekční lékařství	Hygiena a epidemiologie
Danmark	Infektionsmedicin	Samfundsmedicin
Deutschland		Öffentliches Gesundheitswesen
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		Κοινωνική Ιατρική
España		Medicina preventiva y salud pública
France		Santé publique et médecine sociale
Ireland	Infectious diseases	Public health medicine
Italia	Malattie infettive	Igiene e medicina preventiva
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	Santé publique
Magyarország	Infektológia	Megelőző orvostan és népegészségtan
Malta	Mard Infettiv	Saħħa Pubblika
Nederland		Maatschappij en gezondheid
Österreich		Sozialmedizin
Polska	Choroby zakaźne	Zdrowie publiczne, epidemiologia
Portugal	Infecciologia	Saúde pública
România	Boli infecţioase	Sănătate publică şi management
Slovenija	Infektologija	Javno zdravje
Slovensko	Infektológia	Verejné zdravotníctvo
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/Infektionssjukdomar	Terveydenhuolto/Hälsovård
Sverige	Infektionssjukdomar	Socialmedicin
United Kingdom	Infectious diseases	Public health medicine

Maa	Kliininen farmakologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Työterveyshuolto Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Médecine du travail/Arbeidsgeneeskunde
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	Трудова медицина
Česká republika	Klinická farmakologie	Pracovní lékařství
Danmark	Klinisk farmakologi	Arbejdsmedicin
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Eesti		
Ελλάς		Ιατρική της Εργασίας
España	Farmacología clínica	Medicina del trabajo
France		Médecine du travail
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine
Italia	Farmacologia	Medicina del lavoro
Κύπρος		Ιατρική της Εργασίας
Latvija		Arodslimības
Lietuva		Darbo medicina
Luxembourg		Médecine du travail
Magyarország	Klinikai farmakológia	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	Mediċina Okkupazzjonali
Nederland		Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeits- und Betriebsmedizin
Polska	Farmakologia kliniczna	Medycyna pracy
Portugal		Medicina do trabalho
România	Farmacologie clinică	Medicina muncii
Slovenija		Medicina dela, prometa in športa
Slovensko	Klinická farmakológia	Pracovné lekárstvo
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/Klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	Työterveyshuolto/Företagshälsovård
Sverige	Klinisk farmakologi	Yrkes- och miljömedicin
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine

Maa	Allergologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Isotooppitutkimukset Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Médecine nucléaire/Nucleaire geneeskunde
България	Клинична алергология	Нуклеарна медицина
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Nukleární medicína
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomheds-sygdomme	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin
Deutschland		Nuklearmedizin
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
España	Alergología	Medicina nuclear
France		Médecine nucléaire
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	Medicina nucleare
Κύπρος	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		Médecine nucléaire
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)
Malta		Mediċina Nukleari
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	Nucleaire geneeskunde
Österreich		Nuklearmedizin
Polska	Alergologia	Medycyna nuklearna
Portugal	Imuno-alergologia	Medicina nuclear
România	Alergologie şi imunologie clinică	Medicină nucleară
Slovenija		Nuklearna medicina
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Nukleárna medicína
Suomi/Finland		Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/Klinisk fysiologi och nukleärmedicin
Sverige	Allergisjukdomar	Nukleärmedicin
United Kingdom		Nuclear medicine

Maa	Leukakirurgia (lääkärin peruskoulutus) Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike
Belgique/België/Belgien	
България	Лицево-челюстна хирургия
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie
Danmark	
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	Cirugía oral y maxilofacial
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie
Ireland	
Italia	Chirurgia maxillo-facciale
Κύπρος	
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale
Magyarország	Szájsebészet
Malta	
Nederland	
Österreich	Mund- Kiefer- und Gesichtschirurgie
Polska	Chirurgia szczekowo-twarzowa
Portugal	Cirurgia maxilo-facial
România	
Slovenija	Maxilofacialna kirurgija
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Maa	Hematologiset laboratoriotutkimukset Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike
Belgique/België/Belgien	
България	Клинична хематология
Česká republika	
Danmark	Klinisk blodtypeserologi (*)
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	
France	Hématologie
Ireland	
Italia	
Κύπρος	
Latvija	
Lietuva	
Luxembourg	Hématologie biologique
Magyarország	
Malta	
Nederland	
Österreich	
Polska	
Portugal	Hematologia clinica
România	
Slovenija	
Slovensko	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:

(*) 1. tammikuuta 1983 lukuun ottamatta henkilöitä, joiden koulutus on alkanut ennen kyseistä päivää ja päättynyt ennen vuoden 1988 loppua.

Maa	Stomatologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Ihotaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		Dermatology
Italia	Odontostomatologia (*)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		Dermatoloġija
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		Dermatology

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:
(*) 31. joulukuuta 1994

Maa	Sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Trooppiset taudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Italia		Medicina tropicale
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		Trópusi betegségek
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene
Polska		Medycyna transportu
Portugal		Medicina tropical
România		
Slovenija		
Slovensko		Tropická medicína
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	Tropical medicine

Maa	Gastroenterologinen kirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Tapaturmat Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale/Heelkunde op het abdomen (*)	
България		Спешна медицина
Česká republika		Traumatologie Urgentní medicína
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		Emergency medicine
Italia	Chirurgia dell'apparato digerente	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		Traumatológia
Malta		Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza
Nederland		
Österreich		
Polska		Medycyna ratunkowa
Portugal		
România		Medicină de urgenţă
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	Úrazová chirurgia Urgentná medicína
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/Gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		Accident and emergency medicine

27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kumoamispäivä:
(*) 1. tammikuuta 1983

Maa	Kliininen neurofysiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Suu- ja leukakirurgia (lääkärin ja hammaslääkärin peruskoulutus) (*) Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Belgique/België/Belgien		Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/Stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie
България		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiologia clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery
Italia		
Κύπρος		Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale
Magyarország		Arc-állcsont-szájsebészet
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/Klinisk neurofysiologi	Suu- ja leukakirurgia/Oral och maxillofacial kirurgi
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery

(*) Suu- ja leukakirurgian erikoisalan koulutuksesta annettavaan asiakirjaan johtavan koulutuksen (lääkärin ja hammaslääkärin peruskoulutus) edellytyksenä on, että hakija on suorittanut hyväksytysti lääkärin peruskoulutuksen (24 artikla) ja lisäksi suorittanut hyväksytysti hammaslääkärin peruskoulutuksen (34 artikla).”

(i) Lisätään liitteessä V.1 olevaan 5.1.4 kohtaan ”Yleislääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1. tammikuuta 2007”

j) Lisätään liitteessä V.2 olevaan 5.2.2 kohtaan ”Yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan koulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен ’Бакалавър’ с професионална квалификация ’Медицинска сестра’	Университет	Медицинска сестра	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată	1. Universităţi	asistent medical generalist	1. tammikuuta 2007”
	2. Diplomă de licenţă de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată	2. Universităţi		

k) Lisätään liitteessä V.3 olevaan 5.3.2 kohtaan ”Hammaslääkärin peruskoulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен ’Магистър’ по ’Дентална медицина’ с професионална квалификация ’Магистър-лекар по дентална медицина’	Факултет по дентална медицина към Медицински университет		Лекар по дентална медицина	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Diplomă de licenţă de medic dentist	Universităţi		medic dentist	1. lokakuuta 2003”

l) Lisätään liitteessä V.3 olevan 5.3.3 kohdan ”Erikoishammaslääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat” kohtaan ”Oikomishoito” Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Свидетелство за призната специалност по ’Ортодонтия’	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. tammikuuta 2007”

m) Lisätään liitteessä V.3 olevan 5.3.3 kohdan ”Erikoishammaslääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat” kohtaan ”Suukirurgia” ennen Tanskaa koskevaa kohtaa seuraava:

”България	Свидетелство за призната специалност по ’Орална хирургия’	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. tammikuuta 2007”

n) Lisätään liitteessä V.4 olevaan 5.4.2 kohtaan ”Eläinlääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална квалификация Ветеринарен лекар	— Лесотехнически университет — Факултет по ветеринарна медицина — Тракийски университет — Факултет по ветеринарна медицина		1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Diplomă de licenţă de doctor medic veterinar	Universităţi		1. tammikuuta 2007”

o) Lisätään liitteessä V.5 olevaan 5.5.2 kohtaan ”Kätilön koulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен ’Бакалавър’ с професионална квалификация ’Акушерка’	Университет	Акушерка	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Diplomă de licenţă de moaşă	Universităţi	Moaşă	1. tammikuuta 2007”

p) Lisätään liitteessä V.6 olevaan 5.6.2 kohtaan ”Proviisorin koulutuksesta annettavat asiakirjat” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен ’Магистър’ по ’Фармация’ с професионална квалификация ’Магистър-фармацевт’	Фармацевтичен факултет към Медицински университет	1. tammikuuta 2007”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Diplomă de licenţă de farmacist	Universităţi	1. tammikuuta 2007”

q) Lisätään liitteessä VI olevaan 6 kohtaan ”Arkkitehdin koulutuksesta annetut asiakirjat, joita saavutetut oikeudet koskevat 49 artiklan 1 kohdan nojalla” Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”България	Hyväksyttyjen korkeakoulujen antamat tutkintotodistukset seuraavista pätevyyksistä: ’архитект’ (arkkitehti), ’троителен инженер’ (rakennusinsinööri) tai ’инженер’ (insinööri) seuraavasti: — Университет за архитектура, строителство и геодезия — София: специалности ’Урбанизъм’ и ’Архитектура’ (Arkkitehtuurin, rakennustekniikan ja geodesian yliopisto — Sofia: erikoisaloina ’Kaupunkiarkkitehtuuri’ ja ’Arkkitehtuuri’) ja kaikki seuraavat erikoisinsinöörialat: ’конструкции на сгради и съоръжения’ (rakennusten ja rakenteiden rakentaminen), ’пътища’ (tiet), транспорт ’(liikenne),’ хидротехника и водно строителство (hydrotekniikka ja vesirakenteet), ’мелиорации и др’ (kastelu jne.); — teknillisten yliopistojen ja korkeakoulujen seuraavilla rakennusaloilla myöntämät tutkintotodistukset: ’електро- и топлотехника’ (sähkö- ja lämpötekniikka), ’съобщителна и комуникационна техника’ (televiestintätekniikka ja -teknologia), ’строителни технологии’ (rakennusteknologia), ’приложна геодезия’ (sovellettu geodesia) ja ’ландшафт и др.’ (maisema yms. rakentamisessa). Toimiminen arkkitehtuurin ja rakentamisen alojen suunnittelutyössä edellyttää, että tutkintotodistuksiin on liitetty ’придружени от удостоверение за проектантска правоспособност’ (todistus laillisesta suunnittelupätevyydestä), jonka antaa ’Камарата на архитектите’ (arkkitehtikamari) ja ’Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране’ (investointisuunnittelualan insinöörien kamari) — jälkimmäinen antaa oikeuden harjoittaa toimintaa investointisuunnittelun alalla.	2009/2010”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”România	Universitatea de Arhitectură şi Urbanism ’Ion Mincu’ Bucureşti (arkkitehtuurin ja urbanismin ’Ion Mincu’ -yliopisto, Bukarest): — 1953-1966: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti), Arhitect (arkkitehti), — 1967-1974: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri), — 1975-1977: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri), — 1978-1991: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Sistematizare (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja systematisaation tiedekunta), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură şi Sistematizare (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri ja systematisaatio), — 1992-1993: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, specializarea Arhitectură şi Urbanism (arkkitehdin tutkintotodistus, erikoisalana arkkitehtuuri ja urbanismi), — 1994-1997: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri), — 1998-1999: Institutul de Arhitectură ’Ion Mincu’ Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin ’Ion Mincu’ -arkkitehtuuri-instituutti, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),	2009/2010”

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea de Arhitectură şi Urbanism 'Ion Mincu' Bucureşti (arkkitehtuurin ja urbanismin 'Ion Mincu' -yliopisto, Bukarest, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto):

— 1990-1992: Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Cluj-Napocan polytekninen instituutti, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1993-1994: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1994-1997: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcţii (Technical University Cluj-Napoca, Faculty of Civil Engineering), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1998-1999: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură şi Urbanism (Cluj-Napocan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin ja urbanismin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi: ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi):

— 1993: Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1994-1999: Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 2000-2003: Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură ('Gh. Asachi' -teknillinen yliopisto, Iaşi, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2004 lähtien Universitatea Tehnică 'Gh. Asachi' Iaşi, Facultatea de Arhitectură ('Gh. Asachí' — teknillinen yliopisto, Iaşi, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Politehnica din Timişoara (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto):

— 1993-1995: Universitatea Tehnică din Timişoara, Facultatea de Construcţii (Timişoaran teknillinen yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură şi urbanism, specializarea Arhitectură generală (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin ja urbanismin opintoala, erikoisalana yleinen arkkitehtuuri),

— 1995-1998: Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— 1998-1999: Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Licenţă, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licenţă-tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2000 lähtien Universitatea Politehnica din Timişoara, Facultatea de Construcţii şi Arhitectură (Timişoaran 'Politehnica'-yliopisto, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea din Oradea (Oradean yliopisto):

— 2002: Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecţia Mediului (Oradean yliopisto, ympäristönsuojelun tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri),

— Vuodesta 2003 lähtien Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură şi Construcţii (arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri);

Universitatea Spiru Haret Bucureşti (Bukarestin Spiru Haret -yliopisto):

— Vuodesta 2002 lähtien Universitatea Spiru Haret Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Bukarestin Spiru Haret -yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arkkitehdin tutkintotodistus, arkkitehtuurin opintoala, erikoisalana arkkitehtuuri).

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/101/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

direktiivien 73/239/ETY, 74/557/ETY ja 2002/83/EY mukauttamisesta palvelujen tarjoamisen vapauden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivit 73/239/ETY ([2]), 74/557/ETY ([3]) ja 2002/83/EY ([4]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 73/239/ETY, 74/557/ETY ja 2002/83/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 228, 16.8.1973, s. 3.
([3]) EYVL L 307, 18.11.1974, s. 5.
([4]) EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1.

LIITE

PALVELUJEN TARJOAMISEN VAPAUS

1. 31973 L 0239: Ensimmäinen neuvoston direktiivi 73/239/ETY, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1973, muun ensivakuutusliikkeen kuin henkivakuutusliikkeen aloittamista ja harjoittamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 228, 16.8.1973, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31976 L 0580: neuvoston direktiivi 76/580/ETY, annettu 29.6.1976 (EYVL L 189, 13.7.1976, s. 13)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31984 L 0641: neuvoston direktiivi 84/641/ETY, annettu 10.12.1984 (EYVL L 339, 27.12.1984, s. 21)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0343: neuvoston direktiivi 87/343/ETY, annettu 22.6.1987 (EYVL L 185, 4.7.1987, s. 72)

— 31987 L 0344: neuvoston direktiivi 87/344/ETY, annettu 22.6.1987 (EYVL L 185, 4.7.1987, s. 77)

— 31988 L 0357: toinen neuvoston direktiivi 88/357/ETY, annettu 22.6.1988 (EYVL L 172, 4.7.1988, s. 1)

— 31990 L 0618: neuvoston direktiivi 90/618/ETY, annettu 8.11.1990 (EYVL L 330, 29.11.1990, s. 44)

— 31992 L 0049: neuvoston direktiivi 92/49/ETY, annettu 18.6.1992 (EYVL L 228, 11.8.1992, s. 1)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31995 L 0026: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/26/EY, annettu 29.6.1995 (EYVL L 168, 18.7.1995, s. 7)

— 32000 L 0026: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/26/EY, annettu 16.5.2000 (EYVL L 181, 20.7.2000, s. 65)

— 32002 L 0013: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/13/EY, annettu 5.3.2002 (EYVL L 77, 20.3.2002, s. 17)

— 32002 L 0087: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/87/EY, annettu 16.12.2002 (EYVL L 35, 11.2.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32005 L 0001: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/1/EY, annettu 9.3.2005 (EUVL L 79, 24.3.2005, s. 9)

— 32005 L 0068: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/68/EY, annettu 16.11.2005 (EUVL L 323, 9.12.2005, s. 1)

Lisätään 8 artiklan 1 kohdan a alakohtaan seuraava:

"— Bulgariassa: 'акционерно дружество',

— Romaniassa: 'societăţi pe acţiuni', 'societăţi mutuale'."

2. 31974 L 0557: Neuvoston direktiivi 74/557/ETY, annettu 4 päivänä kesäkuuta 1974, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien ja välittäjien toiminnassa myrkyllisten tuotteiden kaupassa ja jakelussa (EYVL L 307, 18.11.1974, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen seuraava:

"— *Bulgaria:*

1. Aineet ja valmisteet, joihin sovelletaan kemiallisten aineiden ja valmisteiden haitallisilta vaikutuksilta suojaamista koskevaa lakia (SG 10/2000), sellaisena kuin se on muutettuna, sekä kyseisen lain nojalla annettua johdettua oikeutta, sellaisena kuin se muutettuna, joissa määritetään menettelyt kemiallisten aineiden ja kemiallisten valmisteiden aiheuttaman vaaran arvioimiseksi, esitetään menetelmä niiden luokittelemiseksi ja merkitsemiseksi sekä määrätään vaarallisiksi luokiteltujen kemiallisten aineiden ja valmisteiden käyttöturvallisuustiedotteen laatimisesta.

2. Myrkylliset kemialliset aineet ja niiden lähtöaineet sellaisina kuin ne sisältyvät kemiallisten aseiden kieltämistä ja myrkyllisten kemiallisten aineiden ja niiden lähtöaineiden valvontaa koskevaan lakiin (SG 8/2000) sellaisena kuin se on muutettuna.

3. Kasvinsuojeluaineet, jotka on hyväksytty kasvinsuojelua koskevan lain (SG 91/1997), sellaisena kuin on muutettuna, ja kyseisen lain nojalla annetun johdetun oikeuden, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

— *Romania:*

1. Kasvinsuojeluaineet, mukaan lukien biologiset torjunta-aineet, joiden kauppaa ja jakelua säännellään hallituksen asetuksella N:o 4/1995, joka koskee sellaisten kasvinsuojeluaineiden valmistusta, kauppaa ja käyttöä, joilla torjutaan tauteja, tuholaisia ja rikkakasveja maa- ja metsätaloudessa, sellaisena kuin se on muutettuna.

2. Vaaralliset aineet ja valmisteet, joihin sovelletaan lailla N:o 451/2001 hyväksyttyä hallituksen erityisasetusta N:o 200/2000 vaarallisten aineiden ja valmisteiden luokituksesta, merkinnöistä ja pakkauksista, sekä hallituksen päätöstä N:o 490/2002 metodologisten normien hyväksymisestä hallituksen asetuksen N:o 200/2000 soveltamista varten, sekä hallituksen päätöstä N:o 92/2003 vaarallisten aineiden ja valmisteiden luokitusta, merkintöjä ja pakkauksia koskevien metodologisten normien hyväksymisestä.".

3. 32002 L 0083: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/83/EY, annettu 5 päivänä marraskuuta 2002, henkivakuutuksesta (EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32005 L 0001: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/1/EY, annettu 9.3.2005 (EUVL L 79, 24.3.2005, s. 9)

— 32005 L 0068: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/68/EY, annettu 16.11.2005 (EUVL L 323, 9.12.2005, s. 1)

a) Lisätään 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa seuraava Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin:

"— Bulgariassa: 'акционерно дружество', 'взаимозастрахователна кооперация',"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— Romaniassa: 'societăți pe acțiuni', 'societăți mutuale',"

b) Korvataan 18 artiklan 3 kohdan neljäs luetelmakohta seuraavasti:

"— 1 päivänä toukokuuta 2004 Tšekin tasavallassa, Virossa, Kyproksessa, Latviassa, Liettuassa, Unkarissa, Maltassa, Puolassa, Sloveniassa ja Slovakiassa olevan toimiluvan perusteella,";

c) Lisätään 18 artiklan 3 kohdan neljännen luetelmakohdan jälkeen seuraava:

"— 1 päivänä tammikuuta 2007 Bulgariassa ja Romaniassa olevan toimiluvan perusteella, ja".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/102/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun direktiivin 67/548/ETY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin säännöstön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivi 67/548/ETY ([2]), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1967, vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 67/548/ETY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.

LIITE

KEMIKAALIT

31967 L 0548: Neuvoston direktiivi 67/548/ETY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1967, vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31969 L 0081: neuvoston direktiivi 69/81/ETY, annettu 13.3.1969 (EYVL L 68, 19.3.1969, s. 1)

— 31970 L 0189: neuvoston direktiivi 70/189/ETY, annettu 6.3.1970 (EYVL L 59, 14.3.1970, s. 33)

— 31971 L 0144: neuvoston direktiivi 71/144/ETY, annettu 22.3.1971 (EYVL L 74, 29.3.1971, s. 15)

— 31973 L 0146: neuvoston direktiivi 73/146/ETY, annettu 21.5.1973 (EYVL L 167, 25.6.1973, s. 1)

— 31975 L 0409: neuvoston direktiivi 75/409/ETY, annettu 24.6.1975 (EYVL L 183, 14.7.1975, s. 22)

— 31976 L 0907: komission direktiivi 76/907/ETY, annettu 14.7.1976 (EYVL L 360, 30.12.1976, s. 1)

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31979 L 0370: komission direktiivi 79/370/ETY, annettu 30.1.1979 (EYVL L 88, 7.4.1979, s. 1)

— 31979 L 0831: neuvoston direktiivi 79/831/ETY, annettu 18.9.1979 (EYVL L 259, 15.10.1979, s. 10)

— 31980 L 1189: neuvoston direktiivi 80/1189/ETY, annettu 4.12.1980 (EYVL L 366, 31.12.1980, s. 1)

— 31981 L 0957: komission direktiivi 81/957/ETY, annettu 23.10.1981 (EYVL L 351, 7.12.1981, s. 5)

— 31982 L 0232: komission direktiivi 82/232/ETY, annettu 25.3.1982 (EYVL L 106, 21.4.1982, s. 18)

— 31983 L 0467: komission direktiivi 83/467/ETY, annettu 29.7.1983 (EYVL L 257, 16.9.1983, s. 1)

— 31984 L 0449: komission direktiivi 84/449/ETY, annettu 25.4.1984 (EYVL L 251, 19.9.1984, s. 1)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31986 L 0431: komission direktiivi 86/431/ETY, annettu 24.6.1986 (EYVL L 247, 1.9.1986, s. 1)

— 31987 L 0432: neuvoston direktiivi 87/432/ETY, annettu 3.8.1987 (EYVL L 239, 21.8.1987, s. 1)

— 31988 L 0302: komission direktiivi 88/302/ETY, annettu 18.11.1987 (EYVL L 133, 30.5.1988, s. 1)

— 31988 L 0490: komission direktiivi 88/490/ETY, annettu 22.7.1988 (EYVL L 259, 19.9.1988, s. 1)

— 31990 L 0517: neuvoston direktiivi 90/517/ETY, annettu 9.10.1990 (EYVL L 287, 19.10.1990, s. 37)

— 31991 L 0325: komission direktiivi 91/325/ETY, annettu 1.3.1991 (EYVL L 180, 8.7.1991, s. 1)

— 31991 L 0326: komission direktiivi 91/326/ETY, annettu 5.3.1991 (EYVL L 180, 8.7.1991, s. 79)

— 31991 L 0410: komission direktiivi 91/410/ETY, annettu 22.7.1991 (EYVL L 228, 17.8.1991, s. 67)

— 31991 L 0632: komission direktiivi 91/632/ETY, annettu 28.10.1991 (EYVL L 338, 10.12.1991, s. 23)

— 31992 L 0032: neuvoston direktiivi 92/32/ETY, annettu 30.4.1992 (EYVL L 154, 5.6.1992, s. 1)

— 31992 L 0037: komission direktiivi 92/37/ETY, annettu 30.4.1992 (EYVL L 154, 5.6.1992, s. 30)

— 31993 L 0021: komission direktiivi 93/21/ETY, annettu 27.4.1993 (EYVL L 110, 4.5.1993, s. 20)

— 31993 L 0072: komission direktiivi 93/72/ETY, annettu 1.9.1993 (EYVL L 258, 16.10.1993, s. 29)

— 31993 L 0101: komission direktiivi 93/101/EY, annettu 11.11.1993 (EYVL L 13, 15.1.1994, s. 1)

— 31993 L 0105: komission direktiivi 93/105/EY, annettu 25.11.1993 (EYVL L 294, 30.11.1993, s. 21)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 L 0069: komission direktiivi 94/69/EY, annettu 19.12.1994 (EYVL L 381, 31.12.1994, s. 1)

— 31996 L 0054: komission direktiivi 96/54/EY, annettu 30.7.1996 (EYVL L 248, 30.9.1996, s. 1)

— 31996 L 0056: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/56/EY, annettu 3.9.1996 (EYVL L 236, 18.9.1996, s. 35)

— 31997 L 0069: komission direktiivi 97/69/EY, annettu 5.12.1997 (EYVL L 343, 13.12.1997, s. 19)

— 31998 L 0073: komission direktiivi 98/73/EY, annettu 18.9.1998 (EYVL L 305, 16.11.1998, s. 1)

— 31998 L 0098: komission direktiivi 98/98/EY, annettu 15.12.1998 (EYVL L 355, 30.12.1998, s. 1)

— 31999 L 0033: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/33/EY, annettu 10.5.1999 (EYVL L 199, 30.7.1999, s. 57)

— 32000 L 0032: komission direktiivi 2000/32/EY, annettu 19.5.2000 (EYVL L 136, 8.6.2000, s. 1)

— 32000 L 0033: komission direktiivi 2000/33/EY, annettu 25.4.2000 (EYVL L 136, 8.6.2000, s. 90)

— 32001 L 0059: komission direktiivi 2001/59/EY, annettu 6.8.2001 (EYVL L 225, 21.8.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0807: neuvoston asetus (EY) N:o 807/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

— 32004 L 0073: komission direktiivi 2004/73/EY, annettu 29.4.2004 (EUVL L 152, 30.4.2004, s. 1)

a) Korvataan liitteen I yleisjohdannossa oleva taulukko A seuraavasti:

"ТАБЛИЦА A — TABLA A — TABULKA A — TABEL A — TABELLE A — TABEL A — ΠΙΝΑΚΑΣ A — TABLE A — TABLEAU A — TABELLA A — A TABULA — A LENTELĖ — A. TÁBLÁZAT — TABELLA A — TABEL A — TABELA A — TABELA A — TABEL A — TABUĽKA A — TABELA A — TAULUKKO A — TABELL A

Списък на химичните елементи, подредени по техния атомен номер (Z)

Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)

Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)

Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)

Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)

Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi

Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)

List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)

Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)

Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)

Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem (Z)

Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas

Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)

Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)

Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)

Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej (Z)

Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)

Lista elementelor chimice, în ordinea numerelor atomice (Z)

Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)

Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)

Alkuaineiden luettelo, järjestysluvun mukaan (Z)

Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

Z	Merkki	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Водород	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesinik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdeņradis
2	He	Хелий	Helio	Helium	Helium	Helium	Heelium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Литий	Litio	Lithium	Lithium	Lithium	Liitium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Берилий	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berüllium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berilijs
5	B	Бор	Boro	Bor	Bor	Bor	Boor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Въглерод	Carbono	Uhlík	Carbon (kulstof)	Kohlenstoff	Süsinik	Άνθρακας	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Азот	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lämmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slāpeklis
8	O	Кислород	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Οξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skābeklis
9	F	Флуор	Flúor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Неон	Neón	Neon	Neon	Neon	Neoon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Натрий	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nātrijs
12	Mg	Магнезий	Magnesio	Hořčík	Magnesium	Magnesium	Magneesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnesio	Magnijs
13	Al	Алуминий	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Alumiinium	Αργίλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Alumīnijs
14	Si	Силиций	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Räni	Πυρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silīcijs
15	P	Фосфор	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφόρος	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Сяра	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Väävel	Θείον	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Хлор	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλώριο	Chlorine	Chlore	Cloro	Hlors
18	Ar	Аргон	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Калий	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kālijs
20	Ca	Калций	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs

Z	Merkki	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
21	Sc	Скандий	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs
22	Ti	Титан	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τιτάνιο	Titanium	Titane	Titanio	Titāns
23	V	Ванадий	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanādijs
24	Cr	Хром	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρώμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Манган	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns
26	Fe	Желязо	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs
27	Co	Кобалт	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Koobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Никел	Níquel	Nikl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Мед	Cobre	Měď	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Varš
30	Zn	Цинк	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Галий	Galio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Германий	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germaanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanio	Germānijs
33	As	Арсен	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arseen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Селен	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélénium	Selenio	Selēns
35	Br	Бром	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρώμιο	Bromine	Brome	Bromo	Broms
36	Kr	Криптон	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Krüptoon	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Рубидий	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubiidium	Ρουβήδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubīdijs
38	Sr	Стронций	Estroncio	Stroncium	Strontium	Strontium	Strontsium	Στρόντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncijs
39	Y	Итрий	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Ütrium	Ύττριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Цирконий	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs

Z	Merkki	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
41	Nb	Ниобий	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Nioobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Молибден	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Molübdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Технеций	Tecnecio	Technecium	Technetium	Technetium	Tehneetsium	Τεχνήτιο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs
44	Ru	Рутений	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθήνιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Родий	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodijs
46	Pd	Паладий	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādijs
47	Ag	Сребро	Plata	Stříbro	Sølv	Silber	Hõbe	Άργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Кадмий	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijs
49	In	Индий	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Калай	Estaño	Cín	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Антимон	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Телур	Telurio	Tellur	Telur	Tellur	Telluur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs
53	I	Йод	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιώδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Ксенон	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Ksenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Цезий	Cesio	Cesium	Cæsium	Caesium	Tseesium	Καίσιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Барий	Bario	Baryum	Barium	Barium	Baarium	Βάριο	Barium	Baryum	Bario	Bārijs
57	La	Лантан	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Lantaan	Λανδάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantanio	Lantāns
58	Ce	Церий	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tseerium	Δημήτριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Празеодим	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Praseodüüm	Πρασεοδύμιο	Praseody-mium	Praséodyme	Praseodimio	Prazeodīms
60	Nd	Неодим	Niodimio	Neodym	Neodym	Neodym	Neodüüm	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodīms
61	Pm	Прометий	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Promeetium	Προμήθειο	Promethium	Prométhium	Promezio	Prometijs

Z	Merkki	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
62	Sm	Самарий	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Samaarium	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Европий	Europio	Europium	Europium	Europium	Euroopium	Ευρώπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Гадолиний	Gadolinio	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Gadoliinium	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinio	Gadolīnijs
65	Tb	Тербий	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs
66	Dy	Диспросий	Disprosio	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Düsproosium	Δυσπρόσιο	Dysprosium	Dysprosium	Disprosio	Disprozijs
67	Ho	Холмий	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Ербий	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Тулий	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Tuulium	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Итербий	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Üterbium	Υττέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Itterbio	Iterbijs
71	Lu	Лютеций	Lutecio	Lutecium	Lutetium	Lvtécium	Luteetsium	Λουτήτιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcijs
72	Hf	Хафний	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Тантал	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaal	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantalio	Tantāls
74	W	Волфрам	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Volfram	Βολφράμιο (Τουγκοτένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Рений	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Reenium	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Осмий	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Иридий	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Iriidium	Ιρίδιο	Iridium	Iridium	Iridio	Irīdijs
78	Pt	Платина	Platino	Platina	Platin	Platin	Plaatina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platīns
79	Au	Злато	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Живак	Mercurio	Ortuť	Kviksølv	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercure	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Талий	Talio	Thallium	Thalium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Олово	Plomo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svins

Z	Merkki	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
83	Bi	Бисмут	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούθιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Полоний	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Poloonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Астат	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	Αστάτιο	Astatine	Astate	Astato	Astats
86	Rn	Радон	Radón	Radon	Radon	Radon	Radoon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Франций	Francio	Francium	Francium	Francium	Frantsium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs
88	Ra	Радий	Radio	Radium	Radium	Radium	Raadium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādijs
89	Ac	Актиний	Actinio	Aktinium	Actinium	Actinium	Aktiinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnijs
90	Th	Торий	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Toorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torijs
91	Pa	Протактиний	Protactinio	Protaktinium	Protactinium	Protactinium	Protaktiinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoattinio	Protaktīnijs
92	U	Уран	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Нептуний	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptuunium	Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Nettunio	Neptūnijs
94	Pu	Плутоний	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutoonium	Πλουτώνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonijs
95	Am	Америций	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameriitsium	Αμερίκιο	Americium	Américium	Americio	Amerīcijs
96	Cm	Кюрий	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κιούριο	Curium	Curium	Curio	Kirijs
97	Bk	Берклий	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Калифорний	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornijs
99	Es	Айнщайний	Einstenio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάνιον	Einsteinium	Einsteinium	Einstenio	Einšteinijs
100	Fm	Фермий	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Менделеевий	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendelee-vium	Μεντελέβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendeļejevijs
102	No	Нобелий	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobeelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobēlijs
103	Lw	Лоуренсий	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lavrentsium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Lourensijs

Z	Merkki	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandenilis	Hidrogén	Idroġenu	Waterstof	Wodór	Hidrogénio	Hidrogen	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Heliu	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Litiu	Lítium	Litij	Litium	Litium
4	Be	Berilis	Berillium	Berillju	Beryllium	Beryl	Berílio	Beriliu	Berýlium	Berilij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Boor	Bor	Boro	Bor	Bór	Bor	Boori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Węgiel	Carbono	Carbon	Uhlík	Ogljik	Hiili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Azot	Dusík	Dušik	Typpi	Kväve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossiġenu	Zuurstof	Tlen	Oxigénio	Oxigen	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluworin	Fluor	Fluor	Flúor	Fluor	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodiu	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Magneziu	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aliuminis	Alumínium	Aluminju	Aluminium	Glin	Alumínio	Aluminiu	Hliník	Aluminij	Alumiini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilicium	Silikon	Silicium	Krzem	Silício	Siliciu	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Foszfor	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Sulf	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Clor	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kálium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Potasiu	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kalċju	Calcium	Wapń	Cálcio	Calciu	Vápnik	Kalcij	Kalsium	Kalcium

Z	Merkki	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escândio	Scandiu	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Titán	Titanju	Titaan	Tytan	Titânio	Titan	Titán	Titan	Titaani	Titan
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanadiu	Vanád	Vanadij	Vanadiini	Vanadin
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Crom	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiż	Mangaan	Mangan	Manganês	Mangan	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan
26	Fe	Geležis	Vas	Ħadid	Ijzer	Żelazo	Ferro	Fier	Železo	Železo	Rauta	Järn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Cobalt	Kobalt	Kobalt	Koboltti	Kobolt
28	Ni	Nikelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikiel	Níquel	Nichel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedź	Cobre	Cupru	Meď	Baker	Kupari	Koppar
30	Zn	Cinkas	Cink	Żingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinc	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Galiu	Gálium	Galij	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germánium	Ġermanju	Germanium	German	Germânio	Germaniu	Germánium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arseen	Arsen	Arsénio	Arsen	Arzén	Arzen	Arseeni	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selénio	Seleniu	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Brom	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Kripton	Kripton	Krypton	Krypton	Krípton	Kripton	Kryptón	Kripton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubídio	Rubidiu	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estrôncio	Stronțiu	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Ittrium	Ittriju	Yttrium	Itr	Ítrio	Ytriu	Ytrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Żirkonju	Zirkonium	Cyrkon	Zircónio	Zirconiu	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium

Z	Merkki	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Nióbio	Niobiu	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molibden	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Tehneţiu	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruteniu	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Rodiu	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladju	Palladium	Pallad	Paládio	Paladiu	Paládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidda	Zilver	Srebro	Prata	Argint	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Cadmiu	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indiu	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Staniu	Cín	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Stibiu	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telūras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telur	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Iod	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cezis	Cézium	Ċesju	Cesium	Cez	Césio	Cesiu	Césium	Cezij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Bário	Bariu	Bárium	Barij	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantânio	Lantan	Lantán	Lantan	Lantaani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cérium	Ċerju	Cerium	Cer	Cério	Ceriu	Cér	Cerij	Cerium	Cerium
59	Pr	Prazeodimis	Prazeodí-mium	Prasedimju	Praseody-mium	Prazeodym	Praseodímio	Praseodim	Prazeodým	Prazeodim	Praseodyymi	Praseodym
60	Nd	Neodimis	Neodímium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodim	Neodým	Neodim	Neodyymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Prometju	Promethium	Promet	Promécio	Prometiu	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium

Z	Merkki	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samariu	Samárium	Samarij	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európium	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Europiu	Európium	Evropij	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadoliniu	Gadolínium	Gadolinij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbiu	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Diszprózium	Disprosju	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dysprosiu	Dysprózium	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium
67	Ho	Holmis	Holmium	Olmju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmiu	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbiu	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tulis	Túlium	Tulju	Thulium	Tul	Túlio	Tuliu	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Iterbis	Itterbium	Itterbju	Ytterbium	Iterb	Itérbio	Yterbiu	Yterbium	Iterbij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Liutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Luteţiu	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Ħafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafniu	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantaal	Tantal	Tântalo	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaali	Tantal
74	W	Volframas	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Wolfram	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rênju	Renium	Ren	Rénio	Reniu	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmiu	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Irídium	Iridju	Iridium	Iryd	Irídio	Iridiu	Irídium	Iridij	Iridium	Iridium
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platyna	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Złoto	Ouro	Aur	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rtęć	Mercúrio	Mercur	Ortuť	Živo srebro	Elohopea	Kvicksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Taliu	Tálium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Švinas	Ólom	Ċomb	Lood	Ołów	Chumbo	Plumb	Olovo	Svinec	Lyijy	Bly

Z	Merkki	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismùt	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bismut	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Polonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Poloniu	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astatinas	Asztácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astatiniu	Astát	Astat	Astatiini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Rádon	Radon	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Franċju	Francium	Frans	Frâncio	Franciu	Francium	Francij	Frankium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Radiu	Rádium	Radij	Radium	Radium
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actínio	Actiniu	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Toriu	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyn	Protactínio	Proactiniu	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Urânio	Uraniu	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Nettunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptuniu	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutoniu	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Amerícium	Ameriċju	Americium	Ameryk	Amerício	Americiu	Amerícium	Americij	Amerikium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kűrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curiu	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkelju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkeliu	Berkelium	Berkelij	Berkelium	Berkelium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Califórnio	Californiu	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einšteinis	Einsteinium	Enstejnju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteiniu	Einsteinium	Ajnštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermiu	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelévium	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendeleeviu	Mendelevium	Mendelevij	Mendelevium	Mendelevium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobeliu	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrenċju	Laurentium	Lorens	Laurêncio	Laurenţiu	Laurencium	Lavrencij	Lawrensium	Lawrentium”

b) Korvataan liitteen I yleisjohdannossa oleva taulukko B seuraavasti:

'ТАБЛИЦА Б — TABLA B — TABULKA B — TABEL B — TABELLE B — TABEL B — ΠΙΝΑΚΑΣ B — TABLE B — TABLEAU B — TABELLA B — B TABULA — B LENTELĖ — B. TÁBLÁZAT — TABELLA B — TABEL B — TABELA B — TABELA B — TABEL B — TABUĽKA B — TABELA B — TAULUKKO B — TABELL B

Специална класификация на органичните вещества
Clasificación especial para las sustancias orgánicas
Speciální třídy organických látek
Særlig inddeling af organiske stoffer
Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe
Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon'
Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών
Special classification for organic substances
Classification particulière aux substances organiques
Classificazione speciale per le sostanze organiche
Organisko ķīmisko vielu grupas
Speciali organinių medžiagų klasifikacija
Szerves anyagok speciális osztályozása
Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi
Speciale indeling voor de organische stoffen
Numery klas substancji organicznych
Classificação especial para as substâncias orgânicas
Clasificare specifică pentru substanțele organice
Prehľadná klasifikácia organických látok
Posebna razvrstitev organskih spojin
Erityisryhmät orgaanisille aineille
Särskild indelning av organiska ämnen

601 Въглеводороди
Hidrocarburos
Uhlovodíky
Carbonhydrider (kulbrinter)
Kohlenwasserstoffe
Süsivesinikud
Υδρογονάνθρακες
Hydrocarbons
Hydrocarbures
Idrocarburi
Ogļūdeņraži
Angliavandeniliai
Szénhidrogének
Idrokarburi
Koolwaterstoffen
Węglowodory
Hidrocarbonetos
Hidrocarburi
Uhľovodíky
Ogljikovodiki
Hiilivedyt
Kolväten

602 Халогенирани въглеводороди
Hidrocarburos halogenados
Halogenované uhlovodíky
Halogensubstituerede carbonhydrider
Halogen-Kohlenwasserstoffe
Halogeenitud süsivesinikud
Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
Halogenated hydrocarbons
Dérivés halogénés des hydrocarbures
Derivati idrocarburi alogenati
Halogenētie ogļūdeņraži
Halogeninti angliavandeniliai
Halogénezett szénhidrogének
Idrokarburi aloġenati
Gehalogeneerde koolwaterstoffen
Halogenowe pochodne węglowodorów
Hidrocarbonetos halogenados
Derivați halogenați ai hidrocarburilor
Halogénované uhľovodíky
Halogenirani ogljikovodiki
Halogenoidut hiilivedyt
Halogenerade kolväten

603 Алкохоли и техните производни
Alcoholes y derivados
Alkoholy a jejich deriváty
Alkoholer og deres derivater
Alkohole und ihre Derivate

Alkoholid ja nende derivaadid
Αλκοόλες και παράγωγά τους
Alcohols and their derivatives
Alcools et dérivés
Alcoli e derivati
Spirti un to atvasinājumi
Alkoholiai ir jų dariniai
Alkoholok és származékaik
Alkoħoliċi u derivati
Alcoholen en derivaten
Alkohole i ich pochodne
Álcoois e derivados
Alcooli şi derivaţii lor
Alkoholy a ich deriváty
Alkoholi in njihovi derivati
Alkoholit ja niiden johdannaiset
Alkoholer och deras derivat

604 Феноли и техните производни
Fenoles y derivados
Fenoly a jejich deriváty
Phenoler og deres derivater
Phenole und ihre Derivate
Fenoolid ja nende derivaadid
Φαινόλες και παράγωγά τους
Phenols and their derivatives
Phénols et dérivés
Fenoli e derivati
Fenoli un to atvasinājumi
Fenoliai ir jų dariniai
Fenolok és származékaik
Fenoli u derivati
Fenolen en derivaten
Fenole i ich pochodne
Fenóis e derivados
Fenoli şi derivaţii lor
Fenoly a ich deriváty
Fenoli in njihovi derivati
Fenolit ja niiden johdannaiset
Fenoler och deras derivat

605 Алдехиди и техните производни
Aldehídos y derivados
Aldehydy a jejich deriváty
Aldehyder og deres derivater
Aldehyde und ihre Derivate
Aldehüüdid ja nende derivaadid
Αλδεΰδες και παράγωγά τους
Aldehydes and their derivatives
Aldéhydes et dérivés
Aldeidi e derivati
Aldehīdi un to atvasinājumi
Aldehidai ir jų dariniai
Aldehidek és származékaik
Aldeidi u derivati
Aldehyden en derivaten
Aldehydy i ich pochodne
Aldeidos e derivados
Aldehide şi derivaţii lor
Aldehydy a ich deriváty
Aldehidi in njihovi derivati
Aldehydit ja niiden johdannaiset
Aldehyder och deras derivat

606 Кетони и техните производни
Cetonas y derivados
Ketony a jejich deriváty
Ketoner og deres derivater
Ketone und ihre Derivate
Ketoonid ja nende derivaadid
Κετόνες και παράγωγά τους
Ketones and their derivatives
Cétones et dérivés
Chetoni e derivati
Ketoni un to atvasinājumi
Ketonai ir jų dariniai
Ketonok és származékaik
Keton u derivati
Ketonen en derivaten
Ketony i ich pochodne
Cetonas e derivados
Cetone şi derivaţii lor
Ketóny a ich deriváty
Ketoni in njihovi derivati
Ketonit ja niiden johdannaiset
Ketoner och deras derivat

607 Органични киселини и техните производни
Ácidos orgánicos y derivados
Organické kyseliny a jejich deriváty
Organiske syrer og deres derivater
Organische Säuren und ihre Derivate
Orgaanilised happed ja nende derivaadid
Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
Organic acids and their derivatives
Acides organiques et dérivés
Acidi organici e derivati
Organiskās skābes un to atvasinājumi
Organinės rūgštys ir jų dariniai
Szerves savak és származékaik
Aċidi organiċi u derivati
Organische zuren en derivaten
Kwasy organiczne i ich pochodne
Ácidos orgânicos e derivados
Acizi organici şi derivaţii lor
Organické kyseliny a ich deriváty
Organske kisline in njihovi derivati
Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
Organiska syror och deras derivat

608 Нитрили
Nitrilos
Nitrily
Nitriler
Nitrile
Nitriilid
Νιτρίλια
Nitriles
Nitriles
Nitrili
Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
Nitrilai
Nitrilek
Nitrili
Nitrillen
Nitryle
Nitrilos
Nitrili
Nitrily
Nitrili
Nitriilit
Nitriler

609 Нитросъединения
Derivados nitrados
Nitrosloučeniny
Nitroforbindelser
Nitroverbindungen
Nitroühendid
Νιτροενώσεις
Nitro compounds
Dérivés nitrés
Nitroderivati
Nitrosavienojumi
Nitrojunginiai
Nitrovegyületek
Komposti tan-nitru
Nitroverbindingen
Nitrozwiązki
Derivados nitrados
Nitro-derivaţi
Nitrozlúčeniny
Nitro spojine
Nitroyhdisteet
Kväveföreningar

610 Хлоронитросъединения
Derivados cloronitrados
Chlorované nitrosloučeniny
Chlornitroforbindelser
Chlornitroverbindungen
Kloronitroühendid
Χλωρονιτροενώσεις
Chloronitro compounds
Dérivés chloronitrés
Cloronitro derivati
Hlornitrosavienojumi
Chlornitrojunginiai
Klór-nitrovegyületek
Komposti tal-kloronitru
Chloornitroverbindingen
Chloronitrozwiązki
Derivados cloronitrados
Clor- nitro-derivaţi
Chlórované nitrozlúčeniny
Kloro-nitro spojine
Kloorinitroyhdisteet
Klornitroföreningar

611 Азокси- и азосъединения
Derivados azoicos y azoxi
Azoxysloučeniny a azosloučeniny
Azoxy- og azoforbindelser
Azoxy- und Azoverbindungen
Asoksü- ja asoühendid
Ἀζωξυ- και ἀζω-ενώσεις
Azoxy- and azo compounds
Dérivés azoxy et azoïques
Azossi- e azoderivati
Azoksisavienojumi un azosavienojumi
Azoksijunginiai ir azojunginiai
Azoxi és azo-vegyületek
Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo
Azoxy- en azoverbindingen
Azoksy- i azozwiązki
Derivados azoxi e azóicos
Azoxi- şi azo-derivaţi
Azoxyzlúčeniny a azozlúčeniny
Azoksi in azo spojine
Atsoksi- ja atsoyhdisteet
Azoxi- och azoföreningar

612 Аминосъединения
Derivados aminados
Aminosloučeniny
Aminer
Aminoverbindungen
Amiinühendid
Αμινοενώσεις
Amine compounds
Dérivés aminés
Aminoderivati
Aminosavienojumi
Aminojunginiai
Amin vegyületek
Komposti ta' l-amino
Aminoverbindingen

Aminozwiązki
Derivados aminados
Amino-derivați
Aminozlúčeniny
Amino spojine
Amiiniyhdisteet
Aminer

613 Хетероциклени основи и техните производни
Bases heterocíclicas y derivados
Heterocyklické báze a jejich deriváty
Heterocykliske baser og deres derivater
Heterocyclische Basen und ihre Derivate
Heterotsüklilised alused ja nende derivaadid
Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
Heterocyclic bases and their derivatives
Bases hétérocycliques et dérivés
Basi eterocicliche e derivati
Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
Heterociklinės bazės ir jų dariniai
Heterociklusos bázisok és származékaik
Bażijiet eteroċikliċi u derivati
Heterocyclische basen en hun derivaten
Zasady heterocykliczne i ich pochodne
Bases heterocíclicas e derivados
Baze heterociclice şi derivaţii lor
Heterocyklické bázy a ich deriváty
Heterocikllične baze in njihovi derivati
Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
Heterocykliska baser och deras derivat

614 Глюкозиди и алкалоиди
Glucósidos y alcaloides
Glykosidy a alkaloidy
Glycosider og alkaloider
Glycoside und Alkaloide
Glükosiidid ja alkaloidid
Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
Glycosides and alkaloids
Glucosides et alcaloïdes
Glucosidi e alcaloidi
Glikozīdi un alkaloīdi
Glikozidai ir alkaloidai
Glikozidok és alkaloidok
Glukosidi u alkalojdi
Glycosiden en alkaloïden
Glikozydy i alkaloidy
Glicósidos e alcalóides
Glicozide şi alcaloizi
Glykozidy a alkaloidy
Glikozidi in alkaloidi
Glykosidit ja alkaloidit
Glykosider och alkaloider

615 Цианати и изоцианати
Cianatos e isocianatos
Kyanáty a isokyanáty
Cyanater og isocyanater
Cyanate und Isocyanate
Tsüanaadid ja isotsüanaadid
Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις
Cyanates and isocyanates
Cyanates et isocyanates
Cianati e isocianati
Cianāti un izocianāti
Cianatai ir izocianatai
Cianátok és izocianátok
Ċjanati u isoċjanati
Cyanaten en isocyanaten
Cyjaniany i izocyjaniany
Cianatos e isocianatos
Cianaţi şi izocianaţi
Kyanáty a izokyanáty
Cianati in izocianati
Syanaatit ja isosyanaatit
Cyanater och isocyanater

616 Амиди и техните производни
Amidas y derivados
Amidy a jejich deriváty
Amider og deres derivater
Amide und ihre Derivate
Amiidid ja nende derivaadid
Αμίδια και παράγωγά τους
Amides and their derivatives
Amides et dérivés
Ammidi e derivati
Amīdi un to atvasinājumi
Amidai ir jų dariniai
Amidok és származékaik
Amidi u derivati
Amiden en derivaten
Amidy i ich pochodne
Amidas e derivados
Amide şi derivaţii lor
Amidy a ich deriváty
Amidi in njihovi derivati
Amidit ja niiden johdannaiset
Amider och deras derivat

617 Органични пероксиди
Peróxidos orgánicos
Organické peroxidy
Organiske peroxider
Organische Peroxide
Orgaanilised peroksiidid

Οργανικά υπεροξείδια
Organic peroxides
Peroxydes organiques
Perossidi organici
Organiskie peroksīdi
Organiniai peroksidai
Szerves peroxidok
Perossidi organiċi
Organische peroxiden
Nadtlenki organiczne
Peróxidos orgânicos
Peroxizi organici
Organické peroxidy
Organski peroksidi
Orgaaniset peroksidit
Organiska peroxider

647 Ензими
Enzimas
Enzymy
Enzymer
Enzyme
Ensüümid
Ένζυμα
Enzymes
Enzymes
Enzimi
Enzīmi
Enzimai
Enzimek
Enzīmi
Enzymen
Enzymy
Enzimas
Enzime
Enzýmy
Encimi
Entsyymit
Enzymer

648 Комплексни съединения, получени при преработка на въглища
Sustancias complejas derivadas del carbón
Dehtochemické produkty
Komplekse kulderivater
Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
Kivisöest saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
Complex substances derived from coal
Substances complexes dérivées du charbon
Sostanze complesse derivate dal carbone
Kompleksa sastāva akmeņogļu pārstrādes produkti
Iš akmens anglių pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex kőszénszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-faħam
Complexe steenkoolderivaten
Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
Substâncias complexas derivadas do carvão
Substanțe complexe derivate din cărbune
Dechtochemické produkty
Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga
Monimutkaiset hiilijohdannaiset
Komplexa kolderivat

649 Комплексни съединения, получени при преработка на нефт
Sustancias complejas derivadas del petróleo
Ropné produkty
Komplekse oliederivater
Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe
Petrooleumist saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο
Complex substances derived from petroleum
Substances complexes dérivées du pétrole
Sostanze complesse derivate dal petrolio
Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti
Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex olajszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju
Complexe aardoliederivaten
Złożone związki wytworzone z ropy naftowej
Substâncias complexas derivadas do petróleo
Substanțe complexe derivate din petrol
Ropné produkty
Kompleksne snovi pridobljene iz nafte
Monimutkaiset öljyjohdannaiset
Komplexa oljederivat

650 Други вещества
Sustancias diversas
Různé látky
Diverse stoffer
Verschiedene Stoffe
Segaained
Διάφορες ουσίες
Miscellaneous substances
Substances diverses
Sostanze diverse
Dažādas vielas
Įvairios medžiagos
Különböző anyagok
Sustanzi mixxellanji
Diversen
Różne substancje
Substâncias diversas
Substanțe diverse
Rôzne chemické látky
Ostale snovi
Muut aineet
Diverse ämnen”

c) Korvataan liite II seuraavasti:

"ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri şi indicaţii de pericol pentru substanţele şi preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забележка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.
Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.
Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.
Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.
Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.
Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.
Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.
Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.
Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.
Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.
Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.
Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.
Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.
Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.
Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.
Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.
Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.
Notă: Literele E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, şi N nu fac parte din simbol.
Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.
Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.
Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.
Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E

BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

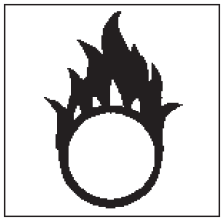
SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O



BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

RO: Oxidant

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

RO: Extrem de inflamabil

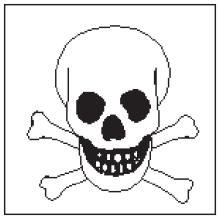
SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T



BG: Токсичен

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

RO: Toxic

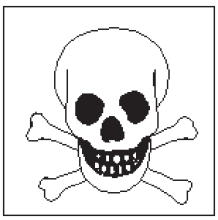
SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T +



BG: Силно токсичен

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

RO: Foarte toxic

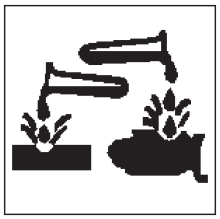
SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



BG: Корозивен

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

RO: Coroziv

SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn

BG: Вреден

ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

RO: Nociv

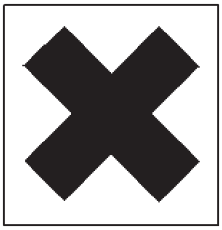
SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi



BG: Дразнещ

ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N

BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig”

d) Korvataan liite III seuraavasti:

"ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanţelor şi preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

BG: Експлозивен в сухо състояние.

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxef.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

RO: Exploziv în stare uscată.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähtävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la şoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc mare de explozie la şoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

RO: Formează compuşi metalici explozivi foarte sensibili.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.

ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jisplodi bis-sħana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

RO: Pericol de explozie sub acţiunea căldurii.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.

RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

BG: Може да предизвика пожар.

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tüzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

RO: Poate provoca un incendiu.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.

MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.

SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

BG: Експлозивен при смесване с горими материали.

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jitħallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

BG: Запалим.

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εύφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes

MT: Jieħu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

RO: Inflamabil.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.

ES: Fácilmente inflamable.

CS: Vysoce hořlavý.

DA: Meget brandfarlig.

DE: Leichtentzündlich.

ET: Väga tuleohtlik.

EL: Πολύ εύφλεκτο.

EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.

IT: Facilmente infiammabile.

LV: Viegli uzliesmojošs.

LT: Labai degi.

HU: Tűzveszélyes.

MT: Jieħu n-nar malajr.

NL: Licht ontvlambaar.

PL: Produkt wysoce łatwopalny.

PT: Facilmente inflamável.

RO: Foarte inflamabil.

SK: Veľmi horľavý.

SL: Lahko vnetljivo.

FI: Helposti syttyvää.

SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.

ES: Extremadamente inflamable.

CS: Extrémně hořlavý.

DA: Yderst brandfarlig.

DE: Hochentzündlich.

ET: Eriti tuleohtlik.

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.

EN: Extremely flammable.

FR: Extrêmement inflammable.

IT: Estremamente infiammabile.

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.

LT: Ypač degi.

HU: Fokozottan tűzveszélyes.

MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.

NL: Zeer licht ontvlambaar.

PL: Produkt skrajnie łatwopalny.

PT: Extremamente inflamável.

RO: Extrem de inflamabil.

SK: Mimoriadne horľavý.

SL: Zelo lahko vnetljivo.

FI: Erittäin helposti syttyvää.

SV: Extremt brandfarligt.

R14

BG: Реагира бурно с вода.

ES: Reacciona violentamente con el agua.

CS: Prudce reaguje s vodou.

DA: Reagerer voldsomt med vand.

DE: Reagiert heftig mit Wasser.

ET: Reageerib ägedalt veega.

EL: Αντιδρά βίαια με νερό.

EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

RO: Reacționează violent la contactul cu apa.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: B'kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

RO: Inflamabil spontan în aer.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-lucht-mengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

BG: Може да образува експлозивни пероксиди.

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

RO: Poate forma peroxizi explozivi.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

BG: Вреден при вдишване.

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

RO: Nociv prin inhalare.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

BG: Вреден при контакт с кожата.

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

RO: Nociv în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

BG: Вреден при поглъщане.

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

RO: Nociv în caz de înghițire.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

BG: Токсичен при вдишване.

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

RO: Toxic prin inhalare.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

BG: Токсичен при контакт с кожата.

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

RO: Toxic în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

BG: Токсичен при поглъщане.

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

RO: Toxic în caz de înghițire.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

BG: Силно токсичен при вдишване.

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

RO: Foarte toxic prin inhalare.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

BG: Силно токсичен при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

BG: Силно токсичен при поглъщане.

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

RO: Foarte toxic în caz de înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

BG: Може да стане лесно запалим при употреба.

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.

CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.

DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.

DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.

ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.

EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.

EN: Can become highly flammable in use.

FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.

IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.

LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.

LT: Naudojama gali tapti labai degi.

HU: A használat során tűzveszélyessé válik.

MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.

NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.

PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.

PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.

RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.

SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.

SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.

FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.

SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.

RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

BG: Опасност от кумулативни ефекти.

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

RO: Pericol de efecte cumulative.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

BG: Предизвиква изгаряния.

ES: Provoca quemaduras.

CS: Způsobuje poleptání.

DA: Ætsningsfare.

DE: Verursacht Verätzungen.

ET: Põhjustab söövitust.

EL: Προκαλεί εγκαύματα.

EN: Causes burns.

FR: Provoque des brûlures.

IT: Provoca ustioni.

LV: Rada apdegumus.

LT: Nudegina.

HU: Égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt brandwonden.

PL: Powoduje oparzenia.

PT: Provoca queimaduras.

RO: Provoacă arsuri.

SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča opekline.

FI: Syövyttävää.

SV: Frätande.

R35

BG: Предизвиква тежки изгаряния.

ES: Provoca quemaduras graves.

CS: Způsobuje těžké poleptání.

DA: Alvorlig ætsningsfare.

DE: Verursacht schwere Verätzungen.

ET: Põhjustab tugevat söövitust.

EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

EN: Causes severe burns.

FR: Provoque de graves brûlures.

IT: Provoca gravi ustioni.

LV: Rada smagus apdegumus.

LT: Stipriai nudegina.

HU: Súlyos égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.

PL: Powoduje poważne oparzenia.

PT: Provoca queimaduras graves.

RO: Provoacă arsuri grave.

SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.

FI: Voimakkaasti syövyttävää.

SV: Starkt frätande.

R36

BG: Дразни очите.

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

RO: Iritant pentru ochi.

SK: Dráždi oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

BG: Дразни дихателните пътища.

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

RO: Iritant pentru sistemul respirator.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.

ES: Irrita la piel.

CS: Dráždí kůži.

DA: Irriterer huden.

DE: Reizt die Haut.

ET: Ärritab nahka.

EL: Ερεθίζει το δέρμα.

EN: Irritating to skin.

FR: Irritant pour la peau.

IT: Irritante per la pelle.

LV: Kairina ādu.

LT: Dirgina odą.

HU: Bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ġilda.

NL: Irriterend voor de huid.

PL: Działa drażniąco na skórę.

PT: Irritante para a pele.

RO: Iritant pentru piele.

SK: Dráždi pokožku.

SL: Draži kožo.

FI: Ärsyttää ihoa.

SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.

CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.

DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.

DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.

ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.

EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.

EN: Danger of very serious irreversible effects.

FR: Danger d'effets irréversibles très graves.

IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.

LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.

LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.

NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.

PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.

RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.

SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.

FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

BG: Съществуващи, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ύποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta´ effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

BG: Риск от тежко увреждане на очите.

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

RO: Risc de leziuni oculare grave.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

BG: Възможна е сенсибилизация при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitisation by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

BG: Може да причини рак.

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

RO: Poate cauza cancer.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.

SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

BG: Може да причини рак при вдишване.

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

RO: Poate cauza cancer prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

BG: Силно токсичен за водни организми.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

BG: Токсичен за водни организми.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Toxický pro vodní organismy.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Giftig für Wasserorganismen.

ET: Mürgine veeorganismidele.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Toxic to aquatic organisms.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Tossico per gli organismi acquatici.

LV: Toksisks ūdens organismiem.

LT: Toksiška vandens organizmams.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Toxic pentru organismele acvatice.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Strupeno za vodne organizme.

FI: Myrkyllistä vesieliöille.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

BG: Вреден за водни организми.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.

CS: Škodlivý pro vodní organismy.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.

DE: Schädlich für Wasserorganismen.

ET: Kahjulik veeorganismidele.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Harmful to aquatic organisms.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici.

LV: Kaitīgs ūdens organismiem.

LT: Kenksminga vandens organizmams.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.

MT: Jaħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos.

RO: Nociv pentru organismele acvatice.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy.

SL: Škodljivo za vodne organizme.

FI: Haitallista vesieliöille.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

BG: Токсичен за флората.

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

RO: Toxic pentru floră.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

BG: Токсичен за фауната.

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: Mürgine loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

MT: Tossiku għall-fawna.

NL: Vergiftig voor dieren.

PL: Działa toksycznie na zwierzęta.

PT: Tóxico para a fauna.

RO: Toxic pentru faună.

SK: Jedovatý pre faunu.

SL: Strupeno za živali.

FI: Myrkyllistä eläimille.

SV: Giftigt för djur.

R56

BG: Токсичен за почвените организми.

ES: Tóxico para los organismos del suelo.

CS: Toxický pro půdní organismy.

DA: Giftig for organismer i jordbunden.

DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: Mürgine mullaorganismidele.

EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.

EN: Toxic to soil organisms.

FR: Toxique pour les organismes du sol.

IT: Tossico per gli organismi del terreno.

LV: Toksisks augsnes organismiem.

LT: Toksiška dirvožemio organizmams.

HU: Mérgező a talaj szervezeteire.

MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.

NL: Vergiftig voor bodemorganismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.

RO: Toxic pentru organismele din sol.

PT: Tóxico para os organismos do solo.

SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.

SL: Strupeno za organizme v zemlji.

FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.

SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

BG: Токсичен за пчелите.

ES: Tóxico para las abejas.

CS: Toxický pro včely.

DA: Giftig for bier.

DE: Giftig für Bienen.

ET: Mürgine mesilastele.

EL: Τοξικό για τις μέλισσες.

EN: Toxic to bees.

FR: Toxique pour les abeilles.

IT: Tossico per le api.

LV: Toksisks bitēm.

LT: Toksiška bitėms.

HU: Mérgező a méhekre.

MT: Tossiku għan-naħal.

NL: Vergiftig voor bijen.

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

RO: Toxic pentru albine.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

BG: Опасен за озоновия слой.

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

RO: Periculos pentru stratul de ozon.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

BG: Може да увреди възпроизводителната функция.

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

RO: Poate afecta fertilitatea.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

BG: Може да увреди плода при бременност.

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

RO: Risc posibil de afectare a fertilității.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

RO: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolenţă şi ameţeală.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

BG: Възможен риск от необратими ефекти.

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

RO: Risc posibil de efecte ireversibile.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази

Combinación de frases-R

Kombinace R-vět

Kombination af R-sætninger

Kombination der R-Sätze

R ühendlaused

Συνδυασμός των R-φράσεων

Combination of R-phrases

Combinaison des phrases R

Combinazioni delle frasi R

R frāžu kombinācija

R frazių derinys

Összetett R-mondatok

Kombinazzjoni ta' Fraži R

Combinatie van R-zinnen

Łączone zwroty R

Combinação das frases R

Combinații de fraze R

Kombinácie R-viet

Sestavljeni stavki R

Yhdistetyt R-lausekkeet

Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice şi extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

RO: Nociv prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

RO: Toxic prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

BG: Дразни очите и дихателните пътища.

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

RO: Iritant pentru ochi şi sistemul respirator.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

BG: Дразни очите и кожата.

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

RO: Iritant pentru ochi şi pentru piele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator şi pentru piele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

BG: Дразни дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru sistemul respirator şi pentru piele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss ilġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătăţii la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zaužívanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zaužívanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zaužívanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē.

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση κατα-πόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghiţire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring."

(e) Korvataan liite IV seuraavasti:

"ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — IV ANHANG — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluży

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele şi preparatele periculoase

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

BG: Да се съхранява под ключ.

ES: Consérvese bajo llave.

CS: Uchovávejte uzamčené.

DA: Opbevares under lås.

DE: Unter Verschluss aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult.

EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.

EN: Keep locked up.

FR: Conserver sous clé.

IT: Conservare sotto chiave.

LV: Turēt noslēgtu.

LT: Laikyti užrakintą.

HU: Elzárva tartandó.

MT: Żomm maqful.

NL: Achter slot bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem.

PT: Guardar fechado à chave.

RO: A se păstra sub cheie.

SK: Uchovávajte uzamknuté.

SL: Hraniti zaklenjeno.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.

SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

BG: Да се пази далече от достъп на деца.

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.

DA: Opbevares utilgængeligt for børn.

DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EL: Μακριά από παιδιά.

EN: Keep out of the reach of children.

FR: Conserver hors de la portée des enfants.

IT: Conservare fuori della portata dei bambini.

LV: Sargāt no bērniem.

LT: Saugoti nuo vaikų.

HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.

MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.

NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Chronić przed dziećmi.

PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.

ES: Consérvese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm f'post frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

RO: A se păstra într-un loc răcoros.

SK: Uchovávajte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterülettől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под … (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en … (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en egnet væske, som angives af fabikanten).

DE: Unter … aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu … all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε … (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under … (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto … (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą … (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: … alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt… (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w … (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob … (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub… (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávajte pod … (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v … (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä … (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i … (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под … (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en … (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter … aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida … all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα … (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under … (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto … (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti …. (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: … alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt… (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze … (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob … (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub… (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávajte pod … (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v … (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä … (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i … (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchovávajte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

BG: Съдът да не се затваря херметично.

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

RO: A nu se închide ermetic ambalajul.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

RO: A se păstra departe de hrană, băuturi şi hrană pentru animale.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

BG: Да се съхранява далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese lejos de … (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra … (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von … fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από … (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da … (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo…(nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn … (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z … (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: A se păstra departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte mimo dosahu … (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

BG: Да се съхранява далече от горими материали.

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

RO: A se păstra departe de materiale combustibile.

SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

RO: A se manipula şi a se deschide ambalajul cu prudenţă.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

BG: Да не се яде и пие по време на работа.

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

BG: Да не се пуши по време на работа.

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

BG: Да не се вдишва праха.

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

RO: A nu se inspira praful.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dħaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

BG: Да се избягва контакт с кожата.

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

RO: A se evita contactul cu pielea.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

BG: Да се избягва контакт с очите.

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

RO: A se evita contactul cu ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel … (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, …-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością … (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com … (produtos adequados a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult … (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29

BG: Да не се изпуска в канализацията.

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

RO: A nu se arunca la canalizare.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.

ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs şi ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

BG: Да се носят подходящи ръкавици.

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

RO: A se purta mănuşi corespunzătoare.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi ’l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.

RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва … (посочва се от производителя).

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese … (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte … (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med … (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit … reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta … (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε … (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use … (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser … (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare … (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot … (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat …-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b’dan il-materjal, uża … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, … gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem … (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar … (a especificar pelo produtor).

RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți … (va fi indicat de către fabricant).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite … (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z … (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen … (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med … (anges av tillverkaren).

S41

BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu şi/sau explozie.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus … (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

RO: În timpul fumigaţiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respiraţie corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

BG: При пожар да се използва … (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: 'Никога да не се използва вода!').

ES: En caso de incendio, utilizar … (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: 'No usar nunca agua').

CS: V případě požáru použijte … (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte 'Nikdy nepoužívat vodu').

DA: Brug … ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: 'Brug ikke vand').

DE: Zum Löschen … (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: 'Kein Wasser verwenden').

ET: Tulekahju korral kasutada … (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε … (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: 'Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό').

EN: In case of fire, use … (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — 'Never use water').

FR: En cas d'incendie, utiliser … (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: 'Ne jamais utiliser d'eau').

IT: In caso di incendio usare … (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare 'Non usare acqua').

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot … (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi 'Aizliegts izmantot ūdeni').

LT: Gaisrui gesinti naudoti … (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti 'Nenaudoti vandens').

HU: Tűz esetén …-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a 'Víz használata tilos.' mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża … (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid 'Qatt tuża l-ilma').

NL: In geval van brand … gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: 'Nooit water gebruiken').

PL: W przypadku pożaru używać … (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać 'Nigdy nie używać wody').

PT: Em caso de incêndio, utilizar … (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar 'Nunca utilizar água').

RO: În caz de incendiu se va utiliza… (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa măreşte riscurile, se va adăuga 'Niciodată nu folosiţi apă').

SK: V prípade požiaru použite … (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — 'Nikdy nehaste vodou').

SL: Za gašenje uporabiti … (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: 'Ne uporabljati vode!').

FI: Sammutukseen käytettävä … (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: 'Sammutukseen ei saa käyttää vettä').

SV: Vid brandsläckning använd … (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: 'Använd aldrig vatten').

S45

BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib millewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza –jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultaţi imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odūmgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghiţire, a se consulta imediat medicul şi a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

BG: Да се съхранява при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt … °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu…°C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: … °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat millmanifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra la o temperatură care nu depăşeşte… °C (temperatura va fi specificată de fabricant).

SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej … °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S48

BG: Да се съхранява овлажнен с … (подходящото се посочва от производителя).

ES: Consérvese húmedo con … (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu … (vhodnou látku specifikuje výrobce).

DA: Holdes befugtet med … (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit … (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult … (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με … (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with … (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec … (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con … (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar … (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą …… (kuo — nurodo gamintojas).

HU: …-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'… (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met … (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony … (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com … (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu… (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávajte vlhké s … (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s … (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med … (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

RO: A se păstra numai în ambalajul original.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с … (посочва се от производителя).

ES: No mezclar con … (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s … (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med … (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit … (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada … (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με … (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with … (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec … (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con … (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar … (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su …… (nurodo gamintojas).

HU: …val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Tħallatx ma' … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met … (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z … (określi producent).

PT: Não misturar com … (a especificar pelo produtor).

RO: A nu se amesteca cu …(va fi indicat de fabricant).

SK: Nemiešajte s … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s … (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med … (anges av tillverkaren).

S51

BG: Да се използва само на проветриви места.

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.

ES: Evítese la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, — használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.

RO: A se evita expunerea — a se procura instrucțiuni speciale înainte de utilizare.

SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: A se depozita produsul şi ambalajul său la un centru de colectare a deşeurilor periculoase sau speciale.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

RO: Adresaţi-vă fabricantului/furnizorului pentru informaţii privind recuperarea/reciclarea.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират като опасен отпадък.

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

RO: Acest produs şi ambalajul său se vor depozita ca un deşeu periculos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic şi a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate şi se lasă în stare de repaus.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

RO: În caz de înghiţire, se clăteşte gura cu apă (numai dacă persoana este conştientă).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Taħlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączone zwroty S

Combinação das frases S

Combinații de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat şi nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od … (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn …(materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de… (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

BG: Да се съхранява на хладно място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von … entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de… (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic şi uscat (ferit de umiditate).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic şi într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a … C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over …°C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz …°C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva …… °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx …°C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej …°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic şi la o temperatură care să nu depăşească …°C (temperatura va fi indicata de fabricant).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ….°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S20/21

BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

RO: Nu mâncați, nu beți şi nu fumați în timpul folosirii.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

RO: Evitați contactul cu pielea şi ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel …(vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti … (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ….- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością … (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com … (produto adequado a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult … (va fi indicat de fabricant).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte … (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29/35

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs şi ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izpraznitи v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs şi ambalajul său la punctul de colectare a deşeurilor periculoase sau speciale.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izpraznitи v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

RO: Purtaţi echipament de protecţie şi mănuşi corespunzătoare.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtaţi echipament de protecţie corespunzător, mănuşi şi mască de protecţie pentru ochi/faţă.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtaţi echipament de protecţie corespunzător şi mască de protecţie pentru ochi/faţă.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/ προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtaţi mănuşi corespunzătoare şi mască de protecţie pentru ochi/faţă.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über … °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz …. °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb … °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx …°C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej…°C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstraţi numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depăşeşte…°C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej … °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle …oC lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren)."

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/103/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta liikennepolitiikan alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivit 82/714/ETY ([2]), 91/439/ETY ([3]), 91/440/ETY ([4]), 91/672/ETY ([5]), 92/106/ETY ([6]), 96/26/EY ([7]), 1999/37/EY ([8]), 1999/62/EY ([9]) ja 2003/59/EY ([10]), olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 82/714/ETY, 91/439/ETY, 91/440/ETY, 91/672/ETY, 92/106/ETY, 96/26/EY, 1999/37/EY, 1999/62/EY ja 2003/59/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 301, 28.10.1982, s. 1.
([3]) EYVL L 237, 24.8.1991, s. 1.
([4]) EYVL L 237, 24.8.1991, s. 25.
([5]) EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29.
([6]) EYVL L 368, 17.12.1992, s. 38.
([7]) EYVL L 124, 23.5.1996, s. 1.
([8]) EYVL L 138, 1.6.1999, s. 57.
([9]) EYVL L 187, 20.7.1999, s. 42.
([10]) EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4.

LIITE

LIIKENNEPOLITIIKKA

A. MAANTIELIIKENNE

1. 31991 L 0439: Neuvoston direktiivi 91/439/ETY, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1991, yhteisön ajokortista (EYVL L 237, 24.8.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 L 0072: neuvoston direktiivi 94/72/EY, annettu 19.12.1994 (EYVL L 337, 24.12.1994, s. 86)

— 31996 L 0047: neuvoston direktiivi 96/47/EY, annettu 23.7.1996 (EYVL L 235, 17.9.1996, s. 1)

— 31997 L 0026: neuvoston direktiivi 97/26/EY, annettu 2.6.1997 (EYVL L 150, 7.6.1997, s. 41)

— 32000 L 0056: komission direktiivi 2000/56/EY, annettu 14.9.2000 (EYVL L 237, 21.9.2000, s. 45)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0059: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/59/EY, annettu 15.7.2003 (EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Korvataan liitteessä I oleva 2 kohdan kolmas luetelmakohta ilmaisun ”Sivulla 1 on” alapuolella seuraavasti:

”— ajokortin antavien jäsenvaltioiden kansainväliset tunnukset ovat seuraavat:

B: Belgia

BG: Bulgaria

CZ: Tšekin tasavalta

DK: Tanska

D: Saksa

EST: Viro

GR: Kreikka

E: Espanja

F: Ranska

IRL: Irlanti

I: Italia

CY: Kypros

LV: Latvia

LT: Liettua

L: Luxemburg

H: Unkari

M: Malta

NL: Alankomaat

A: Itävalta

PL: Puola

P: Portugali

RO: Romania

SLO: Slovenia

SK: Slovakia

FIN: Suomi

S: Ruotsi

UK: Yhdistynyt kuningaskunta”;

b) Korvataan liitteessä I oleva 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltio haluaa tehdä tällaiset merkinnät kansallisella kielellä, joka on muu kuin bulgaria, espanja, tšekki, tanska, saksa, viro, kreikka, englanti, ranska, italia, latvia, liettua, unkari, malta, hollanti, puola, portugali, romania, slovakki, sloveeni, suomi tai ruotsi, sen on laadittava ajokortti kahdella kielellä käyttäen jotakin edellä mainituista kielistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden tämän liitteen määräysten soveltamista.”;

c) Korvataan liitteessä I a oleva 2 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) ajokortin myöntävän jäsenvaltion kansainvälinen tunnus negatiivina sinisessä ja kahdentoista tähden ympäröimässä suorakulmiossa; jäsenvaltioiden kansainväliset tunnukset ovat seuraavat:

B: Belgia

BG: Bulgaria

CZ: Tšekin tasavalta

DK: Tanska

D: Saksa

EST: Viro

GR: Kreikka

E: Espanja

F: Ranska

IRL: Irlanti

I: Italia

CY: Kypros

LV: Latvia

LT: Liettua

L: Luxemburg

H: Unkari

M: Malta

NL: Alankomaat

A: Itävalta

PL: Puola

P: Portugali

RO: Romania

SLO: Slovenia

SK: Slovakia

FIN: Suomi

S: Ruotsi

UK: Yhdistynyt kuningaskunta”;

d) Korvataan liitteessä I a oleva 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) merkintä ’Euroopan yhteisöjen malli’ painettuna ajokortin myöntävän jäsenvaltion kielellä tai kielillä ja merkintä ’ajokortti’ kaikilla muilla Euroopan yhteisöjen kielillä vaaleanpunaisella painettuna muodostavat ajokortin taustan:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Liċenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Permis de conducere

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort";

e) Korvataan liitteessä I a oleva 2 kohdan b alakohta ilmaisun "Kääntöpuolella on:" alapuolella seuraavasti:

"Jos jäsenvaltio haluaa tehdä tällaiset merkinnät kansallisella kielellä, joka on muu kuin bulgaria, espanja, tšekki, tanska, saksa, viro, kreikka, englanti, ranska, italia, latvia, liettua, unkari, malta, hollanti, puola, portugali, romania, slovakki, sloveeni, suomi tai ruotsi, sen on laadittava ajokortti kahdella kielellä käyttäen jotakin edellä mainituista kielistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden tämän liitteen määräysten soveltamista.".

2. 31992 L 0106: Neuvoston direktiivi 92/106/ETY, annettu 7 päivänä joulukuuta 1992, tietynlaisia jäsenvaltioiden välisiä tavaroiden yhdistettyjä kuljetuksia koskevista yhteisistä säännöistä (EYVL L 368, 17.12.1992, s. 38), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään 6 artiklan 3 kohdassa Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— *Bulgaria:*

данък върху превозните средства;"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"— *Romania:*

Taxa asupra mijloacelor de transport;".

3. 31996 L 0026: Neuvoston direktiivi 96/26/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, maanteiden kansallisen ja kansainvälisen tavara- ja henkilöliikenteen harjoittajien ammattiin pääsystä sekä tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä näiden liikenteenharjoittajien sijoittautumisvapauden tehokkaan käyttämisen edistämiseksi (EYVL L 124, 23.5.1996, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavilla:

— 31998 L 0076: neuvoston direktiivi 98/76/EY, annettu 1.10.1998 (EYVL L 277, 14.10.1998, s. 17)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

Korvataan liitteessä I a oleva alaviite 1 seuraavasti:

"(1) Valtion tunnus: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Tšekki, (DK) Tanska, (D) Saksa, (EST) Viro, (GR) Kreikka, (E) Espanja, (F) Ranska, (IRL) Irlanti, (I) Italia, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (H) Unkari, (M) Malta, (NL) Alankomaat, (A) Itävalta, (PL) Puola, (P) Portugali, (RO) Romania, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Suomi, (S) Ruotsi, (UK) Yhdistynyt kuningaskunta.".

4. 31999 L 0037: Neuvoston direktiivi 1999/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999, ajoneuvojen rekisteröintiasiakirjoista (EYVL L 138, 1.6.1999, s. 57), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0127: komission direktiivi 2003/127/EY, annettu 23.12.2003 (EUVL L 10, 16.1.2004, s. 29)

a) Lisätään liitteessä I olevaan II.4 kohtaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BG: Bulgaria"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Romania";

b) Lisätään liitteessä I olevaan III.1.A(b) kohtaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BG: Bulgaria"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Romania";

c) Lisätään liitteessä II olevaan II.4 kohtaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BG: Bulgaria"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Romania";

d) Lisätään liitteessä II olevaan III.1.A(b) kohtaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BG: Bulgaria"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Romania".

5. 31999 L 0062: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/62/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 1999, verojen ja maksujen kantamisesta raskailta tavaraliikenteen ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä (EYVL L 187, 20.7.1999, s. 42), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 L 0038: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/38/EY, annettu 17.5.2006 (EUVL L 157, 9.6.2006, s. 8)

Lisätään 3 artiklan 1 kohdassa Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— *Bulgaria:*

данък върху превозните средства,";

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— *Romania:*

Taxa asupra mijloacelor de transport.".

6. 32003 L 0059: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/59/EY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, maanteiden tavara- ja henkilöliikenteeseen tarkoitettujen tiettyjen ajoneuvojen kuljettajien perustason ammattipätevyydestä ja jatkokoulutuksesta, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 ja neuvoston direktiivin 91/439/ETY muuttamisesta sekä neuvoston direktiivin 76/914/ETY kumoamisesta (EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

a) Lisätään liitteessä II olevassa 2 kohdassa ilmauksen ”Etupuolella on” alla olevaan c alakohtaan Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”BG: Bulgaria”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”RO: Romania”;

b) Lisätään liitteessä II olevassa 2 kohdassa ilmauksen ”Etupuolella on” alla olevaan e alakohtaan ennen Tšekin tasavaltaa koskevaa kohtaa seuraava:

”карта за квалификация на водача”

ja Portugalia ja Slovakiaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto”.

c) Korvataan liitteessä II olevassa 2 kohdassa ilmauksen ”Kääntöpuolella on” alla olevan b alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Jos jäsenvaltio haluaa tehdä tällaiset merkinnät kansallisella kielellä, joka on muu kuin bulgaria, espanja, tšekki, tanska, saksa, viro, kreikka, englanti, ranska, italia, latvia, liettua, unkari, malta, hollanti, puola, portugali, romania, slovakki, sloveeni, suomi tai ruotsi, sen on laadittava kuljettajan ammattipätevyyskortti kaksikielisenä käyttäen myös jotakin edellä mainituista kielistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän liitteen muiden säännösten soveltamista.”.

B. RAUTATIELIIKENNE

31991 L 0440: Neuvoston direktiivi 91/440/ETY, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1991, yhteisön rautateiden kehittämisestä (EYVL L 237, 24.8.1991, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 L 0012: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/12/EY, annettu 26.2.2001 (EYVL L 75, 15.3.2001, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0051: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/51/EY, annettu 29.4.2004 (EUVL L 164, 30.4.2004, s. 164)

Lisätään liitteessä I olevaan satamia koskevaan luetteloon Belgiaa koskevien kohtien jälkeen seuraava:

”БЪЛГАРИЯ

Варна

Бургас

Русе

Лом

Видин”;

ja Portugalia koskevien kohtien jälkeen seuraava:

”ROMÂNIA

Constanţa

Mangalia

Midia

Tulcea

Galaţi

Brăila

Medgidia

Oltenița

Giurgiu

Zimnicea

Calafat

Turnu Severin

Orşova"

C. SISÄVESILIIKENNE

1. 31982 L 0714: Neuvoston direktiivi 82/714/ETY, annettu 4 päivänä lokakuuta 1982, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista (EYVL L 301, 28.10.1982, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Muutetaan liite I seuraavasti:

i) Lisätään "II LUVUSSA" "3 vyöhykkeeseen" seuraavat:

"Bulgarian tasavalta

Tonava: 845,650 joki-km — 374,100 joki-km",

"Romania

Tonava: Serbia ja Montenegron sekä Romanian välistä rajaa pitkin (Tonava virtaa Romanian alueella 1075 km:n matkan) Mustallemerelle Sulinaan johtavan haaran kohdassa,

Tonava — Mustameri -kanava (pituus 64,410 kilometriä): Tonavan yhtymäkohdasta, joka sijaitsee 299,300 kilometriä Tonavaa pitkin Cernavodăssa (vastaavasti 64,410 km kanavaa pitkin), Constanta-Sud Agigea -satamaan (kanavan 0-kohta),

Poarta Albă — Midia Năvodari -kanava (pituus 34,600 km): Tonava — Mustameri -kanavan yhtymäkohdasta 29,410 kilometrin kohdalla Poarta Albässa (vastaavasti 27,500 kilometriä kanavaa pitkin), Midian satamaan (kanavan 0-kohta)";

ii) Lisätään "III LUVUSSA" "4 vyöhykkeeseen" seuraava:

"Romania

Kaikki muut vesiväylät, joita ei ole lueteltu 3 vyöhykkeessä.".

2. 31991 L 0672: Neuvoston direktiivi 91/672/ETY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1991, sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen myönnettyjen kansallisten pätevyyskirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Muutetaan liite I seuraavasti:

i) lisätään otsikkokohtaan "RYHMÄ A" seuraava:

"Romania:

— brevet de căpitan fluvial categoria A (aluksen päällikön A-pätevyyskirja) (jokiliikenteessä liikennöivien henkilöiden kansallisten pätevyystodistusten antamista koskevan asetuksen hyväksymistä koskevan yleisten töiden, liikenne- ja asuntoministerin määräyksen N:o 984/04.07.2001 mukaisesti, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).";

ii) lisätään otsikkokohtaan "RYHMÄ B" seuraava:

"Bulgarian tasavalta:

— Свидетелство за правоспособност 'Капитан вътрешно плаване' (pätevyyskirja sisävesiliikennöintiä varten)

— Свидетелство за правоспособност 'Щурман вътрешно плаване' (sisävesiliikenteen vahtipäällikön pätevyyskirja) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. Liikenne- ja viestintäministerin 25 päivänä heinäkuuta 2003 Bulgarian tasavallan merenkulkijoiden pätevyydestä antaman määräyksen N:o 6 mukaisesti, DV No 83/2003).",

"Romania

— brevet de căpitan fluvial categoria B (aluksen päällikön B-pätevyyskirja) (jokiliikenteessä liikennöivien henkilöiden kansallisten pätevyystodistusten antamista koskevan asetuksen hyväksymistä koskevan yleisten töiden, liikenne- ja asuntoministerin määräyksen N:o 984/04.07.2001 mukaisesti, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).";

b) Lisätään liitteeseen II seuraava:

"Romania

Tonava: Brăilasta (175 km) Mustallemerelle Sulinan haaran kohdassa".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/104/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta maatalouden alalla (eläinlääkintä- ja kasvinsuojelulainsäädäntö) Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Direktiivit 64/432/ETY ([2]), 90/426/ETY ([3]), 90/539/ETY ([4]), 91/68/ETY ([5]), 91/496/ETY ([6]), 91/414/ETY ([7]), 92/35/ETY ([8]), 92/40/ETY ([9]), 92/66/ETY ([10]), 92/119/ETY ([11]), 93/53/ETY ([12]), 95/70/EY ([13]), 96/23/EY ([14]), 97/78/EY ([15]), 2000/75/EY ([16]), 2001/89/EY ([17]), 2002/60/EY ([18]), 2003/85/EY ([19]) ja 2003/99/EY ([20]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 64/432/ETY, 90/426/ETY, 90/539/ETY, 91/68/ETY, 91/496/ETY, 91/414/ETY, 92/35/ETY, 92/40/ETY, 92/66/ETY, 92/119/ETY, 93/53/ETY, 95/70/EY, 96/23/EY, 97/78/EY, 2000/75/EY, 2001/89/EY, 2002/60/EY, 2003/85/EY ja 2003/99/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 121, 29.7.1964, s. 1977.
([3]) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42.
([4]) EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6.
([5]) EYVL L 46, 19.2.1991 s. 19.
([6]) EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.
([7]) EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.
([8]) EYVL L 157, 10.6.1992, s. 19.
([9]) EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.
([10]) EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.
([11]) EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69.
([12]) EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23.
([13]) EYVL L 332, 30.12.1995, s. 33.
([14]) EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.
([15]) EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.
([16]) EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.
([17]) EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.
([18]) EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27.
([19]) EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1.
([20]) EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. KORKEAOJA

LIITE

MAATALOUS

ELÄINLÄÄKINTÄÄ JA KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

I *ELÄINLÄÄKINTÄÄ KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ*

1. 31964 L 0432: Neuvoston direktiivi 64/432/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1964, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa (EYVL P 121, 29.7.1964, s. 1977), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja saatettuna ajan tasalle seuraavalla:

— 31997 L 0012: neuvoston direktiivi 97/12/EY, annettu 17.3.1997 (EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1)

ja myöhemmin muutettuna seuraavilla:

— 31998 L 0046: neuvoston direktiivi 98/46/EY, annettu 24.6.1998 (EYVL L 198, 15.7.1998, s. 22)

— 32000 D 0504: komission päätös 2000/504/EY, tehty 25.7.2000 (EYVL L 201, 9.8.2000, s. 6)

— 32000 L 0015: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/15/EY, annettu 10.4.2000 (EYVL L 105, 3.5.2000, s. 34)

— 32000 L 0020: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/20/EY, annettu 16.5.2000 (EYVL L 163, 4.7.2000, s. 35)

— 32001 D 0298: komission päätös 2001/298/EY, tehty 30.3.2001 (EYVL L 102, 12.4.2001, s. 63)

— 32002 R 0535: komission asetus (EY) N:o 535/2002, annettu 21.3.2002 (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 22)

— 32002 R 1226: komission asetus (EY) N:o 1226/2002, annettu 8.7.2002 (EYVL L 179, 9.7.2002, s. 13)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0021: neuvoston asetus (EY) N:o 21/2004, annettu 17.12.2003 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 8)

— 32005 R 0001: neuvoston asetus (EY) N:o 1/2005, annettu 22.12.2004 (EUVL L 3, 5.1.2005, s. 1)

a) Lisätään 2 artiklan p kohtaan seuraava:

"— Bulgaria: област

— Romania: judeţ";

b) Lisätään liitteessä B olevaan 4.2 kohtaan seuraava:

"26. *Bulgaria*

Институт за контрол на ветеринарномедицински продукти, ул. 'Шосе Банкя' № 7, София 1331

(Institute for Control of Veterinary Medicinal Products, 7, Shousse Bankia Str., 1331 Sofia);

27. *Romania*

Institutul pentru Controlul Produselor Biologice şi Medicamentelor de Uz Veterinar, Strada Dudului nr. 37, sector 6, codul 060603, Bucureşti.";

c) Lisätään liitteessä C olevaan 4.2 kohtaan Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория 'Бруцелоза по животните', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute" Prof. Dr. Georgi Pavlov", National Reference Laboratory for Brucellosis, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti"

d) Lisätään liitteessä D olevan II luvun A kohdan 2 kohtaan seuraava:

"z) *Bulgaria:* Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт, 'Проф. д-р Георги Павлов', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);

aa) *Romania:* Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

2. 31990 L 0426: Neuvoston direktiivi 90/426/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31990 L 0425: neuvoston direktiivi 90/425/ETY, annettu 26.6.1990 (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29)

— 31991 L 0496: neuvoston direktiivi 91/496/ETY, annettu 15.7.1991 (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56)

— 31992 D 0130: komission päätös 92/130/ETY, tehty 13.2.1992 (EYVL L 47, 22.2.1992, s. 26)

— 31992 L 0036: neuvoston direktiivi 92/36/ETY, annettu 29.4.1992 (EYVL L 157, 10.6.1992, s. 28)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32001 D 0298: komission päätös 2001/298/EY, tehty 30.3.2001 (EYVL L 102, 12.4.2001, s. 63)

— 32002 D 0160: komission päätös 2002/160/EY, tehty 21.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 37)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0068: neuvoston direktiivi 2004/68/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 320)

Lisätään liitteessä C olevaan alaviitteeseen c seuraava:

"*Bulgariassa:* 'ветеринарен инспектор';

Romaniassa: 'medic veterinar autorizat'."

3. 31990 L 0539: Neuvoston direktiivi 90/539/ETY, annettu 15 päivänä lokakuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31991 L 0494: neuvoston direktiivi 91/494/ETY, annettu 26.6.1991 (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 35)

— 31991 L 0496: neuvoston direktiivi 91/496/ETY, annettu 15.7.1991 (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56)

— 31992 D 0369: komission päätös 92/369/ETY, tehty 24.6.1992 (EYVL L 195, 14.7.1992, s. 25)

— 31992 L 0065: neuvoston direktiivi 92/65/EY, annettu 13.7.1992 (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54)

— 31993 L 0120: neuvoston direktiivi 93/120/EY, annettu 22.12.1993 (EYVL L 340, 31.12.1993, s. 35)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31999 L 0090: neuvoston direktiivi 1999/90/EY, annettu 15.11.1999 (EYVL L 300, 23.11.1999, s. 19)

— 32000 D 0505: komission päätös 2000/505/EY, tehty 25.7.2000 (EYVL L 201, 9.8.2000, s. 8)

— 32001 D 0867: komission päätös 2001/867/EY, tehty 3.12.2001 (EYVL L 323, 7.12.2001, s. 29)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan 1 kohtaan seuraava:

"Bulgaria	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория 'Нюкясълска болест и Инфлуенца А по птиците', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606 (National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)
Romania	Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

4. 31991 L 0068: Neuvoston direktiivi 91/68/ETY, annettu 28 päivänä tammikuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31994 D 0164: komission päätös 94/164/EY, tehty 18.2.1994 (EYVL L 74, 17.3.1994, s. 42)

— 11994 N: Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisasiakirja (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0953: komission päätös 94/953/EY, tehty 20.12.1994 (EYVL L 371, 31.12.1994, s. 14)

— 32001 D 0298: komission päätös 2001/298/EY, tehty 30.3.2001 (EYVL L 102, 12.4.2001, s. 63)

— 32001 L 0010: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/10/EY, annettu 22.5.2001 (EYVL L 147, 31.5.2001, s. 41)

— 32002 D 0261: komission päätös 2002/261/EY, tehty 25.3.2002 (EYVL L 91, 6.4.2002, s. 31)

— 32003 R 0806: komission asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 32003 L 0050: neuvoston direktiivi 2003/50/EY, annettu 11.6.2003 (EUVL L 169, 8.7.2003, s. 51)

— 32003 D 0708: komission päätös 2003/708/EY, tehty 7.10.2003 (EUVL L 258, 10.10.2003, s. 11)

— 32004 D 0554: komission päätös 2004/554/EY, tehty 9.7.2004 (EUVL L 248, 22.7.2004, s. 1)

— 32005 D 0932: komission päätös 2005/932/EY, tehty 21.12.2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 68)

Lisätään 2 artiklan b alakohdan 14 kohtaan seuraava:

"— Bulgaria: област

— Romania: judeţ".

5. 31991 L 0496: Neuvoston direktiivi 91/496/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31991 L 0628: neuvoston direktiivi 91/628/ETY, annettu 19.11.1991 (EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17)

— 31992 D 0438: neuvoston päätös 92/438/ETY, tehty 13.7.1992 (EYVL L 243, 25.8.1992, s. 27)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0957: komission päätös 94/957/EY, tehty 28.12.1994 (EYVL L 371, 31.12.1994, s. 19)

— 31994 D 0970: komission päätös 94/970/EY, tehty 28.12.1994 (EYVL L 371, 31.12.1994, s. 41)

— 31995 D 0157: komission päätös 95/157/EY, tehty 21.4.1995 (EYVL L 103, 6.5.1995, s. 40)

— 31996 L 0043: neuvoston direktiivi 96/43/EY, annettu 26.6.1996 (EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Poistetaan 17 b artikla.

6. 31992 L 0035: Neuvoston direktiivi 92/35/ETY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1992, afrikkalaisen hevosruton valvontasäännöistä ja torjuntatoimenpiteistä (EYVL L 157, 10.6.1992, p. 19), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä I olevaan A kohtaan seuraava:

"Bulgaria	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория 'Африканска чума по конете', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606
	(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for African Horse Sickness, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)
Romania	Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

7. 31992 L 0040: Neuvoston direktiivi 92/40/ETY, annettu 19 päivänä toukokuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi (EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen IV seuraava:

"Bulgaria	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория 'Нюкясълска болест и Инфлуенца А по птиците', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606
	(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15 Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia,)
Romania	Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

8. 31992 L 0066: Neuvoston direktiivi 92/66/ETY, annettu 14 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä Newcastlen taudin torjumiseksi (EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen IV seuraava:

"Bulgaria Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория за нюкясълска болест по птиците и инфлуенца А по птиците, бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)

Romania Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

9. 31992 L 0119: Neuvoston direktiivi 92/119/ETY, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32002 L 0060: neuvoston direktiivi 2002/60/EY, annettu 27.6.2002 (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä II olevaan 5 kohtaan seuraava:

"Bulgaria: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория 'Шап и везикулозна болест по свинете', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)

Romania: Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

10. 31993 L 0053: Neuvoston direktiivi 93/53/ETY, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1993, yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautien torjumiseksi (EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 32000 L 0027: neuvoston direktiivi 2000/27/EY, annettu 2.5.2000 (EYVL L 114, 13.5.2000, s. 28)

— 32001 D 0288: komission päätös 2001/288/EY, tehty 3.4.2001 (EYVL L 99, 10.4.2001, s. 11)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов',
Национална референтна лаборатория 'Болести по рибите и морските мекотели'
бул. 'Пенчо Славейков' 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia)";

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Romania

Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63
sector 5
codul 050557, Bucureşti".

11. 31995 L 0070: Neuvoston direktiivi 95/70/EY, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995, yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (EYVL L 332, 30.12.1995, s. 33), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 D 0293: komission päätös 2001/293/EY, tehty 30.3.2001 (EYVL L 100, 11.4.2001, s. 30)

— 32003 D 0083: komission päätös 2003/83/EY, tehty 5.2.2003 (EUVL L 32, 7.2.2003, s. 13)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen C seuraava:

"Bulgaria: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов'
Национална референтна лаборатория 'Болести по рибите и морските мекотели'
бул. 'Пенчо Славейков' 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov'
National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia)

Romania: Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5,
codul 050557, Bucureşti".

12. 31996 L 0023: Neuvoston direktiivi 96/23/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä ja direktiivien 85/358/ETY ja 86/469/ETY sekä päätösten 89/187/ETY ja 91/664/ETY kumoamisesta (EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 191, 30.4.2004, s. 1)

Lisätään 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Bulgarian ja Romanian on ilmoitettava ensimmäisen kerran 31 päivään maaliskuuta 2008 mennessä komissiolle jäämien ja aineiden tutkimussuunnitelmien ja valvontatoimiensa tulokset.".

13. 31997 L 0078: Neuvoston direktiivi 97/78/EY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1997, kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista (EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 R 0882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29.4.2004 (EUVL L 191, 30.4.2004, s. 1)

a) Poistetaan 21 artiklan 4 kohta.

b) Korvataan liite I seuraavasti:

"LIITE I

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT ALUEET

1 Belgian kuningaskunnan alue

2. Bulgarian tasavallan alue

3. Tšekin tasavallan alue

4. Tanskan kuningaskunnan alue Färsaaria ja Grönlantia lukuun ottamatta

5. Saksan liittotasavallan alue

6. Viron tasavallan alue

7. Helleenien tasavallan alue

8. Espanjan kuningaskunnan alue Ceutaa ja Melillaa lukuun ottamatta

9. Ranskan tasavallan alue

10. Irlannin alue

11. Italian tasavallan alue

12. Kyproksen tasavallan alue

13. Latvian tasavallan alue

14. Liettuan tasavallan alue

15. Luxemburgin suurherttuakunnan alue

16. Unkarin tasavallan alue

17. Maltan tasavallan alue

18. Alankomaiden kuningaskunnan alue Euroopassa

19. Itävallan tasavallan alue

20. Puolan tasavallan alue

21. Portugalin tasavallan alue

22. Romanian alue

23. Slovenian tasavallan alue

24. Slovakian tasavallan alue

25. Suomen tasavallan alue

26. Ruotsin kuningaskunnan alue

27. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan alue.".

14. 32000 L 0075: Neuvoston direktiivi 2000/75/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2000, lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Korvataan liitteessä I olevan A kohdan otsikko seuraavasti:

"СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ ЛАБОРАТОРИИ ЗА СИН ЕЗИК

LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONĀLO INFEKCIOZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĖLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS'

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JĘZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

LISTA LABORATOARELOR NAŢIONALE PENTRU BOALA LIMBII ALBASTRE

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNU HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE"

b) Lisätään liitteessä I olevaan A kohtaan Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов'
Национална референтна лаборатория 'Син език по преживните'
бул. 'Пенчо Славейков' 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute
'Prof. Dr. Georgi Pavlov'
National Reference Laboratory for Blue Tongue
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia)"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romania: Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
codul 050557, Bucureşti"

15. 32001 L 0089: Neuvoston direktiivi 2001/89/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi (EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteessä III olevaan 1 kohtaan Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт'Проф. д-р Георги Павлов', Национална референтна лаборатория'Класическа и африканска чума свине', бул. 'Пенчо Славейков' 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov', National Reference Laboratory for Classical Swine Fever and African Swine Fever, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romania

Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucureşti".

16. 32002 L 0060: Neuvoston direktiivi 2002/60/EY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, erityissäännöksistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi ja direktiivin 92/119/ETY muuttamisesta Teschenin taudin ja afrikkalaisen sikaruton osalta (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen IV Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgaria

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт 'Проф. д-р Георги Павлов'
Национална референтна лаборатория 'Класическа и африканска чума свине'
бул. 'Пенчо Славейков' 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute 'Prof. Dr. Georgi Pavlov'
National Reference Laboratory for Classical Swine Fever and African Swine Fever
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia)"

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romania

Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
codul 050557, Bucureşti"

17. 32003 L 0085: Neuvoston direktiivi 2003/85/EY, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/EY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta (EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32005 D 0615: komission päätös 2005/615/EY, tehty 16.8.2005 (EUVL L 213, 18.8.2005, s. 14)

Lisätään liitteessä XI olevaan A osaan Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Bulgaria	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт" Проф. д-р Георги Павлов", Национална референтна лаборатория" Шап и везикулозна болест по свинете" (National Diagnostic Veterinary Research Institute" Prof. Dr. Georgi Pavlov", National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases)	Bulgaria"

ja Itävaltaa koskevan kohdan jälkeen:

"Romania	Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală	Romania"

18. 32003 L 0099: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/99/EY, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen zoonoosien ja niiden aiheuttajien seurannasta, neuvoston päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 92/117/ETY kumoamisesta (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31)

Korvataan 9 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Jokaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle vuosittain toukokuun loppuun mennessä ja Bulgarian ja Romanian osalta ensimmäisen kerran vuoden 2008 toukokuun loppuun mennessä zoonoosien, niiden aiheuttajien ja mikrobilääkeresistenssin suuntauksista ja lähteistä kertomus, joka kattaa edellisen vuoden aikana 4, 7 ja 8 artiklan mukaisesti kerätyt tiedot. Kertomukset ja niiden mahdolliset yhteenvedot on pidettävä julkisesti saatavilla.".

II. *KASVINSUOJELUA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ*

31991 L 0414: Neuvoston direktiivi 91/414/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta (EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31993 L 0071: komission direktiivi 93/71/ETY, annettu 27.7.1993 (EYVL L 221, 31.8.1993, s. 27)

— 31194 L 0037: komission direktiivi 94/37/EY, annettu 22.7.1994 (EYVL L 194, 29.7.1994, s. 65)

— 31994 L 0043: neuvoston direktiivi 94/43/EY, annettu 27.7.1994 (EYVL L 227, 1.9.1994, s. 31)

— 31994 L 0079: komission direktiivi 94/79/EY, annettu 21.12.1994 (EYVL L 354, 31.12.1994, s. 16)

— 31995 L 0035: komission direktiivi 95/35/EY, annettu 14.7.1995 (EYVL L 172, 22.7.1995, s. 6)

— 31995 L 0036: komission direktiivi 95/36/EY, annettu 14.7.1995 (EYVL L 172, 22.7.1995, s. 8)

— 31996 L 0012: komission direktiivi 96/12/EY, annettu 8.3.1996 (EYVL L 65, 15.3.1996, s. 20)

— 31996 L 0046: komission direktiivi 96/46/EY, annettu 16.7.1996 (EYVL L 214, 23.8.1996, s. 18)

— 31996 L 0068: komission direktiivi 96/68/EY, annettu 21.10.1996 (EYVL L 277, 30.10.1996, s. 25)

— 31997 L 0057: neuvoston direktiivi 97/57/EY, annettu 22.9.1997 (EYVL L 265, 27.9.1997, s. 87)

— 31997 L 0073: komission direktiivi 97/73/EY, annettu 15.12.1997 (EYVL L 353, 24.12.1997, s. 26)

— 31998 L 0047: komission direktiivi 98/47/EY, annettu 25.6.1998 (EYVL L 191, 7.7.1998, s. 50)

— 31999 L 0001: komission direktiivi 1999/1/EY, annettu 21.1.1999 (EYVL L 21, 28.1.1999, s. 21)

— 31999 L 0073: komission direktiivi 1999/73/EY, annettu 19.7.1999 (EYVL L 206, 5.8.1999, s. 16)

— 31999 L 0080: komission direktiivi 1999/80/EY, annettu 28.7.1999 (EYVL L 210, 10.8.1999, s. 13)

— 32000 L 0010: komission direktiivi 2000/10/EY, annettu 1.3.2000 (EYVL L 57, 2.3.2000, s. 28)

— 32000 L 0049: komission direktiivi 2000/49/EY, annettu 26.7.2000 (EYVL L 197, 3.8.2000, s. 32)

— 32000 L 0050: komission direktiivi 2000/50/EY, annettu 26.7.2000 (EYVL L 198, 4.8.2000, s. 39)

— 32000 L 0066: komission direktiivi 2000/66/EY, annettu 23.10.2000 (EYVL L 276, 28.10.2000, s. 35)

— 32000 L 0067: komission direktiivi 2000/67/EY, annettu 23.10.2000 (EYVL L 276, 28.10.2000, s. 38)

— 32000 L 0068: komission direktiivi 2000/68/EY, annettu 23.10.2000 (EYVL L 276, 28.10.2000, s. 41)

— 32000 L 0080: komission direktiivi 2000/80/EY, annettu 4.12.2000 (EYVL L 309, 9.12.2000, s. 14)

— 32001 L 0021: komission direktiivi 2001/21/EY, annettu 5.3.2001 (EYVL L 69, 10.3.2001, s. 17)

— 32001 L 0028: komission direktiivi 2001/28/EY, annettu 20.4.2001 (EYVL L 113, 24.4.2001, s. 5)

— 32001 L 0036: komission direktiivi 2001/36/EY, annettu 16.5.2001 (EYVL L 164, 20.6.2001, s. 1)

— 32001 L 0047: komission direktiivi 2001/47/EY, annettu 25.6.2001 (EYVL L 175, 28.6.2001, s. 21)

— 32001 L 0049: komission direktiivi 2001/49/EY, annettu 28.6.2001 (EYVL L 176, 29.6.2001, s. 61)

— 32001 L 0087: komission direktiivi 2001/87/EY, annettu 12.10.2001 (EYVL L 276, 19.10.2001, s. 17)

— 32001 L 0099: komission direktiivi 2001/99/EY, annettu 20.11.2001 (EYVL L 304, 21.11.2001, s. 14)

— 32001 L 0103: komission direktiivi 2001/103/EY, annettu 28.11.2001 (EYVL L 313, 30.11.2001, s. 37)

— 32002 L 0018: komission direktiivi 2002/18/EY, annettu 22.2.2002 (EYVL L 55, 26.2.2002, s. 29)

— 32002 L 0037: komission direktiivi 2002/37/EY, annettu 3.5.2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 10)

— 32002 L 0048: komission direktiivi 2002/48/EY, annettu 30.5.2002 (EYVL L 148, 6.6.2002, s. 19)

— 32002 L 0064: komission direktiivi 2002/64/EY, annettu 15.7.2002 (EYVL L 189, 18.7.2002, s. 27)

— 32002 L 0081: komission direktiivi 2002/81/EY, annettu 10.10.2002 (EYVL L 276, 12.10.2002, s. 28)

— 32003 D 0565: komission päätös 2003/565/EY, tehty 25.7.2003 (EUVL L 192, 31.7.2003, s. 40)

— 32003 L 0005: komission direktiivi 2003/5/EY, annettu 10.1.2003 (EYVL L 8, 14.1.2003, s. 7)

— 32003 L 0023: komission direktiivi 2003/23/EY, annettu 25.3.2003 (EUVL L 81, 28.3.2003, s. 39)

— 32003 L 0031: komission direktiivi 2003/31/EY, annettu 11.4.2003 (EUVL L 101, 23.4.2003, s. 3)

— 32003 L 0039: komission direktiivi 2003/39/EY, annettu 15.5.2003 (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 30)

— 32003 L 0068: komission direktiivi 2003/68/EY, annettu 11.7.2003 (EUVL L 177, 16.7.2003, s. 12)

— 32003 L 0070: komission direktiivi 2003/70/EY, annettu 17.7.2003 (EUVL L 184, 23.7.2003, s. 9)

— 32003 L 0079: komission direktiivi 2003/79/EY, annettu 13.8.2003 (EUVL L 205, 14.8.2003, s. 16)

— 32003 L 0081: komission direktiivi 2003/81/EY, annettu 5.9.2003 (EUVL L 224, 6.9.2003, s. 29)

— 32003 L 0082: komission direktiivi 2003/82/EY, annettu 11.9.2003 (EUVL L 228, 12.9.2003, s. 11)

— 32003 L 0084: komission direktiivi 2003/84/EY, annettu 25.9.2003 (EUVL L 247, 30.9.2003, s. 20)

— 32003 L 0112: komission direktiivi 2003/112/EY, annettu 1.12.2003 (EUVL L 321, 6.12.2003, s. 32)

— 32003 L 0119: komission direktiivi 2003/119/EY, annettu 5.12.2003 (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 41)

— 32003 R 0806: neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)

— 32004 L 0020: komission direktiivi 2004/20/EY, annettu 2.3.2004 (EUVL L 70, 9.3.2004, s. 32)

— 32004 L 0030: komission direktiivi 2004/30/EY, annettu 10.3.2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 50)

— 32004 L 0058: komission direktiivi 2004/58/EY, annettu 23.4.2004 (EUVL L 120, 24.4.2004, s. 26)

— 32004 L 0060: komission direktiivi 2004/60/EY, annettu 23.4.2004 (EUVL L 120, 24.4.2004, s. 39)

— 32004 L 0062: komission direktiivi 2004/62/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 125, 28.4.2004, s. 38)

— 32004 L 0066: neuvoston direktiivi 2004/66/EY, annettu 26.4.2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35)

— 32004 L 0071: komission direktiivi 2004/71/EY, annettu 28.4.2004 (EUVL L 127, 29.4.2004, s. 104)

— 32004 L 0099: komission direktiivi 2004/99/EY, annettu 1.10.2004 (EUVL L 309, 6.10.2004, s. 6)

— 32005 L 0002: komission direktiivi 2005/2/EY, annettu 19.1.2005 (EUVL L 20, 22.1.2005, s. 15)

— 32005 L 0003: komission direktiivi 2005/3/EY, annettu 19.1.2005 (EUVL L 20, 22.1.2005, s. 19)

— 32005 R 0396: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 396/2005, annettu 23.2.2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1)

— 32005 L 0025: neuvoston direktiivi 2005/25/EY, annettu 14.3.2005 (EUVL L 90, 8.4.2005, s. 1)

— 32005 L 0034: komission direktiivi 2005/34/EY, annettu 17.5.2005 (EUVL L 125, 18.5.2005, s. 5)

— 32005 L 0053: komission direktiivi 2005/53/EY, annettu 16.9.2005 (EUVL L 241, 17.9.2005, s. 51)

— 32005 L 0054: komission direktiivi 2005/54/EY, annettu 19.9.2005 (EUVL L 244, 20.9.2005, s. 21)

— 32005 L 0057: komission direktiivi 2005/57/EY, annettu 21.9.2005 (EUVL L 246, 22.9.2005, s. 14)

— 32005 L 0058: komission direktiivi 2005/58/EY, annettu 21.9.2005 (EUVL L 246, 22.9.2005, s. 17)

— 32005 L 0072: komission direktiivi 2005/72/EY, annettu 21.10.2005 (EUVL L 279, 22.10.2005, s. 63)

— 32006 L 0005: komission direktiivi 2006/5/EY, annettu 17.1.2006 (EUVL L 12, 18.1.2006, s. 17)

— 32006 L 0006: komission direktiivi 2006/6/EY, annettu 17.1.2006 (EUVL L 12, 18.1.2006, s. 21)

— 32006 L 0010: komission direktiivi 2006/10/EY, annettu 27.1.2006 (EUVL L 25, 28.1.2006, s. 24)

— 32006 L 0016: komission direktiivi 2006/16/EY, annettu 7.2.2006 (EUVL L 36, 8.2.2006, s. 37)

— 32006 L 0019: komission direktiivi 2006/19/EY, annettu 14.2.2006 (EUVL L 44, 15.2.2006, s. 15)

— 32006 L 0039: komission direktiivi 2006/39/EY, annettu 12.4.2006 (EUVL L 104, 13.4.2006, s. 30)

— 32006 L 0045: komission direktiivi 2006/45/EY, annettu 16.5.2006 (EUVL L 130, 18.5.2006, s. 27)

a) Lisätään liitteessä IV olevan 1.1 kohdan luetteloon *"RSh 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Токсичен при контакт с очите."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Toxic în contact cu ochii!"

b) Lisätään liitteessä IV olevan 1.1 kohdan luetteloon *"RSh 2"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Може да причини фотосенсибилизация."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Poate cauza fotosensibilitate!"

c) Lisätään liitteessä IV olevan 1.1 kohdan luetteloon *"RSh 3"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Контактът с парите причинява изгаряния на кожата и очите, контактът с течността причинява измръзвания."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Contactul cu vaporii cauzează arsuri ale pielii şi ochilor, iar contactul cu lichidul cauzează degerături!"

d) Lisätään liitteessä V olevan 1 kohdan luetteloon *"SP 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да не се замърсяват водите с този продукт или с неговата опаковка. *(Да не се почиства използваната техника в близост до повърхностни води/Да се избягва замърсяване чрез отточни канали на ферми или пътища.).*"

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: A nu se contamina apa cu produsul sau cu ambalajul său *(a nu se curăța echipamentele de aplicare în apropierea apelor de suprafață/a se evita contaminarea prin sistemele de evacuare a apelor din ferme sau drumuri)!*"

e) Lisätään liitteessä V olevan 2.1 kohdan luetteloon *"SPo 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: При контакт с кожата, първо да се отстрани продукта със суха кърпа и след това кожата да се измие обилно с вода."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Dacă produsul vine în contact cu pielea, îndepărtați produsul cu un material uscat şi apoi spălați cu multă apă!"

f) Lisätään liitteessä V olevan 2.1 kohdan luetteloon *"SPo 2"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Цялото защитно облекло да се изпере след употреба."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: A se spăla toate echipamentele de protecție după utilizare!"

g) Lisätään liitteessä V olevan 2.1 kohdan luetteloon *"SPo 3"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: След запалване на продукта да не се вдишва дима и третираната зона да се напусне незабавно."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: După fumigarea produsului, nu inhalați fumul şi părăsiți imediat zona tratată!"

h) Lisätään liitteessä V olevan 2.1 kohdan luetteloon *"SPo 4"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Опаковката да се отвори на открито и при сухо време."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Ambalajul trebuie deschis în aer liber şi pe vreme uscată!"

i) Lisätään liitteessä V olevan 2.1 kohdan luetteloon *"SPo 5"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да се проветрят основно/да се посочи време/третираните площи/оранжериите до изсъхване на разтвора, преди отново да се влезе в тях."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: A se ventila zonele/serele tratate, în întregime/(să se specifice timpul necesar)/până la uscarea produsului pulverizat, înainte de a reintra!"

j) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: С цел опазване на подпочвените води/почвообитаващите организми, да не се прилага този или друг продукт, съдържащ *(да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая)* повече от *(да се посочи срока или честотата).*"

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția apei freatice/organismelor din sol, nu aplicați acest produs sau alt produs care conține (identificați substanța activă sau clasa corespunzătoare, după caz) mai mult de (să se specifice perioada de timp sau frecvența tratamentelor)!"

k) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 2"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да не са прилага при *(да се посочи типа почва или ситуацията)* почви, с цел опазване на подпочвените води/водните организми."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția apei freatice/organismelor acvatice, nu aplicați pe sol (să se specifice tipul de sol sau situația în cauză)!"

l) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 3"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да се осигури нетретирана буферна зона от *(да се посочи разстоянието)* до неземеделски земи/ повърхностни води, с цел опазване на водните организми/растенията, които не са обект на третиране/ членестоногите, които не са обект на третиране/насекомите."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția organismelor acvatice/plantelor ne-țintă/artropodelor/insectelor ne-țintă respectați o zonă tampon netratată de (să se specifice distanța) până la terenul necultivat/apa de suprafață!"

m) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 4"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да не се прилага върху непропускливи повърхности като асфалт, бетон, паваж, железопътни линии и други такива с висок риск за оттичане, с цел опазване на водните организми/растенията, които не са обект на третиране."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția organismelor acvatice/plantelor ne-țintă nu aplicați pe suprafețe impermeabile precum asfalt, ciment, pavaj, cale ferată sau în alte situații în care există risc mare de scurgere!"

n) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 5"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Продуктът трябва да е напълно инкорпориран в почвата, с цел опазване на птиците/дивите бозайници. Уверете се, че продуктът е напълно инкорпориран и в края на редовете."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția păsărilor/mamiferelor sălbatice, produsul trebuie încorporat în totalitate în sol! A se asigura că produsul este încorporat în totalitate la sfârşitul rândurilor!"

o) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 6"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да се отстранят разлетите/разпилените количества, с цел опазване на птиците/дивите бозайници."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru protecția păsărilor/mamiferelor sălbatice îndepărtați urmele de produs!"

p) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 7"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да не се прилага по време на размножителния период на птиците."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: A nu se aplica produsul în perioada de împerechere a păsărilor!"

q) Lisätään liitteessä V olevan 2.2 kohdan luetteloon *"SPe 8"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Опасен за пчелите/Да не се прилага при култури по време на цъфтеж, с цел опазване на пчелите и други насекоми-опрашители/Да не се използва на места, където има активна паша на пчели/Преместете или покрийте пчелните кошери по време на третирането и за *(да се посочи срок)* след третиране/Да не се прилага при наличие на цъфтяща плевелна растителност/Плевелите да се унищожат преди цъфтежа им/Да не се прилага преди *(да се посочи срок)*."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Periculos pentru albine!/Pentru a proteja albinele şi alte insecte polenizatoare nu aplicați pe plante în timpul înfloritului!/Nu utilizați produsul în timpul sezonului activ al albinelor!/Îndepărtați sau acoperiți stupii în timpul aplicării şi (să se specifice perioada de timp) după tratament!/Nu aplicați produsul în perioada de înflorire a buruienilor!/Distrugeți buruienile înainte de înflorire!/Nu aplicați înainte de (să se specifice perioada de timp)!"

r) Lisätään liitteessä V olevan 2.3 kohdan luetteloon *"SPa 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Да не се прилага този или друг продукт, съдържащ *(да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая)* повече от *(да се посочи броя на приложенията или срока)*, за да се избегне развитието на резистентност."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Pentru a evita apariția rezistenței nu aplicați acest produs sau orice alt produs conținând (*să se specifice substanța activă sau clasa de substanțe, după caz*) mai mult de (*să se specifice numărul de tratamente sau perioada de timp*)!"

s) Lisätään liitteessä V olevan 2.4 kohdan luetteloon *"SPr 1"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Примамките да се поставят така, че да бъде сведен до минимум риска от консумация от други животни. Блоковите примамки да се поставят така, че да не могат да бъдат разнесени от гризачи."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Momeala trebuie depozitată în condiţii de securitate astfel încât să se micşoreze riscul de a fi consumată de către alte animale! A se asigura momeala astfel încât să nu poată fi mutată de către rozătoare!"

t) Lisätään liitteessä V olevan 2.4 kohdan luetteloon *"SPr 2"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Третираните площи трябва да бъдат обозначени в периода на третиране. Да се посочи опасността от отравяне (първично или вторично) с антикоагуланта и да се укаже неговата противоотрова."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Zona de tratament trebuie marcată în timpul perioadei de aplicare! A se menţiona riscul de otrăvire (principal şi secundar) cu anticoagulant şi antitodul specific!"

u) Lisätään liitteessä V olevan 2.4 kohdan luetteloon *"SPr 3"* ennen espanjankielistä kohtaa seuraava:

"BG: Мъртвите гризачи да се отстраняват от третираната площ всеки ден през целия период на третиране. Да не се изхвърлят в кофи за боклук или на сметища."

ja portugalinkielisen kohdan jälkeen seuraava:

"RO: Rozătoarele moarte trebuie să fie îndepărate din zona tratată în fiecare zi în timpul tratamentului! A nu se arunca în recipientele pentru gunoi sau la gropile de gunoi!"

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/105/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

direktiivien 73/239/ETY, 74/557/ETY ja 2002/83/EY mukauttamisesta ympäristön alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Direktiivit 79/409/ETY ([2]), 92/43/ETY ([3]), 97/68/EY ([4]), 2001/80/EY ([5]) ja 2001/81/EY ([6]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 79/409/ETY, 92/43/ETY, 97/68/EY, 2001/80/EY ja 2001/81/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.
([3]) EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.
([4]) EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.
([5]) EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1.
([6]) EYVL L 309, 27.11.2001, s. 22.

LIITE

YMPÄRISTÖ

A. LUONNONSUOJELU

1. 31979 L 0409: Neuvoston direktiivi 79/409/ETY, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1979, luonnonvaraisten lintujen suojelusta (EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)

— 31981 L 0854: neuvoston direktiivi 81/854/ETY, annettu 19.10.1981 (EYVL L 319, 7.11.1981, s. 3)

— 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

— 31985 L 0411: komission direktiivi 85/411/ETY, annettu 25.7.1985 (EYVL L 233, 30.8.1985, s. 33)

— 31986 L 0122: neuvoston direktiivi 86/122/ETY, annettu 8.4.1986 (EYVL L 100, 16.4.1986, s. 22)

— 31990 L 0656: neuvoston direktiivi 90/656/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 59)

— 31991 L 0244: komission direktiivi 91/244/ETY, annettu 6.3.1991 (EYVL L 115, 8.5.1991, s. 41)

— 31994 L 0024: neuvoston direktiivi 94/24/EY, annettu 8.6.1994 (EYVL L 164, 30.6.1994, s. 9)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0049: komission direktiivi 97/49/EY, annettu 29.7.1997 (EYVL L 223, 13.8.1997, s. 9)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 0807: neuvoston asetus (EY) N:o 807/2003, annettu 14.4.2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

Korvataan liitteet I, II/1, II/2, III/1 ja III/2 seuraavasti:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I –BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

(a)

GAVIIFORMES

Gaviidae

Gavia stellata

Gavia arctica

Gavia immer

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps auritus

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

Pterodroma madeira

Pterodroma feae

Bulweria bulwerii

Calonectris diomedea

Puffinus puffinus mauretanicus (Puffinus mauretanicus)

Puffinus yelkouan

Puffinus assimilis

Hydrobatidae

Pelagodroma marina

Hydrobates pelagicus

Oceanodroma leucorhoa

Oceanodroma castro

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus onocrotalus

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax aristotelis desmarestii

Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris

Ixobrychus minutus

Nycticorax nycticorax

Ardeola ralloides

Egretta garzetta

Egretta alba (Ardea alba)

Ardea purpurea

Ciconiidae

Ciconia nigra

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopterus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)

Cygnus cygnus

Anser albifrons flavirostris

Anser erythropus

Branta leucopsis

Branta ruficollis

Tadorna ferruginea

Marmaronetta angustirostris

Aythya nyroca

Polysticta stelleri

Mergus albellus (Mergellus albellus)

Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

Pandionidae

Pandion haliaetus

Accipitridae

Pernis apivorus

Elanus caeruleus

Milvus migrans

Milvus milvus

Haliaeetus albicilla

Gypaetus barbatus

Neophron percnopterus

Gyps fulvus

Aegypius monachus

Circaetus gallicus

Circus aeruginosus

Circus cyaneus

Circus macrourus

Circus pygargus

Accipiter gentilis arrigonii

Accipiter nisus granti

Accipiter brevipes

Buteo rufinus

Aquila pomarina

Aquila clanga

Aquila heliaca

Aquila adalberti

Aquila chrysaetos

Hieraaetus pennatus

Hieraaetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni

Falco vespertinus

Falco columbarius

Falco eleonorae

Falco biarmicus

Falco cherrug

Falco rusticolus

Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus mutus pyrenaicus

Lagopus mutus helveticus

Tetrao tetrix tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris barbara

Perdix perdix italica

Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana

Porzana parva

Porzana pusilla

Crex crex

Porphyrio porphyrio

Fulica cristata

Otididae

Tetrax tetrax

Chlamydotis undulata

Otis tarda

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

Himantopus himantopus

Recurvirostra avosetta

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

Cursorius cursor

Glareola pratincola

Charadriidae

Charadrius alexandrinus

Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)

Pluvialis apricaria

Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

Calidris alpina schinzii

Philomachus pugnax

Gallinago media

Limosa lapponica

Numenius tenuirostris

Tringa glareola

Xenus cinereus (Tringa cinerea)

Phalaropus lobatus

Laridae

Larus melanocephalus

Larus genei

Larus audouinii

Larus minutus

Sternidae

Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)

Sterna caspia

Sterna sandvicensis

Sterna dougallii

Sterna hirundo

Sterna paradisaea

Sterna albifrons

Chlidonias hybridus

Chlidonias niger

Alcidae

Uria aalge ibericus

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

Pterocles orientalis

Pterocles alchata

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus azorica

Columba trocaz

Columba bollii

Columba junoniae

STRIGIFORMES

Strigidae

Bubo bubo

Nyctea scandiaca

Surnia ulula

Glaucidium passerinum

Strix nebulosa

Strix uralensis

Asio flammeus

Aegolius funereus

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

APODIFORMES

Apodidae

Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae

Alcedo atthis

Coraciidae

Coracias garrulus

PICIFORMES

Picidae

Picus canus

Dryocopus martius

Dendrocopos major canariensis

Dendrocopos major thanneri

Dendrocopos syriacus

Dendrocopos medius

Dendrocopos leucotos

Picoides tridactylus

PASSERIFORMES

Alaudidae

Chersophilus duponti

Melanocorypha calandra

Calandrella brachydactyla

Galerida theklae

Lullula arborea

Motacillidae

Anthus campestris

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes fridariensis

Muscicapidae (Turdinae)

Luscinia svecica

Saxicola dacotiae

Oenanthe leucura

Oenanthe cypriaca

Oenanthe pleschanka

Muscicapidae (Sylviinae)

Acrocephalus melanopogon

Acrocephalus paludicola

Hippolais olivetorum

Sylvia sarda

Sylvia undata

Sylvia melanothorax

Sylvia rueppelli

Sylvia nisoria

Muscicapidae (Muscicapinae)

Ficedula parva

Ficedula semitorquata

Ficedula albicollis

Paridae

Parus ater cypriotes

Sittidae

Sitta krueperi

Sitta whiteheadi

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

Lanius collurio

Lanius minor

Lanius nubicus

Corvidae

Pyrrhocorax pyrrhocorax

Fringillidae (Fringillinae)

Fringilla coelebs ombriosa

Fringilla teydea

Fringillidae (Carduelinae)

Loxia scotica

Bucanetes githagineus

Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)

Emberizidae (Emberizinae)

Emberiza cineracea

Emberiza hortulana

Emberiza caesia

ПРИЛОЖЕНИЕ II/1 — ANEXO II/1 — PŘÍLOHA II/1 –BILAG II/1 — ANHANG II/1 — II/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 — ANNEX II/1 — ANNEXE II/1 — ALLEGATO II/1 — II/1. PIELIKUMS — II/1 PRIEDAS — II/1. MELLÉKLET — ANNESS II/1 — BIJLAGE II/1 — ZAŁĄCZNIK II/1 — ANEXO II/1 — ANEXA II/1 — PRÍLOHA II/1 — PRILOGA II/1 — LIITE II/1 — BILAGA II/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

ПРИЛОЖЕНИЕ II/2 — ANEXO II/2 — PŘÍLOHA II/2 –BILAG II/2 — ANHANG II/2 — II/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLEGATO II/2 — II/2. PIELIKUMS — II/2 PRIEDAS — II/2. MELLÉKLET — ANNESS II/2 — BIJLAGE II/2 — ZAŁĄCZNIK II/2 — ANEXO II/2 — ANEXA II/2 — PRÍLOHA II/2 — PRILOGA II/2 — LIITE II/2 — BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanitta fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor					+														+								
Anser brachyrhynchus	+			+						+																	+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
Branta bernicla				+	+																						
Netta rufina								+	+																		
Aythya marila	+			+	+		+		+	+			+					+				+					+
Somateria mollissima				+		+			+	+															+	+	
Clangula hyemalis				+		+			+	+			+												+	+	+
Melanitta nigra				+	+	+			+	+			+												+	+	+
Melanitta fusca				+	+				+	+			+												+	+	+
Bucephala clangula				+		+	+		+	+			+	+		+			+			+			+	+	+
Mergus serrator				+						+							+								+	+	
Mergus merganser				+						+															+	+	
Bonasa bonasia						+			+				+						+	+		+		+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																									+	+	
Tetrao tetrix	+				+				+		+		+						+						+	+	+
Tetrao urogallus		+			+				+		+		+						+			+			+	+	+
Francolinus francolinus												+															
Alectoris barbara								+			+																
Alectoris chukar		+					+					+															
Coturnix coturnix		+					+	+	+		+	+					+		+		+	+					
Meleagris gallopavo			+		+														+					+			

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Rallus aquaticus									+		+						+										
Gallinula chloropus	+						+		+		+						+				+	+					+
Haematopus ostralegus				+					+																		
Pluvialis apricaria	+			+			+		+	+							+	+			+						+
Pluvialis squatarola				+					+								+										+
Vanellus vanellus	+			+			+	+	+	+	+						+										
Calidris canutus				+					+																		
Philomachus pugnax									+		+						+										
Limosa limosa				+					+																		
Limosa lapponica				+					+																		+
Numenius phaeopus				+					+																		+
Numenius arquata				+					+	+																	+
Tringa erythropus				+					+																		
Tringa totanus				+					+		+																+
Tringa nebularia				+					+																		
Larus ridibundus	+			+	+	+		+								+			+					+		+	
Larus canus				+	+	+																			+	+	
Larus fuscus				+	+																						
Larus argentatus	+			+	+	+							+												+	+	
Larus cachinnans								+								+											
Larus marinus				+	+	+																			+	+	
Columba oenas							+	+	+			+									+	+					
Streptopelia decaocto		+	+	+	+				+			+				+			+			+		+			

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia turtur		+					+	+	+		+	+					+		+		+	+					
Alauda arvensis							+		+		+	+					+					+					
Turdus merula							+		+		+	+					+				+					+	
Turdus pilaris						+	+	+	+		+	+					+		+		+	+			+	+	
Turdus philomelos							+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus iliacus							+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus viscivorus							+	+	+			+					+				+	+					
Sturnus vulgaris		+					+	+	+			+				+	+				+	+					
Garrulus glandarius	+			+	+				+		+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
Corvus monedula		+					+	+				+						+				+			+	+	+
Corvus frugilegus		+				+			+					+		+						+		+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

\+ = Страни-членки, които съгласно член 7, параграф 3 могат да разрешават ловуване на изброените видове.
\+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
\+ = Členské státy, které mohou podle čl. 7 odst. 3 povolit lov uvedených druhů.
\+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.
\+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
\+ = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.
\+ = Κράτη Μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το Άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που αριθμούνται.
\+ = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.
\+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
\+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articulo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
\+ = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.
\+ = Šalys narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 punktą gali leisti medžioti išvardintas rūšis.
\+ = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.
\+ = Stati Membri li bis-saħħa ta' l-Artikolu 7(3) jistgħu jawtorizzaw kaċċa ta' l-ispeċi indikati.
\+ = Lid-Staten die overeenkonstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
\+ = Państwa członkowskie, które na mocy art. 7 ust. 3 mogą udzielić zezwolenia na polowanie na wyliczone gatunki.
\+ = Estados-Membros que podem autorizar, conforme o nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.
\+ = Statele membre care, conform articolului 7 paragraful 3, pot autoriza vânarea speciilor enumerate.
\+ = Členské štáty, ktoré podľa článku 7 odseku 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.
\+ = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.
\+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivt sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.
\+ = Medlemsstater som enligt artikel 7.3 får tillåta jakt på de angivna arterna.

ПРИЛОЖЕНИЕ III/1 — ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 –BILAG III/1 — ANHANG III/1 — III/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 — ALLEGATO III/1 — III/1. PIELIKUMS — III/1 PRIEDAS — III/1. MELLÉKLET — ANNESS III/1 — BIJLAGE III/1 — ZAŁĄCZNIK III/1 — ANEXO III/1 — ANEXA III /1 — PRÍLOHA III/1 — PRILOGA III/1 — LIITE III/1 — BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ПРИЛОЖЕНИЕ III/2 — ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 –BILAG III/2 — ANHANG III/2 — III/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 — ALLEGATO III/2 — III/2 PIELIKUMS — III/2 PRIEDAS — III/2. MELLÉKLET — ANNESS III/2 — BIJLAGE III/2 — ZAŁĄCZNIK III/2 — ANEXO III/2 — ANEXA III/2 — PRÍLOHA III/2 — PRILOGA III/2 — LIITE III/2 — BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola.”

2. 31992 L 0043: Neuvoston direktiivi 92/43/ETY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1992, luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta (EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0062: neuvoston direktiivi 97/62/EY, annettu 27.10.1997 (EYVL L 305, 8.11.1997, s. 42)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Korvataan 1 artiklan c alakohdan iii alakohta seuraavasti:

”iii) joissa on edustavia esimerkkejä yhden tai useamman seuraavan yhdeksän luonnonmaantieteellisen alueen luonteenomaisista ominaisuuksista: alppivyöhyke, Atlantin vyöhyke, Mustanmeren vyöhyke, boreaalinen vyöhyke, mannervyöhyke, Makaronesian vyöhyke, Välimeren vyöhyke, Pannonian vyöhyke ja arovyöhyke.”;

b) Korvataan 4 artiklan 2 kohdassa numero ”seitsemän” numerolla ”yhdeksän”;

c) Korvataan liitteet I ja II seuraavasti:

"LIITE I

YHTEISÖN TÄRKEINÄ PITÄMÄT LUONTOTYYPIT, JOIDEN SUOJELEMISEKSI ON OSOITETTAVA ERITYISTEN SUOJELUTOIMIEN ALUEITA

Tulkinta

Ohjeita luontotyyppien tulkinnasta annetaan julkaisussa 'Interpretation Manual of European Union Habitats', joka on 20 artiklan mukaisen komitean ('habitaattikomitea') hyväksymä ja Euroopan komission julkaisema. (*)

Koodit vastaavat Natura 2000 -koodeja.

Merkki '*' tarkoittaa ensisijaisia luontotyyppejä.

1. RANNIKON JA SUOLAMAIDEN LUONTOTYYPIT

11. **Avomeri- ja vuorovesialueet**

1110 Vedenalaiset hiekkasärkät

1120 * * *Posidonia*-kasvustot (*Posidonion oceanicae*)

1130 Jokisuistot

1140 Muta- ja hiekkamatalikot, joita merivesi ei peitä laskuveden aikana

1150 * Rannikon laguunit

1160 Laajat matalat lahdet

1170 Riutat

1180 Kaasuvuotojen synnyttämät rakenteet matalissa vesissä

12. **Rantakalliot ja kivikkorannat**

1210 Rantavallien yksivuotinen kasvillisuus

1220 Kivikkoisten rantojen monivuotinen kasvillisuus

1230 Atlantin ja Itämeren rannikoiden kasvipeitteiset rantakalliot

1240 Välimeren rannikoiden kasvipeitteiset rantakalliot ja -törmät kotoperäisine *Limonium* spp. -lajeineen

1250 Makaronesian rannikoiden kasvipeitteiset rantatörmät kotoperäisine kasveineen

13. **Atlanttiset ja manneralueen marskimaat ja suolaniityt**

1310 *Salicornia* ja muut mudassa ja hiekassa elävät yksivuotiset kasvit

1320 *Spartina*-merenrantaniityt (*Spartinion maritimae*)

1330 Atlantin alueen suolaniityt (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Sisämaan suolaniityt

14. **Mediterraanisen alueen ja termo-atlanttisen alueen marskimaat ja suolaniityt**

1410 Mediterraanisen alueen suolaniityt (*Juncetalia maritimi*)

1420 Mediterraanisen ja termo-atlanttisen alueen suolamaan pensastot (*Sarcocornetea fruticosi*)

1430 Typpipitoiset suolamaan pensastot (*Pegano-Salsoletea*)

15. **Sisämaan suola- ja kipsiarot**

1510 * Mediterraanisen alueen suola-arot (*Limonietalia*)

1520 * Pyreneitten niemimaan alueen kipsiarot (*Gypsophiletalia*)

1530 * Pannonian suola-arot ja marskimaat

(*) 'Interpretation Manual of European Union Habitats, version EUR 15/2', jonka habitaattikomitea on hyväksynyt 4 päivänä lokakuuta 1999 ja 'Amendments to the Interpretation Manual of European Union Habitats' with a view to EU enlargement (Hab. 01/11b-rev. 1), jonka habitaattikomitea on hyväksynyt 24 päivänä huhtikuuta 2002 kirjallista kuulemismenettelyä noudatettuaan, Euroopan komissio, ympäristöasioiden pääosasto.

16. **Boreaaliset Itämeren saariston, rannikon ja maankohoamisalueet**

1610 Itämeren harjusaaret ja niiden hiekka-, kallio- ja kivikkorantojen sekä vedenalainen kasvillisuus

1620 Itämeren boreaaliset luodot ja saaret

1630 * Itämeren boreaaliset rantaniityt

1640 Itämeren boreaaliset hiekkarannat, joilla on monivuotista ruohovartista kasvillisuutta

1650 Itämeren boreaaliset kapeat murtovesilahdet

2. RANNIKOIDEN HIEKKADYYNIT JA SISÄMAAN DYYNIT

21. **Atlantin, Pohjanmeren ja Itämeren rannikoiden meridyynit**

2110 Liikkuvat alkiovaiheen dyynit

2120 Rannikon liikkuvat *Ammophila arenaria* -rantakauradyynit (valkoiset dyynit)

2130 * Rannikoiden kiinteät ruohokasvillisuuden peittämät dyynit (harmaat dyynit)

2140 * Kiinteät kalkittomat *Empetrum nigrum* -variksenmarjadyynit

2150 * Atlanttiset kanervavaltaiset kalkittomat, kiinteät dyynit (*Calluno-Ulicetea*)

2160 *Hippophaë rhamnoides* -kasvustoiset dyynit

2170 Dyynit, joissa *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)

2180 Atlanttisen, kontinentaalisen ja boreaalisen alueen metsäiset dyynit

2190 Dyynien kosteat soistuneet painanteet

21A0 Machairit (* Irlannissa)

22. **Välimeren rannikon meridyynit**

2210 *Crucianellion maritimae* -kasvustoiset kiinteät dyynit

2220 *Euphorbia terracina* -kasvustoiset dyynit

2230 *Malcolmietalia*-kasvustoiset niittydyynit

2240 *Brachypodietalia*-kasvustoiset niittydyynit yksivuotisine kasveineen

2250 * Rannikon dyynit, joissa *Juniperus* spp.

2260 Sklerofyyttiset *Cisto-Lavenduletalia* -dyynipensaikot

2270 * Mäntylajeilla *Pinus pinea* ja/tai *Pinus pinaster* metsittyneet dyynit

23. **Sisämaan dyynit, vanhat ja kalkittomat**

2310 Kuivat *Calluna*- ja *Genista*-nummet/dyynit

2320 Kuivat *Calluna*- ja *Empetrum nigrum* -nummet/dyynit

2330 *Corynephorus*- ja *Agrostis*-kasvustoiset sisämaan dyyniniityt

2340 * Pannonian sisämaan dyynit

3. MAKEANVEDEN LUONTOTYYPIT

31. **Järvet ja lammet**

3110 Hiekkamaiden niukkamineraaliset niukkaravinteiset vedet (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Läntisen Välimeren hiekkakenttien niukkamineraaliset niukkaravinteiset vedet, joissa *Isoetes* spp. -kasvillisuutta

3130 Niukka-keskiravinteiset järvet, joissa *Littorelletea uniflorae*- ja/tai *Isoëto-Nanojuncetea*-kasvillisuutta

3140 Kovat niukka-keskiravinteiset vedet, joissa vedenalaista *Chara* spp. -kasvillisuutta

3150 *Magnopotamion*- tai *Hydrocharition*-kasvustoiset luontaisesti ravinteiset järvet

3160 Humuspitoiset järvet ja lammet

3170 * Mediterraanisen alueen tilapäiset lammikot

3180 * Turloughit

3190 Kipsikarstien järvet

31A0 * Transilvanian kuumien lähteiden lootuskasvustot

32. **Virtaavat vedet — vapaina tai osin vapaina virtaavien vesireittien osat (pienet, keskikokoiset ja suuret uomat), joissa veden laatu ei ole merkittävästi huonontunut**

3210 Fennoskandian luonnontilaiset jokireitit

3220 Alpiiniset joet ja niiden penkereiden ruohokasvillisuus

3230 Alpiiniset joet ja niiden *Myricaria germanica* -valtainen puuvartinen kasvillisuus

3240 Alpiiniset joet ja niiden *Salix elaeagnos* -valtainen puuvartinen kasvillisuus

3250 Välimeren alueen läpi vuoden virtaavat joet, joissa on *Glaucium flavum* -valtaista kasvillisuutta

3260 Vuorten alapuoliset tasankojoet, joissa on *Ranunculion fluitantis* — ja *Callitricho-Batrachium* -kasvillisuutta

3270 Vuorten alapuolisten jokien *Chenopodion rubri* p.p. ja *Bidention* p.p. -kasvillisuus

3280 Välimeren alueen läpi vuoden virtaavat *Paspalo-Agrostidion* -kasvustoiset joet, joissa riippuvaa *Salix*- ja *Populus alba* -kasvustoa

3290 Välimeren alueen osan vuotta virtaavat joet, joissa *Paspalo-Agrostidion* -kasvillisuutta

4. LAUHKEAN ALUEEN NUMMET JA PENSAIKOT

4010 Pohjois-Atlantin alueen kosteat *Erica tetralix* -nummet

4020 * Lauhkean vyöhykkeen kosteat *Erica ciliaris* — ja *Erica tetralix* -kasvuiset nummet

4030 Eurooppalaiset kuivat nummet

4040 * *Erica vagans* -kasvuiset kuivat Atlantin rannikkonummet

4050 * Makaronesian kotoperäiset nummet

4060 Alpiiniset ja boreaaliset tunturikankaat

4070 * *Pinus mugo* — ja *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*) -kasvuiset pensaikot

4080 Subarktiset *Salix* spp. -pensaikot

4090 Kotoperäiset oro-mediterraaniset piikkipensaistonummet

40A0 * Subkontinentaaliset Pannonian pensastot

40B0 Rodopien *Potentilla fruticosa* -pensaikot

40C0 * Ponto-Sarmatian vuosittain varisevat pensaikot

5. SKLEROFYYTTISET PENSAIKOT (MATORRAL)

51. **Submediterraanisen ja lauhkean alueen pensaistot**

5110 Kalkkikivirinteiden vakiintuneet, kserotermofiiliset *Buxus sempervirens* -kasvustot (*Berberidion* p.p.)

5120 Vuorten *Cytisus purgans* -kasvustot

5130 Nummien ja kalkkipitoisten niittyjen *Juniperus communis* -katajikot

5140 * * Merellisten kosteiden nummien *Cistus palhinhae* -kasvustot

52. **Mediterraanisen alueen puustoinen matorral**

5210 *Juniperus* spp. -puustoinen matorral

5220 **Zyziphus*-pensaistoinen matorral

5230 * *Laurus nobilis* -puustoinen matorral

53. **Termomediterraaniset ja puoliarojen pensaikot**

5310 *Laurus nobilis* -tiheiköt

5320 Lähellä kalliotörmiä kasvavat matalat Euphorbia-kasvustot

5330 Termomediterraaninen ja esiaavikko-pensasto

54. **Phrygana**

5410 Läntisen Välimeren kallionpäällys-phryganat (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)

5420 Sarcopoterium spinosum phryganas

5430 Kotoperäinen *Euphorbio-Verbascion* -phryganat

6. LUONTAISET JA PUOLILUONTAISET NIITYT

61. **Luonnonniityt**

6110 * Kivikkoiset, kalkkivaikutteiset tai emäksiset *Alysso-Sedion albi* -niityt

6120 * Kuivat kalkkipitoiset niityt

6130 Kalamiininiityt, joissa *Violetalia calaminariae* -kasvillisuutta

6140 Pyreneiden silikaattialustan *Festuca eskia* -niityt

6150 Alpiiniset ja boreaaliset silikaattialustan niityt

6160 Oroiberiaaniset *Festuca indigesta* -niityt

6170 Alpiiniset ja subalpiiniset kalkkiniityt

6180 Makaronesian mesofiiliset niityt

6190 Pannonian kivikkoniityt (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. **Puoliluontaiset kuivat niityt ja pensaikot**

6210 Puoliluontaiset, kuivat niityt kalkkipitoisilla alustoilla (*Festuco-Brometalia*) (*tärkeitä orkidea-alueita)

6220 * Ruohoja ja yksivuotisia kasveja kasvavat *Thero-Brachypodietea* -pseudostepit

6230 * Runsaslajiset *Nardus*-niityt vuoristoalueiden silikaattialustoilla (ja Manner-Euroopan vuorten alapuolisilla alueilla)

6240 * Subpannonian aroniityt

6250 * Pannonian lössimaiden aroniityt

6260 * Pannonian hiekka-arot

6270 * Fennoskandian runsaslajiset kuivat ja tuoreet niityt

6280 * Alvarit ja kalkkivaikutteiset kalliokedot

62A0 Itäisen submediterraanisen alueen kuivat niityt (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Kyproksen serpentiininiityt

62C0 * Ponto-Sarmatian arot

62D0 Oro-Moesian happamat niityt

63. **Nahkealehtiset laidunmetsät (dehesas)**

6310 Dehesas, jossa ainavihantaa *Quercus* spp. -puustoa

64. **Puoliluontaiset kosteat suurruohoniityt**

6410 *Molinia*-niityt kalkki-, turve- ja savialustoilla (*Molinion caeruleae*)

6420 Välimeren alueen korkeakasvuiset kosteat *Molinio-Holoschoenion* -niityt

6430 Kostea suurruohokasvillisuus

6440 Jokilaaksojen *Cnidion dubii* -tulvaniityt

6450 Pohjoiset, boreaaliset tulvaniityt

6460 Troodoksen suoniityt

65. **Mesofiiliset niityt**

6510 Alankojen niitetyt niityt (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6520 Vuoristojen niitetyt niityt

6530 * Fennoskandian lehdes- ja vesaniityt

7. SUOT

71. **Happamat rahkasuot**

7110 * Keidassuot

7120 Muuttuneet ennallistamiskelpoiset keidassuot

7130 Peittosuot (* ainoastaan luonnontilaiset)

7140 Vaihettumissuot ja rantasuot

7150 Turvekerrosten *Rhynchosporion*-painaumat

7160 Fennoskandian lähteet ja lähdesuot

72. **Runsasravinteiset suot**

7210 * Luhtaletot, joissa *Cladium mariscus* -kasvillisuutta ja *Caricion davallianae* -lajeja

7220 * *Cratoneurion*-huurresammalähteet, joissa muodostuu kalkkiliejusaostumia

7230 Letot

7240 * Alpiiniset *Caricion bicoloris-atrofuscae* -pioneerikasvustot

73. **Boreaaliset suot**

7310 * Aapasuot

7320 * Palsasuot

8. KALLIOISET LUONTOTYYPIT JA LUOLAT

81. **Vyörysoraikot -ja lohkareikot**

8110 Vuorten kvartsipitoiset vyörysoraikot ja -lohkareikot lumirajalla (*Androsacetalia alpinae* ja *Galeopsietalia ladani*)

8120 Kalkkipitoiset, vuorten vyörysoraikot ja -lohkareikot alpiinisessa vyöhykkeessä (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Läntisen Välimeren ja termofiiliset vyörysoraikot ja -lohkareikot

8140 Itäisen Välimeren vyörysoraikot ja -lohkareikot

8150 Keski-Euroopan ylänköjen kvartsipitoiset vyörysoraikot ja -lohkareikot

8160 * Keski-Euroopan kukkuloiden ja vuorten kalkkipitoiset vyörysoraikot ja -lohkareikot

82. **Kivikkorinteiden kasmofyyttinen kasvillisuus**

8210 Kasvipeitteiset kalkkikalliot

8220 Kasvipeitteiset silikaattikalliot

8230 Kallioiden pioneerikasvillisuus (*Sedo-Scleranthion* tai *Sedo albi-Veronicion dillenii*)

8240 * Paljaat kalkkikivikalliot

83. **Muut kivikkoiset luontotyypit**

8310 Yleisöltä suljetut luolat

8320 Laavakentät ja luonnononkalot

8330 Kokonaan tai osittain vedenalaiset meriluolat

8340 Ikijäätiköt

9. METSÄT

Luontaisista lajeista koostuva, puista ja tyypillisestä aluskasvillisuudesta muodostuva (puoli)luontainen metsäkasvillisuus, joka täyttää seuraavat kriteerit: harvinainen tai jäännösluonteinen ja/tai jossa elää yhteisön tärkeinä pitämiä lajeja

90. **Euroopan boreaaliset metsät**

9010 * Boreaaliset luonnonmetsät

9020 * Fennoskandian hemiboreaaliset luontaiset jalopuumetsät (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* tai *Ulmus*), joissa paljon epifyyttejä

9030 * Maankohoamisrannikon primäärisukkessiovaiheiden luonnontilaiset metsät

9040 Tunturikoivikot, joissa *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii* -kasvillisuutta

9050 Boreaaliset lehdot, joissa *Picea abies* -kasvillisuutta

9060 Harjumuodostumien metsäiset luontotyypit

9070 Fennoskandian hakamaat ja kaskilaitumet

9080 * Fennoskandian metsäluhdat

91. **Euroopan lauhkean vyöhykkeen metsät**

9110 *Luzulo-Fagetum* -pyökkimetsät

9120 Atlanttiset happamat pyökkimetsät, joissa *Ilex* ja joskus myös *Taxus* pensaskerroksessa (*Quercion robori-petraeae* tai *Ilici-Fagenion*)

9130 *Asperulo-Fagetum* -pyökkimetsät

9140 Keski-Euroopan *Acer-* ja *Rumex arifolius* -subalpiiniset pyökkimetsät

9150 Keski-Euroopan kalkkimaiden *Cephalanthero-Fagion* -pyökkimetsät

9160 Subatlanttiset ja Keski-Euroopan *Carpinion betuli* -tammi- tai tammi/valkopyökkimetsät

9170 *Galio-Carpinetum* -tammi/valkopyökkimetsät

9180 * * *Tilio-Acerion* -rinne-, vyörymä- ja raviinimetsät

9190 Hiekkatasankojen vanhat happamat *Quercus robur* -metsät

91A0 Brittein saarten *Ilex-* ja *Blechnum* -kasvustoiset vanhat tammimetsät

91B0 Termofiiliset *Fraxinus angustifolia* -kasvuiset metsät

91C0 * Kaledonian metsät

91D0 * Puustoiset suot

91E0 * *Alnus glutinosa* — ja *Fraxinus excelsior* -tulvametsät (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Sekametsät, joissa *Quercus robur, Ulmus laevis, Ulmus minor, Fraxinus excelsior* tai *Fraxinus angustifolia,* suurten jokien varsilla (*Ulmenion minoris*)

91G0 * Pannonian metsät, joissa *Quercus petraea* — ja *Carpinus betulus* -puustoa

91H0 * Pannonian metsät, joissa *Quercus pubescens* -puustoa

91I0 * Eurosiperialaiset tammi-sekametsät, joissa *Quercus* spp. -puustoa

91J0 * Brittein saarten *Taxus baccata* -metsät

91K0 Illyrian *Fagus sylvatica* -metsät (*Aremonio-Fagion*)

91L0 Illyrian tammi-valkopyökkimetsät (*Erythronio-Carpinion*)

91M0 Pannonian-Balkanin turkintammi- ja talvitammimetsät

91N0 * Pannonian sisämaan hiekkadyynipensaikot (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 Pyhän Ristin vuoriston pihtametsät (*Abietetum polonicum*)

91Q0 Länsi-Karpaattien kalkkimaiden metsämänniköt (*Pinus sylvestris*)

91R0 Dinaarien dolomiittien metsämäntymetsät (*Genisto januensis-Pinetum*)

91S0 * Läntisen Mustanmeren alueen pyökkimetsät

91T0 Keski-Euroopan jäkäläiset mäntymetsät

91U0 Sarmatian arojen mäntymetsät

91V0 Daakian pyökkimetsät (*Symphyto-Fagion*)

91W0 Moesian pyökkimetsät

91X0 * Dobrogean pyökkimetsät

91Y0 Daakian tammi-/valkopyökkimetsät

91Z0 Moesian hopealehmusmetsät

91AA * Valkotammimetsät

91BA Moesian saksanpihtametsät

91CA Rodopien ja Balkanin vuorijonon metsämäntymetsät

92. **Välimeren alueen lehtimetsät**

9210 * Apenniinien *Taxus*- ja *Ilex*-kasvuiset pyökkimetsät

9220 * Apenniinien *Abies alba* -kasvuiset pyökkimetsät ja *Abies nebrodensis* -kasvuiset pyökkimetsät

9230 Galician ja Portugalin *Quercus robur* — ja *Quercus pyrenaica* -metsät

9240 Pyreneitten niemimaan *Quercus faginea* — ja *Quercus canariensis* -metsät

9250 *Quercus trojana* -metsät

9260 *Castanea sativa* -metsät

9270 Kreikan *Abies borisii-regis* -kasvuiset pyökkimetsät

9280 *Quercus frainetto* -metsät

9290 *Cupressus* -metsät (*Acero-Cupression*)

92A0 *Salix alba* — ja *Populus alba* -kasvuiset galleriametsät

92B0 Välimeren alueen osan vuotta kuivina olevien vesireittien rantakasvustot, joihin kuuluu *Rhododendron ponticum*, *Salix* ym.

92C0 *Platanus orientalis* — ja *Liquidambar orientalis* -metsät (*Platanion orientalis*)

92D0 Eteläiset jokivarsien galleriametsät ja tiheiköt (*Nerio-Tamaricetea* ja *Securinegion tinctoriae*)

93. **Mediterraanisen alueen sklerofyyttiset metsät**

9310 Aigeian alueen *Quercus brachyphylla* -metsät

9320 *Olea*- ja *Ceratonia* -metsät

9330 *Quercus suber* -metsät

9340 *Quercus ilex* — ja *Quercus rotundifolia* -metsät

9350 *Quercus macrolepis* -metsät

9360 * Makaronesian laakeripuumetsät (*Laurus, Ocotea*)

9370 * *Phoenix*-palmulehdot

9380 *Ilex aquifolium* -metsät

9390 * *Quercus alnifolia* -pensaikot ja pienpuutammistot

93A0 *Quercus infectoria* -tammistot (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. **Lauhkean vyöhykkeen vuoristojen havumetsät**

9410 Happamat vuoristojen *Picea*-metsät alpiiniseen vyöhykkeeseen asti (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Alpiiniset *Larix decidua* — ja *Pinus cembra* -metsät

9430 Vuorten ja subalpiiniset *Pinus uncinata* -metsät (* kipsi- tai kalkkikivimaalla)

95. **Mediterraanisen alueen ja Makaronesian vuoristojen havumetsät**

9510 * Eteläisten Apenniinien *Abies alba* -metsät

9520 *Abies pinsapo* -metsät

9530 * (Sub)mediterraaniset kotoperäisiä euroopanmustamäntyjä kasvavat mäntymetsät

9540 Mediterraanisen alueen kotoperäisiä mesogeenisiä mäntyjä kasvavat mäntymetsät

9550 Kanarian saarten kotoperäiset mäntymetsät

9560 * Kotoperäiset *Juniperus* spp. -metsät

9570 * *Tetraclinis articulata* -metsät

9580 * Mediterraaniset *Taxus baccata* -metsät

9590 * *Cedrus brevifolia* -seetrimetsät (*Cedrosetum brevifoliae*)

95A0 Oro-mediterraaniset mäntysiemenmetsät

LIITE II

YHTEISÖN TÄRKEINÄ PITÄMÄT ELÄIN- JA KASVILAJIT, JOIDEN SUOJELEMISEKSI ON OSOITETTAVA ERITYISTEN SUOJELUTOIMIEN ALUEITA

Tulkinta

a) Liite II täydentää liitettä I erityisten suojelutoimien alueiden yhtenäisen verkoston luomiseksi.

b) Tässä liitteessä luetellut lajit on merkitty:

— lajin tai alalajin nimellä, taikka

— viittaamalla korkeampaan eliösystematiikan yksikköön tai sen määrättyyn osaan.

Lyhennys 'spp.' heimon tai suvun jäljessä tarkoittaa kaikkia kyseiseen heimoon tai lajiin kuuluvia lajeja.

c) *Tunnukset*

Tähti (*) ennen lajin nimeä tarkoittaa, että laji on ensisijaisesti suojeltava.

Useimmat tässä liitteessä luetellut lajit on lueteltu myös liitteessä IV. Kun laji esiintyy tässä liitteessä, mutta ei liitteessä IV tai V, lajin nimen jälkeen on merkitty tunnus (o); kun laji on lueteltu tässä liitteessä ja myös liitteessä V, mutta ei liitteessä IV, lajin nimen jälkeen on merkitty tunnus (V).

a) ***ELÄIMET***

SELKÄRANKAISET

NISÄKKÄÄT

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteinii

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (paitsi virolaiset, latvialaiset, liettualaiset, suomalaiset ja ruotsalaiset populaatiot)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Microtus cabrerae

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (paitsi virolainen populaatio; kreikkalaiset populaatiot: ainoastaan 39:nnen leveyspiirin eteläpuolella; espanjalaiset populaatiot: ainoastaan Dueron eteläpuolella; latvialaiset, liettualaiset ja suomalaiset populaatiot).

Ursidae

* *Ursus arctos* (paitsi virolaiset, suomalaiset ja ruotsalaiset populaatiot)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (paitsi virolaiset, latvialaiset ja suomalaiset populaatiot)

** Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

** Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

** Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

** Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

** Bison bonasus*

Capra aegagrus (luonnonpopulaatiot)

** Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (luonnonpopulaatiot — Korsika ja Sardinia)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

** Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)*

Rupicapra rupicapra balcanica

** Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

MATELIJAT

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

** Caretta caretta*

** Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

** Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

** Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

** Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

** Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)*

Vipera ursinii (paitsi *Vipera ursinii rakosiensis)*

** Vipera ursinii rakosiensis*

SAMMAKKOELÄIMET

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

** Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)*

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

** Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

** Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (mukaan lukien *Discoglossus 'jeanneae')*

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

** Pelobates fuscus insubricus*

KALAT

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (paitsi suomalaiset ja ruotsalaiset populaatiot)

Lampetra planeri (o) (paitsi virolaiset, suomalaiset ja ruotsalaiset populaatiot)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (paitsi ruotsalaiset populaatiot)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

** Acipenser naccarii*

** Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (luonnonpopulaatiot) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (ainoastaan makeassa vedessä) (V) (paitsi suomalaiset populaatiot)

Coregonidae

** Coregonus oxyrhynchus* (Pohjanmeren eräiden alueiden anadromiset populaatiot)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) *(Alburnus vulturius)*

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (paitsi suomalaiset populaatiot)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma polylepis (o) (mukaan lukien *C. willkommi)*

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

** Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

** Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (paitsi suomalaiset populaatiot)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) *(Cobitis larvata ja Cobitis conspersa)*

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

** Valencia hispanica*

** Valencia letourneuxi (Valencia hispanica)*

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

** Romanichthys valsanicola*

Zingel spp. ((o) paitsi *Zingel asper ja Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (paitsi suomalaiset populaatiot)

Cottus petiti (o)

SELKÄRANGATTOMAT

NIVELJALKAISET

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Pseudophilotes bavius

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)
Coenagrion mercuriale (o)
Coenagrion ornatum (o)
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

NILVIÄISET

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
* *Helicopsis striata austriaca* (o)
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
* *Lampedusa melitensis*
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
* *Paladilhia hungarica*
Sadleriana pannonica
Theodoxus transversalis
Vertigo angustior (o)
Vertigo genesii (o)
Vertigo geyeri (o)
Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)
Margaritifera margaritifera (V)
Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

b) ***KASVIT***

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Asplenium adulterinum Milde

BLECHNACEAE

Woodwardia radicans (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C. Presl

DRYOPTERIDACEAE

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

HYMENOPHYLLACEAE

Trichomanes speciosum Willd.

ISOETACEAE

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Săvul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii (Halacsy) Dostal*

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

Centaurea immanuelis-loewii Degen

Centaurea jankae Brandza

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pontica Prodan & E. I. Nyárády

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva *(Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdes & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A.Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernandez-Gonzalez & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis Pinto da Silva*

Micropyropsis tuberosa Romero — Zarco & Cabezudo

Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

Stipa danubialis Dihoru & Roman

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPPURIDACEAE

Hippuris tetraphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A.et D.Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales *(Thymus cephalotos L.)*

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris *(Linum maritimum muelleri)*

LYTHRACEAE

* *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Dactylorhiza kalopissii E.Nelson

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

Orobanche densiflora Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

PAPAVERACEAE

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

Plantago algarbiensis Sampaio *(Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gayer *(Aconitum napellus* subsp. *corsicum)*

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth *Pulsatilla patens* (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

**Reseda decursiva* Forssk.

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-popii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis Franco*

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

**Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

Viola delphinantha Boiss.

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ALEMMAT KASVIT

BRYOPHYTA

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

MAKARONESIAN LAJIT

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

**Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

**Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. azorica (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

ALEMMAT KASVIT

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)"

d) Korvataan liitteet IV ja V seuraavasti:

"LIITE IV

YHTEISÖN TÄRKEINÄ PITÄMÄT ELÄIN- JA KASVILAJIT, JOTKA EDELLYTTÄVÄT TIUKKAA SUOJELUA

Tässä liitteessä luetellut lajit on merkitty:

— lajin tai alalajin nimellä taikka

— lajin korkeamman luokitusjärjestelmän mukaan tai kyseisen luokitusjärjestelmän tietyn osan mukaan.

Lyhennys 'spp.' heimon tai suvun jäljessä tarkoittaa kaikkia kyseiseen heimoon tai lajiin kuuluvia lajeja.

a) ***ELÄIMET***

SELKÄRANKAISET

NISÄKKÄÄT

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Kaikki lajit

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Kaikki lajit paitsi *Glis glis* ja *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (paitsi virolaiset, latvialaiset, liettualaiset, puolalaiset, suomalaiset ja ruotsalaiset populaatiot)

Cricetidae

Cricetus cricetus (paitsi unkarilaiset populaatiot)

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (paitsi kreikkalaiset populaatiot 39:nnen leveyspiirin pohjoispuolella; virolaiset populaatiot, espanjalaiset populaatiot Dueron pohjoispuolella; bulgarialaiset, latvialaiset, liettualaiset, puolalaiset ja slovakialaiset populaatiot sekä suomalaiset populaatiot poronhoitoalueella, joka on määritelty 14 päivänä syyskuuta 1990 annetun Suomen poronhoitolain 848/90 2 pykälässä)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Vormela peregusna

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (paitsi virolainen populaatio)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (luonnonpopulaatiot)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (luonnonpopulaatiot — Korsika ja Sardinia)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Kaikki lajit

MATELIJAT

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelii

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (paitsi espanjalaiset populaatiot)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

SAMMAKKOELÄIMET

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (mukaan lukien *Discoglossus 'jeanneae'*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

KALAT

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (Pohjanmeren eräiden alueiden anadromiset populaatiot, paitsi suomalaiset populaatiot)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Romanichthys valsanicola

Zingel asper

SELKÄRANGATTOMAT

NIVELJALKAISET

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lopinga achine

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea arion

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

Nymphalis vaualbum

Papilio alexanor

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Parnassius mnemosyne

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proserpinus proserpina

Pseudophilotes bavius

Xylomoia strix

Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia albifrons

Leucorrhinia caudalis

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Stylurus flavipes

Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya harzi

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Saga pedo

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

NILVIÄISET

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discula testudinalis

Discula turricula

Discus defloratus

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

Lampedusa melitensis

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

Paladilhia hungarica

Patella ferruginea

Sadleriana pannonica

Theodoxus prevostianus

Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) ***KASVIT***

Liitteessä IV oleva b kohta sisältää kaikki kasvilajit, jotka on lueteltu liitteessä II olevassa b (*) kohdassa ja sen lisäksi seuraavassa luetellut lajit.

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley
Narcissus triandrus L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.
Physoplexis comosa (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries
Helichrysum sibthorpii Rouy
Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman
Santolina elegans Boiss. ex DC.
Senecio caespitosus Brot.
Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva
Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.
Ramonda serbica Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.
Iris boissieri Henriq.
Iris marisca Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire
Teucrium charidemi Sandwith
Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link
Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter
Bellevalia hackelli Freyn
Colchicum corsicum Baker
Colchicum cousturieri Greuter
Fritillaria conica Rix
Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.
Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix
Fritillaria obliqua Ker-Gawl.
Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker
Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.
Scilla beirana Samp.
Scilla odorata Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.
Orchis scopulorum Simsmerh.
Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.
Primula glaucescens Moretti
Primula spectabilis Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.
Saxifraga portosanctana Boiss.
Saxifraga presolanensis Engl.
Saxifraga valdensis DC.
Saxifraga vayredana Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.
Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker
Viola cazorlensis Gandoger

(*) Lukuun ottamatta liitteessä II olevan b kohdan sammalet.

LIITE V

YHTEISÖN TÄRKEINÄ PITÄMÄT ELÄIN- JA KASVILAJIT, JOIDEN OTTAMINEN LUONNOSTA JA HYVÄKSIKÄYTTÖ VOI VAATIA HYÖDYNTÄMISEN SÄÄNTELYÄ

Tässä liitteessä luetellut lajit on merkitty:

— lajin tai alalajin nimellä, taikka

— lajin korkeamman luokitusjärjestelmän mukaan tai kyseisen luokitusjärjestelmän tietyn osan mukaan.

Lyhennys 'spp.' heimon tai suvun jäljessä tarkoittaa kaikkia kyseiseen heimoon tai lajiin kuuluvia lajeja.

a) *ELÄIMET*

SELKÄRANKAISET

NISÄKKÄÄT

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (suomalaiset, ruotsalaiset, latvialaiset, liettualaiset, virolaiset ja puolalaiset populaatiot)

Cricetidae

Cricetus cricetus (unkarilaiset populaatiot)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (espanjalaiset populaatiot Dueron pohjoispuolella, kreikkalaiset populaatiot 39:nnen leveyspiirin pohjoispuolella, suomalaiset populaatiot poronhoitoalueella, joka on määritelty 14 päivänä syyskuuta 1990 annetun Suomen poronhoitolain 848/90 2 pykälässä, bulgarialaiset, latvialaiset, liettualaiset, virolaiset, puolalaiset ja slovakialaiset populaatiot)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx (virolainen populaatio)

Phocidae

Kaikki lajit, joita ei mainita liitteessä IV

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (paitsi *Capra pyrenaica pyrenaica)*

Rupicapra rupicapra (paitsi *Rupicapra rupicapra balcanica, Rupicapra rupicapra ornata* ja *Rupicapra rupicapra tatrica)*

SAMMAKKOELÄIMET

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

KALAT

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Kaikki lajit, joita ei mainita liitteessä IV

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus spp. (paitsi *Coregonus oxyrhynchus* — Pohjanmeren eräiden alueiden anadromiset populaatiot

Hucho hucho

Salmo salar (ainoastaan makeassa vedessä)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus schraetzer

Zingel zingel

SELKÄRANGATTOMAT

COELENTERATA

CNIDARIA

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA — STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA — UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

Microcondylaea compressa

Unio elongatulus

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA — ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA — DECAPODA

Astacidae

Astacus astacus

Austropotamobius pallipes

Austropotamobius torrentium

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA — LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

b) ***KASVIT***

ALGAE

RHODOPHYTA
CORALLINACEAE

Lithothamnium coralloides Crouan frat.

Phymatholithon calcareum (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

CLADONIACEAE

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI
LEUCOBRYACEAE

Leucobryum glaucum (Hedw.) AAngstr.

SPHAGNACEAE

Sphagnum L. spp. (except *Sphagnum pylaisii* Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

AMARYLLIDACEAE

Galanthus nivalis L.

Narcissus bulbocodium L.

Narcissus juncifolius Lagasca

COMPOSITAE

Arnica montana L.

Artemisia eriantha Tem

Artemisia genipi Weber

Doronicum plantagineum L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.

Leuzea rhaponticoides Graells

CRUCIFERAE

Alyssum pintadasilvae Dudley.

Malcolmia lacera (L.) DC. subsp. *graccilima* (Samp.) Franco

Murbeckiella pinnatifida (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

GENTIANACEAE

Gentiana lutea L.

IRIDACEAE

Iris lusitanica Ker-Gawler

LABIATAE

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

LEGUMINOSAE

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva

Dorycnium pentaphyllum Scop. subsp. *transmontana* Franco

Ulex densus Welw. ex Webb.

LILIACEAE

Lilium rubrum Lmk

Ruscus aculeatus L.

PLUMBAGINACEAE

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

ROSACEAE

Rubus genevieri Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.

SCROPHULARIACEAE

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes

Euphrasia mendonçae Samp.

Scrophularia grandiflora DC. subsp. *grandiflora* DC.

Scrophularia berminii Hoffmanns & Link

Scrophularia sublyrata Brot.”

B. TEOLLISUUDEN AIHEUTTAMAN PILAANTUMISEN VALVONTA JA RISKINHALLINTA

1. 31997 L 0068: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/68/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1997, liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 L 0063: komission direktiivi 2001/63/EY, annettu 17.8.2001 (EYVL L 227, 23.8.2001, s. 41)

— 32002 L 0088: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/88/EY, annettu 9.12.2002 (EYVL L 35, 11.2.2003, s. 28)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32004 L 0026: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/26/EY, annettu 21.4.2004 (EUVL L 146, 30.4.2004, s. 1)

Korvataan liitteessä VII VIII olevan 1 kohdan 1 osassa oleva luettelo seuraavasti:

”1 Saksa
2 Ranska
3 Italia
4 Alankomaat
5 Ruotsi
6 Belgia
7 Unkari
8 Tšekin tasavalta
9 Espanja
11 Yhdistynyt kuningaskunta
12 Itävalta
13 Luxemburg
17 Suomi
18 Tanska
19 Romania
20 Puola
21 Portugali
23 Kreikka
24 Irlanti
26 Slovenia
27 Slovakia
29 Viro
32 Latvia
34 Bulgaria
36 Liettua
CY Kypros
MT Malta”.

2. 32001 L 0080: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”Romania	1 734	1 410	1 300	1 190	- 19	- 25	- 31	- 19	- 25	- 31”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”Romania	561	692	503	518	23	- 10	- 8	23	- 10	- 8”

b) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”Bulgaria	155	125	95	- 19	- 39	- 19	- 39”

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

”Romania	135	135	77	- 1	- 43	- 1	- 43”

3. 32001 L 0081: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/81/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen ilman epäpuhtauksien kansallisista päästörajoista (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 22), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Korvataan liite I seuraavasti:

"LIITE I

Vuoteen 2010 mennessä saavutettavat kansalliset päästörajat SO_2:n, NO_x:n, VOC:n ja NH_3:n osalta (*)

Maa	SO_2 kilotonnia	NO_x kilotonnia	VOC kilotonnia	NH_3 kilotonnia
Belgia	99	176	139	74
Bulgaria (**)	836	247	175	108
Tšekin tasavalta	265	286	220	80
Tanska	55	127	85	69
Saksa	520	1 051	995	550
Viro	100	60	49	29
Kreikka	523	344	261	73
Espanja	746	847	662	353
Ranska	375	810	1 050	780
Irlanti	42	65	55	116
Italia	475	990	1 159	419
Kypros	39	23	14	09
Latvia	101	61	136	44
Liettua	145	110	92	84
Luxemburg	4	11	9	7
Unkari	500	198	137	90
Malta	9	8	12	3
Alankomaat	50	260	185	128
Itävalta	39	103	159	66
Puola	1 397	879	800	468
Portugali	160	250	180	90
Romania (**)	918	437	523	210
Slovenia	27	45	40	20

Maa	SO_2 kilotonnia	NO_x kilotonnia	VOC kilotonnia	NH_3 kilotonnia
Slovakia	110	130	140	39
Suomi	110	170	130	31
Ruotsi	67	148	241	57
Yhdistynyt kuningaskunta	585	1 167	1 200	297
EY 27	8 297	9 003	8 848	4 294

(*) Näitä kansallisia päästörajoja vahvistettaessa tavoitteena on pidetty 5 artiklassa säädettyjen ympäristöalan välitavoitteiden saavuttamista yleisesti ottaen. Tavoitteiden saavuttamisen ansiosta maaperän rehevöitymisen odotetaan vähenevän siinä määrin, että sellaiset yhteisön alueet, joilla typpiravinnelaskeumat ylittävät kriittiset kuormitukset, saadaan vähenemään noin 30 prosenttia vuoden 1990 tilanteeseen verrattuna.

(**) Nämä kansalliset päästörajat ovat tilapäisiä eivätkä ne rajoita tämän direktiivin 10 artiklan mukaista uudelleenarviointia, joka on tarkoitus saada päätökseen vuonna 2008.";

b) Korvataan liitteessä II oleva taulukko seuraavasti:

	"SO_2 kilotonnia	NO_x kilotonnia	VOC kilotonnia
EY 27 (*)	7 832	8 180	7 585

(*) Nämä kansalliset päästörajat ovat tilapäisiä eivätkä ne rajoita tämän direktiivin 10 artiklan mukaista uudelleenarviointia, joka on tarkoitus saada päätökseen vuonna 2008.".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/106/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetun direktiivin 94/80/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivi 94/80/EY ([2]), annettu 19 päivänä joulukuuta 1994, niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 94/80/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 368, 31.12.1994, s. 38.

LIITE

HENKILÖIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

KANSALAISTEN OIKEUDET

31994 L 0080: Neuvoston direktiivi 94/80/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1994, niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole (EYVL L 368, 31.12.1994, s. 38), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31996 L 0030: neuvoston direktiivi 96/30/EY, annettu 13.5.1996 (EYVL L 122, 22.5.1996, s. 14)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Bulgariassa:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление";

ja Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin:

"Romaniassa:

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/107/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

pakastettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 89/108/ETY ja myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivi 89/108/ETY ([2]), annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, pakastettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/13/EY ([3]), annettu 20 päivänä maaliskuuta 2000, myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 89/108/ETY ja 2000/13/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 40, 11.2.1989, s. 34.
([3]) EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.

LIITE

TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

ELINTARVIKKEET

1. 31989 L 0108: Neuvoston direktiivi 89/108/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, pakastettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 40, 11.2.1989, s. 34), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

Lisätään 8 artiklan 1 kohdan a alakohtaan seuraava:

"— bulgariaksi: бързо замразена,

— romaniaksi: congelare rapidă."

2. 32000 L 0013: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/13/EY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2000, myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 32001 L 0101: komission direktiivi 2001/101/EY, annettu 26.11.2001 (EYVL L 310, 28.11.2001, s. 19)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 L 0089: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/89/EY, annettu 10.11.2003 (EUVL L 308, 25.11.2003, s. 15)

a) Korvataan 5 artiklan 3 kohdassa oleva luettelo, joka alkaa "espanjaksi" ja päättyy "joniserande strålning", seuraavalla luettelolla:

"— bulgariaksi:

'облъчено' tai 'обработено с йонизиращо лъчение',

— espanjaksi:

'irradiado' tai 'tratado con radiación ionizante',

— tšekiksi:

'ozářeno' tai 'ošetřeno ionizujícím zářením',

— tanskaksi:

'bestrålet/...' tai 'strålekonserveret' tai 'behandlet med ioniserende stråling' tai 'konserveret med ioniserende stråling',

— saksaksi:

'bestrahlt' tai 'mit ionisierenden Strahlen behandelt',

— viroksi:

'kiiritatud' tai 'töödeldud ioniseeriva kiirgusega',

— kreikaksi:

'επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία' tai'ακτινοβολημένο',

— englanniksi:

'irradiated' tai 'treated with ionising radiation',

— ranskaksi:

'traité par rayonnements ionisants' tai 'traité par ionisation',

— italiaksi:

'irradiato' tai 'trattato con radiazioni ionizzanti',

— latviaksi:

'apstarots' tai 'apstrādāts ar jonizējošo starojumu',

— liettuaksi:

'apšvitinta' tai 'apdorota jonizuojančiąja spinduliuote',

— unkariksi:

'sugárkezelt' tai 'ionizáló energiával kezelt',

— maltaksi:

'ittrattat bir-radjazzjoni' tai 'ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti',

— hollanniksi:

'doorstraald' tai 'door bestraling behandeld' tai 'met ioniserende stralen behandeld',

— puolaksi:

'napromieniony' tai 'poddany działaniu promieniowania jonizującego',

— portugaliksi:

'irradiado' tai 'tratado por irradiação' tai 'tratado por radiação ionizante',

— romaniaksi:

'iradiate' tai 'tratate cu radiații ionizate',

— slovakiksi:

'ošetrené ionizujúcim žiarením',

— sloveeniksi:

'obsevano' tai 'obdelano z ionizirajočim sevanjem',

— suomeksi:

'säteilytetty' tai 'käsitelty ionisoivalla säteilyllä',

— ruotsiksi:

'bestrålad' tai 'behandlad med joniserande strålning'";

b) Korvataan 10 artiklan 2 kohdassa oleva luettelo, joka alkaa "espanjaksi" ja päättyy "sista förbrukningsdag", seuraavalla luettelolla:

"— bulgariaksi: 'използвай преди',

— espanjaksi: 'fecha de caducidad',

— tšekiksi: 'spotřebujte do',

— tanskaksi: 'sidste anvendelsesdato',

— saksaksi: 'verbrauchen bis',

— viroksi: 'kõlblik kuni',

— kreikaksi: 'ανάλωση μέχρι',

— englanniksi: 'use by',

— ranskaksi: 'à consommer jusqu'au',

— italiaksi: 'da consumare entro',

— latviaksi: 'izlietot līdz',

— liettuaksi: 'tinka vartoti iki',

— unkariksi: 'fogyasztható',

— maltaksi: 'uża sa',

— hollanniksi: 'te gebruiken tot',

— puolaksi: 'należy spożyć do',

— portugaliksi: 'a consumir até',

— romaniaksi: 'expiră la data de',

— slovakiksi: 'spotrebujte do',

— sloveeniksi: 'porabiti do',

— suomeksi: 'viimeinen käyttöajankohta',

— ruotsiksi: 'sista förbrukningsdag'.".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/108/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

direktiivien 90/377/ETY ja 2001/77/EY mukauttamisesta energian alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Direktiivejä 90/377/ETY ([2]) ja 2001/77/EY ([3]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 90/377/ETY ja 2001/77/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 185, 17.7.1990, s. 16.
([3]) EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33.

LIITE

ENERGIA

1. 31990 L 0377: Neuvoston direktiivi 90/377/ETY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1990, yhteisön menettelyn toteuttamiseksi kaasusta ja sähköstä teollisilta käyttäjiltä perittävien hintojen avoimuuden takaamiseksi (EYVL L 185, 17.7.1990, s. 16), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 31993 L 0087: komission direktiivi 93/87/ETY, annettu 22.10.1993 (EYVL L 277, 10.11.1993, s. 32)

— 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja — Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

a) Lisätään liitteessä I olevaan 11 kohtaan seuraava:

"— Bulgaria: Sofia"

"— Romania: Bukarest";

b) Lisätään liitteessä II olevaan I kohdan 2 kohtaan seuraava:

"— Bulgaria: koko maa"

"— Romania: koko maa".

2. 32001 L 0077: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/77/EY, annettu 27 päivänä syyskuuta 2001, sähköntuotannon edistämisestä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

a) Lisätään liitteeseen Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Bulgaria	1,7	6	11(7)"

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"Romania	14,9	28	33"

b) Korvataan liitteessä oleva kohta "Yhteisö" seuraavasti:

"Yhteisö	372	13,2	21"

c) Korvataan liitteen alaviitteet (**) ja (***) seuraavasti:

"(**) Tiedoilla viitataan uusiutuvista energialähteistä tuotettuun kotimaiseen sähköön vuonna 1997, paitsi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian osalta tiedot viittaavat vuoteen 1999 ja Bulgarian ja Romanian osalta vuoteen 2001.

(***) Uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön prosenttiosuudet vuosina 1997 (vuosina 1999–2000 Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian osalta, vuonna 2001 Bulgarian ja Romanian osalta) ja 2010 on laskettu jakamalla uusiutuvia energialähteitä hyödyntävä kotimainen sähköntuotanto sähkön kotimaisella kokonaiskulutuksella. Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian osalta sähkön kotimainen kokonaiskulutus perustuu vuoden 2000 tietoihin. Bulgarian ja Romanian osalta sähkön kotimainen kokonaiskulutus perustuu vuoden 2001 tietoihin. Uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisäisessä kaupassa (jossa käytetään hyväksyttyä varmennusta tai alkuperä on rekisteröity) kyseisten prosenttiosuuksien laskeminen vaikuttaa vuoden 2010 jäsenvaltioiden lukuihin, mutta ei yhteisön kokonaislukuun.";

d) lisätään liitteeseen Bulgariaa koskevaan kohtaan liittyvä alaviite seuraavasti:

"(7) Alustavan analyysin ja päivitettyjen tietojen pohjalta 11 prosentin tavoite perustuu uusiutuvan energian myönteiseen kehitykseen ja suotuisiin ilmasto-olosuhteisiin. Mahdollisuus saavuttaa kyseinen ohjeellinen tavoite on erittäin riippuvainen vuoden kokonaissademäärästä, sateiden ajallisesta jakautumisesta vuoden aikana ja veden sisäänvirtauksesta sekä muista ilmastotekijöistä, jotka vaikuttavat suuresti vesivoimantuotannon sekä aurinko- ja tuulienergian käytön tasoon. Lisäksi uusiutuvien energialähteiden käyttöä rajoittavat asianomainen ympäristö- ja siihen liittyvä, asianomaista EU-lainsäädäntöä vastaava kansallinen lainsäädäntö.".

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/109/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä annetun direktiivin 94/45/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivi 94/45/EY, annettu 22 päivänä syyskuuta 1994, eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä ([2]) olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 94/45/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64.

LIITE

SOSIAALIPOLITIIKKA JA TYÖLLISYYS

31994 L 0045: Neuvoston direktiivi 94/45/EY, annettu 22 päivänä syyskuuta 1994, eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä (EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 31997 L 0074: neuvoston direktiivi 97/74/EY, annettu 15.12.1997 (EYVL L 10, 16.1.1998, s. 22)

Korvataan 5 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ennen liittymispäivää mahdollisesti tehtäviä tarkistuksia:

”b) erityinen neuvotteluryhmä muodostuu vähintään kolmesta jäsenestä ja enintään jäsenvaltioiden lukumäärää vastaavasta määrästä jäseniä;”.

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/110/EY,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,

direktiivien 95/57/EY ja 2001/109/EY mukauttamisesta tilastojen alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

1) Liittymisasiakirjan 56 artiklan mukaan jos toimielinten antamia säädöksiä, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän tammikuuta 2007, on liittymisen johdosta mukautettava eikä tarvittavista mukautuksista määrätä liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, tarvittavat säädökset antaa neuvosto, paitsi jos alkuperäisen säädöksen on antanut komissio.

2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätösasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja kehotettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin lainsäädännön kehityksen ottamiseksi huomioon.

3) Neuvoston direktiivit 95/57/EY ([2]) ja 2001/109/EY ([3]), olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 95/57/EY ja 2001/109/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään sinä päivänä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

([1]) EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.
([2]) EYVL L 291, 6.12.1995, s. 32.
([3]) EYVL L 13, 16.1.2002, s. 21.

LIITE

TILASTOT

1. 31995 L 0057: Neuvoston direktiivi 95/57/EY, annettu 23 päivänä marraskuuta 1995, matkailualaa koskevien tilastotietojen keräämisestä (EYVL L 291, 6.12.1995, s. 32), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32003 R 1882: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29.9.2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

— 32004 D 0883: komission päätös 2004/883/EY, tehty 10.12.2004 (EUVL L 373, 21.12.2004, s. 69)

Korvataan liitteessä oleva jakso ”Maailman maantieteellisten vyöhykkeiden jaottelu” seuraavasti:

”MAAILMAN MAANTIETEELLISTEN VYÖHYKKEIDEN JAOTTELU

1. **Tarjontaa koskevat tilastot**

Koko maailma yhteensä

Euroopan talousalue yhteensä

Euroopan unioni yhteensä (27)

Belgia
Bulgaria
Tšekki
Tanska
Saksa
Viro
Kreikka
Espanja
Ranska
Irlanti
Italia
Kypros
Latvia
Liettua
Luxemburg
Unkari
Malta
Alankomaat
Itävalta
Puola
Portugali
Romania
Slovenia
Slovakia
Suomi
Ruotsi
Yhdistynyt kuningaskunta

EFTA yhteensä

Islanti
Norja
Sveitsi (myös Liechtenstein)

Muut Euroopan maat yhteensä,

josta

Venäjä
Turkki
Ukraina

Afrikka yhteensä,

josta

Etelä-Afrikka

Pohjois-Amerikka yhteensä,

josta

Amerikan yhdysvallat
Kanada

Keski- ja Etelä-Amerikka yhteensä,

josta

Brasilia

Aasia yhteensä,

josta

Kiinan kansantasavalta
Japani
Etelä-Korea (Korean tasavalta)

Australia, Oseania ja muut alueet yhteensä,

josta

Australia

Ei määritelty

2. **Kysyntää koskevat tilastot**

Koko maailma yhteensä

Euroopan talousalue yhteensä

Euroopan unioni yhteensä (27)

Belgia
Bulgaria
Tšekki
Tanska
Saksa
Viro
Kreikka
Espanja
Ranska
Irlanti
Italia
Kypros
Latvia
Liettua
Luxemburg
Unkari
Malta
Alankomaat
Itävalta
Puola
Portugali
Romania
Slovenia
Slovakia
Suomi
Ruotsi
Yhdistynyt kuningaskunta

EFTA yhteensä

Islanti
Norja
Sveitsi (myös Liechtenstein)

Muut Euroopan maat yhteensä,

josta
Venäjä
Turkki

Afrikka yhteensä,

josta
Etelä-Afrikka
Maghreb-maat

Pohjois-Amerikka yhteensä,

josta
Amerikan yhdysvallat

Keski- ja Etelä-Amerikka yhteensä,

josta
Argentiina
Brasilia

Aasia yhteensä,

josta
Kiinan kansantasavalta
Japani
Etelä-Korea (Korean tasavalta)

Australia, Oseania ja muut alueet yhteensä,

josta
Australia

Ei määritelty".

2. 32001 L 0109: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/109/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tilastotietojen keruusta jäsenvaltioissa tiettyjen hedelmäpuulajien viljelmien tuotantomahdollisuuksien määrittämiseksi (EYVL L 13, 16.1.2002, s. 21), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

— 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

— 32006 D 0128: komission päätös 2006/128/EY, tehty 3.2.2006 (EUVL L 51, 22.2.2006, s. 21)

Korvataan liite seuraavasti:

"LIITE

LAJIT, JOISTA KERÄTÄÄN TIEDOT ERI JÄSENVALTIOISSA

	Omenat	Päärynät	Persikat	Aprikoosit	Appelsiinit	Sitruunat	Pienet sitrushedelmät
Belgia	x	x					
Bulgaria	x	x	x	x			
Tšekin tasavalta	x	x	x	x			
Tanska	x	x					

	Omenat	Päärynät	Persikat	Aprikoosit	Appelsiinit	Sitruunat	Pienet sitrushedelmät
Saksa	x	x					
Viro	x						
Kreikka	x	x	x	x	x	x	x
Espanja	x	x	x	x	x	x	x
Ranska	x	x	x	x	x	x	x
Irlanti	x						
Italia	x	x	x	x	x	x	x
Kypros	x	x	x	x	x	x	x
Latvia	x	x					
Liettua	x	x					
Luxemburg	x	x					
Unkari	x	x	x	x			
Malta			x		x	x	
Alankomaat	x	x					
Itävalta	x	x	x	x			
Puola	x	x	x (*)	x (*)			
Portugali	x	x	x	x	x	x	x
Romania	x (*)	x (*)	x (*)	x (*)			
Slovenia	x	x	x	x			
Slovakia	x	x	x	x			
Suomi	x						
Ruotsi	x	x					
Yhdistynyt kuningaskunta	x	x					

(*) tietojen keruuta ei suoriteta seuraavilta osin: puiden ikä, istutustiheys, hedelmälajike”.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä marraskuuta 2006,

tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta tehdyn päätöksen 96/409/YUTP mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

(2006/881/YUTP)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

katsovat,

että päätökseen 96/409/YUTP [1] on tehtävä tiettyjä mukautuksia Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös 96/409/YUTP seuraavasti:

a) Lisätään liitteeseen I ilmaisun ”PRÍLOHA I” jälkeen seuraava:

”— ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ANEXA I”;

b) Lisätään liitteeseen I ilmaisun ”EURÓPSKA ÚNIA” jälkeen seuraava:

”, ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ, UNIUNEA EUROPEANĂ”;

c) Lisätään liitteeseen I ilmaisun ”CESTOVNÝ PREUKAZ” jälkeen seuraava:

”, ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU”;

d) Lisätään liitteeseen I ilmaisun ”ÚDAJE” jälkeen seuraava:

”ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR”;

e) Lisätään liitteeseen I ilmaisun ”(13) Pečiatka vydávajúceho” jälkeen seuraava:

”(1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data naşterii (4) Locul naşterii (5) Talia (6) Cetăţenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcţionarului competent (13) Ştampila autorităţii emitente”;

f) Korvataan liitteessä III olevassa 3 kohdassa sanojen ”seuraavalla tavalla” jälkeen oleva luettelo seuraavasti:

”Belgia	=	B	–	[OOOOO]
Bulgaria	=	BG	–	[OOOOO]
Tšekin tasavalta	=	CZ	–	[OOOOO]
Tanska	=	DK	–	[OOOOO]
Saksa	=	D	–	[OOOOO]
Viro	=	EE	–	[OOOOO]
Kreikka	=	GR	–	[OOOOO]
Espanja	=	E	–	[OOOOO]
Ranska	=	F	–	[OOOOO]
Irlanti	=	IRL	–	[OOOOO]
Italia	=	I	–	[OOOOO]
Kypros	=	CY	–	[OOOOO]
Latvia	=	LV	–	[OOOOO]
Liettua	=	LT	–	[OOOOO]
Luxemburg	=	L	–	[OOOOO]
Unkari	=	HU	–	[OOOOO]
Malta	=	MT	–	[OOOOO]
Alankomaat	=	NL	–	[OOOOO]
Itävalta	=	A	–	[OOOOO]
Puola	=	PL	–	[OOOOO]
Portugali	=	P	–	[OOOOO]
Romania	=	RO	–	[OOOOO]
Slovenia	=	SI	–	[OOOOO]
Slovakia	=	SK	–	[OOOOO]
Suomi	=	FIN	–	[OOOOO]
Ruotsi	=	S	–	[OOOOO]
Yhdistynyt kuningaskunta	=	UK	–	[OOOOO]”.

[1] EYVL L 168, 6.7.1996, s. 4, päätös sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. HYSSÄLÄ